



**Sutton** Un professionnel de l'immobilier  
**Raynald Gagné**  
agent immobilier affilié



Bur.: 543-7587  
Rés.: 545-2419

groupe sutton - accès plus  
courtier immobilier agréé



Un invité de  
**MARC!**

Photo Rocket Lavoie

page 55



**Les Sags lancent un message clair**

page 54

**SANTÉ**

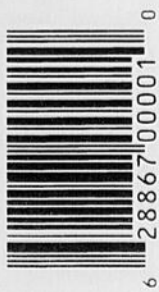
**La région aura sept nouveaux spécialistes**

page 4

**POLITIQUE**

**La directive de Jean Tremblay lèserait les droits des fonctionnaires**

page 6



545-5050



**COURS DE GOLF**

Incluant l'équipement, la frappe de balles et le vert de pratique

Début : 25 mars

Niveaux : Débutant, intermédiaire I et II

Installation unique dans la région



Université du Québec à Chicoutimi

Inscriptions  
dès maintenant  
Coût : 110\$  
(taxes incluses)

509374



**VICTIMES**

Trois des victimes de l'écrasement: Éloïse et Ludovic Lajeunesse et leur grand-mère, Alice Pagé-Filiatrault.

(Photo PC)



**DÉBRIS**

Une Cubaine se tient près de l'endroit où se trouvent les débris d'avion.

(Photo AP)

Cuba

# Six Montréalais périssent dans un écrasement

Par La Presse Canadienne

**Au moins six Montréalais, dont quatre membres d'une même famille, incluant deux enfants, ont tragiquement péri dans l'écrasement d'un avion, jeudi, à Cuba, qui aurait fait un total de 18 morts.**

L'accident est survenu à quelque 250 kilomètres à l'est de La Havane, en soirée.

Au nombre des victimes, on retrouve Éloïse et Ludovic Lajeunesse, respectivement âgés de six et cinq ans, les enfants d'un réalisateur au Service des sports de Radio-Canada, Jacques Lajeunesse. Les deux enfants voyageaient avec leur grand-mère, Alice Pagé-Filiatrault, 77 ans, et leur tante, Louise Pagé, 37 ans, qui ont également péri dans l'écrasement.

Les deux autres victimes québécoises sont Brais Feeny, 47 ans, et Nicole Brunt, 43 ans. Des sources proches de l'enquête ont indiqué qu'il pourrait également y avoir un autre Canadien au nombre des disparus.

Le ministère des Affaires étrangères ne pouvait toujours pas, vendredi, confirmer l'identité des défunts.

Les autres victimes sont deux Allemands, cinq Britanniques et quatre Cubains. Il n'y a eu aucun

survivant.

La tragédie qui a frappé Jacques Lajeunesse a semé la consternation à Radio-Canada, où les journalistes sont pourtant confrontés de façon régulière à des drames de toutes sortes.

«Aujourd'hui, c'est tous les journalistes de Radio-Canada qui sont atteints dans leur âme par ce qui vient de se produire à Cuba», a commenté Jean Pelletier, directeur des nouvelles de la télévision d'État, sur les ondes de RDI.

L'accident est encore inexplicé. Le monomoteur, un Antonov 2 de fabrication russe, effectuait la liaison entre Cienfuegos, dans le sud du pays, et la station balnéaire de Cayo Coco, sur une petite île au nord des côtes de Cuba. Il s'est écrasé près de Santa Clara, dans un réservoir créé par un barrage.

L'appareil appartenait à la compagnie cubaine Aerotaxi, qui effectue des vols nolisés à l'intérieur du pays, souvent utilisés par

les touristes pour effectuer de courtes excursions.

Selon le spécialiste en aviation Yvan-Miville Deschênes, les avions de ces petites compagnies sont cependant peu sécuritaires, et il recommande aux Canadiens de les éviter.

Des plongeurs ont sorti les corps des victimes de l'eau vendredi.

Les représentants de l'ambassade canadienne à La Havane sont rendus sur les lieux de la tragédie.

Des témoins auraient vu l'avion

perdre une aile, avant qu'il ne tombe en vrille. Des morceaux de métal et d'autres débris provenant de l'avion ont été retrouvés sur les terrains des fermes situées non loin du lieu de l'écrasement, ce qui laisse croire que l'appareil s'est désintégré avant de s'abîmer dans l'eau.

Un cultivateur du village rural de Baez, Ramon Sampiero, a indiqué qu'il nourrissait ses cochons lorsqu'il a remarqué l'avion.

«Je l'ai vu voler très bas, mais je

n'ai pas entendu d'explosion», a dit l'homme de 65 ans, vendredi.

Sur place, les journalistes ont pu voir les plongeurs retirer des corps et des débris du réservoir, à partir de deux petites embarcations.

Plus de 1000 policiers, pompiers, militaires et dirigeants du Parti communiste cubain se sont rendus sur le site de la tragédie, entouré de camions à incendie et de grues et survolé par un hélicoptère de l'armée.

## Une conductrice désorientée roule sur la voie ferrée!

par Normand Boivin

SAINT-FÉLICIEN (NB) — Rouler et se retrouver face à face avec un train? Quel cauchemar.

C'est ce qui est arrivé à une automobiliste de Saint-Félicien, hier soir. Heureusement pour elle et sa voiture, le chauffeur du convoi 4769 du Canadien National fut très vigilant et a vu l'automobile longtemps à l'avance, de telle sorte qu'il

a pu arrêter son mastodonte une trentaine de mètres avant la collision.

Le fait cocasse est survenu à 22 h 10 près du passage à niveau situé à l'intersection du boulevard Sacré-Coeur et de la rue Beaudoin, le dernier avant d'arriver au Zoo.

Selon les policiers, la conductrice a voulu faire un virage en U au passage à niveau, mais la neige et la

poudrière l'ont sans doute désorientée, de telle sorte qu'elle a continué son chemin sur la voie ferrée.

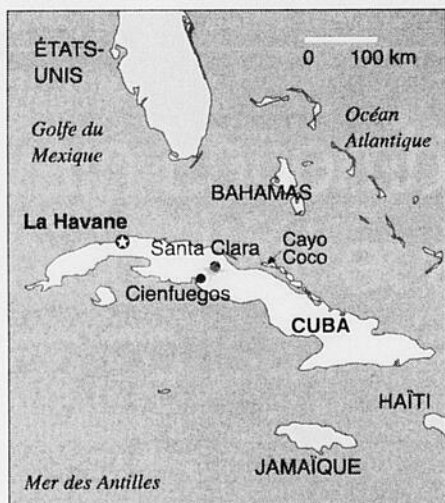
Évidemment, sa voiture s'est enlisée au bout d'une cinquantaine de mètres et, constatant son erreur, la conductrice est sortie de son véhicule pour aller chercher de l'aide au moment où venait le convoi du CN.

### Une famille décimée

Quatre membres d'une même famille de Montréal, dont deux jeunes enfants, sont au nombre des 16 victimes de l'écrasement d'un monomoteur biplan Antonov AN-2, jeudi à Cuba. Il semble que l'avion d'Aerotaxi, qui devait relier Cienfuegos à l'île de Cayo Coco, se soit démembré en vol.

Les victimes canadiennes sont:

- Ludovic Lajeunesse, 6 ans
- sa soeur Héloïse, 5 ans
- leur grand-mère Alice Pagé-Filiatrault, 77 ans
- sa fille Louise, 37 ans
- Brais Feeny, 47 ans
- Nicole Brunt, 43 ans



Source: ESRI

Michèle Lecavalier - PC/AP

## Pas possible

### Ils sont fous ces Romains

ROME (AP) — Un acteur déguisé en gladiateur et agitant une épée devant le Colisée de Rome pour amuser les touristes vient d'être inculpé de port d'arme prohibée.

Franco Magni - qui risque tout de même trois ans d'emprisonnement - est l'un des nombreux gladiateurs de pacotille qui parodent régulièrement devant l'arène romaine. Mais les autres agitent de fausses épées...

«J'ai besoin de ma vraie épée en métal. Quand je la sors, elle fait un bruit qui attirent les touristes. Ils viennent souvent la toucher. Ils sont curieux et me demandent où je l'ai achetée», a expliqué Magni après s'être vu confisquer l'arme par la police, également attirée par le bruit.

Après son interpellation, Magni, 29 ans, a été remis en liberté en attendant son procès. Depuis, il est retourné devant le Colisée, mais cette fois avec une épée factice.

### Météo



AUJOURD'HUI:

Faible neige intermittente cessant en mi-journée.  
Max.: -4. Min.: -18.



DIMANCHE:

Ensoleillé.  
Max.: -4. Min.: -14.



LUNDI:

Ensoleillé.  
Max.: 0. Min.: -10.

Lever: 5 h 58 Coucher: 17 h 48

### Marée



CHICOUTIMI

Haute à 4h30 (4m5).  
Basse à 11h20 (0m6).  
Haute à 16h45 (4m5).  
Basse à 23h35 (0m7).

LA BAIE

Haute à 4h15 (5m1).  
Basse à 10h20 (0m5).  
Haute à 16h30 (5m1).  
Basse à 22h30 (0m6).

### Sommaire

Arts	31
Bandes dessinées	30
Bourse	38-39
Détente	28
Décès	47
Finances	40
Horoscope	28
Petites annonces	41 à 43
Sports	48 à 55
Télévision	30

### LE QUOTIDIEN

Édité par:  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
Imprimé par: IMPRIMERIE  
LE PROGRÈS DU SAGUENAY  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi - G7H 5C1  
545-4474

Internet: www.lequotidien.com

ABONNEMENT: 545-4664

Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION: 690-8800  
Fax: 690-8805  
Lundi au samedi: 9 h à minuit  
Dimanche: 16 h 30 à minuit

PETITES ANNONCES:

Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474

Fax: 690-8824  
Lundi au vendredi:  
8 h 30 - 16 h 30

Deux jeunes tués dans un accident

# Le juge cite Claude Gagné à son procès

par Serge Lemelin

**CHICOUTIMI (SL) - Claude Gagné, 60 ans, de Canton-Tremblay, a été cité à procès hier sous les accusations d'avoir causé la mort de deux jeunes de 19 ans qui prenaient place dans une petite automobile Ford Escort qu'il a percutée dans leur voie le soir du 25 avril 1999.**

La citation est survenue au terme de la deuxième partie de l'enquête préliminaire qui avait été suspendue le 15 janvier dernier pour permettre au témoin principal, la conductrice de l'automobile, d'accoucher avant de livrer témoignage.

La conductrice a indiqué au cours de son témoignage devant le juge Jean-Paul Aubin, de la Cour du Québec, qu'elle circulait sur la route et qu'elle a tenté d'éviter une camionnette qui venait en sens inverse dans sa voie. En braquant à gauche pour

l'éviter, elle a cru un instant qu'elle avait réussi à éviter la collision, mais qu'il s'est produit un bruit et qu'elle s'est réveillée dans un véhicule sans dessus-dessous.

Une personne lui a prêté main-forte et elle a été hospitalisée. Ses deux passagers étaient décédés.

Son témoignage a permis de clore la preuve apportée au cours de la première partie de l'enquête préliminaire qui a eu lieu le 15 janvier dernier. À cette date, le procureur de la Couronne Laurent Bouchard avait fait entendre les autres témoins des

événements qui ont mentionné que Claude Gagné avait consommé de la bière pendant tout l'après-midi qui a précédé l'accident mortel.

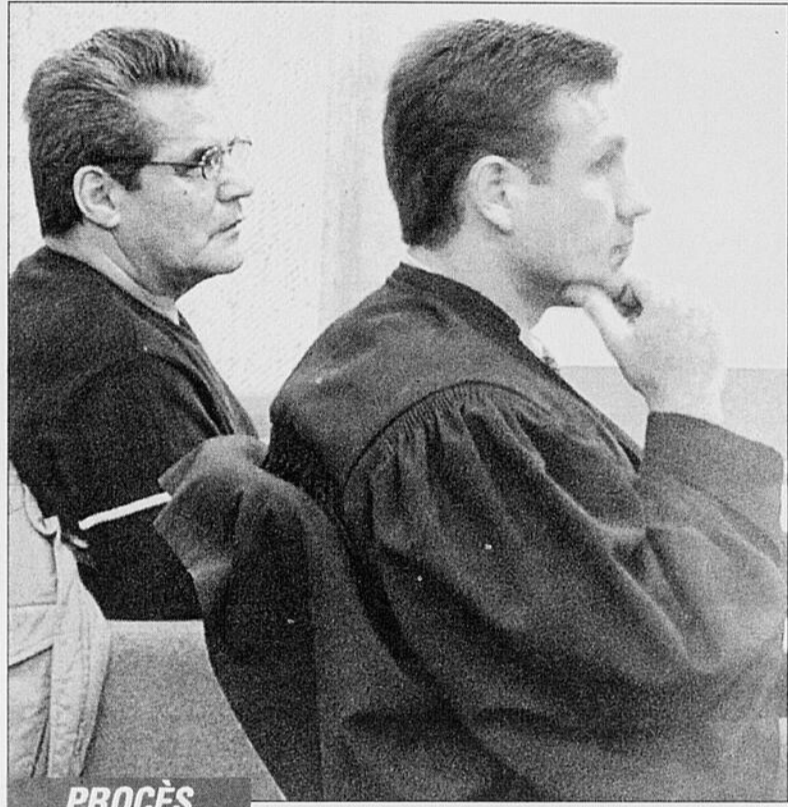
Son neveu avait raconté comment il avait vainement essayé de le convaincre de ne pas prendre le volant après avoir vidé ensemble deux caisses de bière. Un compagnon de travail qui avait reçu la visite de l'accusé quelques heures plus tard a aussi décrit son état d'ébriété apparent au cours des instants qui ont précédé la collision. Le compagnon avait fixé le départ de Gagné de chez lui à 21 h 15, soit

quinze minutes avant le moment de l'accident survenu près de la route Coulombe, à Shipshaw.

## Procès

Claude Gagné a choisi un procès devant un juge de la Cour supérieure et douze jurés. On l'accuse aussi d'avoir fui les lieux en emportant avec lui le reste d'une caisse de bière qui l'accompagnait.

Quand les policiers l'ont retrouvé cinq heures après, il a soufflé à l'ivressomètre qui a affiché des résultats de 80 et 90 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.



Accusé d'avoir causé la mort de deux jeunes dans un accident de la route, Claude Gagné est représenté par Me Pierre Gagnon.

## Prise d'otage à Alma

# Paul Larocque comparaît

par Claude Côté

ALMA (CC) - L'Almatois Paul Larocque, arrêté mercredi soir sur l'île Sainte-Anne d'Alma au cours d'une prise d'otage dont il serait le principal artisan, a comparu devant un juge de paix, jeudi, au Palais de justice d'Alma, où il subira, le lundi 18 mars, son enquête sur mise en liberté.

On se souviendra qu'une femme en détresse avait appelé à la centrale 911 en se disant menacée par son «ex». Au début de janvier, cette femme de 41 ans avait porté plainte contre ce même individu, Paul Larocque, auquel on avait ensuite interdit de communiquer avec elle. Et, le 30 janvier dernier, la Cour avait modifié les conditions de liberté de Larocque, de façon à lui permettre de revoir cette femme. Mais, cette semaine,

tout a tourné au vinaigre au cours d'une soirée bien arrosée.

Lorsque les policiers municipaux sont arrivés sur les lieux d'où provenait l'appel de détresse, un homme aurait mis un couteau sur la gorge d'une femme, en menaçant de la tuer s'ils entraient. Puis, après avoir érigé un périmètre de sécurité autour de la maison du 742 de la rue Gagné, des policiers auraient tenté de parlementer avec l'agresseur qui, voulant se rendre à la voiture qu'il avait exigée, serait finalement sorti en menaçant toujours sa victime de son couteau. Un policier aurait alors profité d'un moment d'inattention pour sauter sur le bras de l'individu qui, dès lors, aurait échappé son couteau.

Rapidement maîtrisé, l'individu, alors identifié comme étant

Paul Larocque, âgé de 38 ans, a été mis en état d'arrestation pour ensuite être conduit en cellule. Il a comparu, le lendemain (jeudi), au Palais de justice d'Alma, où la poursuite, représentée par Me Denis Dionne, s'est objectée à sa remise en liberté. Larocque est accusé de séquestration et de voies de fait armées sur son ex-conjointe.

Cet individu n'en est pas à ses premiers démêlés avec la justice puisqu'il a été condamné, non seulement pour facultés affaiblies, mais aussi pour utilisation et possession de cartes de crédit volées, complot et recel, des crimes qui, en 1999, lui ont valu une peine de deux années moins un jour d'emprisonnement. Il a en outre été condamné, en 2000, pour bris d'engagement.

Plus de concessionnaire régional

# Action Volkswagen ferme définitivement

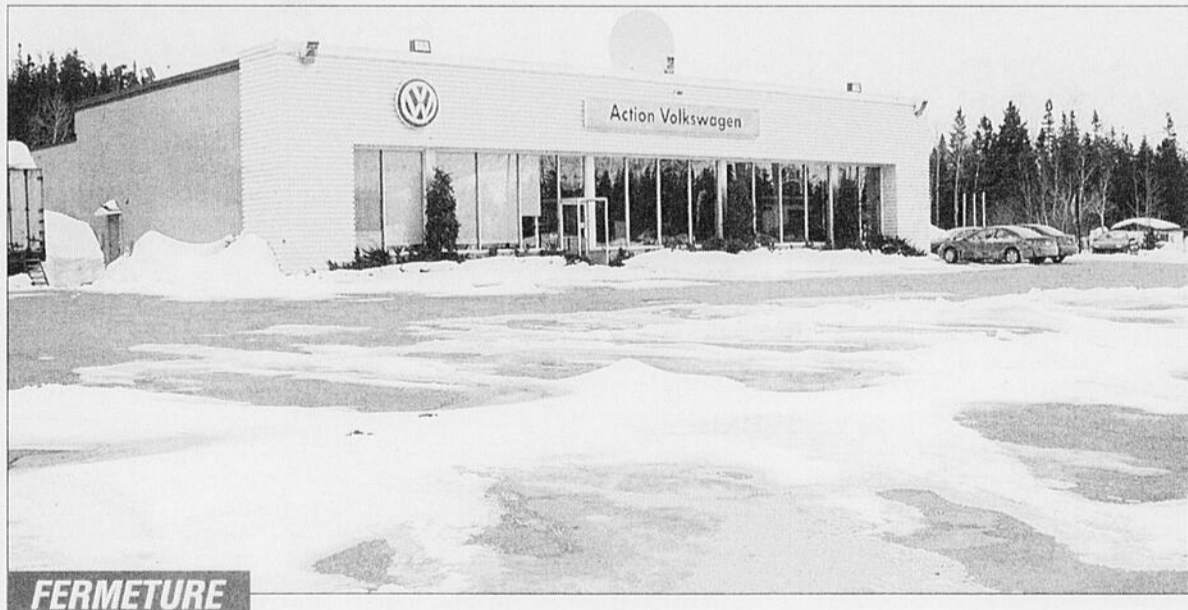
par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Le Saguenay/Lac-Saint-Jean n'a plus de concessionnaire Volkswagen.

Action Volkswagen a fermé définitivement ses portes hier, mettant ainsi fin à une saga de plusieurs semaines entre le propriétaire Dany Rousseau et l'un de ses principaux créanciers non garantis, son père Ghislain.

Toutefois, selon ce qu'il a été possible d'apprendre, la pétition en faillite déposée contre Action Volkswagen à la fin janvier par Ghislain Rousseau n'a rien à voir avec la mise des scellés hier. Elle serait plutôt relié - mais il n'a pas été possible d'en avoir la confirmation - à une décision du principal créancier garanti, une institution financière, qui aurait décidé de procéder à une vente des actifs par syndicat ou par huissier.

Hier, à part une cour complètement vide, seul un bout de papier posé dans la porte informait la clientèle que le garage était définitivement fermé et l'invitait à



Action Volkswagen a fermé ses portes définitivement hier.

communiquer avec Volkswagen Canada au 1-800-822-8987.

## Daewoo

Joint par téléphone, Ghislain Rousseau a dit qu'il était temps que l'aventure dans laquelle il avait engouffré 650 000 \$ en

deux ans finisse.

«C'était rendu au point où ça mettait en péril mes autres entreprises. C'est pourquoi j'ai retiré mes cautions il y a quelques semaines», a dit le propriétaire de Pièces Universelles.

Selon le syndicat qu'il avait embauché pour déposer la pétition en

faillite contre Action Volkswagen, Gilles Rivard, la procédure engagée hier par une autre partie, avant que sa propre pétition en faillite soit entendue par la Cour, risque de ne laisser que des miettes pour Ghislain Rousseau. Toutefois, ce dernier récupérera la bâtisse dont il est propriétaire et

compte y ouvrir une concession Daewoo dès le mois d'avril.

«C'est un produit beaucoup plus accessible à la clientèle», dit-il. Actuellement, le seul concessionnaire de cette marque coréenne pour la région est situé à Alma.

## Service

Hier, le service à la clientèle de Volkswagen était incapable de dire qui allait assumer le service après-vente de la «voiture du peuple» au Saguenay/Lac-Saint-Jean. La seule assurance à cet effet était que les garanties seront respectées.

Chez Automobiles M. Gagné d'Alma, qui vendait Volks avant de se convertir à Kia l'an dernier, on nous a dit être en mesure de faire l'entretien et les réparations de cette marque pour laquelle les mécaniciens ont conservé leurs connaissances techniques. Toutefois, ils ne peuvent assurer les travaux garantis puisqu'ils n'avaient pas réussi à en obtenir l'autorisation de Volkswagen hier, malgré plusieurs appels.

Ils espéraient avoir des nouvelles en ce sens en début de semaine prochaine.

(Photo Sylvain Dufour)

Une réflexion majeure

# L'hôpital de Chicoutimi consultera les organismes

**CHICOUTIMI (DC) - Pour la première fois de son histoire, l'hôpital de Chicoutimi consultera une centaine d'organismes de la région afin de préparer le plan de développement qui guidera son action au cours des cinq prochaines années.**

Des rencontres seront tenues à Chicoutimi, La Baie, Jonquière, Alma, Roberval et Dolbeau-Mistassini pendant tout le mois d'avril, ce qui mènera à la confection d'un rapport dont la version définitive devrait être



DANIEL  
CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

disponible d'ici à la fin de mai.

«C'est la première fois que nous mettons en oeuvre une réflexion d'une aussi grande envergure. Auparavant, cet exercice se faisait à l'interne», a souligné la présidente du conseil d'administration de l'hôpital, Nicole Schmitt.

Annoncée hier, lors d'une rencontre de presse tenue à l'hôpital, la consultation embrassera toutes les dimensions de l'institution: l'enseignement, la recherche, les soins et les services à la population, de même que sa vocation régionale.

## Comité de planification

Un comité de planification stratégique a été formé l'année dernière afin de piloter la démarche. Dans chaque localité, il recueillera l'avis des artisans du réseau de la santé, ainsi que des représentants du milieu socio-économique.

«Pour connaître leurs souhaits et leurs recommanda-

tions, un questionnaire a été préparé. On pourra l'utiliser pour répondre ou s'exprimer d'une autre façon», décrit le vice-recteur de l'UQAC, Gilles Bergeron, qui assume la présidence du comité.

## Meilleures communications

La décision de procéder à une vaste consultation répond au voeu de l'hôpital de raffiner son analyse des besoins présents et futurs. Elle correspond également au désir du conseil d'administration de tendre la main à l'ensemble de la région.

«On a reproché à l'hôpital de s'être placé au-dessus des autres institutions du réseau de la santé et nous voulons renverser cette tendance en créant un

réseau d'échange et d'écoute», explique Nicole Schmitt.

## Spécialités

Dans la même foulée, l'hôpital de Chicoutimi souhaite connaître la perception qu'en a la population régionale et dans quelle mesure elle est prête à se mobiliser pour atteindre les objectifs que priorisera le plan de développement.

«Ça peut nous donner des outils supplémentaires pour défendre nos spécialités», donne Gilles Bergeron en exemple. Trois ans après la mise en application du dernier plan, en effet, l'institution est loin d'afficher une forme optimale.

«Les changements de directeurs, les compressions et le départ de plusieurs infirmières pour la retraite ont fait perdre cinq ans à l'établissement, confirme Nicole Schmitt. Nous apportons des améliorations, mais il reste bien des zones de fragilité.»



CONSULTATION

Respectivement directeur général de l'hôpital de Chicoutimi, présidente et vice-président du conseil d'administration, Luc-André Gagnon, Nicole Schmitt et Gilles Bergeron misent sur la consultation qui sera effectuée en avril, partout dans la région, pour nourrir le plan de développement qui guidera l'institution au cours des cinq prochaines années.

(Photo Rocket Lavoie)

# Beaucoup de chemin reste à parcourir

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Un pas significatif, mais il reste beaucoup de chemin à parcourir avant d'arriver à la Terre Promise, a laissé entendre la direction de l'hôpital de Chicoutimi, hier, à la suite de la décision de la Régie régionale de la santé et des services sociaux d'autoriser le recrutement de sept médecins spécialistes.

La nouvelle a été dévoilée hier, à Chicoutimi, lors de la rencontre de presse consacrée aux consultations sur l'avenir de l'institution. On a alors confirmé que deux neurochi-

rurgiens, deux radio-oncologues, deux chirurgiens généraux et un gynéco-obstétricien pratiqueraient bientôt au Saguenay.

Ces candidatures ont été acceptées sur la base des demandes transmises en décembre dernier. Ayant déjà exprimé leur intérêt envers l'hôpital de Chicoutimi, les sept médecins spécialistes n'attendaient que l'approbation des autorités pour s'y présenter, ce qui arrivera dès le mois de juin, dans les cas les plus hâtifs.

## Réponses attendues

L'arrivée des médecins consti-

tue une bonne nouvelle, mais le directeur général Luc-André Gagnon rappelle que 16 ou 17 dossiers demeurent actifs au chapitre du recrutement. Des demandes «hors plan» ont été adressées aux instances supérieures et leur réponse est attendue avec impatience.

«Parmi les priorités qui ont été identifiées, on note la pédiatrie, où nous sommes toujours fragiles, ainsi que des spécialités comme l'allergie et la gériatrie qui, à l'heure actuelle, ne sont pas représentées chez nous», fait remarquer Luc-André Gagnon.

De manière générale, enfin, il

se réjouit de l'arrivée de sang neuf au cours de la dernière année. «Pendant trois ans, nous avons eu plus de débit que de crédit, plus de départs que d'arrivée, au total.

Depuis un an, cependant, ça augmente. La tendance a été inversée», rapporte le directeur général.

Il attribue ce mouvement haussier à un ensemble de facteurs comprenant les projets de développement de l'hôpital, la stabilité retrouvée au sein de la haute administration, l'amélioration du climat de travail, ainsi que la mise en oeuvre du plan de recrutement.

Visite du ministre Legault

# La direction espère des réponses claires

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - A moins d'un changement de dernière minute comme la politique en impose parfois à ceux qui la pratiquent, le ministre d'État à la Santé et aux Services sociaux du Québec, François Legault, effectuera une visite très attendue à l'hôpital de Chicoutimi, vendredi prochain.

Il s'agira de son premier passage dans cette institution depuis le remaniement de l'hiver dernier, qui l'a vu assumer de nouvelles fonctions. Les enjeux seront plus importants que jamais, puisque la direction locale attend des réponses claires aux demandes d'investissements qu'elle pilote depuis plusieurs mois.

Elles portent notamment sur les laboratoires, l'urgence, l'unité de médecine familiale, les salles d'opération et la désignation for-

melle à titre de centre hospitalier universitaire. Mises bout à bout, les demandes de l'hôpital nécessiteront une mise de fonds de plus de 20 millions \$ de la part de l'État.

«Quand on voit ce qui a été donné à certaines institutions, ailleurs au Québec, ce n'est pas exagéré. Les besoins le justifient et dans chaque cas, les dossiers ont été approuvés à l'échelle régionale et sont rendus au ministère», signale le directeur général de l'hôpital, Luc-André Gagnon.

Il affirme que le temps est venu de conclure et que l'absence de réponses positives aurait des conséquences importantes pour l'institution. Le moral des troupes s'en trouverait sérieusement affecté, à un moment où l'hôpital tente de rattraper le retard accumulé dans la deuxième moitié des années 90.



Emploi-Québec et ses partenaires

Dans le cadre de l'Événement Emploi qui se déroulera à Saint-Félicien jeudi prochain 21 mars, Emploi-Québec s'est assuré la collaboration de plusieurs partenaires. À Dolbeau-Mistassini, lors de la conférence de presse, quelques-uns d'entre eux étaient sur place. Dans la photo, on reconnaît MM. Éric Servais, Commission scolaire du Pays des Bleuets, Martin Voisine, CLD Maria-Chapdelaine, Yvon Fleury, directeur régional d'Emploi-Québec, Louis Lefebvre, dg Cégep de Saint-Félicien et président d'honneur de l'événement, Réjean Gagnon, directeur des CLE Roberval et Maria-Chapdelaine, Régis Martel, Cégep de Saint-Félicien, Jean-François Laliberté, SADC Maria-Chapdelaine, Luc Lapointe, Carrefour Jeunesse Emploi, et Yvon Lamontagne, président du SADC Maria-Chapdelaine. Deux partenaires ne sont pas représentés dans la photo, le CLD Domaine-du-Roy et Semo Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Steve Tremblay)

# La berline Chrysler Sebring.

## UN PLAISIR POUR VOS YEUX... ET VOTRE PORTEFEUILLE.

« Méconnue mais étonnante... »

« La berline Chrysler Sebring se compare favorablement aux Honda Accord et Toyota Camry. »

– Jacques Bienvenue, *Journal de Montréal*



\*\*\*\*\*

La plus haute cote de sécurité  
décernée par le NHTSA<sup>1</sup> lors de  
tests dans le cas de collision  
frontale.

Achetez à

# 19 995\$<sup>Δ</sup>

ou louez à

# 249\$<sup>\*</sup>

par mois.

Options de location  
de 48 mois offertes\*

Mensualités	Comptant initial
289 \$	2 095 \$
335 \$	0 \$

Location de 48 mois.  
Comptant initial de 3 895 \$  
ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur le  
climatiseur inclus.

L'ENSEMBLE 24H COMPREND :

- Moteur de 2,4 L à DACT et 16 soupapes, 150 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Freins à disque aux 4 roues • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Système antidémarrage Sentry Key<sup>MD</sup>
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Ancre d'attache pour siège d'enfant • Casier de rangement au tableau de bord • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Banquette arrière 60-40 rabattable • Colonne de direction inclinable
- Commande électrique d'ouverture du coffre • Régulateur de vitesse
- Plein d'essence gratuit<sup>Ω</sup>

daimlerchrysler.ca

### 5 100

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep<sup>MD</sup> 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

CHRYSLER

Voici ma voiture.

DIPLOMÉS

Rabais  
jusqu'à 1000 \$<sup>†</sup>

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup>

\* Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler Sebring 2002 avec l'ensemble 24H. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. \* Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photo à titre indicatif seulement (véhicule illustré avec roues en aluminium en option). \*\* Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. † Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA). † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

00509928

CHRYSLER  
Dodge  
Jeep

# La directive du maire Tremblay dérange

par Catherine Delisle

**CHICOUTIMI (CD) - Le maire de la grande ville fusionnée, Jean Tremblay, va trop loin dans sa directive lorsqu'il demande à ses fonctionnaires «de ne pas s'engager directement ou indirectement dans un camp ou l'autre» à l'occasion de la consultation sur le nom de la ville.**

«En agissant ainsi, Jean Tremblay lèse les droits de ses employés», soutient Claude Bélanger, responsable régional de la Commission des droits de la personne et de la jeunesse, qui ajoute que le maire va loin puisqu'il brime la liberté d'expression de ses employés.

En tout cas, cette directive fait peur à un point tel, qu'une fonctionnaire qui voulait donner son opinion sur le choix du nom de la ville a communiqué avec le Quotidien pour lui demander de ne plus publier et de détruire son article. Elle venait de recevoir la directive de Jean Tremblay demandant aux fonctionnaires municipaux de ne pas prendre position dans le débat.

Claude Bélanger insiste pour dire qu'il n'émet pas une opinion juridique. Cependant, selon lui, le maire Jean Tremblay contrevient à l'article 3 de la Charte des droits et libertés qui dit que «toute personne est titulaire des

libertés fondamentales telles la liberté de conscience, de religion, d'opinion, d'expression, de réunion pacifique et d'association». Dans ce cas-ci, il souligne que c'est la liberté d'expression et d'opinion qui s'applique.

Claude Bélanger rappelle qu'il s'agit d'une consultation populaire et non d'une élection. Dans ce dernier cas, il reconnaît que, dans certaines circonstances, on peut effectivement demander à un fonctionnaire d'appliquer un droit de réserve. «Dans le dossier qui nous préoccupe, dit-il, on doit référer à la loi sur les consultations populaires.» Selon lui, il faut faire preuve de «gros bon sens». «En dehors de leurs fonctions, les employés municipaux sont des citoyens comme les autres et, à ce titre, ils peuvent donc s'exprimer», explique-t-il. Comme citoyen, il considère qu'un fonctionnaire pourrait même faire partie de l'un ou de l'autre des comités sur le choix



**DIRECTIVE**

**Le maire Jean Tremblay demande aux employés de la municipalité de ne pas se prononcer sur le nom de la nouvelle ville, une directive qui, semble-t-il, brime leur liberté d'expression.**

du nom de la ville.

Le responsable régional de la Commission des droits de la personne et de la jeunesse dit douter qu'il existe un code d'éthique à la

ville. Si c'était le cas, il croit que le maire l'aurait mentionné. Il pense donc qu'il lèse les droits de ses employés en leur demandant de ne pas s'engager directement

ou indirectement dans le débat.

### Rappel

Rappelons que le maire Jean Tremblay a expédié, cette semaine, une missive aux fonctionnaires pour leur rappeler leur droit de réserve en rapport avec la consultation portant sur le nom de la ville. Il les invite à la prudence et il leur demande même de ne pas s'engager directement ou indirectement dans un camp ou dans l'autre et ce, afin d'éviter toute interprétation de la part du public quant à la neutralité de la municipalité dans le débat, peut-on lire dans la lettre. Il ajoute que «bien que sur un plan politique certains conseillers s'engageront à titre personnel, il pense qu'il est de bon ton que l'appareil administratif demeure à l'écart». Il rappelle, qu'à titre de maire, il a proclamé sa neutralité.

Jean Tremblay termine sa lettre en disant qu'il ne cherche pas à restreindre les gens quant à leurs droits démocratiques, mais plutôt à respecter les règles éthiques que les gens se sont fixées.

Interrogé à ce sujet, en fin de journée, hier, le maire Jean Tremblay a refusé de commenter.

## Transformation de l'aluminium

# La MRC Maria-Chapdelaine ouvre la porte

Par Léo-Gilles Savard

**DOLBEAU-MISTASSINI (LGS) - L'assemblée de la MRC adopte une résolution d'appui visant l'implantation d'une industrie de transformation de l'aluminium. On indique sur quoi repose le consensus au CRCD pour l'autoroute du Parc, et que des jeunes reviennent.**

Le préfet Réjean Boivin fait valoir que les localités de Maria-Chapdelaine présentent des sites potentiels, de la main-d'œuvre qualifiée et d'autres avantages très valables. Sur le plan de la localisation, plusieurs membres de la MRC considèrent que la Société de la vallée de l'aluminium semble défavoriser le secteur. Le CLD est en train de constituer un dossier étoffé pour donner un portrait de la situation, de manière à pouvoir supporter adéquatement toute initiative dans

le domaine. Denis Trottier, maire de Péribonka, insiste pour que l'on évalue l'apport économique de l'Alcan dans la MRC : «Il faut savoir quels sont les investissements de cette entreprise régionale dans notre milieu. La Société de la vallée de l'aluminium doit inclure les demandes d'implantation nous ciblant.»

Le maire Georges Simard de Dolbeau-Mistassini souligne la présence d'une usine de soudure et d'assemblage comme Aluco dans sa ville et qu'une zone industrielle pour la MRC est un projet à mettre de l'avant. Le préfet lui répond que ce sera un sujet privilégié lors de la journée de réflexion et d'orientation que tiendra la MRC, le 6 avril. Pour le moment, une résolution consacre un appui unanime aux promoteurs de projets en industrie de transformation de l'aluminium.

### Conditionnel

Les représentants de la MRC au CRCD, le préfet Boivin et le maire Georges Simard, ont tenu à préciser que l'appui inconditionnel de tous les membres du CRCD à l'autoroute du Parc des Laurentides, tel que rapporté dans la presse régionale, passe sous silence la condition qui a permis un vote unanime. Tous étaient d'accord, seulement si le financement du projet ne touchait pas à l'enveloppe du programme d'infrastructures Canada-Québec et qu'il provenait d'argent neuf. D'ailleurs, l'expression «seule route nationale du Saguenay-Lac-St-Jean» est jugée inexacte, on oublie que

la route de Chambord à Trois-Rivières possède sa partie autoroute à partir de Shawinigan et que par cette route, les résidents du comté Roberval accèdent à la métropole sans passer par la vieille capitale. «Nous avons cru et croyons toujours que le programme d'infrastructures Canada-Québec ne devait pas être mis à contribution dans un projet unique», selon Réjean Boivin. De

l'avis de membres de la table, des projets d'infrastructures à l'intérieur de la région sont criants et attendent un financement depuis trop longtemps.

Bonne nouvelle en route, Dominique Genest, conseiller et représentant de Dolbeau-Mistassini à la MRC, annonce que 15 personnes se sont inscrites à l'activité Place aux jeunes, celle-ci incite et accompagne le retour de jeu-

nes dans la région. Le taux de succès se situe autour de 50%, c'est donc 7 ou 8 compétences qui reviendront au berceuil. Avec Place aux jeunes, un réseau de contacts prend de l'ampleur et promet de renverser la tendance à l'exode. «Notre qualité de vie exceptionnelle en décide plusieurs à revenir occuper un emploi chez eux», de dire Dominique Genest.

### Maintien des services

## Le PROS ne fermera pas le Pavillon Roland-Saucier

par Normand Boivin

**CHICOUTIMI (NB) - Le Complexe hospitalier de la Sagamie veut dissiper toute inquiétude quant à l'avenir de son Pavillon Roland-Saucier.**

La direction du complexe a émis un communiqué hier dans lequel elle précise que le Plan régional d'organisation des services, le PROS, ne prévoit nullement sa fermeture, comme l'ont véhiculé certains médias cette semaine.

Au contraire, le PROS en santé mentale prévoit le maintien des services spécialisés et superspécialisés au Pavillon Roland-Saucier (PRS), tant pour les adultes qu'en pédopsychiatrie et en psychiatrie légale.

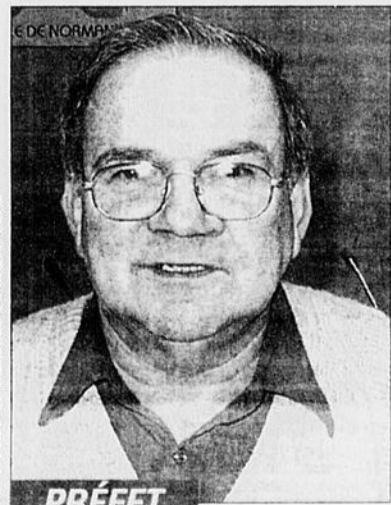
Le Complexe hospitalier de la Sagamie, en collaboration avec

le CLSC du Grand Chicoutimi, l'hôpital de Jonquière et celui de La Baie, s'est engagé dans une démarche de cinq ans visant à développer un réseau intégré de services plus près de la population. Selon la porte-parole de l'institution, Suzanne Lévesque, la première étape commencée l'automne dernier consistait à mettre en place des équipes dans les trois arrondissements et il est prévu que les professionnels des cliniques externes adultes de Roland-Saucier se joindront aux professionnels des CLSC en septembre.

«Ces équipes maintiendront des liens forts avec le PRS où sont regroupés le centre d'observation, l'hospitalisation en adulte et en infantile, l'unité de réadaptation et l'hôpital de jour pour les clientèles des trois territoires. Loin de cesser ses acti-

vités, le PRS continue d'assumer le mandat de la psychiatrie légale régionale. La pédopsychiatrie travaille de son côté à l'élaboration d'un projet de réorganisation afin de diversifier la gamme des services offerts», écrit Mme Lévesque dans son communiqué, ajoutant qu'on discute de projets d'implantation d'un programme et d'unité de soins de soir et d'un centre d'observation en pédopsychiatrie.

Enfin, le CHS précise que la réorganisation devrait lui permettre d'obtenir de nouveaux mandats pour la création d'un département régional de psychiatrie regroupant tous les psychiatres de la région dont 13 oeuvrant au CHS, la création d'une équipe spécialisée ainsi que l'ajout d'une clinicienne qui assurera la coordination.



**PRÉFET**

**Réjean Boivin est préfet de la MRC Maria-Chapdelaine.**

# Proulx craint qu'Alcan oublie le projet

par Catherine Delisle

**JONQUIÈRE (CD) - Le président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA), Alain Proulx, est persuadé qu'Alcan veut se retirer du projet de construction d'une usine de brasque au profit d'une entreprise montréalaise, Nova PB, ce qui ferait perdre à Jonquière une usine de 130 millions \$ et 40 emplois.**

Lors d'un entretien, hier, Alain Proulx a indiqué qu'Alcan préfère capitaliser sur une usine d'aluminium plutôt que sur ses «cochonneries». Il rappelle qu'Alcan vient d'acquiescer 20 pour cent des parts d'Alouette, ce qui lui a coûté 160 millions \$, et que la multinationale sauverait 130 millions \$ en ne construisant pas l'usine de brasque.

Alain Proulx dit avoir appris de source sûre que des entrepreneurs en construction ont été invités à soumissionner sur un projet de construction d'une usine de

brasque dans la région montréalaise. «La conclusion à tirer est facile, peut-on lire dans le communiqué qu'il a remis à la presse. Alcan a décidé de laisser tomber la région malgré ses engagements.» Selon lui, se faire dire par Alcan que le projet est retardé pour vérifier une nouvelle technologie ne tient pas debout, «surtout pas à l'étape où nous étions rendus dans le projet de construction d'une usine». Il rappelle que le terrain est même acheté dans l'environnement de l'usine Vaudreuil. Dans son esprit, Alcan cherche à

gagner du temps en lançant des arguments qui n'ont rien de sérieux.

Le président rappelle avec insistance que la compagnie «s'est mouillée» publiquement pour la construction d'une usine de brasque dans la région. «Depuis quel temps, fait-il ressortir, la compagnie cherche sournoisement à se défilier de son engagement.»

Alain Proulx mentionne que Nova PB fait déjà du recyclage de batteries, de plomb... et qu'elle achèterait sans doute les brasques de toutes les alumineries pour les traiter. Or, il rappelle qu'Alcan a 500 000 tonnes de brasques usées déjà entreposées et qu'elle pourrait fournir, à elle seule, du travail pendant des années. Selon lui, lors de la rencontre de février dernier, le comité d'implantation (formé d'une vingtaine de personnes prove-

nant du milieu et d'Alcan) s'était aperçu que le tapis lui glissait des pieds. «Alcan l'a dit au comité le 12 février et dans son journal interne Le Lingot, le 22 février», mentionne-t-il.

Le représentant syndical soutient que l'abandon de ce projet par Alcan est inacceptable. «Nous avons toujours vu cet investissement et la quarantaine d'emplois qui seront créés comme un baume pour les 200 emplois que nous avons perdus à l'usine Vaudreuil par suite de l'implantation de changements technologiques et organisationnels», argumente-t-il, ajoutant qu'il accorde peu de crédibilité à l'argument invoqué par la compagnie pour reporter la

publication des études d'impact sur le projet de traitement des brasques. Selon lui, les gens d'Alcan connaissent depuis un bon bout de temps l'existence de la technologie développée par l'entreprise Nova PB. La vérité, croit-il, c'est qu'Alcan s'apprête purement et simplement à tromper la région, ce qui n'est pas sérieux pour une entreprise de classe mondiale.

Alain Proulx dit qu'il ne pourrait pas digérer qu'on transporte notre matière première (dans ce cas-ci les brasques usées) ailleurs pour les faire traiter, alors qu'on ne veut pas que les autres nous expédient leurs déchets industriels pour qu'on les traite.

## La direction réplique

JONQUIÈRE (CD) - La direction d'Alcan considère que le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) a tort d'alarmer la population en laissant circuler qu'elle se retire du dossier de construction d'une usine de traitement de la brasque.

C'est la réaction qu'a eue le chef de l'information d'Alcan, Margot Tapp. Selon elle, Alcan veut simplement trouver la meilleure solution pour traiter ses brasques usées. Au passage, elle rappelle que ce problème n'est pas unique à Alcan, mais à toutes les alumineries et que tout le monde recherche la meilleure solution: «Celle qui s'impose en termes de technologie, de coût et d'environnement», insiste-t-elle.

Margot Tapp reconnaît qu'Alcan a pris l'engagement de trouver une solution pour traiter les brasques. «On a même développé notre tech-

nologie (la technologie LCLL), argumente-t-elle, on a fait une étude d'impact qu'on a ensuite déposée au ministère de l'Environnement.» Selon elle, le ministère était sur le point de soumettre le projet à la population pour consultation lorsqu'une nouvelle technologie, celle de Nova PB, est arrivée entre-temps, ce qui a incité Alcan à prendre des échantillons de brasques usées de Jonquière et de lui expédier pour fins d'analyses. À la fin de l'automne dernier, Alcan a reçu les résultats préliminaires «et ils étaient suffisamment concluants pour décider de poursuivre avec des analyses plus poussées», explique-t-elle. Selon elle, le comité a été informé de ce fait. Alcan a donc demandé au ministère de l'Environnement de prendre une pause avant d'entreprendre la consultation publique, requête

qu'il a accepté, le 21 janvier.


Margot Tapp soutient que le comité d'implantation, formé d'Alcan et de gens du milieu, a toujours été informé des démarches. Cela dit, elle rappelle qu'Alcan est toujours désireuse de traiter ses brasques usées, mais qu'elle le fera lorsqu'elle aura trouvé la meilleure solution.

**RADIO**  
Première Chaîne

Le professeur  
Jean-Noël Ringuet  
nous invite à  
ne pas suivre  
le troupeau.


**Bernier & Cie**  
Avec Carl Bernier  
**Lundi 7h20**  
Réalisation: Daniel Jean

Écoutez pour voir.



**93.7**  
FM  
Saguenay


10.1 FM Lac-St-Jean  
11.9 FM Chibougamau  
11.40 AM Chapais  
11.40 AM Pelti-Saguenay  
99.0 AM L'Asse-St-Jean




**CAIN LAMARRE CASGRAIN WELLS**  
AVOCATS - S.É.N.C.

### Nomination


Les associés de Cain Lamarre Casgrain Wells  
ont le plaisir d'annoncer que Me Benoit Amyot  
fait maintenant partie de leur cabinet.



Me Normand  
Gilbert



Me Benoit  
Amyot



Me Luis  
Baz

Me Benoit Amyot a été admis au Barreau du Québec en 1996 et il a acquis une solide expérience en droit municipal, droit du travail, droit des affaires, droit civil et en droit administratif.

Il exercera à notre bureau de Roberval où il se joint à Me Normand Gilbert et Me Luis Baz.

Vous pouvez le rejoindre au bureau de Roberval 841, boulevard St-Joseph Roberval (Québec) G8H 2L6 Téléphone: (418) 275-2472 Télécopieur: (418) 275-6878

Membre du Groupe IAG International  
www.clcw.qc.ca | www.iagweb.com

00510009



**SOURIEZ, VOUS EN AVEZ TOUJOURS PLUS AVEC NISSAN**

**199\$** /MOIS\*

Acompte seulement 1995\$

Acompte	Mensualité
0 \$	245 \$
995 \$	222 \$
1 495 \$	211 \$
1 995 \$	199 \$

**2,8%** Financement à l'achat!\*\*

- Siège du conducteur à 8 réglages
- Moteur 1,8 L de 126 chevaux
- Pneus toutes saisons 14 po
- Barres stabilisatrices avant et arrière
- Coussins gonflables
- Dossier arrière rabattable 60/40
- Radio AM/FM stéréo 100 watts avec lecteur CD

**0\$** dépôt de sécurité  
Transport et préparation inclus!

**SENTRA XE 2002**



**CLIMATISEUR INCLUS**



\*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2002 - Option Plus - (C4LG52 BK00). Acompte ou échange équivalent de 1 995 \$. Limite de 19 500 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Assistance routière 24 h. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. \*\*Taux de financement de 2,8 % à l'achat pour les termes jusqu'à 36 mois. Offre d'une durée limitée. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Le logo NISSAN est une marque de commerce de Nissan.

www.nissan.ca 1 800 387-0122  
00510058

## La région n'a plus rien à envier au tiers-monde

Depuis le 11 septembre, l'accent est mis sur la sécurité dans le transport aérien. Le voyageur doit évidemment en payer le prix. Dorval profite de la situation pour infliger une nouvelle taxe dépassant les 20 \$ par envolée. L'attente s'est considérablement allongée.

Avant de prendre l'avion vers Vienne et Budapest, à la fin de février, j'ai fait le pied de grue durant cinq heures à l'aérogare, soit l'équivalent d'une liaison «aller» Montréal-Europe!



**BERTRAND TREMBLAY**  
btremblay@lequotidien.com

Plus de surveillance, donc, et des vérifications attentives. Un système qui fera sans doute gonfler encore davantage le prix des billets d'avion sans être absolument impeccable.

Le contenu de la soute à bagages n'échappe pas à l'obsession des chasseurs de terroristes. Celadit, 15 à 20% seulement des valises rangées sous l'avion sont réellement contrôlées. Question de moyens financiers et de temps. Il faudrait multiplier par dix le nombre de chiens entraînés à renifler tous les éléments suspects pour obtenir des résultats vraiment sûrs...

### Rayons X interdits

La technologie et le jugement humain pourraient prévenir tout acte de terrorisme, mais le prix en serait excessif et il faudrait amender la loi pour autoriser, hors des salles d'interventions chirurgicales, l'utilisation des rayons X qui ont la faculté de percer le camouflage du kamikaze même le plus astucieux.

L'œil magique détecterait, par exemple, un pistolet en plastique collé dans le dos ou toute arme minuscule dissimulée sous la peau.

Vous ne pouvez chasser de votre esprit, quand vous survolez l'Atlantique avec plus de 300 autres passagers, la tentative ratée du terroriste britannique Richard Reid d'allumer la mèche de l'explosif qu'il avait comprimé dans une semelle de ses chaussures. Vous espérez simplement que l'équipage se montrera tout aussi vigilant en immobilisant le fou de dieu éventuel avant le geste fatal, comme l'a fait celui qui était en service le 27 décembre dernier dans le Boeing 747 d'American Airlines, quelque part entre Paris et Miami.

### La véritable priorité

La sécurité sert en vérité de prétexte à des subventions généreuses, car la préoccupation majeure des grands transporteurs demeure plus que jamais la rentabilité.

Le contribuable et l'utilisateur paient davantage pour moins de services et de confort. Les compagnies aériennes réaménagent régulièrement l'intérieur de leurs appareils pour loger un nombre croissant de passagers. Sauf en classe affaires, l'espace est utilisé à l'excès pour ajouter des places en classe économique.

Comme la concurrence internationale oblige les multinationales de l'air à maintenir les prix le plus bas possible sur les grandes routes aériennes, il faut bien chercher les économies ailleurs... dans les repas, les consommations gratuites et le «surbooking».

La nourriture demeure fort convenable cependant, mais l'abondance n'est plus qu'un mirage surtout pour les passagers placés à l'arrière, près des toilettes.

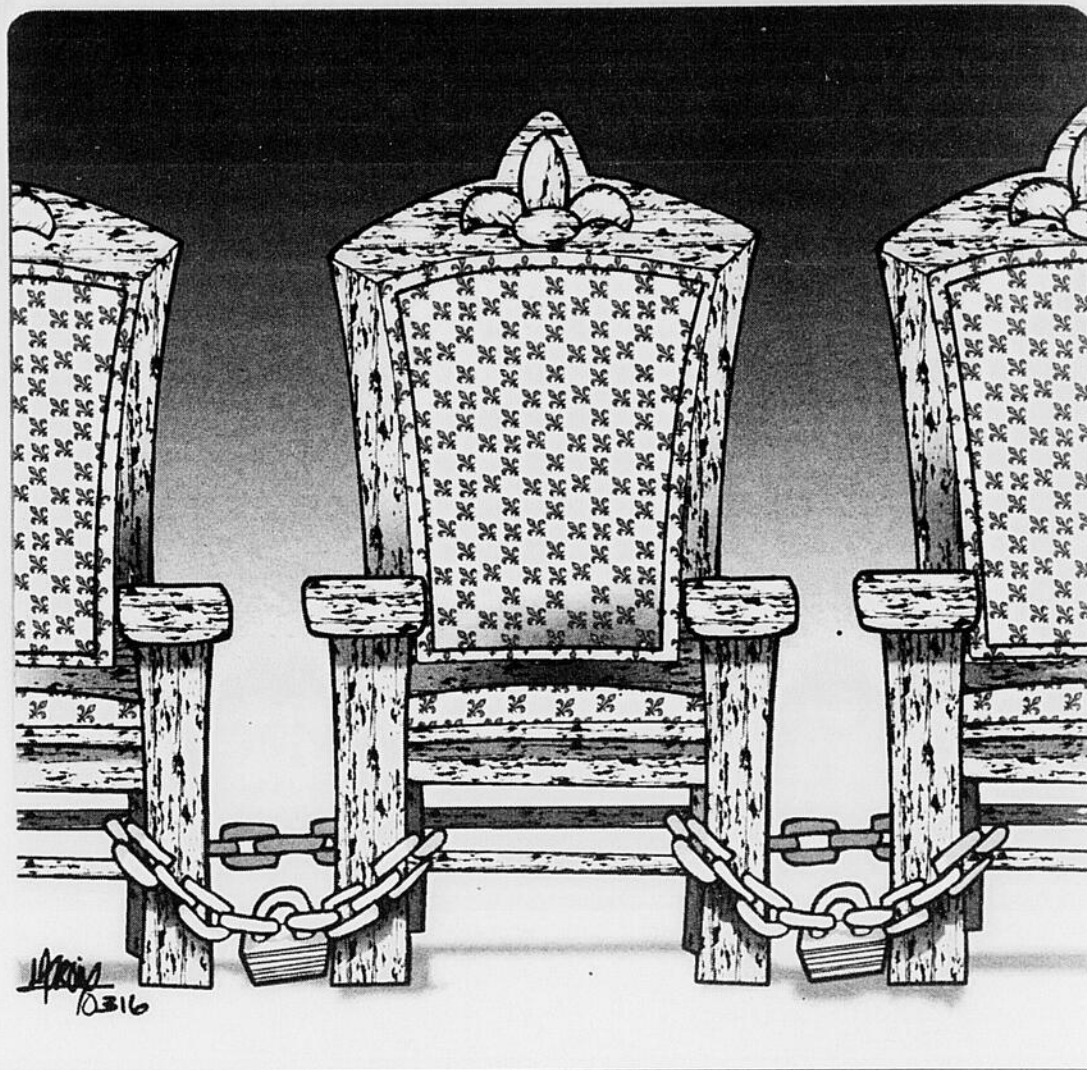
Les attentats du 11 septembre ayant répandu la psychose de la peur chez les voyageurs, l'activité a considérablement ralenti dans le transport aérien. Plusieurs compagnies ont fait faillite et d'autres volent dans les nuages rouges du déficit chronique.

### Horaires élastiques, annulations sans préavis

Quant au réseau de transport aérien québécois, il a définitivement largué les régions excentriques comme la nôtre. Depuis la grande époque où l'État soutenait financièrement Québecair pour maintenir le pont aérien entre les régions et la métropole, le service s'est considérablement dégradé pendant que les tarifs montent en flèche.

Maintenant, les voyageurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont plus rien à envier au tiers-monde. Le trajet Saguenay-Montréal coûte aussi cher que les forfaits sur Paris, mais avec des horaires élastiques et le danger perpétuel de réservations annulées sans préavis. Pendant ce temps, les gouvernements subventionnent de nouveaux moyens de transport en commun dans les grandes agglomérations.

## L'Assemblée nationale prête à recevoir Tremblay



## Votre opinion

opinion@lequotidien.com

## Saguenay: envisager l'avenir en restant solidaires...

Je viens du Saguenay...

Pour la préparation de ce texte, je me suis dit qu'il serait intéressant et utile de consulter à nouveau l'ouvrage de Russel Bouchard (Histoire de Jonquière: cœur industriel du Saguenay—Lac-St-Jean), de façon à reprendre contact avec certains faits historiques, pour mieux situer mon propos.

Ainsi, avec le support d'une écriture qui nous permet d'apprécier plusieurs dimensions sociologiques du temps de la «Société des Défricheurs et Cultivateurs du Saguenay», cet historien nous démontre avec éloquence que le développement des communautés était fortement conditionné (voire contrôlé violemment) par les volontés et les aspirations de certaines familles industrielles, qui s'implantaient littéralement dans le paysage d'un royaume en émergence.

Et puis, en regard des mœurs d'occupation du territoire qui prévalaient alors, nous pouvons comprendre plus aisément de quelles façons prirent forme ces légendaires animosités entre gens de can-

tons et de villes voisines. Dans bien des cas, au fil des décennies, des controverses politiques et des mobilisations populaires, on ne se faisait pas de quartier...

### Origine

Natif d'une ville érigée pour et par une grande compagnie productrice d'aluminium, comme bien d'autres, je ne me gêne pas pour le mentionner, lorsque l'occasion se présente. Et d'habitude, j'ai plutôt tendance à dire que je suis du Saguenay.

Parfois, cela surprend un peu, du fait que je n'ai plus vraiment mon accent de langue régionale. Toutefois, bien que je réside aujourd'hui à Sherbrooke, j'affirme ici bien humblement qu'un sentiment de fierté et d'appartenance au Saguenay est encore bien vivant en moi.

Ces derniers jours, pour m'aider dans ma réflexion, ma mère m'a envoyé plusieurs articles de journaux reliés au débat public sur le nom qu'il faut choisir pour la nouvelle ville. Parmi les plus récents, ceux portant sur des résultats de sondages faisaient ressortir que Ville de

Saguenay recueillerait une majorité d'adhésion.

### Indication

Est-ce là une indication qu'un nombre grandissant de citoyens et citoyennes veulent envisager l'avenir en recherchant et valorisant des perspectives de solidarité et d'engagement qui n'auraient pas encore été explorées? Il faut l'espérer.

Peut-on aussi percevoir dans des résultats semblables la nécessité d'une vision rassembleuse, qui préserve les références historiques essentielles et qui peut aussi contribuer au renforcement des potentiels de développement socio-économique, culturel et touristique? Je crois que oui.

Et je crois aussi qu'à Ville Saguenay, les gens de Chicoutimi, de Jonquière et de La Baie, sauront relever ce grand défi collectif, qui sera aussi l'œuvre de tous ces leaders qui ont à cœur le bien commun, et par qui souvent, il faut le reconnaître, les choses arrivent... ou n'arrivent pas.

Alain Poirier,  
un gars du Saguenay  
à Sherbrooke

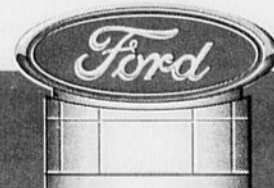
**PRIX** *n.m.* (1050; lat. pretium)  
 Indication de la valeur d'un  
 objet. > *Ex.* : « *L'amour n'a pas de prix,  
 mais l'amour de la qualité est évalué à  
 179\$ par mois.* »



FOCUS LX BERLINE 2002

<p><b>179</b> \$* /mois</p> <p>&gt; Location 48 mois &gt; Mise de fonds de 2 600 \$          &gt; Transport inclus</p> <hr/> <p>&gt; Aussi offert avec 0\$ de mise de fonds</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Moteur 2 L SPI 4 cyl.</li> <li>&gt; Transmission manuelle 5 vitesses</li> <li>&gt; Système antidémarrage SecuriLock<sup>MC</sup>.</li> <li>&gt; Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande</li> <li>&gt; Réglage de la hauteur du siège du conducteur</li> <li>&gt; Banquette arrière divisée 60/40</li> <li>&gt; Tapis</li> </ul>	<p><b>5 SANS</b> 100 000 km <b>GARANTIE</b> GROUPE MOTOPROPULSEUR</p> <p><b>CAR-DRIVER</b> Une des dix voitures de l'année selon la revue Car and Driver - 3 ans de suite.</p> <p>ford focus <b>FRANCOFOLIES</b> SUR LA ROUTE</p> <p><b>Ford Focus</b> La voiture la plus vendue dans le monde<sup>1</sup></p>
<p>&gt; Prix d'achat de 14 970 \$**</p>		

VOS CONCESSIONNAIRES FORD DU QUÉBEC



ford.ca



\*Photo à titre indicatif seulement. Transport inclus. Dépôt de sécurité de 225\$, mise de fonds et première mensualité exigés. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Des frais de 0,08\$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Sous réserve de l'approbation du crédit. \*\*Transport (780\$) et taxes applicables en sus. Le prix annoncé inclut une remise taxable du fabricant de 1000\$. Les taxes doivent être calculées sur le montant total à l'achat avant la déduction de la remise de 1000\$. Ces offres ne peuvent être combinées avec aucune autre offre, exception faite de la remise aux diplômés. La garantie du groupe motopropulseur est de 5 ans ou 100 000 km (au premier terme atteint). <sup>1</sup>D'après les données de ventes au détail les plus récentes. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

# Une chicane qui fait surtout l'affaire des politiciens

**M. Jean-Pierre Blackburn**  
Esprit de clocher ou pas, il faut retenir le nom de Chicoutimi. Permettez-moi de vous rappeler, M. Blackburn, qu'en essayant de faire adopter le nom de Saguenay, sous prétexte qu'il sera plus rassembleur, vous déplacez les vrais enjeux. La politique se cache encore derrière vos propos, et ça se voit à cent milles à l'heure. Qui parle

encore de rassembler une population qui vit déjà en harmonie? Quand deux ou trois entreprises se fusionnent pour n'en former qu'une seule, deux choses sont primordiales: le nom et les employés en place. Tous nos dirigeants d'entreprises, nos développeurs, comprennent très bien cet élément de base. Je ne pourrais pas en dire autant en ce qui concerne certains de nos poli-

tiens. **Ville-centre**  
Engénéral, le nom du plus gros est adopté, c'est toujours de cette façon que ça se passe; on ne réinventera pas les boutons à quatre trous. À ce que je sache, et jusqu'au début de février 2002, Chicoutimi à toujours été reconnue comme la ville-centre. L'enjeu premier n'est pas de prétendre que le nom de Saguenay sera

plus rassembleur. Le véritable défi est de conserver ce qu'on a déjà acquis, et ça commence par le nom de Chicoutimi. Si une autre ville que Chicoutimi avait été reconnue comme la ville-centre, il nous aurait fallu opter pour le nom de cette autre ville. L'important, c'est pas de prétendre rassembler les citoyens à l'intérieur de la grande ville par un nouveau nom, comme celui de Saguenay, mais de conserver le nom d'une ville déjà connue, parmi ces villes fusionnées, Chicoutimi en est une.

Il faut se promener dans la région pour s'en rendre compte. Quand je suis en voyage et que je pense à mon chez moi, à mon patelin, je pense non seulement à la ville de Chicoutimi, mais à toutes les autres villes qui l'entourent, je pense même au Lac-Saint-Jean, Québec et Montréal.

Si le gouvernement de Mme Louise Harel avait pris ses responsabilités, tout comme il l'a fait avec les nouvelles grandes villes fusionnées que sont Montréal, Québec ou Sherbrooke, le nom de la nouvelle grande ville porterait déjà le nom de Chicoutimi. Tout ce débat, cette chicane, encore alimentés par des politiciens, n'existerait pas. (Ce ne sont pas les citoyens qui se chicangent, ce sont nos politiciens, ou ceux qui aspirent à en faire partie un jour.)

Nous ne sommes pas des dupes, on comprend très bien que tout est toujours fait en prévision de nous détourner des véritables problèmes. Quand nos politiciens savent que ça va leur coûter quelques dollars, tout est mis en place, délibérément, afin de diviser nos efforts. Et après, on essaie de nous faire croire, à nous et à toute la province, comme pour se donner bonne conscience, qu'on a un esprit de clocher!

Nicol Poitras,  
Chicoutimi.

## Attention au virus de la «saguenitte»...

Vic H. est un citoyen de Windsor, en Ontario, que j'ai rencontré de façon fortuite. Nous nous sommes présentés l'un à l'autre et il m'a demandé où j'habitais. Voulant m'amuser un peu, je lui dis: «J'habite la Villa Saguenay située en arrière

de Place du Saguenay, non loin du boulevard Saguenay à Ville Saguenay, laquelle a une fenêtre sur la rivière Saguenay où l'on retrouve le Port Saguenay. Un peu plus à l'Est, on retrouve le magnifique Parc Saguenay qui n'est pas très éloigné du

comté Saguenay. Ville Saguenay est représentée dans la LHJMQ par les Saguenéens, ai-je besoin de le dire. Pardon? interroge mon interlocuteur incrédule. C'est quoi tout ça? Une comédie?

Non... c'est une sorte de maladie qu'on appelle la «saguenitte» et qui a été contractée à partir d'un virus. Il a pour conséquence de plonger ses victimes dans une sorte de déséquilibre émotif. Les personnes atteintes sont alors en proie à une forme de persécution, se sentent complexés, ce qui provoque chez elles de la méfiance pour ne pas dire une certaine haine à l'endroit de leurs voisins.

Heureusement, un vaccin existe: le «chic», un dérivé de son nom d'origine indienne «Chicoutimi». Dieu merci, à ce jour, les gens de la ville qui porte ce nom ont été immunisés contre le «virus» de la «saguenitte», ce qui leur permet de se soustraire à toutes ses fâcheuses conséquences.

«Tu as dit Chicoutimi, d'ajouter Vic H., well...this is a name I know since many many moons ago».

Jacques Lapointe,  
Jonquière.

Robert Quenneville,  
Chicoutimi.

## Une affaire d'interprétation...

Cette lettre s'adresse à tout les citoyens de Chicoutimi qui ne cessent de nous casser les oreilles avec leur nom de ville qui est sensé être connu partout dans le monde et qui affirment qu'il est donc «évident» d'appeler la grande ville Chicoutimi.

J'aimerais savoir depuis quand au juste ce nom est connu sur l'ensemble de la planète? La seule chose présente en notre belle région qui se trouve à être connue mondialement est la multinationale Alcan, à qui on doit la majeure partie de notre économie et qui, soit dit en passant, n'a aucun lien avec Chicoutimi. Ce nom n'est pas connu à la grandeur du Canada, alors encore moins mondialement. Il serait peut-être temps de réaliser que le nom de Saguenay est beaucoup plus représentatif que celui de Chicoutimi, et qu'il ne jette pas au cachot six municipalités sur sept.

Par exemple, lorsque les gens de l'extérieur viennent nous visiter, il ne disent pas «je descends à Chicoutimi» mais bien «je descends au Saguenay». De plus, je tiens à faire

remarquer, à tous ceux qui disent qu'il est ridicule de prendre le nom de notre région, que nous ne vivons pas au «Saguenay», mais bien au Saguenay—Lac-Saint-Jean.

Question piège: quelles sont les deux villes les plus connues au Québec? Il y a bien sûr Montréal qui se situe, comme par hasard dans la région de Montréal et ensuite Québec qui est, surprenant mais vrai, dans la région de Québec.

Alors pourquoi ne pas faire de même en adoptant pour notre ville une partie du nom de notre région? Je ne vois aucune raison pour nous en empêcher, sauf bien entendu pour permettre aux gens de Chicoutimi de se faire croire qu'ils sont connus mondialement.

## Avis partagés

**M. Richard Banford**  
Même si j'ai bien aimé votre «Commentaire» de mercredi dernier, une courte partie me fait réagir.

Je ne pense pas qu'à La Baie, en fin de semaine dernière, 200 péquistes sont retournés au bercail puisque ces gens ne l'avaient pas quitté. Beaucoup de gens à La Baie croyaient et croient toujours aux bienfaits de la grande ville unifiée.

Je suis de La Baie et j'aimerais beaucoup que la nouvelle ville porte le nom de Chicoutimi. Qu'environ 40% des citoyens de cette nouvelle ville gardent leur nom et ne perdent pas leur identité, comme dit mon représentant, M. Jean-Eudes Simard, je dis tant mieux pour eux, moi, ça ne m'enlève rien et c'est un nom que je trouve signifiant et très beau.

Je suis déjà une Saguenéenne, ça me plairait bien d'être aussi une Chicoutimienne.

Comme quoi les avis sont partagés aussi à La Baie, un peu moins à Grande-Baie.

Bibiane Gauthier,  
La Baie.

*«Brisons l'isolement...  
Développons l'entraide!»*



Intervention téléphonique  
Jour et nuit - 7 jours :  
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919  
Lac-St-Jean: 1-800-463-9868

Centre de Prévention  
du Suicide 02

**loto-québec résultats**

<b>La Mini</b>	Tirage du 2002-03-15	<b>Banco</b>	Tirage du 2002-03-15
NUMEROS	LOTS		
991106	50 000 \$	01 04 06 08 10	
91106	5 000 \$	11 23 24 26 28	
1106	250 \$	30 34 38 39 46	
106	25 \$	52 55 57 60 65	
06	5 \$		
99110	1 000 \$		
9911	100 \$		
991	10 \$		

<b>La Mini</b>	Tirage du 2002-03-15	<b>Extra</b>	Tirage du 2002-03-15
NUMEROS	LOTS		
3	248	4	9847
			504257

**LOTTO SUPER 7** Tirage du 2002-03-15

02 07 10 32 45 46 47

Complémentaire: (28)

**Le jeu doit rester un jeu**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC**

**UN SEUL ENDROIT**

1470, BOUL. DU ROYAUME OUEST  
CHICOUTIMI

Le plus grand centre de collision au Saguenay

**UN SEUL NUMÉRO**  
**543-7786**  
1-800-INFO-FIX



**loto-québec résultats**

**La Mini**

NUMEROS	LOTS	NUMEROS	LOTS
991106	50 000 \$	99110	1 000 \$
91106	5 000 \$	9911	100 \$
1106	250 \$	991	10 \$
106	25 \$		
06	5 \$		

**Tirage du 2002-03-15**

1 lot de 50 000 \$ (non décomposable) **487B094**

50 lots de 100 \$ (non décomposables)

108A640	400A749	525A092	195B506	362B466
119A310	401A380	540A138	199B776	384B087
144A789	406A731	557A759	227B605	429B118
164A754	410A041	567A022	244B480	435B660
177A764	410A343	575A607	248B128	473B748
219A267	440A398	154B466	257B922	480B013
261A199	474A679	166B259	263B988	481B611
269A274	480A138	188B259	269B490	483B888
298A854	488A946	191B899	332B978	492B550
379A440	512A627	194B797	345B936	591B173

**Le jeu doit rester un jeu.**

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

**TVA, LE RÉSEAU DES TIRAGES DE LOTO-QUÉBEC**



Vos plus belles années  
sont devant vous.

Berline Accord LX 2002

À partir de

**298 \$**

par mois

Incluant

**96 000 km**

**0 \$ dépôt de sécurité**

**0 \$ comptant disponible**

Transport et préparation inclus sur la location seulement

À partir de

**23 000 \$**\*\*

- Moteur 2,3 litres à SACT et 16 soupapes
- Antivol immobilisateur
- Air climatisé
- Groupe électrique
- Radio AM/FM stéréo/6 haut-parleurs avec lecteur de CD
- Programmateur de vitesse

### ÉDITION SPÉCIALE

Pour **18 \$**

de plus par mois

ou

Pour **1 800 \$**\*\*

de plus à l'achat

- Toit ouvrant électrique
- CD/cassette avec antivol de la chaîne sonore
- Freins ABS
- Sièges chauffants
- Roues d'aluminium
- Déverrouillage à distance et système antivol



Berline Accord SE  
Illustrée



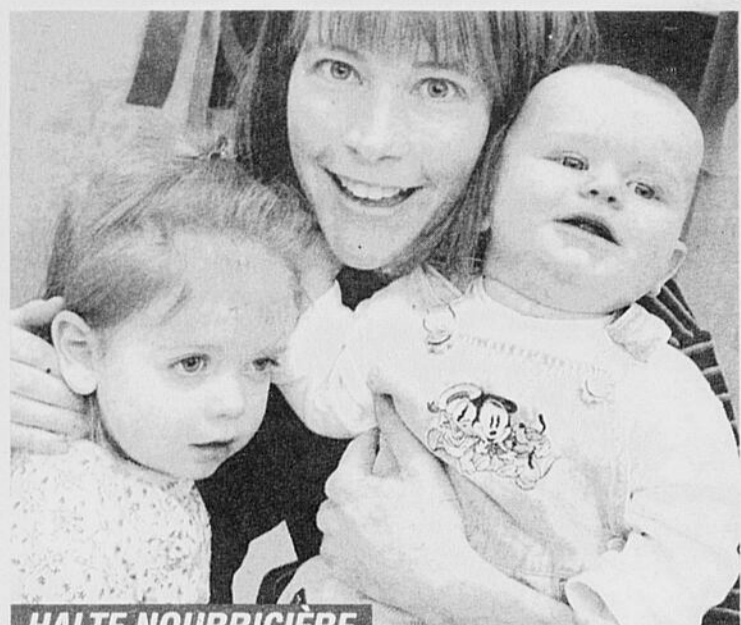
**HONDA**

L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC

POUR OBTENIR L'ADRESSE D'UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [www.honda.ca](http://www.honda.ca) OU COMPOSEZ LE 1 888 9-HONDA-9.

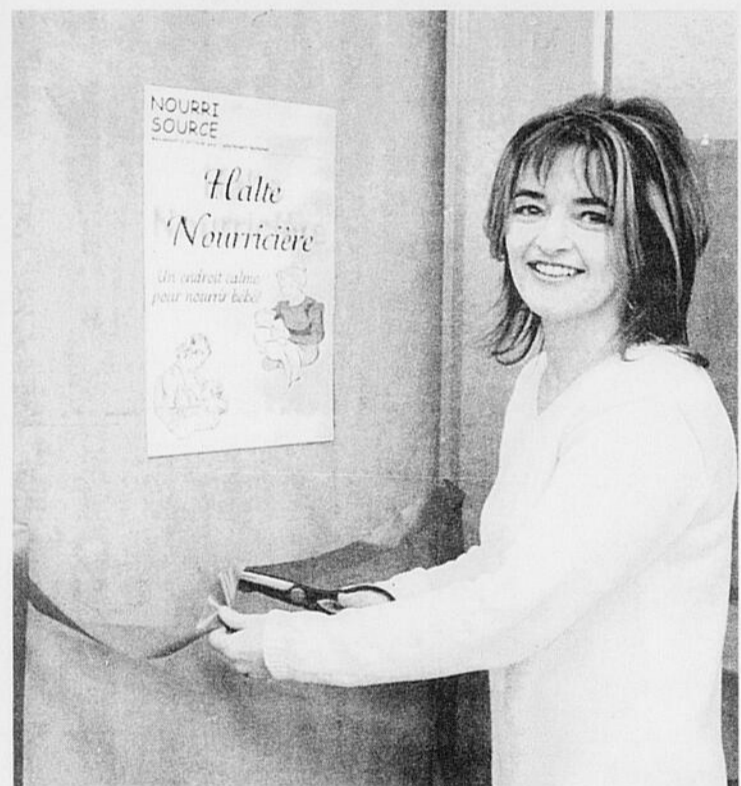
\*Les offres de location-bail sont faites par Honda Canada Finance Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) neuves pour 48 mois. Échange ou comptant de 2 474 \$ (berline Accord LX) ou 2 437 \$ (berline Accord SE). Première mensualité exigible à la livraison. Programme 0 \$ comptant également offert. Franchise de kilométrage de 96 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Option d'achat au terme de la location offerte moyennant un supplément. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. \*\*P.D.S.F. de la berline Accord LX 2002 (modèle CG5542P) et de la berline Accord SE 2002 (modèle CG5572PR) neuves. Transport et préparation (850 \$), taxes, assurance et immatriculation en sus. Le prix de vente des concessionnaires peut être inférieur. Offre d'une durée limitée. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Photo à titre indicatif.

00510066



HALTE NOURRICIÈRE

Les Galeries Lac-St-Jean à Alma et son magasin Mode Choc ont inauguré il y a quelques jours la halte nourricière, qui permet aux mamans d'allaiter leurs bébés en toute quiétude. Sur la photo du haut, une maman heureuse de ce service, Hélène Boivin, et ses bambins Sarah-Julie et Antoine, âgé de huit mois; sur la photo du bas, la gérante de Mode Choc, Guy-laine Pilote, lors de la coupe de ruban.



Photos Chantale Hamel

Réintégrer le marché du travail

Vous êtes une femme voulant réintégrer le marché du travail? ACCÈS-TRAVAIL-FEMMES peut vous aider face à votre intégration. Il faut contacter dès maintenant le 695-0834 ou 545-1044. Les places sont limitées.



ANDRÉE RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Encore les mêmes

(AR) - Les habitués de téléromans et téléseries en savent quelque chose: les mêmes vedettes reviennent souvent! Que voulez-vous, le marché de l'univers télévisuel est limité et il n'y a qu'à voir les galas télé pour le constater: le tour de la cour est vite fait.

Comme pour le gala des Olivier de dimanche dernier, où les mêmes noms reviennent d'année en année, le gala Métro Star de demain ne réservera pas de grandes surprises: certains artistes en nomination semblent avoir pris un abonnement...

Espérons quand même que l'abonnement ne sera pas à vie. On a beau apprécier les Lafontaine ou Mongrain, il ne serait pas désagréable d'élargir un peu le champ de vision, sans que ce soit pour autant le chant du cygne des vedettes chouchou du public...

Peut-être que d'instaurer un principe de maximum d'années dans l'obtention d'un trophée serait une solution? Ça éviterait que certains «montent sur le stage» 7-8 fois d'affilée, mûs par une erre d'aller, une vitesse qui est prise et qu'on ne sait plus comment arrêter.

Ce qui n'empêcherait pas de souligner la performance, lorsque vraiment la situation le commanderait, et qu'un rôle ou qu'un ou une artiste se soient signalés de façon exceptionnelle par leur jeu (pas seulement gentil, aimable et sympathique).

Le danger présent, parce qu'il n'y a pas beaucoup de changement, c'est qu'on en arrive vite à se lasser. Le marché est petit et les mêmes faces sont utilisées à toutes les sauces. Un même comédien, une même actrice, sur 3-4 séries, ça fait beaucoup. Sinon pour l'artiste qui peut se brûler à trop d'«exposition», du moins pour le téléspectateur qui en vient à surestimer le registre des acteurs et à confondre les rôles.

Pas facile. Surtout au Québec, où le bassin de population n'est pas assez vaste pour faire vivre un large éventail d'artistes.

Pour la Maison Colombe Vieilleux

Pour la 2e année, les conseils 2800 des Chevaliers de Colomb de DOLBEAU et 9810 de Mistassini, sont en pleine préparation de l'activité de hockey qui constitue un moyen d'aller chercher du financement pour l'oeuvre de la Maison Colombe Vieilleux.

La partie amicale opposant des équipes formées de personnalités du milieu se déroulera le samedi 23 mars, à 13 h, à l'aréna du secteur Dolbeau.

Le coût d'entrée est de 2\$ et toute la population est invitée à soutenir l'oeuvre.

Cadets chez Maxi

Le corps de cadets 1532 de la polyvalente CHARLES-GRAVEL de CHICOUTIMI seront présents chez Maxi de Chicoutimi-Nord, pour le service d'emballage, du 21 au 23 mars, afin de récolter des fonds pour leurs activités.

Bingo

Un bingo jambon (9 \$) se tiendra le dimanche 24 mars à 19 h au club nautique du Fjord du Saguenay. Pour informations: 543-5700.

Entre Elles

Le CALACS Entre Elles, le CENTRE d'AIDE et de LUTTE contre les AGRESSIONS à caractère sexuel du Lac-St-Jean, invite les femmes à participer à son assemblée générale de fondation. Le lundi 25 mars à 19 h au Salon Tremblay de l'Hôtel Château Roberval. Adoption de règlements et élection sont au programme. Confirmer la présence avant le 22 mars au 275-1004 ou 1-866-666-1004.



STAGIAIRE

Festivalma, organisme qui chapeaute Festirame, Drôle de week-end et le circuit régional de Chaloupe à rames, accueille, et ce pour les deux prochains mois, une stagiaire, une étudiante en Technique de tourisme du Cégep de St-Félicien. Il s'agit de Maryse Paradis, de Chambord, ici accompagnée du coordonnateur de Festivalma, Roberto Tremblay, qui supervisera le stage.

(Photo Steeve Tremblay)

Les violettes

L'association des Violettes saguenéennes tiendra sa prochaine rencontre mensuelle (3 \$ pour les non-membres) le mercredi 20 mars à 19 h 30 au Foyer des loisirs Arvida de Jonquières. On y parlera de la prochaine exposition des 13-14 avril. Pour informations: Lucienne Lemieux au 548-4829.



RECUEILLEMENT

Au détour d'une route, une accueillante petite localité, et, dans le ciel, un clocher d'église invite au recueillement. Bientôt, la route se dégagera et prendra un air printanier... dont personne ne se plaindra! Cette belle photo a été capturée à Bégin.

(Photo Chantale Hamel)

12 - LE QUOTIDIEN, le Samedi 16 Mars 2002

Ça gaz au Champagne!

159 \$

à gagner tous les matins à 7 h 10



En collaboration avec QUOTIDIEN

CKRS590



Je veux participer!

NOM : \_\_\_\_\_  
 ADRESSE : \_\_\_\_\_  
 VILLE : \_\_\_\_\_  
 CODE POSTAL : \_\_\_\_\_  
 TÉLÉPHONE MAISON : \_\_\_\_\_  
 TÉLÉPHONE BUREAU : \_\_\_\_\_

POSTER À CKRS 590, 121 RACINE EST, CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7H 5G4  
 OU PAR NOTRE SITE INTERNET : www.ckrs.ca

# Le smog urbain nuit au coeur

**MONTREAL (PC) — Déjà accusé d'être à la source de multiples problèmes respiratoires et de cancers du poumon, le smog qui envahit nos villes par temps de canicule aurait aussi une influence directe sur le nombre d'accidents et de problèmes cardiaques et vasculaires, affirment des chercheurs canadiens et américains.**

Dans une étude qui vient de paraître dans la revue *Circulation* de l'American Heart Association, ces chercheurs d'Environnement Canada, de Santé Canada, de l'Université de Toronto et de l'Université du Michigan sont parvenus à démontrer pour la première fois que l'exposition au smog, une soupe de polluants, de particules fines et d'ozone qui crée un brouillard jaune au sol lors des journées chaudes, entraîne une constriction immédiate de 2 à 4 pour cent des vaisseaux sanguins chez ceux qui l'inhalent en quantité importante.

Les volontaires exposés pendant deux heures à des taux de 65 à 150 microgrammes de particules fines et d'ozone par mètre cube (un niveau de pollution parfois atteint dans de grandes métropoles comme Los Angeles ou New York) ont tous vu leurs vaisseaux du bras se resserrer de façon significative après cette exposition au smog. Ce qui fait dire aux chercheurs que de petits vaisseaux du coeur pourraient réagir de même et entraîner des problèmes cardiaques chez des personnes à risques.

«L'idée n'est pas de dire que tout le monde tombe comme des mouches au contact du smog. Mais même une réduction minime de l'afflux sanguin peut avoir un impact chez des personnes à risques. On émet l'hypothèse que cette constriction des vaisseaux pourrait être plus importante chez les personnes déjà malades», a affirmé au Devoir le Dr Robert Brook, un des auteurs et directeur du programme de l'hypertension et de médecine vasculaire de l'Université du Michigan.

L'association entre le smog et la recrudescence des crises cardiaques et des problèmes cardiovasculaires avait déjà été soulignée par diverses études épidémiologiques canadiennes et américaines. Ainsi, Santé Canada estime à 5000 le nombre de décès associés chaque année à la pollution de l'air, notamment au smog. À Toronto seulement, le service de santé publique évalue à 1000 les décès entraînés par l'accumulation de smog favorisé par le soleil de plomb.

«Ce qu'on sait, c'est que l'impact des polluants se fait sentir dès les heures qui suivent l'exposition, pas seulement après plusieurs jours. On constate rapidement une hausse des visites à l'urgence et cette nouvelle étude nous permet de comprendre pourquoi», affirme Vincent Renaud, chercheur scientifique à Santé Canada et chef de la direction croissance et développement.

À vous de conquérir votre espace!



**Espace Bell**

Vos appels peuvent attendre.

*allez-y*

**Forfait Mobilité Week-end**

- Appels locaux illimités les week-ends
- 150 minutes d'appels interurbains les week-ends (en provenance et à destination du Canada)
- 150 minutes les soirs et week-ends
- Service Centre de messages Express GRATUIT pour 12 mois\*


**25\$**  
/mois



**19\$\***

**CDM-9100 d'Audiovox**

- Haut-parleur unidirectionnel
- Choix de 15 sonneries et alerte par vibration
- Répertoire de 99 correspondants



**Système de télé numérique par satellite 3120 de Bell ExpressVu**  
**Une expérience télé incomparable**

- Guide de programmation à l'écran, avec affichage de l'heure et des résumés des émissions
- Fonction Décalage horaire: regardez votre émission préférée à l'heure qui vous convient le mieux
- Choix de 20 canaux de films à la carte grâce à Vu!

**945\$**  
/mois pour 24 mois\*\*

**124<sup>95</sup>\$**  
après la période de programmation de 75\*\*

**Économisez jusqu'à 150\$!**



**Trousse Prêt-à-parler**  
**Téléphone cellulaire et service compris!**

- Choix d'appareil: CDM-9100 d'Audiovox ou 120c de Motorola
- 4 mois d'appels locaux en tout temps (choix de forfait: Mobilité 25\$/200 minutes par mois ou Mobilité Par appel avec 50 appels par mois)
- EN PRIME: week-ends illimités pendant 12 mois

À partir de **129\$\***

Les trousse à 129\$ comprennent un téléphone à prix réduit et 4 mois de service dans le cadre du forfait Mobilité 25\$/200 ou Mobilité Par appel 25\$/50. Les week-ends illimités pour 12 mois sont offerts seulement avec abonnement d'un an.

**NOUVEAU BAS PRIX**

**Économisez 30\$**

**930\$**  
/mois pour 12 mois

**99<sup>95</sup>\$**  
Prix courant: 129,95\$

**EXT 1160/1165 d'Uniden**

- Technologie à 900 MHz offrant une portée étendue et une grande clarté sonore
- Mémoire de 30 noms et numéros

Passez au magasin Espace Bell le plus près.

**Alma**  
Plaza 1  
(418) 662-0469

**Chicoutimi**  
1915, boul. Talbot  
(418) 696-0506

**Place du Royaume**  
(418) 693-1188

Prix et promotions en vigueur jusqu'au 31 mars 2002 uniquement dans les magasins participants, sous réserve de certaines conditions, de modification et de prolongation, et jusqu'à écoulement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Détails en magasin. \*Après remise postale (taxes calculées sur le prix avant remise et promotion) pour les nouvelles activations à un forfait Bell Mobilité à 25\$/mois ou plus, avec abonnement de 24 mois. \*\*Avec abonnement de 12 ou 24 mois. Offres en vigueur pour appels vocaux locaux en provenance du Canada, à moins d'avis contraire. Week-ends en vigueur de 18 h le vendredi à 8 h le lundi. Frais d'interurbain supplémentaires, frais d'itinérance, taxes et frais d'accès au réseau facturés en sus chaque mois. \*\*Pour les nouveaux clients qui s'abonnent au forfait combo Ultra ou Ultimate Pack, ainsi qu'au forfait Réseaux francophones ou Locaux avec 2 forfaits thématiques à 20\$/mois ou plus avant les taxes. \*\*En fonction du prix d'achat de 199,95\$. Frais mensuels de programmation en sus.

# Jutras veut éradiquer le crime organisé

Par Lia LEVESQUE



**CRIME ORGANISÉ**

*Pour le ministre de la Sécurité publique, Normand Jutras, la lutte contre le crime organisé n'est pas près de se terminer.*

**MONTREAL (PC)-Le ministre de la Sécurité publique Normand Jutras a confirmé, vendredi, que d'après les informations dont il dispose, c'est «une erreur sur la personne» qui a coûté la vie à un homme de Saint-Eustache, jeudi. Et cela démontre, selon lui, la nécessité de combattre avec ardeur le crime organisé.**

Yves Albert, un père de famille sans histoire de 34 ans, était délégué syndical du Syndicat des teamsters, affilié à la FTQ, et chauffeur de camion pour Purolator depuis une quinzaine d'années. Il a eu le malheur d'avoir un «véhicule à peu près identique, de même couleur» et une plaque d'immatriculation similaire à celle d'un motard, a précisé le ministre Jutras. Il a été atteint de plusieurs balles.

Le meurtre a été perpétré devant plusieurs témoins, aux abords d'une station-service. Peu après, la police a retrouvé une camionnette incendiée à

Laval, une signature habituelle des motards.

«La Sûreté du Québec met des ressources additionnelles» pour tenter d'identifier les coupables «le plus rapidement possible», a précisé le ministre de la Sécurité publique, en conférence de presse à Montréal, aux bureaux du ministère.

M. Jutras a également offert ses condoléances à la famille et aux proches de cette dernière victime innocente de la guerre des motards. «J'offre mes sympathies à la famille. C'est un drame épouvantable de voir

survenir un décès dans une famille dans des circonstances comme celles-là, quand il y a erreur sur la personne. C'est épouvantable, c'est dramatique», s'est exclamé le ministre Jutras.

Selon lui, cela démontre aussi «l'importance de la lutte au crime organisé» et de la constitution d'équipes régionales mixtes, au sein des corps policiers, pour faire face à cette forme de criminalité. «Oui, le gouvernement du Québec met beaucoup d'argent dans la lutte au crime organisé, mais il faut le faire pour éradiquer le plus possible le crime organisé à travers le Québec.»

Au cours des dernières années, le gouvernement a injecté près de 50 millions \$ par an dans la lutte contre le crime organisé, a-t-il ajouté. «Cette lutte-là n'est pas terminée.»

Le ministre Jutras ne croit pas qu'il manque d'effectifs ou de ressources au sein de l'escouade policière régionale de Montréal, qui couvre aussi ce territoire de Saint-Eustache. Mais si les policiers lui disaient le contraire, il serait prêt à se pencher sur la question. «Je n'ai pas d'informations à l'effet que cette escouade-là soit dépassée par les événements. C'est une escouade qui fonctionne bien. C'est préférable que la couronne nord de Montréal fasse partie de l'escouade régionale mixte de la région de Montréal, je suis certain de ça. Je n'ai pas d'informations à l'effet qu'ils soient débordés.»

Tant la Fédération des travailleurs du Québec que le Syndicat des teamsters ont offert leurs condoléances à la famille. Ils ont laissé savoir que leurs dirigeants seraient présents aux funérailles.

## ICI ON VOUS ÉCOUTE PARLEZ-NOUS SIMPLEMENT!

Offrir un service personnalisé de première qualité à nos membres est le but poursuivi par tout le personnel et les membres dirigeants de la Caisse Desjardins de Chicoutimi.

Pour connaître votre satisfaction à l'égard des services offerts, un sondage téléphonique sera réalisé dans la semaine du 18 mars parmi un échantillon de nos membres, sélectionnés au hasard. Ce sondage nous permettra de mieux connaître vos besoins et d'améliorer la qualité de notre service.

Si vous faites partie des personnes contactées, nous vous demandons



votre collaboration pour répondre à ce petit sondage d'une durée de dix minutes. Nous vous assurons que les résultats demeureront tout à fait confidentiels et que la Caisse ne recevra qu'un rapport global des résultats et non pour chaque membre contacté.

L'amélioration continue des services que nous offrons à nos membres fait partie de nos priorités. Votre contribution est essentielle pour y arriver.

Nous vous remercions à l'avance du temps que vous prendrez pour répondre au sondage.

*La direction*



Caisse Desjardins de Chicoutimi

00510384

# ZEN

VOTRE NOUVEAU STYLE DE VIE

Table et 4 chaises 995 \$

POTVIN TREMBLAY  
MEUBLES

1685, boulevard Talbot, Chicoutimi (418) 545-4667

VOS CONCESSIONNAIRES CHRYSLER, DODGE ET JEEP<sup>MD</sup> PRÉSENTENT

# LE GRAND SOLDE DES GAGNANTS

NOUS CÉLÉBRONS AVEC VOUS LES VICTOIRES DE NOTRE ÉQUIPE OLYMPIQUE EN VOUS PROPOSANT DES OFFRES DE LOCATION ET DE FINANCEMENT À L'ACHAT EXCEPTIONNELLES SUR LES ÉDITIONS OLYMPIQUES CANADIENNES. PROCUREZ-VOUS LA DODGE CARAVAN, LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS, ET PARTEZ GAGNANT !

## Dodge Caravan 2002

Moteur V6 de 3.3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Tiroir de rangement sous le siège • Habitacle de 7 places • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique • Régulateur de vitesse et volant inclinable • Glaces à écran solaire • Système antidémarrage Sentry Key<sup>MD</sup> • Plein d'essence gratuit<sup>1</sup>

Louez à  
**269\$<sup>+</sup>**  
par mois.

### Options de location de 48 mois offertes<sup>1</sup>

Mensualités	Comptant initial
319 <sup>2</sup>	2 395 <sup>3</sup>
372 <sup>2</sup>	0 <sup>3</sup>

Location de 48 mois.  
Comptant initial de 4 685 \$ ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Ou choisissez  
%\*  
de  
financement  
à l'achat  
jusqu'à  
**48**  
mois.



### L'ÉDITION OLYMPIQUE CANADIENNE LIMITÉE 28D COMPREND :

Enjoliveurs de roues uniques • Télédémarrage • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs

## Dodge Grand Caravan 2002

Moteur V6 de 3.3 L et 180 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Freins antiblocage aux 4 roues • Retroviseurs extérieurs chauffants à commande électrique • Télédémarrage • Commande de la température pour trois zones • Climatiseur avant et arrière • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Verrouillage électrique des portes • Dégivreur d'essuie-glace avant • Plein d'essence gratuit<sup>1</sup>

Louez à  
**319\$<sup>+</sup>**  
par mois.

### Options de location de 48 mois offertes<sup>1</sup>

Mensualités	Comptant initial
375 <sup>2</sup>	2 485 <sup>3</sup>
430 <sup>2</sup>	0 <sup>3</sup>

Location de 48 mois.  
Comptant initial de 4 985 \$ ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.

Ou choisissez  
%\*  
de  
financement  
à l'achat  
jusqu'à  
**48**  
mois.



### L'ÉDITION OLYMPIQUE CANADIENNE LIMITÉE 28H COMPREND :

Roues de 16 po en aluminium • Radio AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • 4 sièges baquets et banquette arrière divisée 50-50 • Espace range-tout à l'arrière • Console centrale amovible



Fier commanditaire de l'équipe olympique canadienne 2002.



Félicitations à  
Catriona Le May Doan et  
à toute l'équipe olympique  
canadienne 2002.

Vos concessionnaires  
Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup> du Québec

Dodge  Caravan

Le véhicule le plus vendu au pays.

dodge.ca

1 800 361-3700

**5/100**

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep<sup>MD</sup> 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

**DIPLÔMÉS**

Rabais jusqu'à 1000 \$<sup>1</sup>

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup>

\* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur les Dodge Caravan et Grand Caravan. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus.  
1 Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Dodge Caravan 2002 Édition olympique avec l'ensemble 28D et pour la Dodge Grand Caravan Édition olympique avec l'ensemble 28H. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. 2 Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclues qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. 3 Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. 4 Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. 5 Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. 6 A.O.C. Marque officielle de l'Association olympique canadienne. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup> du Québec



00510373



PROMOTION

Jean Charest ne fera pas la promotion du rapport Séguin aux côtés de Landry.

Rapport Séguin

# Charest ne s'associera pas à Landry

par Pierre APRIL

**QUEBEC (PC)-Il n'est plus question pour le chef de l'Opposition Jean Charest de s'associer au premier ministre Bernard Landry pour faire la promotion du rapport Séguin sur le déséquilibre fiscal.**

«Parce que M. Landry a prétendu que les conclusions de ce rapport sont devenues un instrument en faveur de la souveraineté, a expliqué M. Charest, on ne peut plus s'entendre. La seule et vraie réponse pour nous, les libéraux, c'est la tenue d'une élection générale qui représente le mandat le plus puissant qu'on puisse donner à un gouvernement du Québec sur cette question du partage fiscal.»

Pour le chef de l'Opposition,

l'idée de tenir un référendum sur les questions soulevées dans le rapport Séguin ou sur le transfert de points d'impôt est aussi inacceptable «que ridicule parce que tout le monde s'entend pour dire qu'il y a un déséquilibre fiscal entre Québec et Ottawa et qu'il faut un meilleur partage.»

«Habituellement, a-t-il dit, un référendum a lieu pour trancher une question litigieuse. Dans ce cas-ci, il n'y a pas de litige puisque tout le monde s'entend.»

Personnellement, M. Charest continuera de faire écho aux conclusions du rapport Séguin dans le reste du Canada, mais pas pour les mêmes raisons que celle invoquée par le premier ministre.

«Je le ferai entre autres pour la santé, a-t-il dit, alors que le premier ministre a décidé de le faire pour la souveraineté.»

M. Charest a pris la décision de ne pas s'associer au gouvernement jeudi après avoir rencontré le premier ministre pour discuter de cette possibilité de faire front commun. Cela dit, il inscrira quand même la question à l'ordre du jour de la prochaine réunion de son caucus mardi. «Par souci d'équité, en toute

honnêteté et par respect envers le premier ministre, a-t-il indiqué, je vais soumettre aux membres de l'aile parlementaire libérale ce qu'il m'a proposé.»

Le chef libéral ne se sent vraiment pas mal à l'aise avec cette décision. «D'autant plus, a-t-il dit, que les grandes lignes du rapport Séguin rejoignent en tout notre plan d'action à ce chapitre.»

«On se souviendra, a ajouté M. Charest, que M. Landry avait décrit notre plan d'action comme une chose qu'on devait jeter à la poubelle. A un moment donné, le jupon dépasse. Il faut revenir aux vraies choses et soumettre la question aux citoyens du Québec à l'occasion d'une élection générale.»

## Prolongation des conventions collectives

# Deux autres syndicats rejettent l'offre

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)-Après la Fédération des infirmières, c'est au tour de deux autres organisations syndicales de rejeter l'offre de prolongation des conventions collectives du gouvernement du Québec.

Il n'est agité cependant pas des principales centrales du secteur public et parapublic, mais de la Fédération autonome du collégial, un regroupement indépendant d'enseignants de cégep, et de l'Association professionnelle des technologistes médicaux. Les principales organisations syndicales du secteur public, la CSN, la CSQ, la FTQ et le Syndicat de la fonction publique, qui font partie de l'Intersyndicale, avec la Fédération des infirmières, commentent à peine à voter sur l'offre de prolongation.

A la Fédération des infirmières, les membres à la base ne se prononceront pas sur l'offre, une instance décisionnelle l'ayant rejetée.

A l'Association professionnelle des technologistes médicaux, l'offre ne sera pas non plus soumise aux membres, le conseil général, formé d'une centaine de délégués de tous les établissements, l'ayant rejetée à 99 pour cent, a expliqué au cours d'un entretien téléphonique la présidente, Francine Genest.

«On n'a jamais été favorables à cette entente-là», a commenté Mme Genest, affirmant, tout comme les infirmières, que les conditions de travail dans les hôpitaux se sont tellement détériorées que ses membres ne veulent plus reporter la résolution de leurs problèmes.

L'Association des technologistes médicaux prévoit même déposer «avant le début de l'été ou cet automne» ses demandes en vue du renouvellement prévu de la convention collective.

L'Association représente 4200 des 5000 techniciens en laboratoire de biologie médicale au Québec.

A la Fédération autonome du col-

légal cependant, l'offre sera tout de même soumise aux membres, mais avec la recommandation de la rejeter. «On va toujours vers les membres», a expliqué en entrevue le président de la FAC, Daniel Lauzon. L'instance d'une centaine de délégués qui a étudié l'offre l'a toutefois rejetée à 76 pour cent, a-t-il noté.

«Les gens veulent améliorer les choses, la tâche et le financement des cégeps», notamment. Accepter une prolongation d'un an de la convention équivaldrait à reporter la résolution des problèmes, a justifié M. Lauzon.

La Fédération autonome du collégial représente environ 4000 ensei-

gnants dans 18 syndicats de cégep. L'offre de prolongation des conventions, qui doivent normalement arriver à échéance le 30 juin, vaudrait pour un an et assurerait une augmentation de salaire de deux pour cent.

### Principaux syndicats

A la CSN, on n'a pas encore commencé le décompte du vote. Quelque 690 syndicats doivent se prononcer sur l'offre.

A la CSQ, qui représente aussi quelques infirmières, les assemblées générales ne font que commencer et on n'avait encore aucun résultat, vendredi midi.

Au Syndicat de la fonction publi-

que du Québec, on a une centaine d'assemblées des membres à tenir. Le conseil de négociation recommande toutefois d'accepter l'offre de prolongation. Les assemblées doivent se tenir durant les deux premières semaines d'avril, a précisé Stéphane Caron, agent d'information.

A la FTQ, «il n'y a pas eu à ce jour de refus», a indiqué le responsable du dossier, Gilles Giguère. A lui seul, le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP, affilié à la FTQ) doit tenir quelque 150 assemblées des membres. «Au SCFP, dans la santé, on a une vingtaine de résultats positifs», a précisé M. Giguère.

# La population de Terre-Neuve en colère

par Michael MacDONALD

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)-Un magazine britannique irrévérencieux s'est attiré de vives critiques pour avoir dépeint Terre-Neuve comme une butte rocailleuse privée de salles de cinéma où le «Newfie» pure laine lutte contre l'ennui en pratiquant l'inceste.

Cette description incendiaire, qui a déclenché une tempête de protestations dans la province atlantique,

fait partie d'une critique du film «Noeuds et dénouements» publiée plus tôt cette semaine dans les pages du magazine New Statesman.

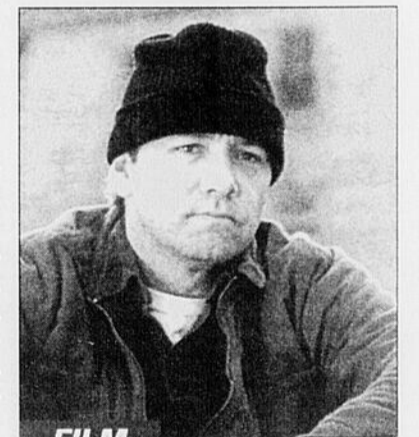
Dans son texte, l'auteur Philip Kerr fait un lien de ce qu'il perçoit comme une quelconque «union incestueuse» dans la trame du film et le dégoût que lui inspire Terre-Neuve en écrivant: «De toute façon, qu'y a-t-il d'autre à faire à Terre-Neuve que de faire l'amour à votre

soeur? Même les chiens semblent nerveux durant la saison hivernale!»

Discutant ailleurs du personnage principal du film, il avance que «l'inertie et le manque de conversation (de ce personnage) brossent un exemple parfait du Newfie moyen».

Après une avalanche de courriels et d'appels téléphoniques outragés, M. Kerr a présenté ses excuses, vendredi, lors d'une entrevue diffusée par la radio de CBC, depuis Saint-Jean, dans le cadre d'une émission matinale locale.

«Le but visé par mon article était d'illustrer l'ennui absolu du film lui-même, a déclaré M. Kerr. S'il y a blessé un grand nombre de personnes à Terre-Neuve, j'en suis certainement très désolé (...). Je voulais être amusant, pas déplaisant.»



FILM

Kevin Spacey tient un des rôles principaux dans le film «Noeuds et dénouements» qu'un critique britannique a trouvé fort ennuyant.

(Photo PC)

## Soins de santé

# L'Alberta hausse les cotisations

EDMONTON (PC)-Le gouvernement de l'Alberta annoncera une hausse de près de 30 pour cent des cotisations au régime de soins de santé dans le budget qu'il présentera la semaine prochaine, a rapporté vendredi le Edmonton Journal.

La hausse des cotisations, qui passeront de 34 \$ à 44 \$ par mois pour les célibataires et de 68 \$ à 88 \$ par mois pour les familles, permettra d'ajouter 200 millions \$ dans les coffres du gouvernement, selon un document obtenu par le Journal.

Les familles albertaines paient actuellement environ 800 \$ par

année pour avoir droit aux soins de santé. La Colombie-Britannique, la seule autre province à imposer des cotisations, les a aussi augmentées dans son récent budget.

Après la hausse de 29,4 pour cent, les revenus découlant des cotisations passeront annuellement à 869 millions \$ en 2002-2003, alors qu'ils totalisent actuellement environ 670 millions \$. Ces données sont contenues dans une note de service signée par Janet Skinner, sous-ministre adjointe à la Santé.

La note de service, datée du 7 mars, mentionne en outre que le

programme de subventions aux cotisations sera renforcé, pour éviter que la hausse de tarif n'ait un impact négatif sur les Albertains qui ne sont pas âgés et ont un faible revenu.

Environ 153 000 personnes âgées de l'Alberta recevront des subventions complètes ou partielles en vertu du nouveau régime, mais près de 90 000 devront payer la cotisation augmentée, indique la note de service.

En 1996, le cabinet avait décrété que les cotisations ne seraient plus augmentées à l'avenir pour les personnes âgées, quelles que soient les autres hausses prévues.

Jean-Yves Gagnon  
543-5511 ou 693-9447

**CHICOUTIMI:** 440, Talbot. Maison spacieuse située dans un endroit stratégique pour clinique, bureau, salon coiffure, «Bed & Breakfast», location de chambres ou pour loger 2 familles. Une visite vous convaincra pour la meilleure vocation.

06510733

# Anderson inquiète le Bloc et le NPD

**OTTAWA (PC) - Les réponses du ministre de l'Environnement David Anderson sur la ratification du protocole de Kyoto, vendredi aux Communes, ont soulevé les craintes du Bloc québécois et du Nouveau Parti démocratique (NPD) qui y voient un changement de ton inquiétant.**

Interrogé sur l'intention du gouvernement de ratifier la convention internationale sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, le ministre Anderson a expliqué que le gouvernement «souhaite ratifier l'accord». Cependant, la décision menant à la ratification dépendra des consultations menées auprès des provinces, des territoires, de l'industrie et du grand public.

Il a de plus ajouté que son ministère travaille à l'élaboration d'un plan pour déterminer les responsabilités de chaque province.

## Reviement

Pour le NPD, ce type de réponse est un signe que le gouvernement est sur le point d'annoncer un revirement dans le dossier.

«Je crois que la position de ce gouvernement sur Kyoto s'est modifiée, a indiqué Bill Blaikie, député du NPD. Il dit maintenant: nous allons faire tout ça avant de prendre une décision. Il nedit pas "avant de ratifier l'accord". Il y a une subtile différence ici. Et comme j'écoute depuis bien des années les discours politiques, mes antennes politiques me disent que le gouvernement s'appête à changer de statut sur la question de Kyoto», a-t-il affirmé, exigeant un engagement ferme du gouvernement.

Le porte-parole du Bloc québécois en matière d'environnement, Bernard Bigras, déplore lui aussi le manque d'engagement d'Ottawa. «On sent de plus en plus qu'il y a un décalage entre l'engagement du gouvernement de ratifier le protocole avant le mois de juin, et la véritable ratification. C'est un recul qui m'apparaît évident (...) C'est clair qu'il y a des pressions au sein du cabinet», a déclaré M. Bigras.

Les récents propos du ministre des Ressources naturelles, Herb Dhaliwal, contribuent également à susciter la méfiance du NPD et du Bloc, deux ardents défenseurs du protocole de Kyoto. «Nous devons nous assurer que nous faisons les choses correctement et nous, au gouvernement, avons l'intention de nous assurer que nous avons toute l'information, l'analyse et que nous travaillons avec les provinces avant de décider si nous pouvons ratifier ou non», déclarait M. Dha-

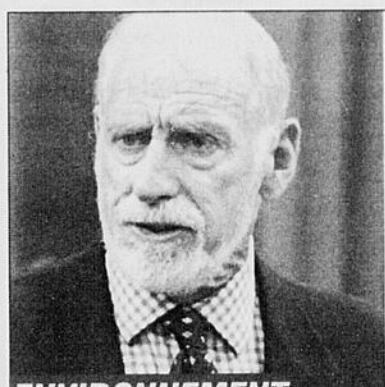
liwal, jeudi, à Vancouver.

Selon M. Anderson, toutes les déclarations sont conformes à la position du gouvernement. «Notre intention est de ratifier (le protocole)», a-t-il affirmé, refusant de s'aventurer à donner quelque date butoir que ce soit. «Il n'y a aucun changement de la position du gouvernement sur la ratification du protocole, et ce, depuis juin de l'an dernier», a poursuivi le ministre de l'Environnement.

M. Bigras estime que le ministre devrait s'appuyer sur les études qui démontrent que les coûts reliés à la mise en oeuvre du protocole sont moins élevés que plusieurs ne le craignent. «Je ne comprends pas l'attitude du ministre, d'autant plus que les études s'accumulent de la part de son ministère pour démontrer que les coûts ne seraient pas si astronomiques que l'industrie semble l'indiquer», a fait valoir le député bloquiste.

## Les coûts

La plus récente étude, qui doit être dévoilée la semaine prochaine



**ENVIRONNEMENT**

David Anderson est le ministre fédéral de l'Environnement.

mais qui a fait l'objet de fuites dans le Globe and Mail et Le Devoir, estime qu'il coûtera bien moins cher de ratifier le protocole que ne le croit l'industrie pétrolière et certaines provinces de l'Ouest, dont l'Alberta. Cette étude intitulée «Les coûts de Kyoto. Ce que nous savons», estime que les coûts annuels pourraient varier de 300 millions \$ à 7,3 milliards \$. En comparaison, le ministère albertain de l'Énergie faisait état de sommes de 40 milliards \$ uniquement pour l'Alberta; la Chambre de commerce du Canada de 30 milliards \$, ou 2,5 pour cent du PIB.

Cette étude se base essentiellement sur des analyses menées par d'autres pays signataires. Ottawa a toujours déclaré qu'il ne fera pas connaître sa décision tant que son évaluation des coûts ne sera pas terminée. Un groupe de travail fédéral-provincial qui se penche

sur la question doit d'ailleurs rendre public son rapport au cours du mois d'avril. Rappelons qu'en signant le protocole de Kyoto en 1997, le Canada s'engageait à réduire, d'ici 2012, ses émissions de gaz à effet de serre de six pour cent sous ses niveaux de 1990.

## COLLECTION Printemps-Été 2002



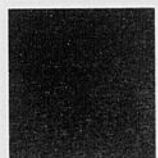
Le magasin de la vraie génération de vêtements pour homme et jeune homme au Saguenay - Lac-St-Jean avec un service personnalisé.

**OUVERT LE DIMANCHE**

**Merceprie**  
**Marcel Daré inc.**

et sa boutique au **MAXIM'HOM**

**752, rue Victoria, La Baie • 544-1943**



**H&R BLOCK**

## LES PROS DE L'IMPÔT

- Remboursement maximal
- Service rapide et professionnel
- Prix compétitifs
- Transmission électronique

*Confiez vos impôts à des pros!*

<b>Alma:</b>	490, av. du Pont Nord	668-0107
<b>Chicoutimi:</b>	166, Racine Est	543-8442
<b>Jonquière:</b>	2353, Saint-Dominique	542-0329
<b>La Baie:</b>	Galeries de La Baie	544-2870
<b>Roberval:</b>	Carrefour Jeannois	275-4290
<b>Dolbeau:</b>	2096, boul. Wallberg	276-8025

[www.hrblock.ca](http://www.hrblock.ca)

00508604

**AUCUN NIVEAU D'EXPOSITION À LA FUMÉE SECONDAIRE NE S'EST ENCORE RÉVÉLÉ SÉCURITAIRE.**

**ON PEUT VIVRE SANS TABAC.**

Protégez-vous. Protégez vos enfants.  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232) ATS/ATM : 1 800 465-7735 [www.vivezsansfume.ca](http://www.vivezsansfume.ca)



**Canada**

00510439

Partout au pays

# Les prix à la pompe de l'essence augmentent

**TORONTO (PC, AP)-Les prix de l'essence ont augmenté dans les stations-service des principaux centres urbains canadiens, cette semaine, reflet à la pompe de la hausse des cours du pétrole brut et des prix de gros.**

Ces deux derniers jours, le prix de l'essence ordinaire a atteint 70 cents le litre, parfois même davantage, à Montréal, Toronto, Vancouver, Halifax et Saint-Jean de Terre-Neuve, après qu'il se fut maintenu autour des 65 cents au sein des marchés en proie à une guerre des prix. Cette hausse traduit la plus récente augmentation des prix de gros, celui que les détaillants payent

pour l'essence qu'ils vendent éventuellement aux consommateurs, ainsi qu'une demande accrue à l'approche du printemps, ont expliqué des analystes.

«Ce n'est pas quelque chose qui est arrivé du jour au lendemain», a déclaré Michael Erwin, de M.J. Erwin & Associates, une firme de consultants de Calgary qui scrute les tendances suivies par les prix de

vente au détail de l'essence.

L'augmentation observée vendredi dans les principaux marchés est «le résultat de plusieurs semaines de hausses des coûts des ventes engros qui n'ont pas été reflétées aux consommateurs», a ajouté M. Erwin. Les prix de gros sont passés à plus de 30 cents le litre dans la plupart des marchés canadiens. Le mois dernier, ils se situaient autour de 25 cents. «Ces hausses ne sont pas reflétées immédiatement, mais à un moment donné, il faut qu'elles le soient, et c'est habituellement là que vous vous retrouvez avec une

montée des prix», a affirmé M. Erwin.

L'augmentation survient à la suite d'une période au cours de laquelle les prix à la pompe se sont maintenus à un niveau rarement vu. En janvier, ils étaient de 15,9 pour cent inférieurs à ceux enregistrés un an auparavant.

À Montréal, vendredi, les prix du litre d'essence sont passés à 75 cents, comparativement à 66 cents la veille.

Cette majoration est survenue le jour même où l'Organisation des pays exportateurs de pétrole

(OPEP), réunie à son siège de Vienne, en Autriche, a officiellement décidé de maintenir le niveau de sa production pour les trois prochains mois, soit jusqu'au prochain sommet, en juin.

PRIX DE L'ESSENCE		
Essence régulière sans plomb		
Cents le litre	13 nov. 01	12 mars 02
Vancouver	64,4	57,1
Calgary	54,8	59,9
Toronto	62,6	66,5
Ottawa	54,3	65,1
Montréal	62,6	73,5
Québec	67,4	67,1
Sherbrooke	66,3	72,4
Gaspé	67,7	57,9
Chicoutimi	64,4	67,4
Moncton	62,9	66,8
Halifax	64,1	65,1

Source: MJ Erwin & Associates

- PC

## Jeux de la Francophonie

# Ottawa examine de plus près les comptes

OTTAWA (PC)-Des fonctionnaires du gouvernement fédéral mèneront une enquête interne sur les états financiers de l'organisation des Jeux de la Francophonie d'Ottawa-Hull, à la suite de problèmes soulevés par le Comité international des Jeux de la Francophonie (CIJF).

«Nous avons l'intention de faire une enquête pour savoir si les jeux ont été en effet tenus en accord avec les règlements de Patrimoine Canada», a déclaré aux Communes Paul De Villiers, le secrétaire aux Sports amateurs, en l'absence de la ministre de Patrimoine Canada, Sheila

Copps, et du ministre responsable des Jeux, Don Boudria.

Les organisateurs de l'événement, qui s'est déroulé l'été dernier, auraient refusé de dévoiler des informations aux vérificateurs représentant le CIJF lors de leur passage au Canada en janvier.

«Des comptables ont donné leur rapport au mois de janvier de cette année, disant qu'ils n'avaient pas de réserve sur les états financiers des Jeux. Je pense que ça en dit pas mal», a ajouté M. De Villiers, tentant de minimiser l'affaire.

Ce n'est pas la première fois que

l'organisation des Jeux se retrouve au centre de la controverse. Rhéal Leroux, son directeur général, avait dû justifier, il y a quelque temps, le pourcentage de revenus (jusqu'à 15 pour cent)

que sa propre entreprise retirait des millions de dollars perçus en commandites. Il semble d'ailleurs que cette façon de faire soit à l'origine, en partie, des questions soulevées par le CIJF.

NOUVEAU DÉPARTEMENT

*La flamme*  
Signature

419, rue Racine (haut de la côte)  
Chicoutimi  
549-2255

EN EXCLUSIVITÉ

**BOSS**  
HUGO BOSS

LA PLUS GRANDE MERCERIE DE LA RÉGION

# COUSSINS GONFLABLES RECONSTRUITS DANGEREUX

Si votre véhicule a été accidenté, reconstruit ou acheté usagé depuis 1998, vos coussins gonflables ont peut-être été remplacés par des coussins reconstruits. En se déployant, ceux-ci peuvent causer des blessures graves ou même entraîner la mort.

### Que devez-vous faire ?

Faites immédiatement vérifier vos coussins chez un concessionnaire autorisé car aucun indice ne vous permet de savoir s'il s'agit de coussins reconstruits. Faites-les remplacer sans tarder par des coussins neufs.

Si le concessionnaire ne peut les remplacer sur-le-champ, demandez-lui de les désactiver temporairement. Ne jamais les désactiver vous-même en raison des dangers que cela peut entraîner.

### Qui assume les frais ?

La vérification, la désactivation et le remplacement des coussins sont à vos frais.

### Serez-vous remboursé ?

Si vous avez fait affaire avec un assureur, un vendeur de véhicules d'occasion, un concessionnaire ou un carrossier, demandez-leur s'ils acceptent de vous rembourser.

En cas de refus, vérifiez vos recours auprès de l'Office de la protection du consommateur en composant le 1 888 672-2556 ou en consultant le site de l'Office : [www.opc.gouv.qc.ca](http://www.opc.gouv.qc.ca).

Pour plus d'informations, communiquez avec la Société de l'assurance automobile du Québec

Québec : (418) 643-7620 • Montréal : (514) 873-7620  
Ailleurs au Québec : 1 800 361-7620  
(du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30)

[www.saaq.gouv.qc.ca](http://www.saaq.gouv.qc.ca)

Société de l'assurance  
automobile

Québec



# La Chrysler Neon LE 2002



## À UN PRIX ENCORE JAMAIS VU.

Louez à

# 199\$\*

par mois.

Location de 48 mois.  
Comptant initial de 2 800 \$  
ou échange équivalent.  
Transport et taxe sur le  
climatiseur inclus.

Options de location  
de 48 mois offertes\*

Mensualités	Comptant initial
229 \$	1 380 \$
259 \$	0 \$

Ou choisissez

# 0%

de financement  
à l'achat jusqu'à  
60 mois.

L'ENSEMBLE 21D COMPREND :

Transmission manuelle • Insonorisation de luxe • Moteur de 2 L,  
16 soupapes, 132 ch • Climatiseur • Sacs gonflables avant de  
nouvelle génération • Tapis protecteurs avant et arrière • Radio  
AM/FM avec lecteur de CD et 6 haut-parleurs • Ancre d'attache  
pour siège d'enfant • Système antidémarrage Sentry Key<sup>MD</sup> •  
Dégivreur de lunette • Suspension indépendante aux 4 roues •  
Colonne de direction inclinable • Miroirs de courtoisie • Console  
intégrale avec porte-gobelets • Plein d'essence gratuit<sup>†</sup>

Climatiseur  
et lecteur  
de CD inclus

daimlerchrysler.ca  
1 800 361-3700

**5/100**

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge et Jeep<sup>MD</sup> 2002  
offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur  
et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

**CHRYSLER**

Voici ma voiture.

**DIPLÔMÉS**

Rabais  
jusqu'à 750\$<sup>†</sup>

\* Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la Chrysler Neon 2002 avec l'ensemble 21D. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Transport et taxe sur le climatiseur inclus. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. † 0 % de financement à l'achat jusqu'à 60 mois sur toutes les Chrysler Neon 2002. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, taxe sur le climatiseur et taxes en sus. ‡ Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photo à titre indicatif seulement. \*\* Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. † Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. ‡ Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 750 \$ à l'achat. Cette offre exclut la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup> du Québec

**CHRYSLER**  
**Dodge**  
**Jeep**

# Les sanctions imposent un versement de 2 millions \$

Par Marie TISON

**MONTREAL (PC)**-Les fondateurs de Cinar, **Micheline Charest et Ronald Weinberg**, devront verser 2 millions \$ à la Commission des valeurs mobilières du Québec.

Dans une décision rendue vendredi, la CVMQ a également interdit à Mme Charest et à M. Weinberg d'agir comme administrateur ou dirigeant de Cinar, de ses filiales, ou de toute autre société dont le titre est négocié sur une bourse canadienne, pendant une période de cinq ans.

Mme Charest et M. Weinberg, son mari, ne pourront pas non plus exercer leurs droits de vote sur les actions qu'ils détiennent de Cinar lors d'une élection d'administrateurs de l'entreprise, et ce également pour une période de cinq ans. De cette façon, ils ne pourront pas faire élire des administrateurs sous leur contrôle.

La CVMQ a ainsi entériné une entente intervenue entre le directeur de la conformité et de l'application de la commission et Mme Charest et M. Weinberg.

«Nous sommes très satisfaits, c'est l'entente la plus sévère au Québec, tant pour un individu que pour une corporation, et parmi les plus sévères au Canada», a déclaré un procureur du service juridique de la CVMQ, Me Richard Proulx, après que les commissaires aient annoncé leur décision.

C'est notamment la première fois que la CVMQ impose une

interdiction de cinq ans quant à la participation à un conseil d'administration.

Mme Charest et M. Weinberg devront verser chacun 1 million \$ en trois versements d'ici à un an.

Mme Charest s'est dite soulagée.

«Les deux dernières années ont été extrêmement difficiles pour nous et notre famille, a-t-elle déclaré. J'espère que nous pourrions envisager l'avenir de façon plus optimiste.»

Elle a ajouté qu'il s'agissait d'une bonne décision pour Cinar et ses actionnaires.

«Je pense que la compagnie maintenant pourra reprendre le cap sur les activités de la boîte», a-t-elle déclaré.

Elle a affirmé que son mari et elle auront beaucoup de choses à dire au sujet des événements des deux dernières années. Ils entendent cependant choisir «un meilleur temps» pour le faire.

Mme Charest et M. Weinberg n'ont pas admis leur culpabilité et n'ont pas confirmé les faits allégués par le directeur de la conformité et de l'application de la CVMQ.

Le directeur a notamment allégué que Mme Charest et M. Weinberg, ou des employés sous leur

contrôle, avaient fait valoir que l'auteur de scénarios de certaines productions était canadien, alors qu'il ne l'était pas, dans le but de bénéficier des programmes gouvernementaux de crédits d'impôts remboursables et de l'aide financière de Téléfilm Canada.

Le directeur a aussi allégué que M. Weinberg avait autorisé le placement de fonds de Cinar aux Bahamas sans l'autorisation du conseil d'administration de la maison de production.

Dans le cadre de l'entente entérinée vendredi, Mme Charest et M. Weinberg ont simplement admis que les documents que le directeur aurait pu déposer et les témoins qu'il aurait pu faire comparaître présenteraient ces faits.

La décision de la CVMQ ne met pas fin à la saga de Cinar. Des actionnaires ont intenté des recours collectifs contre l'entreprise et des poursuites privées ont également été engagées, notamment par Claude Robinson, qui estime être l'auteur du personnage de Cinar Robinson Sucroë.

M. Robinson, qui a tenu à assister à l'audience vendredi, a indiqué qu'il n'abandonnait pas sa lutte. Il s'est montré relativement satisfait des sanctions de la CVMQ.

«Ce me semble correct, simplement, a-t-il déclaré. Moins que ça, ç'aurait été grave.»



**DÉCISION**

Le Commission des valeurs mobilières du Québec a rendu sa décision contre les fondateurs de Cinar, Michelle Charest et Ronald Weinberg.

(Photo PC)



## Serez-vous le conducteur de votre embarcation cet été?

Depuis le 1er avril 1999, tous les conducteurs d'embarcations motorisées doivent se conformer à la nouvelle réglementation introduite par la GCC.

- ▶ Si vous êtes né après le 1er avril 1993, vous devez faire la preuve de votre compétence comme conducteur, au plus tard le 15 septembre 1999.
- ▶ Si vous conduisez une embarcation de moins de 4 mètres, vous devez faire la preuve de votre compétence, au plus tard le 15 septembre 2002 (incluant les motomarines).
- ▶ Tous les autres conducteurs doivent faire la preuve de leur compétence au plus tard le 15 septembre 2009.
- ▶ Également en vigueur depuis le 1er avril 1999: si vous êtes âgé de moins de 12 ans, vous ne pouvez conduire une embarcation mue par un moteur de plus de 10 C.V.; si vous êtes âgé de 12 ans et moins de 16, vous ne pouvez conduire une embarcation mue par un moteur de plus de 40 C.V.
- ▶ Pour conduire une motomarine vous devez être âgé de 16 ans et plus.

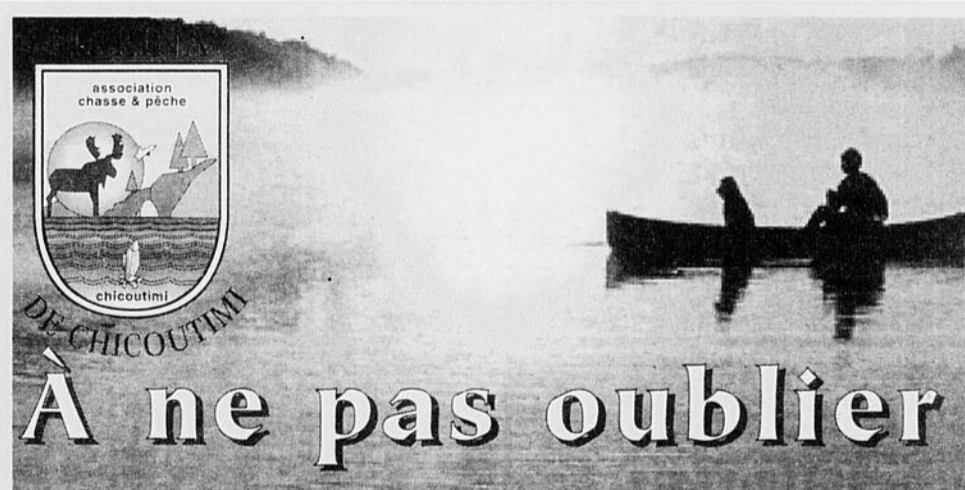
**Si vous ne possédez pas «la carte\*» cela pourrait être quelqu'un d'autre !...**

Est-ce que seuls les parents pourront conduire une embarcation motorisée? Ou est-ce que seulement les enfants pourront le faire? Maman a suivi un cours de sécurité nautique avant le 1er avril 1999 et peut prouver qu'elle l'a complété avec succès, papa le fera prochainement. Et les enfants? Ils ne pourront conduire une embarcation motorisée à moins qu'ils fassent la preuve qu'ils ont réussi un cours de sécurité nautique.

Tous les conducteurs d'embarcations motorisées doivent faire la preuve qu'ils ont complété avec succès un cours de sécurité nautique, qu'il s'agisse du cours agréé par la Garde côtière canadienne (GCC), ou par l'étude du manuel agréé de la GCC ou en faisant la preuve qu'un cours de sécurité nautique a été suivi, complété et réussi avant le 1er avril 1999.

**Les ECP ont un cours, un manuel et un examen conçus juste pour vous !**

Pour plus de renseignements composez le 1-888-277-2628 • Toronto (416) 293-2438 • www.cps-ecp.ca  
\* ou suite preuve de compétence de conducteur.



## À ne pas oublier

### Inscription aux examens de sécurité nautique Nauti-Pro

**Dimanche 7 avril: 1 h 30 - 3 h 30 - 15 h 30**

**Samedi 13 avril: 9 h 00 - 11 h 00 - 13 h 00**

**Coût: 39 \$ avec volume (sans volume 36 \$)**

## Marina de Chicoutimi

531, boul. Saguenay Est, Chicoutimi

# 549-3794

# Les syndiqués doivent mettre de la pression

**MONTREAL (PC) - Si les travailleurs syndiqués tiennent à ce que la langue française soit respectée dans leurs milieux de travail, ils doivent mettre la pression nécessaire sur leurs employeurs et tenir bien informé l'Office de la langue française, a fait valoir sa présidente, Nicole René, vendredi, au cours d'une journée d'étude organisée par la FTQ.**

«Le dossier linguistique n'est pas prioritaire pour les directions d'entreprises à moins qu'elles sentent qu'il y a un intérêt de la part du personnel», a soutenu Mme René, devant une centaine de travailleurs représentés par la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec oeuvrant dans des entreprises de plus de 100 employés.

«Si vous ne jouez pas votre rôle, vous allez être les premiers à en payer le coût», a averti la présidente de l'OLF.

Mme René a tendu la main aux syndiqués. «L'Office n'a ni les ressources ni les moyens de vérifier comment ça se passe dans les entreprises. Quand l'analyse de la situation linguistique nous est transmise, le seul moment d'en vérifier la véracité est par la présence de la signature d'un représentant syndical. C'est l'entreprise qui a la responsabilité de faire en sorte que soit respecté le droit des travailleurs de travailler en français. C'est elle qui communique avec nous et nous dit comment cela se passe. Et c'est vous qui confirmez si l'information est réelle», a-t-elle fait valoir. «Il faut vous assurer que

l'information est conforme à la réalité. Vous êtes les seuls à avoir vraiment du pouvoir», a poursuivi le numéro un de l'OLF. À l'occasion des discussions ayant précédé l'allocution de Mme René, les syndiqués avaient pu exprimer leurs difficultés à concilier les impératifs de leurs tâches à leur désir de travailler en français.

«La machinerie que nous recevons est en anglais et on travaille avec elle pendant un bon bout de temps avant d'avoir les outils en français.

«Quand on les obtient, l'anglais est imprimé dans notre tête et on continue de fonctionner dans cette langue», a expliqué un machiniste.

Un autre travailleur a souligné la nécessité de sensibiliser les jeunes à l'importance de travailler en français. «Ils n'ont pas connu les heures de noirceur, les années au cours desquelles tu montais si tu étais anglais et tu restais là si tu étais francophone», a-t-il dit.

Des représentants des TCA qui regroupent les agents de billetterie et de chargement de bagages chez Air Canada régional (Québec), qui travaillaient auparavant chez Air

Alliance et Air Nova, ont dénoncé le fait que ça se passe de plus en plus en anglais.

Selon Pascal Gaudette, membre du comité de négociation d'Air Canada régional, les ouvertures de poste, l'affichage, la formation et les procédures sont pratiquement tout en anglais.

Mêmes si les travailleurs de ces secteurs détestent la situation, «ils aiment mieux oublier le français que de subir de la pression», a soutenu M. Gaudette. Les gestionnaires d'Air Canada régional ne semblent pas comprendre qu'au Québec c'est en français.

Pour sa part, le secrétaire gé-

ral de la FTQ, René Roy, a reconnu qu'il manque habituellement des combattants en faveur de la langue française. «Il y a de la lassitude», a-t-il dit. «C'est important que la FTQ brasse pour que les syndiqués s'impliquent davantage. C'est ce qu'on tente de faire avec notre réunion», a-t-il ajouté.

## LES ENFANTS EXPOSÉS À LA FUMÉE SECONDAIRE COURENT PLUS DE RISQUES DE DÉVELOPPER DE L'ASTHME ET DES OTITES.

ON PEUT VIVRE SANS TABAC.

Protégez-vous. Protégez vos enfants.  
1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
ATS/ATM : 1 800 465-7735 www.vivezsansfume.ca



Canada

00510440

REER, REA, RPDB, CRI, RPC, RRO, assurances...  
Laissez-moi la chance de me casser la tête pour vous!

**IG Groupe Investors**  
LES SERVICES INVESTORS LIMITÉE  
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

696-1331

paul-daniel.pedneault@investorsgroup.com

Paul-Daniel Pedneault, B.Sc.

Conseiller en sécurité financière, représentant en épargne collective



### Phase IV maintenant ouverte

Un site exceptionnel!

**Manoir Champlain**  
Une résidence de prestige



- ◆ Une résidence de rêve, de calme et de sérénité
- ◆ Le Manoir Champlain a une conception architecturale remarquable, un emplacement unique au centre-ville de Chicoutimi avec une vue imprenable
- ◆ À proximité: CLSC, hôpital, Cathédrale, pharmacie, etc.
- ◆ Les résidents(es) du Manoir Champlain bénéficient des avantages suivants:
  - Service de médecins et d'infirmières
  - 3 repas par jour avec menus équilibrés
  - Entretien ménager dans les appartements
  - Animation et loisirs
  - Pastorale, messe, chapelle
  - Bibliothèque
  - Comptoir bancaire
  - Buanderie
  - Stationnement
  - Terrasse sur le toit
  - Salon de coiffure et d'esthétique

APPARTEMENTS SPACIEUX  
1 1/2 - 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2

- ◆ Avec cuisine ou salle à manger
- ◆ Grand balcon
- ◆ Système d'appel d'urgence 24/24
- ◆ Entrées laveuse-sécheuse
- ◆ Service câble/vision

Programme de crédit 23% sur les services offerts

RÉSIDENTE POUR PRÉRETRAITÉS(ES) ET RETRAITÉS(ES) AUTONOMES

RÉSERVATION ET VISITE  
**543-9003**

Le meilleur rapport qualité/prix

00510353

## «ENTREPOSEZ VOTRE FOURRURE EN TOUTE SÉCURITÉ»

DEMANDEZ À VOIR NOTRE VOÛTE!

CONSEILS D'ENTRETIEN:

- Nettoyage-lustrage régulier aux 2 ans
- Inspection pour réparations mineures
- Transformation complète au goût du jour
- Couverture d'assurance incluant l'entreposage
- Estimation gratuite
- Cueillette et livraison

PROFITEZ DE RABAIS FIN DE SAISON

30% Rabais 40%  
50% jusqu'à 70%

Agneau renversé à partir de 695 \$

jusqu'à 50% rabais sur nos fourrures

La différence...  
jusqu'à 50% rabais sur nos manteaux de tissus et cuirs

CHRIST  
POUR ELLE ET LUI

Profitez de notre plan «Mise de côté» sans intérêts

• RÉPARATION • REMODELAGE EXCLUSIF • ENTREPOSAGE • NETTOYAGE • TRAITEMENT CUIR ET SUÈDE



**Faucher & Bergeron Fourrures inc.**

«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE  
2377, Saint-Hubert  
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI  
1385, des Champs-Élysées  
Tél.: 543-4600

# Les riches s'enrichissent, la classe moyenne s'appauvrit

Par Sandra CORDON

**OTTAWA (PC)**-Les gens fortunés se sont enrichis encore davantage au cours des 20 dernières années, cependant qu'à peu près tous leurs compatriotes voyaient la valeur de leurs avoirs diminuer, a révélé vendredi Statistique Canada.

Les jeunes couples avec enfants ont vu leur valeur nette médiane diminuer en moyenne de 30 pour cent entre 1984 et 1999, a constaté l'agence fédérale.

Lorsque le soutien économique principal était âgé de 25 à 34 ans, la valeur nette de la famille, en 1999, était près du tiers moins élevée qu'au milieu des années 1980, indique le rapport.

Certaines jeunes familles ont connu des conditions plus difficiles. La proportion de celles qui n'avaient aucune valeur nette, leur valeur totale était moins élevée ou égale à leurs dettes, a passé de 10 pour cent en 1984 à 16 pour cent en 1999.

Et pour les 12,2 millions de familles canadiennes ayant des enfants de moins de 18 ans, sans égard à l'âge des parents, la valeur médiane n'a presque pas changé au cours de la période de 15 ans ayant fait l'objet de l'évaluation.

L'enquête de Statistique Canada a également permis de constater que l'écart entre les riches et les pauvres s'est élargi au cours des deux dernières décennies.

Les 10 pour cent de familles ayant un revenu plus élevé ont vu leur valeur nette s'accroître de 35 pour cent. Alors qu'elle était de 464 400 \$ en 1984, elle avait grim-

pé en moyenne à 628 100 \$ en 1999.

L'augmentation des revenus plus élevés peut s'expliquer en partie par les gains faits à la fin

des années 1990 sur le marché financier, réalisés principalement par les familles fortunées, dit René Morissette, économiste à Statistique Canada et coauteur de l'étude.

La valeur nette des jeunes familles a pu être affectée par le fait que les jeunes étudiants plus longtemps, et se marient et ont des enfants plus tard, ajoute-t-il.

La plus grande disponibilité du crédit et l'augmentation des dettes contractées pour les études ont pu contribuer à la diminution de la valeur nette de plusieurs familles, ajoute M. Morissette.

Les familles dont le soutien économique principal avait un diplôme universitaire ont vu leur valeur médiane augmenter de 18,4 pour cent depuis 1984 pour

atteindre 118 000 \$, alors que la valeur des autres n'a augmenté que de 2 pour cent à 54 100 \$.

L'âge a aussi été un facteur important. Les couples de plus de 65 ans sans enfants au foyer ont vu leur valeur moyenne s'accroître de plus de 46 pour cent de 1984 à 1999, en partie grâce aux régimes de retraite privés et aux programmes de soutien public.

*Diagnostic erroné*

## Une femme obtient 200 000 \$

**WINNIPEG (PC)**-Une femme qui, à la suite d'un diagnostic erroné, a été soumise pendant deux ans à des traitements agressifs pour soigner un cancer doit elle ne souffrait pas, s'est vu accorder une indemnisation de 200 000 \$.

Sheilah Roy a déclaré que la séance de médiation tenue à Winnipeg lui avait donné l'occasion d'expliquer au médecin les conséquences de son erreur. «Il était très important que je puisse lui dire ce que ça m'a coûté», a déclaré Mme Roy, une agente de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) attachée aux services de police communautaire, qui vit maintenant sur l'île de Vancouver.

«Mon mariage. Le temps que je n'ai pas eu avec mon enfant. Je ne retrouverai jamais ces choses. Il fallait que je le lui dise.»

Mme Roy avait 33 ans, était mariée depuis peu et avait un fils de 14 mois lorsqu'à la suite de prélèvements effectués sur son pancréas, un pathologiste de Winnipeg a conclu qu'elle était atteinte du cancer.



LES BEAUX DIMANCHES

# demain

**CIRQUE ÉLOIZE - EXCENTRICUS**

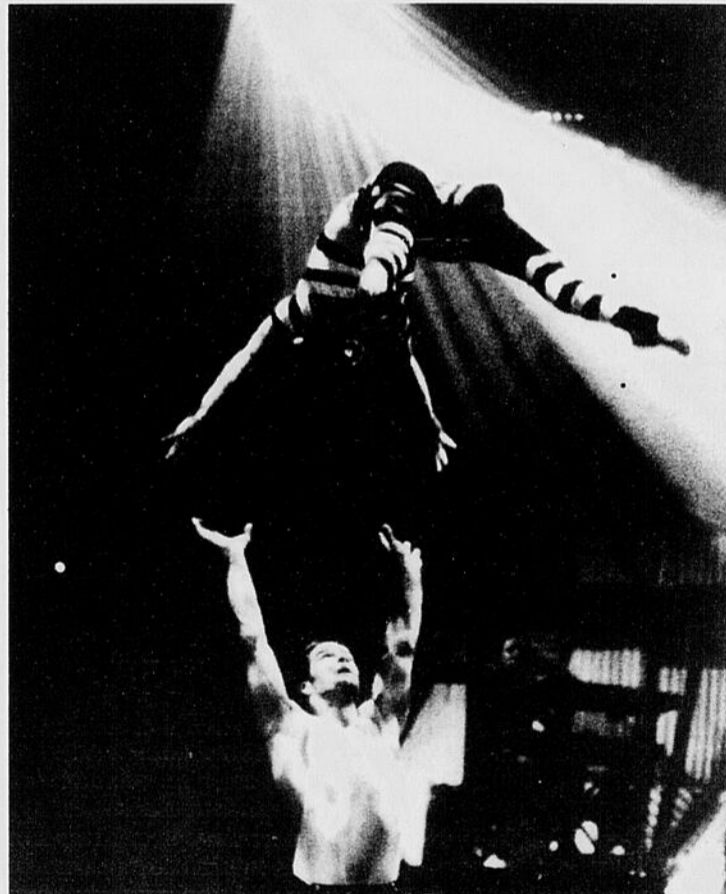
Un spectacle qui a fait le tour du monde.

**19 h 30**

**ASBESTOS**

De l'amiante et... de l'amour dans l'air!

**21 h**



ICI Radio-Canada  
CKTV TÉLÉVISION

# L'ancien diplomate russe demande la clémence

**MOSCOU (PC) - Alors que son procès pour homicide involontaire prenait fin à Moscou, vendredi, l'ancien diplomate russe Andreï Knyazev s'est pour la première fois montré ému, réclamant la clémence de la cour après qu'il eut reconnu sa «culpabilité» à l'accusation d'avoir happé à mort une femme en plus d'en avoir blessé une autre, l'hiver dernier, dans un accident de la route à Ottawa.**

Toutefois, le procureur Alexander Tikhonov a affirmé que Knyazev avait tenté d'induire en erreur le tribunal en livrant un faux témoignage quant aux circonstances ayant entouré l'accident survenu le 27 janvier 2001, qu'il n'avait affiché que des remords de façade et qu'il méritait la peine maximale prévue par le code criminel russe, soit cinq années d'emprisonnement.

Catherine MacLean est décédée après qu'elle eut été heurtée par la voiture de Knyazev, qui revenait d'une partie de pêche blanche, tandis que sa meilleure amie, Catherine Doré, a subi des fractures aux jambes. Les deux femmes marchaient sur le trottoir lorsque le véhicule a raté une courbe.

«Ce jour demeurera le plus sombre de ma vie», a déclaré l'accusé lors de son ultime intervention à la barre, tout en paraissant étouffer un sanglot. Je reconnais totalement ma culpabilité, et j'assure

la cour de mon entière responsabilité pour ce que j'ai fait.»

Tout en se tournant légèrement en direction de la banquette où prenaient place le mari de Mme Doré, Philippe, et le frère de Mme MacLean, Don, tous deux extrêmement attentifs, Knyazev a ajouté: «Je suis désolé et je ressens une peine profonde pour la perte irréparable de la famille MacLean et la souffrance que j'ai

fait subir à la famille Doré». Néanmoins, l'ex-premier secrétaire de l'ambassade de Russie à Ottawa n'est pas revenu sur ses précédentes déclarations. Au premier jour de son procès, mardi, il avait soutenu qu'au moment de l'accident, ses facultés n'étaient pas affaiblies par l'alcool et qu'il ne roulait pas trop vite. Il avait

ajouté que son véhicule avait glissé sur une plaque de glace et était devenu incontrôlable.

«Je réclame la clémence de la cour», a-t-il lancé au terme de son intervention, vendredi.

La juge Yelena Stashina devrait rendre son verdict la semaine prochaine, vraisemblablement mardi.

## Yates évite la peine de mort

**HOUSTON (AP) -** Au terme de délibérations qui auront duré moins d'une heure, un jury a évité la peine de mort à Andrea Yates, reconnue coupable du meurtre de ses cinq enfants, et l'a condamnée à l'emprisonnement à perpétuité, vendredi, à Houston.

Âgée de 37 ans, Yates, qui a noyé ses cinq jeunes garçons dans une baignoire, l'an dernier, sera tenue de purger au moins 40 années de sa peine avant d'être éligible à une remise en liberté conditionnelle.

Debout aux côtés de son avocat, la meurtrière n'a que peu réagi à l'annonce du verdict. Elle s'est tournée vers l'un de ses défenseurs et a souri, puis, alors qu'elle quittait la salle d'audience, elle a jeté un coup d'oeil en direction de sa mère ainsi que de ses frères et soeurs.

«Elle tentait de comprendre quel était le verdict», a par la suite déclaré l'avocat de la défense, Me Wendell Odom.

«Je crois qu'Andrea est soulagée, bien sûr. Mais Andrea n'est pas le genre de personne à prendre la parole», a-t-il ajouté, précisant qu'elle était «sous médication».

Au terme de seulement trois heures et demie de délibérations, mardi, le même jury avait rejeté les arguments de la défense voulant que Yates souffre d'aliénation mentale.

# Trois trente sous pour une piastre !

**C'est ça le déséquilibre fiscal.  
Une équation facile à comprendre.**

Le rapport Séguin\* le confirme :  
aujourd'hui, le déséquilibre fiscal nous prive  
d'au moins deux milliards de dollars.  
Demain, ce manque à gagner s'élèvera  
à trois milliards par année.

Si les choses ne changent pas, nos services publics  
seront en péril, notamment en santé et en éducation.

Les enjeux sont trop grands pour que le fédéral refuse  
d'en discuter avec le Québec.

\* Pour en savoir plus : [www.desequilibrefiscal.gouv.qc.ca](http://www.desequilibrefiscal.gouv.qc.ca)

Québec 

# Un jury inculpe le cabinet Arthur Andersen

**WASHINGTON (AP) — Le cabinet d'audit Arthur Andersen a été inculpé jeudi par un grand jury fédéral de Houston (Texas) pour obstruction à la justice dans le scandale de la faillite du courtier en énergie Enron. Les experts spéculent sur l'avenir de la firme, qui pourrait se déclarer en faillite pour «sauver les meubles».**

La peine maximale pour entrave à la justice est de cinq ans de mise à l'épreuve et de 500 000 dollars d'amende. Enron s'est refusé à tout commentaire.

Arthur Andersen n'avait pas répondu à un ultimatum du département de la Justice, qui le sommait de plaider coupable pour obstruction à la justice dans l'affaire Enron, sous peine de se voir inculpé. La firme a accusé le gouvernement américain «de grossier abus de pouvoir» et a estimé que des charges pénales à son encontre reviendraient à la condamner à la «peine de mort». Elle a donc laissé expirer l'ultimatum fixé à 13h GMT.

C'est la première inculpation prononcée dans le dossier de la plus importante banqueroute jamais connue par les États-Unis. «Andersen (...) asciemment, intentionnellement et de façon malhonnête persuadé» des employés «d'altérer, détruire, mutiler et dissimuler» des documents, selon l'inculpation. Les employés «ont reçu instruction des partenaires d'Andersen et autres de détruire immédiatement la documentation liée à Enron et de faire des heures supplémentaires si nécessaire pour accomplir la destruction». «Des tonnes de papiers» auraient ainsi été éliminées pour protéger le courtier en énergie qui dissimulait des dettes, affichant des comptes excellents.

L'inculpation annoncée jeudi a été rédigée la semaine dernière par le grand jury de Houston, où est basé Enron, a précisé le ministre adjoint à la Justice Larry Thompson, accusant les employés d'Andersen d'avoir voulu «la destruction totale» du matériel lié à Enron. M. Thompson a rappelé que la justice devait être la même pour tous.

Andersen a admis que certains de ses employés avaient détruit des documents concernant le géant de l'énergie mais les hauts responsables de Chicago n'en auraient pas été informés. Au moment des faits, les pratiques comptables d'Enron faisaient l'objet de plaintes et d'une enquête fédérale.

Le fait de plaider coupable risquait d'empêcher Andersen de poursuivre ce qui constitue le cœur de ses activités: les opérations d'audit et l'examen de rapports financiers soumis par les entreprises à la Securities and Exchange Commission (SEC), le gendarme de la bourse américaine.

Mais à présent le cabinet cherche à sauver les meubles et surtout les emplois. Les efforts d'Andersen pour céder une partie ou la totalité de ses activités de comptabilité à la concurrence ont pour le moment échoué, deux rivaux -Deloitte Touche Tohmatsu et Ernst & Young- ayant décidé, officiellement, de rompre des négociations de fusion.

La meilleure solution pour Andersen serait peut-être de se déclarer en faillite, selon des

experts, afin de stopper l'hémorragie de clients et d'employés et de trouver un repreneur. Ce serait la fin de 94 ans d'indépendance. «Ce serait une stratégie pour sauver et protéger autant d'emplois et d'argent que possible», a estimé Arthur Bowman, rédacteur en chef de la publication professionnelle Bowman's

Accounting Report.

«Je ne vois pas un Arthur Andersen indépendant pour l'avenir, quoi qu'ils fassent», lançait Michael Perino, expert juridique et financier à l'université de droit St. John's de New York. «S'ils se déclarent en faillite, la seule issue probable est le rachat».

Malgré la tourmente, Arthur Andersen «compte servir ses clients avec la même qualité» que d'habitude, selon son porte-parole Patrick Dorton. «Nous étudions différentes options et travaillons à de nombreuses réformes pour établir un nouveau niveau de qualité d'audit et restaurer la confiance publique.»



## LES MÉRITAS 2002

### 20<sup>e</sup> Édition

«Soirée des rumeurs»

## Merci à nos partenaires!



Developpement économique Canada  
Canada Economic Development

**Canada**



M. Donald Hudon, directeur régional développement économique Canada, est remercié par M. Simon Coutu, administrateur de la Chambre de commerce de Chicoutimi.



LAC-SAINT-JEAN EST



M. Lionel Sansfaçon, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Léo April, président du CLD du Fjord du Saguenay.

**airNova**



M. Simon Coutu, administrateur de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Jacques Gagnon, chef d'escalier chez airNova.



FORUM Énergie



M. Lionel Sansfaçon, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Jean-Pierre Côté, président de Forum Énergie Saguenay - Lac-Saint-Jean.



ALCAN



Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur remercie M. Benoît Saint-Pierre, directeur des services ingénierie du groupe métal-primaire-Québec.



Bell



M. Simon Coutu, administrateur de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Luc Vandal, directeur régional de Bell Canada.

**ciab 945**

énergie



M. Lionel Sansfaçon, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie Mme Isabelle Gagnon, directrice des ventes de CIAB-FM.



Hydro Québec



M. Michel Michaud, directeur régional Saguenay et transport nord est remercié par Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur.




M. Simon Coutu, administrateur de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Yvon Gobeil, président-directeur général ICLT.

**QUOTIDIEN**

progrès-dimanche



M. Lionel Sansfaçon, président de la Chambre de commerce de Chicoutimi, remercie M. Guy Granger, président et éditeur du Progrès du Saguenay.

PROGRAMME

OPERATION

CARTE

D'IDENTITE

ZONE SCOLAIRE



Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur, remercie Mme Guylène Villeneuve, consultante régionale, zone scolaire Opération carte d'identité.



Canal VOX

BRANCHE SUR VOTRE MONDE



Mme Fabienne Simard, responsable du comité organisateur, remercie Mme Marse Niquette, superviseuse chez Vidéotron.



tva.canoe.com

**Un rendez-vous à ne pas manquer**

Le vendredi 22 mars 2002, 17 h 30 à l'Hôtel Le Montagnais

Pour réservations: 543-5941, poste 221

00010560

# Des médicaments anticholestérol permettraient aussi de prévenir la maladie d'Alzheimer

par Lindsey Tanner

**CHICAGO (AP) — Des médicaments abaissant le taux de cholestérol pourraient aussi permettre de prévenir la maladie d'Alzheimer, selon une étude américaine publiée dans la revue «Archives of Neurology» du mois de mars.**

Mais ces travaux établissent également un lien entre un fort cholestérol et un déclin des facultés mentales similaire à celui observé dans la maladie d'Alzheimer. Le risque s'en trouverait accru. Reste que les participantes à l'étude prenant des statines, des médicaments anticholestérol, ont été statistiquement moins touchées par ces troubles mentaux que les autres.

«Nos résultats soutiennent l'hypothèse selon laquelle les statines pourraient prévenir la maladie d'Alzheimer», souligne le Dr Kristine Yaffe, chef du service de psychiatrie gériatrique à l'hôpital central de San Francisco.

L'étude n'avait toutefois pas pour but de tester les effets des médicaments sur l'acuité mentale, et Mme Yaffe estime que des travaux supplémentaires seront

nécessaires pour déterminer si les statines peuvent vraiment réduire le risque de contracter la maladie d'Alzheimer.

L'étude semble établir un lien entre le cholestérol et la maladie d'Alzheimer, mais il n'est «pas définitif», souligne Bill Thies, un responsable de l'Association américaine de la maladie d'Alzheimer (AA).

Les chercheurs ont recueilli des données concernant essentiellement des femmes blanches souffrant de maladie cardiaque. Ils soulignent que les résultats ne sont pas forcément valables pour les femmes non blanches et les hommes, et pour quiconque ne souffre pas d'une affection du cœur.

Mille trente-sept femmes ménopausées, d'une moyenne d'âge de 71 ans, ont participé à

une étude de quatre ans sur les effets des compléments en oestrogène et en progestine sur le cœur. Des informations ont également été recueillies sur le niveau de cholestérol et l'utilisation des statines.

Les participantes ont été soumises à des tests de mémoire, de l'attention et du langage. Aucune ne prenait de traitements contre la maladie d'Alzheimer ou ne présentait un état de démence diagnostiqué.

Selon l'étude, les femmes accusant les plus forts taux de cholestérol présentaient un risque accru de 77% de souffrir de troubles cognitifs. Un risque similaire a été trouvé chez les femmes présentant les concentrations les plus élevées de cholestérol-LDL, appelé aussi «mauvais cholestérol» car il favorise l'obstruction des artères.

Parmi les femmes prenant des statines, 37, soit 6% de ce groupe, souffraient de troubles cognitifs, contre 42, soit 9%, chez celles qui n'en prenaient pas.

Les femmes dont le niveau de cholestérol a baissé durant les quatre années étudiées, grâce aux statines ou à d'autres moyens, avaient environ 50% moins de risques de présenter une déficience cognitive que celles dont le taux a monté, souligne l'étude.

Un fort taux de cholestérol peut rétrécir les artères et aug-

menter le risque de maladie cardiaque. Certains chercheurs pensent qu'il pourrait également affecter les artères du cerveau et favoriser la concentration d'une protéine appelée bêta-amyloïde, que l'on soupçonne d'être à l'origine des dommages occasionnés au cerveau lors de la maladie d'Alzheimer.

## NOUVELLE ASSOCIÉE



Jean-Pierre Côté Louis Brown Josée Girard Gaétan De Champlain Gilles Villeneuve

Les notaires Louis Brown, Jean-Pierre Côté, Gilles Villeneuve et Gaétan De Champlain sont heureux d'accueillir au sein de leur étude Me Josée Girard, jusqu'à tout récemment associée à l'étude Tremblay, Poirier et Girard.

Diplômée en droit de l'Université Laval, en 1983, Me Girard a été admise à l'exercice du notariat en 1984. Elle cumule près de 18 ans d'expérience en droit civil, immobilier, successoral et plus particulièrement, en droit corporatif et commercial.

Elle est médiateur civil et commercial, accréditée par l'Institut de médiation et d'arbitrage du Québec et la Chambre des Notaires du Québec et complète présentement un certificat en planification financière à l'Université du Québec.

Brown, Côté, Villeneuve, De Champlain, Girard, une étude solidement établie à ville de Saguenay (Jonquière) depuis plusieurs années, offre à la population une expertise dans plusieurs domaines du droit, notamment en droit des affaires, droit de la famille, droit immobilier, droit successoral, droit civil et bientôt en planification financière. Les notaires Brown, Côté, Villeneuve, De Champlain et Girard sont heureux de pouvoir ainsi offrir à leur clientèle les services de qualité auxquels elle est en droit de s'attendre.



les notaires

*Brown Côté Villeneuve De Champlain Girard*

s.e.n.c.

Louis Brown Jean-Pierre Côté Gilles Villeneuve Gaétan De Champlain Josée Girard

**UN PARTENAIRE TOUT DÉSIGNÉ**

Immeuble St-Michel: 3885, boul. Harvey, bureau 201, Jonquière

Téléphone **547-9343** ou par télécopieur **542-0277**

Courriels: lbrown@notarius.net jpeote@notarius.net gvilleuve@notarius.net  
gdechamplain@notarius.net josee.girard@notarius.net

00510235

**LES PORTES  
FERMÉES,  
LES FENÊTRES  
OUVERTES  
ET LES  
PURIFICATEURS  
D'AIR NE  
SUFFISENT PAS  
POUR VOUS  
PROTÉGER DE  
LA FUMÉE  
SECONDAIRE.**

**ON PEUT VIVRE SANS TABAC.**

Protégez-vous. Protégez vos enfants.  
1 800 0-Canada (1 800 622-6232)  
ATS/ATM : 1 800 465-7735 [www.vivezsansfume.ca](http://www.vivezsansfume.ca)



Santé  
Canada Health  
Canada

Canada

# L'opération Anaconda s'achève dans la confusion

par Kathy Gannon

**GARDEZ, Afghanistan (AP) —** Après douze jours de bombardements et de combats au sol, qui ont mobilisé 2000 soldats afghans et américains dans l'est de l'Afghanistan, l'opération Anaconda s'achève comme elle avait commencé: dans la confusion.

La traque est cependant loin d'être finie. «Il nous reste un long chemin à parcourir», a récemment indiqué la porte-parole du Pentagone, Victoria Clarke, notant qu'il restait des poches de fuyards talibans et d'Al-Qaida dans plusieurs provinces du sud et de l'est de l'Afghanistan, ainsi qu'au Pakistan.

Des soldats américains et canadiens ont découvert une cache de mortiers, de grenades et de roquettes de 107 mm, selon un journaliste de l'agence de presse Canadian Press qui accompagne l'unité canadienne. Toutes les armes ont été détruites, a annoncé l'agence de presse.

Preuve que l'offensive n'en finit pas de finir, des soldats américains et canadiens se sont également lancés vendredi à la poursuite de quatre combattants d'Al-Qaida qui tentaient de s'enfuir après un échange de tirs survenu durant les opérations de fouilles. Des hélicoptères, des commandos et des hommes au sol passaient la vallée de Shah-e-Kot (est) au peigne fin pour intercepter les fuyards.

Au cours d'un autre affrontement, des soldats de la coalition qui inspectaient des grottes et des bunkers ont abattu jeudi trois combattants du réseau d'Oussama ben Laden. Aucune perte n'était à déplorer du côté de la coalition, selon l'agence de presse Canadian Press.

Jusqu'à présent, rien ne prouve que des centaines de combattants talibans et d'Al-Qaida ont été tués dans la région montagneuse de Shah-e-Kot, comme l'ont affirmé des officiers de l'armée américaine.

Selon les soldats afghans, environ 25 dépouilles ont été découvertes lors de la première inspection de la zone. Et le général américain Frank Hagenbeck, qui a dirigé l'offensive, évoquait jeudi un «nombre à deux chiffres».

Des corps, sans doute nombreux, ont pu se retrouver enterrés sous les débris lorsque les grottes et les galeries se sont effondrées sous les bombardements. D'autres ont été déchi-quetés par les explosions.

Depuis le début de l'opération Anaconda, huit soldats des forces spéciales américaines et trois de leurs alliés afghans sont morts, tous durant les deux premiers jours de l'offensive.

Les chiffres divergent quant au nombre de grottes dans la région de Shah-e-Kot et au nombre de combattants ennemis. Le commandant afghan Zia Lodin dénombrait cinq grottes et 300 combattants au début de l'opération, le 2 mars. Un officier des forces spéciales américaines parle quant à lui de «plusieurs dizaines de grottes» et de «100 à 250» combattants, tout en se disant persuadé qu'«il y en avait davantage». Le général Hagenbeck



SOLDATS

Ces soldats canadiens ont été pris en charge par un hélicoptère américain après avoir participé à l'opération Anaconda dans les montagnes Shah-e-Kot, en Afghanistan.

(Photo AP)

estimait jeudi que 1000 hommes d'Al-Qaida se trouvaient dans la vallée au début de l'offensive.

Vingt ennemis ont été faits prisonniers. Certains ont affirmé durant leur interrogatoire que des chefs d'Al-Qaida «de deuxième et troisième rangs» avaient été tués à Shah-e-Kot. Le général Hagenbeck a demandé des analyses ADN pour déterminer si Ben Laden lui-même ou le chef des talibans, le mollah Omar, se trouvaient parmi les victimes, bien que cela soit fort improbable.

Le commandant Naem Sadat

a interrogé séparément deux talibans blessés, faits prisonniers alors qu'ils fuyaient les bombardements. Ils lui ont dit que 14 commandants arabes et 250 Tchétchènes se trouvaient dans la région avant l'opération, qu'ils avaient été rejoints par plusieurs centaines d'Afghans, mais que la plupart avaient déserté et fui lorsque les bombardements ont commencé.

Les résultats de l'opération Anaconda ne sont pas sans rappeler ceux de l'offensive contre Tora-Bora (est), en décembre dernier. Durant un mois, les

avions américains avaient frappé le complexe de grottes tandis que leurs alliés afghans au sol tentaient de déloger les combattants d'Al-Qaida. Les troupes de la coalition n'avaient ensuite trouvé que quelques corps inertes et fait peu de prisonniers. Les autres avaient fui et gagné le Pakistan.

A Shah-e-Kot, les multiples chemins de montagne ont sans doute fourni une porte de sortie aux membres d'Al-Qaida, malgré les efforts pour les empêcher de rejoindre la frontière pakistanaise.



La vie selon Carolyn

*Jouer comme un enfant  
Rire comme un enfant  
Aimer comme un enfant*

Après une leucémie et mille et une complications, après des semaines de chimiothérapie et 121 transfusions, je suis maintenant pleine de santé et je souris plus que jamais à la vie!

Merci

*Carolyn*

Info-collecte:  
418 650-7264 • 1 800 761-6610



HEMA-QUÉBEC

**DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.**

**ANNONCE AVEC PHOTO**

**15.95\$**

SUR UNE COLONNE

**29.95\$**

SUR DEUX COLONNES

**SANS PHOTO**

TEXTE **7\$** seulement

JUSQU'À 30 MOTS (43¢ par mot additionnel)

**BONNE FÊTE**

Ouf! Enfin 18 ans! Suis-je un jeune adulte ou un vieux ado? Appelez-moi pour me le dire.

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

Voici cette belle femme qui atteint ses 4 roues aujourd'hui. Si vous la connaissez, veuillez lui téléphoner. Elle en sera grandement ravie. Bonne fête mon amour! Je t'aime!

**De ton époux et tes ami(e)s, Errol et cie XXX**

POUR tes 12 ans, ma belle Catherine, on veut te rappeler combien nous t'aimons et comme nous sommes fiers de toi. Profite bien de cette journée spéciale. **BONNE FÊTE.**

**Bisous de Nana et toute la famille xxx**

L'avez-vous bien reconnu. Oui, c'est bien «la clutch». Allez fêter son anniversaire avec lui. Il sera au «country» ce soir.

**Joyeux anniversaire, de ta famille et tes ami(e)s. xxx**

MESSAGE PERSONNEL • NAISSANCE • POÈME • PROMPT RÉTABLISSEMENT  
VŒUX • ANNIVERSAIRE DE MARIAGE • ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE  
FIANÇAILLES • GÉNÉRATIONS • GRADUATION • MARIAGE

**POUR INFORMATIONS: 545-4014**

Pour des camions puissants, bâtis pour les vrais, c'est Dodge et rien d'autre.



« Le Boss est en ville »

Louez à  
**359\$<sup>†</sup>**  
par mois.

Ou choisissez  
**0%**  
de financement à l'achat  
jusqu'à 36 mois.

Location  
de 24 mois.

Comptant initial de 4 875 \$  
ou échange équivalent. Transport  
et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location  
de 24 mois offertes\*

Mensualités	Comptant initial
469 \$	2 325 \$
569 \$	0 \$



**5/100**  
Garantie sur le groupe  
motopropulseur et  
assistance routière\*\*

Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad<sup>MD</sup>

L'ensemble 24G comprend : Moteur Magnum<sup>®</sup> V8 de 4,7 L, 230 ch • Transmission automatique à 4 vitesses • Radiocassette AM/FM stéréo • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Capacité de chargement de 1 570 lb  
• Sacs gonflables avant de nouvelle génération avec interrupteur de désactivation du sac du côté passager • Amortisseurs ultrarobustes • Plein d'essence gratuit<sup>12</sup>

Louez à  
**239\$<sup>††</sup>**  
par mois.

Ou choisissez  
**0%**  
de financement à l'achat  
jusqu'à 48 mois.

Location de 48 mois.  
Comptant initial de 3 795 \$ ou  
échange équivalent. Transport  
et taxe sur le climatiseur inclus.

Options de location  
de 48 mois offertes\*

Mensualités	Comptant initial
281 \$	1 895 \$
323 \$	0 \$



**5/100**  
Garantie sur le groupe  
motopropulseur et  
assistance routière\*\*

Dodge Dakota 2002 à cabine Club

L'ensemble 24B comprend : Moteur Magnum<sup>®</sup> V6 de 3,9 L, 175 ch  
• Climatiseur • Transmission automatique à 4 vitesses • Radio AM/FM stéréo avec lecteur de CD • Roues de 15 po en aluminium • Amortisseurs ultrarobustes • Sacs gonflables de nouvelle génération • Plein d'essence gratuit<sup>12</sup>

dodge.ca

**5/100**

Pour votre tranquillité d'esprit, tous les modèles Chrysler, Dodge  
et Jeep<sup>MD</sup> 2002 offrent une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe  
motopropulseur et une assistance routière de 5 ans/100 000 km\*\*.

MORDEZ DANS LA VIE



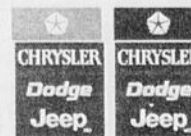
**DIPLÔMES**

Rabais  
jusqu'à 1000 \$<sup>†</sup>

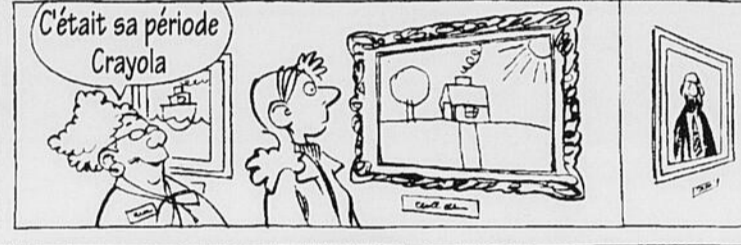
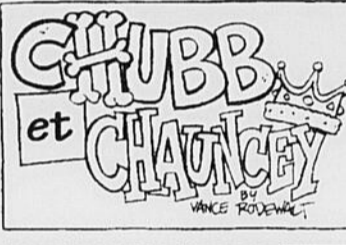
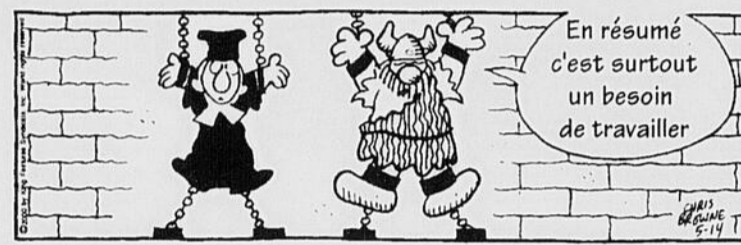
Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup>

\* 0 % de financement à l'achat jusqu'à 36 mois sur le Dodge Ram 2002. † 0 % de financement à l'achat jusqu'à 48 mois sur le Dodge Dakota 2002. Voyez votre concessionnaire pour d'autres offres de financement à l'achat exceptionnelles. † Tarifs mensuels pour 24 mois établis pour le Dodge Ram SLT 2002 4x4 à cabine Quad<sup>MD</sup> avec l'ensemble 24G. †† Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour le Dodge Dakota 2002 à cabine Club avec l'ensemble 24B. †† Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km (40 800 km pour le Dodge Ram) au taux de 15 ¢ le kilomètre. †, ††, ††† Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2002 seulement et exclusives, qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Photos à titre indicatif seulement. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus dans la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre et taxes en sus. Location et achat pour usage personnel seulement. \*\* Selon que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. † Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2002. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule à l'exception de la Chrysler Neon (750 \$). Ces offres excluent la Dodge Viper et la Chrysler Prowler. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour assour les enfants.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep<sup>MD</sup> du Québec

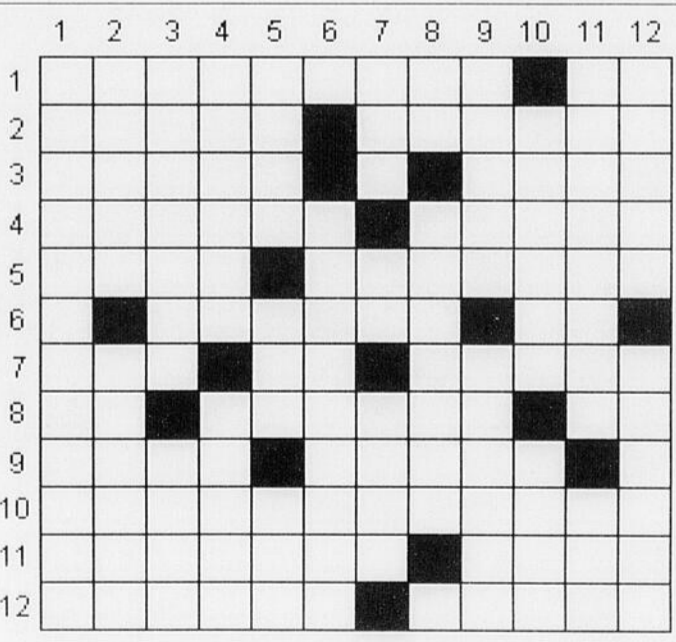


00510159



### Mots croisés

- NO 1473
- HORIZONTALEMENT**
- 1 - Sa larve est appelée ver de farine - Saint.
  - 2 - Célèbre famille de luthiers de Crémone - Représenter par des lignes et des points.
  - 3 - Procès-verbal des délibérations de l'ancienne Diète germanique, du Saint Empire - Forme de persan parlée en Afghanistan.
  - 4 - Des os - Chérie.
  - 5 - Fiel - Joindrais l'un à l'autre.
  - 6 - Mytilène - Indium.
  - 7 - Sainte - Fl. d'Italie - Élytres.
  - 8 - Tantale - Avides - Connu.
  - 9 - Anc. v. d'Italie (Lucanie) - Des félins.
  - 10 - Renseignerons.
  - 11 - Abolie - Dieu grec de la Guerre.
  - 12 - État d'Europe - Fils de Poséidon.
- VERTICALEMENT**
- 1 - Malmènerai, harcèlerai.
  - 2 - Abrasif - Don.
  - 3 - Petite barque sans mât ni voile - V. d'Italie (Sicile).
  - 4 - Écimée - Régression.
  - 5 - Vent froid - Comm. de Belgique (prov. de Liège) - Gendre de Mahomet.
  - 6 - Pressentie.
  - 7 - Mot latin - Drame nippon -



- New Delhi est sa capitale.
- 8 - S'il est "noir", c'est du pétrole - Situation de fortune permettant le bien-être.
  - 9 - S'oppose au zénith - Col des Alpes.
  - 10 - Courte pèlerine portée par des ecclésiastiques catholiques - Décision par le hasard.
  - 11 - Claires, pures et calmes - Venue au monde.
  - 12 - Sélectionnés - Tamia.



### Horoscope

LE SAMEDI 16 MARS 2002

**Bélier : du 21 mars au 20 avril**  
 Une grande période de romantisme consolera les cœurs tristes. Sur le plan social, vous serez très recherché et une fête particulièrement réussie est à prévoir. Conservez cette persévérance qui fait la hauteur de votre caractère. Cette ténacité débouchera selon toute vraisemblance sur le poste tant convoité. Les aspects planétaires favorisent les voyages et les démarches de tout genre.

**Taureau : du 21 avril au 20 mai**  
 Après une période d'isolement due à vos études, vous savourez la joie de contacts gratifiants avec autrui. Le coup de foudre guette, prêt à surgir au moindre instant. En effet, une rencontre va durablement changer votre vie. Vous pouvez espérer une substantielle augmentation de salaire. Les artistes connaissent une période de haute inspiration. Consultez votre dentiste sans tarder.

**Gémeaux : du 21 mai au 21 juin**  
 Vous manquez de l'entrain le plus élémentaire aujourd'hui. Vous êtes distrait, brouillon et tout ce désordre vous rend irritable. Votre intolérance va parfois jusqu'à l'irrespect! Attention! Les membres de votre entourage sont patients mais très conscients de leur dignité. Vous pourriez vous retrouver seul si vous ne devenez pas un peu plus coulant. Vous serez ennuyé par un problème digestif.

**Cancer : du 22 juin au 22 juillet**  
 Un proche fait un coup d'éclat et tout ceci vous glace le sang. Vous aurez tendance à réagir fortement, soit en vous jetant dans l'oubli, en dépensant, soit en buvant. Au lieu de vitupérer sans cesse, concentrez-vous plutôt sur vos tâches professionnelles. La qualité de votre travail diminue beaucoup. Tentez de mener une vie plus calme ou c'est votre système cardiaque qui en souffrira.

**Lion : du 23 juillet au 23 août**  
 De délicieux moments vous remplissent de bonheur. Toute la semaine est vécue dans une atmosphère de calme harmonie. Le temps est à la joie et on vous manifeste beaucoup d'amour. Sachez profiter de cette sérénité pour régler un épineux problème financier. Les gens dans la cinquantaine devront ménager leurs artères.

**Vierge : du 24 août au 22 septembre**  
 Votre inclination à éblouir la galerie vous mettra dans une situation inconfortable. Ne promettez rien que vous ne soyez sûr de pouvoir tenir. C'est le temps frivole des béguins et des idylles sucrées mais rien de sérieux ne vous engage profondément. Le côté professionnel reste au beau fixe, mais faites attention aux déla-

teurs. Vous serez chanceux dans les jeux de société.

**Balance : du 23 septembre au 23 octobre**  
 Sur votre intuition, jamais démentie, les gens de votre entourage façonnent une légende. Vous passez pour la sorcière qui devine tout des intentions les plus secrètes. Qui ne connaît les autres ne peut pas les reconnaître! Vous risquez de vous trouver bientôt dans une très précaire situation financière. Essayez de mieux manger.

**Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre**  
 Attention aux fractures aujourd'hui! Votre environnement exerce sur vous d'insoutenables pressions. Tentez de leur dire, avec toute la délicatesse dont vous êtes capable, que vous voulez être aimé pour ce que vous êtes. Vos amours sont calmes et votre vie confortable. Au travail, vous montrerez un courageux esprit de décision.

**Sagittaire : du 23 novembre au 21 décembre**  
 Vous en voulez au monde entier! Une certaine dose d'agressivité est saine mais vous donnez dans la hargne la plus féroce. Vous ne pouvez totalement empêcher l'injustice, bien sûr, mais essayez d'influencer positivement votre environnement immédiat. Gérez votre budget hebdomadaire avec une stricte attention. Bonne santé générale.

**Capricorne : du 22 décembre au 20 janvier**  
 Des événements soudains risquent de bouleverser votre organisation habituelle. Montrez plus de tolérance que d'agacement et votre entourage reconnaîtra votre grande faculté d'adaptation. Généreux de nature, les natifs du signe commettront aujourd'hui quelques excès dans leur façon de distribuer les cadeaux. Serrez un peu plus les cordons de la bourse!

**Verseau : du 21 janvier au 19 février**  
 Votre orgueil démesuré complique votre vie amoureuse. Vous vous piquez sur des vétilles et vous risquez ainsi de faire souffrir une personne qui vous adore. Réfléchissez bien avant d'investir sur le marché boursier. Des opérations trop rapides pourraient vous ruiner. Sachez que la porte du débiteur est toujours gardée par un chien féroce.

**Poissons : du 20 février au 20 mars**  
 Méfiez-vous de cet océan de rumeurs qui fait rage dans votre milieu de travail. L'envie conduit certains de vos collègues à poser des gestes indécents mais votre droiture et votre flegme viendront à bout de ce climat malsain. En amour, évitez de jouer avec le cœur de la personne aimée. Pensez sérieusement à vous reposer.

### Mot mystère

NO 4052

#### 7 LETTRES — TOUR DE MAGIE

admire	Circé	fée	philtre	Simon
adresse	foi	piège	sorcier	
amulette	déçu	formule	potion	subjugué
avisé	démon	foule	poudre	subtil
	devin		prévoir	surpris
baguette	diablerie	génie	pythie	
blanche	doigt	geste		tour
bohémien		gnome	rapide	
	ébahi		ravi	vif
cabale	écran	magie	revenant	voile
chaman	émoi	Médée		
chapeau	expert		scène	
charmé		noire	signe	

Solution du problème précédent: coprin

R	I	O	V	E	R	P	S	F	G	E	S	T	E	E
E	E	V	R	U	E	Y	P	I	P	O	E	H	U	E
V	T	I	O	E	P	T	C	O	G	D	C	F	X	D
E	O	T	C	I	E	H	T	H	U	N	E	P	E	E
N	U	R	E	R	L	I	E	A	D	E	C	L	M	
A	A	G	I	L	O	E	R	L	U	R	R	U	U	E
N	E	M	U	N	U	S	B	E	T	G	M	E	O	S
T	D	N	A	J	N	M	E	L	L	R	A	E	F	S
A	N	U	I	H	B	E	A	S	O	B	E	B	U	E
E	O	O	A	V	C	U	I	F	I	H	A	B	E	R
N	M	A	E	E	E	R	S	M	V	V	T	I	A	D
E	E	O	C	I	P	D	F	I	E	I	A	P	D	A
C	D	R	N	R	G	A	F	O	L	H	I	V	A	R
S	I	E	U	G	R	A	H	D	I	D	O	I	G	T
C	G	S	I	M	O	N	M	C	E	L	A	B	A	C

# LA BANDE DU QUOTIDIEN

**LA BANDE** Imaginaire

## Les Jeux de Rôle : Énigmes (1<sup>re</sup> partie)



- Un nain est capable de peindre une pièce d'un appartement en 4 heures. Un elfe arrive à peindre cette même pièce en deux heures seulement. Combien de temps mettront-ils pour peindre cette pièce s'ils unissent leurs efforts ?
- Un cyberpunk ramasse des mégots pour se rouler des cigarettes. Il lui faut six mégots pour rouler une cigarette. Combien de cigarettes peut-il rouler avec 36 mégots ?
- Un cube blanc de 4 cm de côté est complètement peint en noir. Il est ensuite découpé en plus petits cubes de 1 cm de côté. Certains cubes ont donc maintenant 3 faces noires, d'autres ont deux faces noires, certains ont 1 face noire et enfin, un certain nombre de petits cubes n'ont que des faces blanches. Combien trouve-t-on de petits cubes de chaque sorte ?

Prochain article : 3 nouvelles énigmes et les solutions de cette semaine!!

**LA BANDE** de *Bliss* ? ?

### Quels noms donne-t-on à Tintin et Milou dans le monde?

En afrikaans, Tintin et son compagnon s'appellent Kuitje et Spokie.  
En allemand, Tim et Struppi.  
En anglais, Tintin et Snowy.  
En arabe, Tin Tin et Milou.  
En chinois, Ting et Tung.  
En danois, Tintin et Terry.  
En espagnol, Tintín y Milou.  
En grec, Ten Ten et Milou.  
En japonais, Tan Tan et Milo.  
En néerlandais, Kuitje et Bobble.  
En portugais, Tintim et Milu.

### Le savais-tu?

Le plus grand dépotoir à ciel ouvert du monde est celui de Fresh Kills à Staten Island. Sa superficie est de 1215 hectares et on y entasse chaque jour quelque 25 000 tonnes de déchets solides produits par la ville de New York.

### Quels sont les plus longs cours d'eau au monde?

Nil	6671 km	Congo ou Zaïre	4640 km
Amazone	6380 km	Amour	4354 km
Yan Zi	6280 km	Mekong	4180 km
Jénisseï	5550 km	Obi	4012 km
Huang He	5200 km	Parana	3500 km

**LA BANDE**

### PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de 4 ROMANS JEUNESSE la courte échelle

**PRIX TRIMESTRIELS: 3 tirages parmi les membres**

**LECTEUR DE DISQUES AUDIONUMÉRIQUES Portatif Panasonic**

Valeur **199<sup>95</sup>** chaque

Une collaboration de **Dimoutin**

**Tu as entre 8 et 17 ans?**

Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI au **Club!**

C'EST GRATUIT!

**TU RECEVRAS:**

- Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

**LA BANDE** *de la semaine*

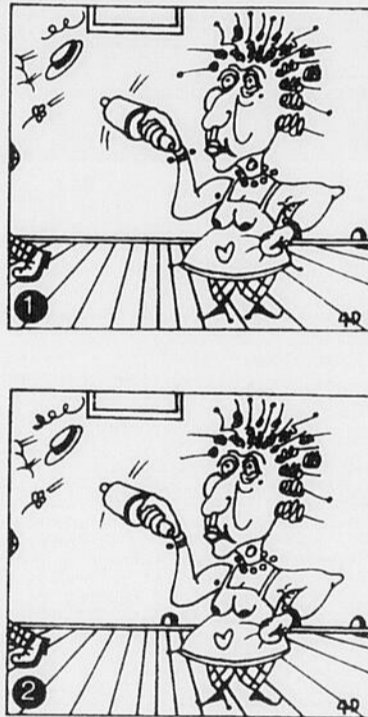
### Résumé de l'actualité de la semaine du 6 au 12 mars 2002.

- Il a été confirmé que la série acclamée Final Fantasy allait revenir à la maison. Un affilié de Square, dirigé par un des créateurs de Legend of Mana et qui devrait être dévoilé vers la fin du mois, travaille actuellement conjointement avec Nintendo sur des jeux Final Fantasy en développement pour GameBoy Advance et GameCube. Dès que plus de détails émergent, nous vous tiendrons au courant!
- Camelot prévoit une suite à Mario Golf et Mario Tennis sur NGC. Pas plus de détail n'a été dévoilé.
- SEGA a annoncé que NBA 2K2, Home Run King et l'exclusif Soccer Slam seront disponibles le 19 mars plutôt que le 26. Les sorties suivront de près Spy Hunter, Agent Under Fire, Pac-Man World 2 et Bloody Roar: Primal Fury et possiblement NFL Blitz 2002. Beau mois pour les fans NGC!
- La populaire série de jeux de combat 2D de Capcom verra jour sur NGC. Capcom vs SNK 2 a été officiellement annoncé par la firme. Rien de plus pour le moment.
- Ultimate Fighting Championship: Throwdown sera disponible sur NGC au troisième trimestre de cette année.
- Contrairement aux croyances, Skies of Arcadia est toujours en développement pour NGC et devrait être disponible vers la fin de l'année. Très peu de détails pour le moment, mais il semblerait que le jeu soit presque identique à la version DreamCast.
- Grand Turismo 4 devrait être disponible dans environ deux ans, a dévoilé Sony dans une conférence en fin de semaine dernière. Cette version devrait comprendre le jeu en ligne, la possibilité de télécharger de nouveaux modèles de voiture, des détails beaucoup plus élevés et plus d'informations sur les bolides. Détails à venir.
- Le président de Sony Computer Entertainment Ken Kutaragi a donné sa vision des choses dans un journal Coréen. Si un réseau de communication de données de 15 meg par seconde peut être établi, il envisage la disparition des consoles de jeux comme appareil indépendant. Le système de jeu serait une unité singulière combinant une télévision et une connexion réseau, qui serait le PS3, une unité fournissant des films, jeux, musique et autres divertissements téléchargés d'autres sources. Concernant la possibilité de voir cette technologie, Kutaragi-san pointe 2005... Reste à voir!
- Microsoft a annoncé NFL Fever 2003 pour Xbox. Le jeu devrait être disponible dans les alentours du début de la saison de football.
- Mindfire Entertainment est chargé de la création du film « motion-capture » utilisant le nom du populaire jeu de combat Dead or Alive. Le film est prévu pour 2003.
- Crave a annoncé les plans de s'associer avec le développeur Papaya Studios pour développer un jeu hybride pour GameCube et PlayStation 2. Le jeu se veut un mixte d'action, de sports extrême et d'aventure. Rien de plus pour le moment. Crave donnera des détails plus tard.
- UbiSoft a annoncé Rayman 3 Hoodlum Havoc pour NGC, PS2 et Xbox pour cet Automne.

**Alexandre Gagné**  
lequotidien@console.qc.ca

**LA BANDE** *de la semaine*

### Jeu des 7 erreurs



1. 2. 3. 4. 5. 6. 7.

**LA BANDE** *de la semaine*

### De la poésie pour adolescents(es)

Un long poème au cœur des mots, sur ce que l'on choisit de dire ou de ne pas dire pour exprimer émotions et états d'âme. Des mots qui donnent la possibilité de rêver, de s'exprimer, d'aimer, d'être en contact avec soi.

Dramaturge, poète et romancière, Louise Dupré détient un doctorat en lettres de l'Université de Montréal. Sa thèse portait sur la poésie québécoise au féminin. Elle est actuellement directrice du département d'études littéraires de l'Université du Québec à Montréal. En 1984, elle recevait le prix Aldred-Desrochers pour son recueil La peau familière. En 1995, on lui décernait le Grand Prix de poésie de la Fondation des Forges et, en 1997, le prix Ringuet pour son roman La memoria. En 1999, elle était reçue dans les rangs de l'Académie des lettres du Québec.

**Les mots secrets**  
Auteure: Louise Dupré — Artiste graveur: Jean-Benoît Pouliot  
ISBN: 2-89021-559-8 — 40 pages — Format 13,5 x 18 cm  
Prix: 9,95 \$

la courte échelle



Panel 1: A man looks at a woman.

Panel 2: The woman says, "La jeune femme que tu me parles toujours est là. Profites-en pour l'inviter à sortir!"

Panel 3: The man says, "Tiens, Job, les devoirs d'aujourd'hui."

Panel 4: The man is eating a sandwich.

Panel 5: The man says, "Je crois bien qu'il va rester à la maison!"

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN

1051, boul. Talbot, Chicoutimi, QC, G7H 5C1

NOM: \_\_\_\_\_

ADRESSE: \_\_\_\_\_

VILLE: \_\_\_\_\_

CODE POSTAL: \_\_\_\_\_

TÉL: \_\_\_\_\_ ÂGE: \_\_\_\_\_

GARÇON  FILLE

Gagnant Série 4 romans Jeunesse la courte échelle

Maxim Gagnon  
555, boul. Larouche  
Alma  
Membre #3737

00508384

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	Les 101 Dalmatiens	La Famille Pirate	Hercule	Croyez-le ou non	Papyrus	Histeria!	Au max	Peiswick	L'Heure du midi	Cinéma / PRÉSIDENT JUNIOR (6) avec Sinbad, Brock Pierce			Des mots et des maux	L'Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-choc	L'Outremont des beaux jours		
<b>TQS</b>	Box-office	Hors-jeu	Cardio, Tae Boxe	Pub	Le Petit Journal	Aventures en Nord	Pub	Auto Stop		Pub	Cinéma / FLIPPER (5) avec Elijah Wood, Paul Hogan			Cinéma / REQUINS (6) avec Casper Van Dien, Ernie Hudson			Le Grand Journal			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! (7h00)				La Trattoria	D-Klik	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	i-d maison	Via TVA		Boutique TVA	Pub			Cinéma / LE NINJA DE BEVERLY HILLS (6) avec Chris Farley, Robin Shou				
<b>TQc</b>	Zoboo-mafoo	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Les Enquêtes...	...Croque-cerise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Les péchés d'une mère		Malcolm	Phylactère Cola	Grands Documentaires / Et si c'était le mien		Cultivé et bien élevé	Attendez que je vous raconte...		Grands Documentaires / Les Géants du siècle		Les 400 coûts	

SAMEDI 16 mars	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>CKTV</b>	Le Téléjournal	Parlez-moi des femmes...	Hockey / Hurricanes - Canadiens						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport	Claude Charron (22h55)	Cinéma / L'ARME FATALE (4) avec Mel Gibson, Danny Glover (22h25)		
<b>TQS</b>	Les Simpson	Cinéma / LES HASARDS DU COEUR (5) avec Harrison Ford, Kristin Scott Thomas			Cinéma / UNITÉ SPÉCIALE: LE COMBAT ABSOLU (6) avec Jean-Claude Van Damme, Michael Jai White (21h15)			Le Grand Journal (22h58)	Sex-shop (23h28)	Cinéma / TROUBLANTES...				
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Cinéma / LA LIGNE VERTE (4) avec Tom Hanks, Michael Clarke Duncan						Le TVA (22h45)	TVA Sports (23h10)	Loteries	Cinéma / DRESSÉS POUR TUER (5) (22h34)			
<b>TQc</b>	Zone Science	Le National d'impro Juste pour rir	Le Septième	Cinéma / LA DILETTANTE (4) avec Catherine Frot, Barbara Schulz			Cinéma / LE LIMIER (3) avec Terence Stamp, Peter Fonda (22h03)			Les Francs-tireurs (23h41)				
<b>TV5</b>	Cultivé et bien élevé	Pyramide	Journal FR2	Union libre / Samy Nacéri		Secrets de stars / Garou, Vanessa Paradis, Henri Salvador			La Nuit celtique (22h35)					
<b>CANAL D</b>	Juste pour rire - Les Gags	15 Ans Juste pour rire	Le Goût du monde / La Corse		Debout les comiques / Le Rire burlesque		Sol en spectacle (1/5)		Biographies / Rita Lafontaine - Passion et Mystères		Cinéma / COLLÈGE AMÉRICAIN (5) avec John Belushi, Tim Matheson			
<b>RDI</b>	Circuit PME	Culture-choc	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux / L'Homme en désarroi		Le Téléjournal	Entrée des artistes	Heantos		Zone libre / Le Belize: les véhicules utilitaires sportifs		Le Téléjournal	
<b>RDS</b>	Sports 30	Le Journal des Canadiens	Coupe du Monde de ski		Championnat universitaire de basketball / Demi-finales #1			Sports 30	Championnat universitaire de basketball / Demi-finales #2					
<b>S.E.</b>	Bénie soit l'enfant (17h10)		Danse ta vie			3-2-1 Action		Hannibal (21h05)		Piégé (23h15)				
<b>VIE</b>	Maigrir aujourd'hui en forme...	Les Copines d'abord	C'est mon choix / Je gagne plus d'argent que mon mari		Les Petits Miracles de la vie	Les Anges de la médecine	Éros et Compagnie		La Santé en vedette	Médecine d'enquête	Trauma / Vie à l'urgence		Cinéma / LE RÊVE BRISÉ DE DEBBIE (5)	
<b>SERIES+</b>	Au nord du 60e		Saint-Tropez, sous le soleil		Coroner Da Vinci		Sexe à New York		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Les Sopranos		Saint-Tropez, sous le soleil	
<b>Z</b>	Mission Zed		Des histoires extraordinaires		Aux frontières de l'inexpliqué		X Files/Anthologie		X Files / Choix du public		L'Ange noir		Highlander	
<b>HISTORIA</b>	Énigmes... Sorcellerie		Histoires d'alcool / Fêtes		Tournants... Grippe		Cinéma / NICOLAS ET ALEXANDRA (3) avec Michael Jayston, Janet Suzman					Cinéma / FIORILE (4)		
<b>ÉVASION</b>	Travel Travel	Les Voies de l'aventure	Aventura - Séjour en Italie	Vive la vie de camp	Tribulations		Rendez-vous tendres	Évasion romantique	Golfs de Floride	Le Touriste	Aventures asiatiques		Destinations	
<b>CBJET</b>	Saturday Report	Saturday Night	Hockey / Stars - Maple Leafs						Hockey / Capitals - Oilers					
<b>CFCF</b>	News	The Habs this Week	eTalk	21C	Mysterious Ways		Cinéma / THE MATTHEW SHEPARD STORY avec Shane Meier, Stockard Channing			CTV News	News	The Sex Files (0h05)		
<b>WVNY</b>		ABC World News	The Practice		Cinéma / THE MAN WITH THE GOLDEN GUN (5) avec Roger Moore, Christopher Lee			News		Access Hollywood				
<b>WCAX</b>	NCAA Basketball Second Round Games / Duke - Notre Dame / Missouri - Ohio State / Tulsa - Kentucky / Kansas Stanford (13h00)						The District						ER	
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	Stargate SG-1		E.T. The Extra Terrestrial 20th Anniversary Special		Cinéma / THE MATTHEW SHEPARD STORY avec Shane Meier, Stockard Channing					Saturday Night Live		
<b>WCFE</b>	Cinéma / GHOST (4) avec Patrick Swayze, Demi Moore (16h25)			Cinéma / WHEN HARRY MET SALLY (4) avec Billy Crystal, Meg Ryan (19h15)			Cinéma / CITY SLICKERS (4) avec Billy Crystal, Daniel Stern (21h25)			Cinéma / MISERY (5) avec J. Caan (23h55)				
<b>FOX</b>	3rd Rock from the Sun	The Drew Carey Show	Seinfeld		Cops		America's most Wanted		World's Wildest Police Chases		Mad TV		Outer Limits	

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
<b>CKTV</b>	La Famille Passiflore	Jim Bouton	Princesse Sissi	Et voici la petite Lulu	Le Jour du Seigneur		5 sur 5		L'Heure du midi	La Semaine verte		Second Regard	Jamais sans mon livre...		Cinéma / La MISSION (3) avec Robert De Niro, Jeremy Irons			4 et demi...		
<b>TQS</b>	Il est écrit	...la bonne nouvelle	Pub	Scully le monde	Le Petit Journal	Habitac-tion	Y'a plein d'soleil / Serge Turbide		Mon argent, mes finances		Cinéma / LA FLORIDA (6) avec Rémy Girard, Pauline Lapointe			Les Quilles à TQS	Planète Pub	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal			
<b>CJPM</b>	Salut, bonjour! / Pierrette Robitaille (7h00)				Cinéma / LUNE DE MIEL À VEGAS (5) avec James Caan, Nicolas Cage			Le Brunch de maman Dion / Laurence Jalbert		Évangéli-sation 2000	Boutique TVA	Pub	Week-end financier	Cinéma / LA GUERRE DES ÉTOILES V: L'EMPIRE CONTRE-ATTAQUE (3) avec Mark Hamill, Harrison Ford						
<b>TQc</b>	Zoboo-mafoo	Bob le bricoleur	Georges rétrécit	Les Enquêtes...	...Croque-cerise	Famille Delajungle	Notre héros	Seconde Chance / Un bébé de trop		Lucky Luke	Le National d'impro Juste pour rir	Chasseurs d'idées / Michel Seymour		Drôit de... / ...confiance aux politiciens?	Grands Documentaires / Les Éléphants...		Les Pieds dans les plats / Le Pied et le Vent			

DIMANCHE 17 mars	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
<b>CKTV</b>	Le Téléjournal	Découverte / Montignac de retour; les otaries en péril		Les Beaux Dimanches / Cirque Éloize - Excentricus			Les Beaux Dimanches / Asbestos - La Féture (3/6)		Le Téléjournal	Riopelle - sans titre, 1999,		Nouvelles du sport (23h28)	Cinéma / BAISERS... (23h58)	
<b>TQS</b>	Les Classiques de l'humour (2/2)		Cinéma / LE PORTEUR D'EAU (5) avec Adam Sandler, Kathy Bates			Cinéma / LE SIÈGE (4) avec Denzel Washington, Annette Bening			Le Grand Journal (23h20)	Planète Pub (23h50)	Auto Stop (0h20)			
<b>CJPM</b>	Le TVA 18 heures	Un monde de fou	L'Entrée des stars	Gala MetroStar				Le TVA		TVA Sports (22h55) / Loteries (23h15)	Pub (23h21)			
<b>TQc</b>	La Poudre d'escampette	Phylactère Cola	Boston Public		Le plaisir croît avec l'usage / Guy Fournier			Cinéma / LÉOLO (4) avec Maxime Collin, Ginette Reno		Chasseurs d'idées / Rencontre avec Michel Seymour (23h24)			Les 400 coûts (0h24)	
<b>TV5</b>	Plein Sud, le grand voyage / Costa Rica		Journal FR2	Vivement dimanche / Annie Girardot			Vivement...	Campus, le magazine de l'écrit (21h35)		Journal belge (23h03)		Des mots de minuit		
<b>CANAL D</b>	Debout les comiques / Le Rire burlesque		Hors Série / À la recherche des tribus perdues				Ground Zero: opération nettoyage		11 Septembre: chronique d'une amitié sans frontières		Cinéma / GROS COUP À DODGE CITY (4) avec Joanne Woodward, Henry Fonda			
<b>RDI</b>	5 sur 5		Le Journal RDI	Maison neuve à l'écoute	Hommage à Jean-Paul Riopelle		Le Téléjournal	Le Point / Entrevue avec Michel Serreault		Second Regard	Enjeux / L'Homme en désarroi		Le Téléjournal	
<b>RDS</b>	Trophée Aïcha des gazelles	Sports 30	Coupe du Monde de soccer		Tennis Masters Series / Omnium Pacific Life				Sports 30	Championnat universitaire de basketball / La Finale				
<b>S.E.</b>	Conspiration (18h25)				Michel Barrette: quelques excès				Les Réveurs (21h25)				15 minutes	
<b>VIE</b>	Les Anges de la médecine	Les Copines d'abord	Quand la vie est un combat		Médecine d'enquête	Quelques secondes... la vie	Les Copains	Maigrir aujourd'hui en forme...	Femmes	Présentation spéciale / Le Virus de la violence		Cinéma / MA FILLE, MA RIVALE (6)		
<b>SERIES+</b>	Au nord du 60e		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Hôpital Chicago Hope		Sexe à New York		Agents doubles		Saint-Tropez, sous le soleil	
<b>Z</b>	L'Ange noir		Farscape		Alerte Météo		Science@Z / Avions du futur		L'Odysée de l'espace		Highlander		Star Trek / Deep Space 9	
<b>HISTORIA</b>	Le Canada en guerre		Hitler... Scientifiques		Face cachée... Japonais d'Amérique		Cinéma / LES CENTURIONS (4) avec Anthony Quinn, Alain Delon					Cinéma / LA FAYETTE		
<b>ÉVASION</b>	Travel Travel	Le Guide Debeur	Voyage au Canada	Beaux Voyages... Yucatan		Saveurs d'ailleurs	Paisirs de France	Pilot Guides	Le Touriste		Plaisirs champêtres	Les Coulisses de l'hôtel	Deux jours en France	
<b>CBJET</b>	Cinéma / POCAHONTAS II: JOURNEY TO A NEW WORLD (5) (17h00)		Emily of New Moon		Last Chapter (3/3)			Sunday Report	Venture		Canadian Reflections	Paralympics	Sports Late Night	
<b>CFCF</b>	News	Travel, Travel	The Notorious Mrs. Dick		Alias			Law & Order: Criminal Intent		W-5 / Justin Trudeau		CTV News	News	Ebert & Roeper and the Movies (0h05)
<b>WVNY</b>		ABC World News	Cinéma / SNOW WHITE: THE FAIREST OF THEM ALL (6) avec Kristin Kreuk, Miranda Richardson					Alias		The Practice		News	The Pretender	
<b>WCAX</b>	NCAA Basketball: Second Round Games / Equipes à confirmer (12h00)		60 Minutes		The Education of Max Bickford			Cinéma / BEYOND THE PRAIRIE II: THE TRUE STORY OF LAURA INGALLS WILDER CONTINUES. avec Meredith Monroe, Walton Goggins						
<b>WPTZ</b>	News	NBC News	The Weakest Link			Law & Order: Criminal Intent		Dateline NBC						
<b>WCFE</b>	Cinéma / HONEYMOON IN VEGAS (5) avec James Caan, Nicolas Cage (17h00)			Cinéma / SINGIN' IN THE RAIN (1) avec Gene Kelly, Debbie Reynolds (19h20)			25 Years of Bloopers		Classic Program	BBC World News		Wall Street Week	The McLaughlin Group	
<b>FOX</b>	Buffy the Vampire Slayer		Futurama	King of the Hill	The Simpsons	Malcolm in the Middle	The X-Files		No Boundaries		Jamie Kennedy		Off Centre	

Chanter pour la Maison Éphata

## Nicole Larouche vivra un moment de bonheur

**CHICOUTIMI (IL)** — Sur une plage du lac Saint-Jean, à l'été 1999, la soprano Nicole Larouche, son conjoint, et l'un des cofondateurs de la Maison Éphata, Éric Tremblay, devaient tranquillement. C'est dans ce lieu paisible et rafraîchissant qu'est née l'idée d'organiser un concert bénéfique pour cet organisme.

«Ça fait 20 ans que je chante, et je me sentais comblée par la vie, ma famille et mon travail. Tout ce qui manquait à mon bonheur, c'était de pouvoir



ISABELLE LABRIE  
ilabrie@lequotidien.com

participer à un événement ponctuel comme un concert. En plus, la cause de la Maison Éphata me tenait à cœur. J'ai donc réuni deux centres d'intérêt», se rappelle Nicole Larouche.

Tout comme le cours d'eau qui a été témoin de la naissance de cette association, l'idée a cheminé et le concert en est maintenant à sa troisième édition. Une tradi-

tion semble vouloir s'installer et les gens attendent avec impatience ce moment privilégié qui allie fraîcheur, musique et joie de vivre.

Chanteuse soprano, Jonquiéroise d'origine, Nicole Larouche précise qu'elle prend bien soin de choisir un répertoire à la portée de tous, basé sur des valeurs comme la joie de vivre et l'espoir. Elle interprétera des extraits de la comédie musicale «La Mélodie du bonheur», des chansons de Jacques Brel, de Nana Mouskouri, ainsi que quelques-unes de ses compositions. Les amateurs de musique classique n'ont pas été oubliés non plus, et ils pourront entendre des pièces du répertoire d'Andrea Bocelli ainsi que des extraits d'opéra.

Et cette année, la simplicité sera également privilégiée. En effet, Mme Larouche sera accompa-

gnée uniquement par la pianiste Katéri Bouchard et la violoniste Marthe Beaudoin. «Je souhaitais créer une ambiance intimiste mais en même temps dynamique. La présence de deux musiciennes, combinée à l'arrivée sur scène d'un chœur composé d'invités surprise, contribuera assurément à créer une atmosphère spéciale», croit la chanteuse.

Elle souligne également que les décors de scène seront fournis par le centre de jardinage Botanic, qui finance les oeuvres de la Maison Éphata. Il y a donc fort à parier que les fleurs seront à l'honneur et égayeront la salle.

### Mission

Le Centre Éphata est une maison d'éducation, de formation et d'accompagnement spirituel fondée il y a cinq ans. Il s'adresse autant à des personnes en quête de leur épanouissement qu'à des étudiants désireux de s'inscrire dans une formation universitaire en théologie, anthropologie spirituelle, que ce soit pour un certificat, un baccalauréat, une maîtrise ou un doctorat de l'Université de Sherbrooke.



CONCERT

La soprano Nicole Larouche présentera pour la troisième fois un concert bénéfique au profit de la Maison Éphata, le 23 mars.

(Photo Sylvain Dufour)

Les fondateurs sont Johanne Wilson, l'abbé Simon Dufour et Éric Tremblay, curé de la paroisse de Notre-Dame du Royaume.

Les gens désireux d'assister au concert bénéfique qui aura lieu le samedi 23 mars à 20 h à l'hôtel Le Montagnais peuvent se procurer des billets au coût de 30 \$ au Montagnais (543-1521), au Centre Éphata (545-8065), ou encore auprès de l'un des parrains et

marraines de l'événement: Mgr Jean-Guy Couture, Brigitte Deschênes, Dany Gingras, Jacques Perron, Rodrigue Tremblay, Hélène Girard et Marcel Desgagnés. Les présidents d'honneur de l'événement sont les propriétaires du Montagnais, Jean-Marc et Sylvain Couture.

À noter que les sièges ne sont pas numérotés et qu'il n'y a donc pas de places réservées.

Exposition inoubliable en 1980

## Renée Wells salue le génie de Riopelle

par Johanne de la Sablonnière

**CHICOUTIMI (JDLS)** — De toutes les expositions que Renée Wells a planifiées à l'ancien Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean, celle des oeuvres du peintre Jean-Paul Riopelle présentée en 1980 est sans contredit l'événement qui l'a le plus impressionnée.

«Des 18 années que j'ai passées au Musée à organiser des expositions, celle de Riopelle s'est révélée la plus extraordinaire. On sentait tout le génie de Riopelle s'exprimer tant au niveau spirituel qu'esthétique. Cela ressentait dès qu'on entrait dans la salle d'exposition. C'était comme entrer dans un sanctuaire», raconte Renée Wells, avec conviction.

L'exposition qui regroupait au

moins 80 oeuvres - les oies, les hiboux, le grand nord - était très dépouillée: de grandes toiles, avec les grands bronzes au centre, ces derniers ayant été récupérés à sa maison des Laurentides. Durant presque une semaine, le peintre québécois décédé mardi dernier à l'âge de 78 ans avait organisé l'exposition avec sa grande amie et complice, l'artiste Madeleine Arbour, puis s'était esquivé au dernier moment. «Il a passé la semaine ici et, à l'occasion du vernissage - le genre d'événement qu'il détestait - il est disparu», s'amuse à relater Mme Wells. D'autre part, le grand artiste, s'il s'offrait parfois quelques excès de boisson, était simple, généreux et facile d'accès. Malheureusement, l'exposition Riopelle qui

avait coûté 12 000 \$ s'est avéré un fiasco financier. Comme elle l'a confié en entrevue radiophonique sur les ondes de CBJ vendredi matin, le peintre Riopelle a été boudé, snobé et bien peu de gens de la région s'étaient déplacés pour admirer son oeuvre. Pour sa part, estimant qu'au pis-aller elle essuierait un refus, elle avait simplement téléphoné à Riopelle pour l'inviter à exposer à Chicoutimi. «Après être venu me rencontrer, il m'a dit qu'il acceptait mon invitation parce que ça faisait 20 ans qu'aucun musée du Québec ne l'avait invité», raconte celle-ci, encore incrédule.

Un journaliste du Devoir avait couvert l'événement et n'avait pas caché son étonnement devant le fait que l'homme expose dans un

«petit musée de province». «Ce qui au fond était vrai», admet l'ancienne directrice du musée du Saguenay.

### Un grand personnage

Tant sur le plan physique que moral, l'homme était grand et très fort. «Une force herculéenne à tous points de vue» se souvient l'ex-directrice. Et l'homme, loin d'être dénué du sens de l'humour, lui avait confié une anecdote qui la fait encore rire aujourd'hui. «Il nous avait raconté que le peintre Matisse (Henri) avait demandé à ses héritiers d'ouvrir son coffre-fort après son décès. Ils y avaient découvert... un dentier! Je suppose qu'ils avaient les dents longues», a conclu celle-ci.



SOUVENIRS

Renée Wells se souvient de l'exposition de Riopelle tenue au Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

À LIRE DEMAIN DANS PROGRÈS-DIMANCHE

ARTS  
SOCIÉTÉ  
progrès-dimanche

Guy Tremblay fait vibrer le saxophone

Interaction Qui se transporte à Québec

Bienvenue à Nulle part/Ailleurs!

# Les couches de la vie

par Isabelle Labrie

**CHICOUTIMI (IL) - «Le sens de notre vie est en question dans l'avenir qui nous attend; nous ne savons pas qui nous sommes si nous ignorons qui nous serons: ce vieil homme, cette vieille femme, reconnaissons-nous en eux.»**

C'est cette pensée de Simone de Beauvoir qui est évoquée pour illustrer en paroles la dernière création de PPS Danse, intitulée Strata. Dans cette production, le chorégraphe et fondateur de la troupe montréalaise, Pierre-Paul Savoie, a voulu reproduire grâce à la gestuelle, à la musique et aux nouvelles technologies, toute la réflexion entourant la temporalité.

La chorégraphie illustre en effet la vie d'un homme et d'une femme qui évoluent entre plusieurs époques. Le spectateur est donc plongé dans l'intimité d'un couple qui se raconte au gré des souvenirs.

La structure du spectacle repose sur le concept de strates, c'est-à-dire une disposition en couches superposées.

Sur scène, cinq interprètes. Deux danseurs jeunes, Katie Ward et Tom Casey, et les mêmes personnages plus âgés (représentés par Elizabeth Langley et George Molnar), auxquels s'ajoute la chanteuse Mireille Leblanc.

Pour bien marquer l'évolution des personnages, le contraste entre la danse et la gestuelle théâtrale est mise de l'avant. Ainsi, une danse vive et riche pour les danseurs qui incarnent la jeune maturité est opposée à une gestuelle axée sur le quotidien et le méditatif, symbolisant les vieillards.

Quant à la musique, elle est en lien avec les trois thématiques majeures de l'oeuvre: le passage du temps, la superposition en strates des éléments et la connexion de ces deux thèmes.

## Multimédia

L'une des caractéristiques de PPS Danse est la dimension multimédia utilisée pour réaliser les environnements virtuels et sonores de ses spectacles. Entre autres, dans Strata, au centre de la recherche visuelle, l'infographie intervient directement dans les contenus dramatiques, scénographiques et chorégraphiques du spectacle. De plus, il y a création d'un espace sonore interactif animé par la gestuelle des interprètes eux-mêmes.

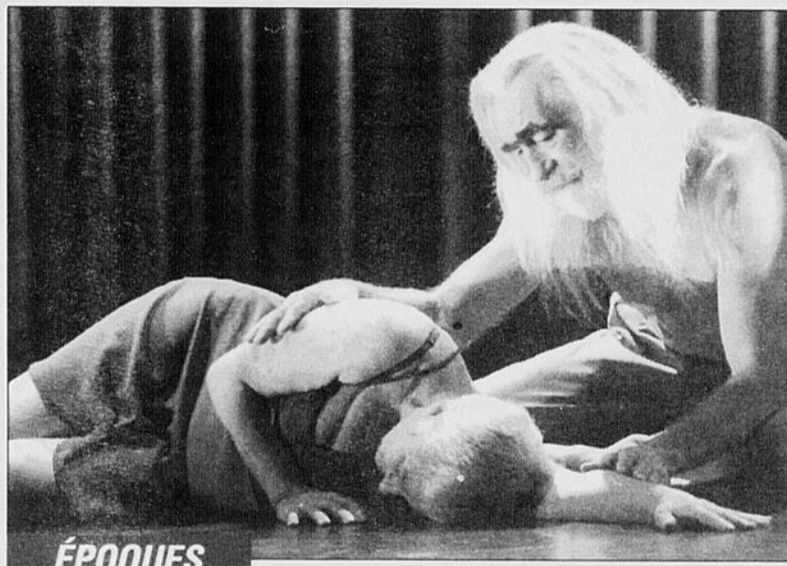
La compagnie PPS Danse a été fondée en 1989. Depuis ce temps,

10 spectacles ont été créés et joués dans différents pays.

Parmi ces productions, il faut noter une trilogie d'oeuvres créées par Pierre-Paul Savoie en collaboration avec son complice

Jeff Hall. Il s'agit de Duodénum, créée en 1987 et présentée plus de 65 fois; Bagne (1993), qui a été repris plus de 110 fois et Pôles, qui a vu le jour en 1996 et qui compte près d'une centaine de représentations données au Canada, aux États-Unis ainsi que dans plusieurs pays d'Europe.

Strata est présentée ce soir à l'auditorium Dufour de Chicoutimi.



**ÉPOQUES**

La chorégraphie de Strata illustre la vie d'un homme et d'une femme qui évoluent entre plusieurs époques.



**CONTRASTE**

Pour bien marquer l'évolution des personnages, le contraste entre la danse et la gestuelle théâtrale est mise de l'avant.

LE FILM NO. 1 AU CANADA EST «UNE AVENTURE ÉPOUSTOUFLANTE.» BOB CAMPBELL, STAR-LEDGER

**LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS**

version française de THE TIME MACHINE

INCENDO MEDIA www.countingdown.com/timemachine DREAMWORKS PICTURES

**À L'AFFICHE!** CHICOUTIMI JONQUIÈRE SON DIGITAL

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

WESLEY SNIPES

**BLADE II**

version française

NEW LINE CINEMA MARVEL DC INDUSTRIAL

**À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 22 MARS!**

ILS SONT VENUS  
ILS ONT DÉCONGELÉ  
ILS ONT CONQUIS

**L'ÈRE DE GLACE**

RAY ROMANO  
JOHN LEGUZZAMO  
DENIS LEARY

Blue Sky

**PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE!** SON DIGITAL

LAISSÉ-PASSER REFUSÉS CHICOUTIMI

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

★★★★★

**«Un suspense finement ciselé.»**  
- Denise Martel, Journal de Québec

«... un très bon film de genre...»  
- René Homier-Roy, Flash

★★★★★

«... Le collectionneur nous raconte une histoire comme on aime se les faire raconter au cinéma.»  
- Paul Villeneuve, Journal de Montréal

«Intelligent, intense et fascinant!»  
- Brendan Kelly, The Gazette

«Un thriller haletant du début à la fin.»  
- Claude Deschênes, Radio-Canada

«Un film rythmé et captivant, dans lequel l'intelligence est mise au service de l'efficacité.»  
- Pierrette-Hélène Roy, La Tribune

CHRISTIAN LAROUCHE et GINETTE PETIT présentent

MAUDE GUÉRIN LAWRENCE ARCOUETTE CHARLES-ANDRÉ BOURASSA LUC PICARD

**Le COLLECTIONNEUR**

Un film de Jean Beaudin Maud Graham enquête

CHRISTIAN BÉGIN YVES JACQUES ALEXIS MARTIN JULIE MÉNARD FRANÇOIS PAPINEAU YVAN PONTON

www.christalfilms.com/collectionneur 00510191

Le film sera précédé du court métrage «HIT AND RUN» dans certaines salles seulement.

**16** À L'AFFICHE! CHICOUTIMI SON DIGITAL

CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL

**HORAIRE DU 15 AU 21 MARS!**

mardi et mercredi : 4.50\$

**CINÉMA A COMPLEXE J. GAGNON ALMA**

100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM

**RESIDENT EVIL: LES CRÉATURES MALÉFIQUES**  
Ven. & lun. au jeu.: 19h10 - 21h30 (13+ violence, Horreur)  
Sam. & dim.: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30

**FLICS EN DIRECT** (En attente)  
Ven. & lun. au jeu.: 19h20 - 21h30  
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30

**JE SUIS SAM** (G)  
Ven. au Dim. & Mar. au Jeu.: 18h45 - 21h25  
Lun.: 21h25

**LIBELLULE** (G)  
Ven. & Lun. au Jeu.: 19h10 - 21h25  
Sam. & dim.: 13h10 - 15h25 - 19h10 - 21h25

**MÉCHANT MENTEUR** (G)  
Sam & dim.: 13h15 - 15h30 00510321



### ÉTOILES DU MIDI

Un groupe de jeunes de 4e et 5e secondaire de la Polyvalente Dominique-Racine, qui s'occupe pendant toute l'année scolaire des élèves du Centre Ressources, a organisé, hier, un spectacle «La fureur» pour souligner la semaine québécoise de la déficience intellectuelle. Le Centre Ressources constitue un secteur de l'école Dominique-Racine qui reçoit des élèves ayant une déficience physique ou intellectuelle. Voilà une bien belle initiative des jeunes de même qu'un bel exemple de générosité.

(Photo Rocket Lavoie)

## Le Musée du Québec change ses tarifs

QUÉBEC (PC) - Le Musée du Québec a décidé d'accorder l'accès gratuitement à ses salles d'exposition permanente, répondant ainsi à un souhait de la ministre de la Culture, Diane Lemieux. Mais, en contrepartie, les droits d'entrée aux expositions temporaires ont été haussés, écrivait vendredi le quotidien la Presse.

Sept des 12 salles du musée, dont celles consacrées aux oeuvres de Jean-Paul Riopelle et de Jean-Paul Lemieux, sont touchées. La politique devait entrer en vigueur le 1er avril mais le décès de Jean-Paul Riopelle a suscité un intérêt marqué de nombreuses personnes à revoir ses oeuvres. Mercredi par exemple, environ 2000 personnes se sont présentées au Musée.

Mme Lemieux a récompensé ce geste en accordant une subvention non récurrente de 175 000 \$ à l'institution afin de financer une partie des coûts de redéploiement de deux des salles d'exposition.

Quant aux expositions temporaires, le droit d'entrée passe de 7 à 10 \$ pour un adulte. Le Musée du Québec reçoit 250 000 visiteurs par année.

### Bono rencontre Bush

WASHINGTON (PC) - Le pape peut obtenir les lunettes fumées de Bono mais ce n'est pas le cas pour George Bush.

Bono a rencontré le président américain jeudi, à Washington. Ils ont discuté du sida et de pauvreté des nations du tiers-monde. Le chanteur de U2 soutient que M. Bush aurait bien voulu mettre la main sur ses lunettes mais qu'il ne les lui a pas données.

Sur la rencontre, Bono parle d'un succès. Il affirme qu'il a arraché un accord sur les efforts afin de combattre la pauvreté du tiers monde et a été invité à revenir à Washington.

### Disneyland Paris

MARNE-LA-VALLEE, France (AP) - Avec un énorme gâteau d'anniversaire, Disneyland Paris a donné le coup d'envoi des célébrations de son dixième anniversaire, qui vont culminer avec l'ouverture, ce samedi, d'un deuxième parc d'attraction, les Walt Disney Studios, sur le site de Marne-la-Vallée.

La menace de grève qui planait sur l'inauguration du parc a finalement été levée. C'est donc sans ombre que le Mickey européen pourra fêter son 10e anniversaire, dont la date officielle est le 12 avril.

Les festivités se poursuivront jusqu'au début de l'année prochaine. Mais dix ans après son ouverture, Disneyland Paris, devenu, après des débuts financièrement décevants, l'une des premières destinations touristiques d'Europe, voit maintenant plus grand.

Avec son nouveau parc d'attraction, le groupe Euro Disney compte sur une forte hausse du nombre de visiteurs, de la durée de leur séjour et de leurs dépenses sur place.

### Country Awards

LOS ANGELES (PC) - Toby Keith et le duo Brooks and Dunn dominent les mises en nomination en vue du gala des Country Awards, avec six nominations chacun. Ils sont notamment en nomination pour l'album de l'année et l'artiste de l'année.

Keith est aussi en nomination pour le single de l'année, la chanson de l'année et le vidéo de l'année pour «I Wanna Talk About Me».

La chanson de Brooks and Dunn's «Ain't Nothing 'Bout You» est en nomination pour la chanson de l'année et «Only in America» est en nomination pour le vidéo de l'année.

Alan Jackson, Tim McGraw et Travis Tritt ont chacun quatre nominations.

Les prix seront remis le 22 mai à Los Angeles.

# Cindy, une histoire à la sauce Plamondon

**MONTREAL (PC) - Cindy, le nouveau spectacle musical de Luc Plamondon, fait appel, encore une fois, aux rimes toutes simples et à la musique facile à fredonner qui ont fait son succès.**

La trame de «Cindy, Cendrillon 2002» s'inspire encore une fois d'une histoire intemporelle à la sauce Plamondon, faite de rêves qui deviennent accessibles, comme celui de la pauvre petite Cendrillon de banlieue, triste et exploitée dans sa famille recomposée, et qui rencontre son prince charmant, une rock star au sommet de sa gloire, qui la choisit, pauvre, entre les plus belles.

Plamondon, le parolier, et Romano Musumarra, le compositeur, ont officiellement lancé, mardi à Montréal, l'album de Cindy, qui compte 16 chansons.

Le spectacle et l'album «Cindy, Cendrillon 2002» font une large place «aux artistes venus de tous les continents de la francophonie», a lui-même expliqué Plamondon. Cette intéressante diversité transparaît cependant moins dans le

style musical, qui opte plutôt pour la balade traditionnelle ou la musique de danse accrocheuse, sans vraiment puiser dans les saveurs des rythmes du monde.

Les interprètes et les voix féminines, dont Lââm, Française d'origine tunisienne, Krystel Adams, Française d'origine antillaise et vietnamienne, Assia, Algérienne, Carine, une autre Française, ainsi que les Québécoises Patsy Gallant et Judith Bérard, surpassent en puissance et en prestance les voix masculines, sauf peut-être celle du rocker Ricky, incarné par Frank Sherbourne.

**Auditorium d'Alma**

**LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR**

**STRATA**  
MEMOIRES D'UN AMOUREUX

**A7**  
**Yegor Dyachkov**  
Violoncelle  
**Maneli Pirzadeh**  
Piano

**Apéro-Danse**  
**Invitation spéciale à rencontrer Pierre-Paul Savoie à 19 h**

Présenté grâce à l'aide du Regroupement québécois de la danse, du Conseil des Arts du Canada, du CALQ et du MCC.

**CHICOUTIMI**  
Le samedi  
16 mars 2002  
à 20 h à  
l'Auditorium  
Dufour

**P.P.S. Danse**

**CHICOUTIMI**  
Le dimanche  
17 mars 2002  
à 16 h à  
l'Auditorium  
Dufour

**669-5135 / 549-3910**

**Vous pouvez aussi obtenir vos billets aux endroits suivants:**

**Aïma:** • Pharmacie Brunet  
• Tabagie Gai-Lon-La

**Jonquière:** • Tabagie Nelson  
• Théâtre Palace

**Chicoutimi:** • Centre Georges-Vézina  
• La Pulperie  
• L'Étoile du Nord  
• Bureau touristique de Chicoutimi

00510200

# Mario Pelchat pense à la retraite...

**MONTREAL (PC) - «Si la vie me permet de chanter jusqu'à l'âge des Trenet ou Aznavour, ce sera bien mais, dans mon cas, j'aimerais ça prendre ma retraite à 50 ans ou dans la cinquantaine, dit-il en entrevue. Je pense qu'à 50 ans, tu es encore en plein dans la force de l'âge. J'ai plein de choses à faire. J'aimerais faire des meubles, voyager. Je ne suis pas en peine pour ma retraite.»**

Par contre, Mario Pelchat a plein de projets pour les années à venir. Outre la production Les Dix Commandements - dans laquelle on le verra au Théâtre Saint-Denis -, le chanteur lancera le 15 avril un album soulignant ses 20 ans de carrière.

Le disque aura pour titre Pelchat 2002 et contiendra une trentaine de chansons. Il sera agrémenté d'un volet multimédia et de quatre duos avec des amis du chanteur. Déjà, on peut entendre

le premier extrait de cet album, «Je n'avais jamais prié», que Pelchat interprète avec Boom Desjardins. Le disque comprendra aussi une grande chanson écrite par Roger Tabra, l'auteur de prédilection d'Éric Lapointe.

Ce dont rêve toutefois Mario Pelchat, c'est de chanter de l'opéra. «Si jamais ça arrive, je devrai prendre des cours. Je ne dis pas que je jouerais dans un opéra mais peut-être enregistrer un album. Quand j'avais consulté

un médecin pour un léger trouble de voix il y a quelques années (le médecin de Céline Dion, à New York), il m'avait dit que j'avais des cordes vocales d'acier; que je devrais chanter de l'opéra. Depuis ce temps, ça me trotte dans la tête», affirme le chanteur.

Depuis trois ans, Mario Pelchat n'a pas cessé de travailler. «Peut-être trop», laisse-t-il tomber. C'est pour cette raison qu'il n'a pas encore terminé les rénovations à sa maison. Il a terminé l'atelier qu'il avait promis à son épouse Claire, qui oeuvre dans la mode. Elle lancera incessamment ses propres collections de vêtements. Pelchat dit qu'il lui reste encore de menus travaux à effectuer à la cuisine et à sa cave à vin.

Par ailleurs, le chanteur a

démenti formellement les rumeurs de divorce en ce qui le concerne. «Lâchez-nous la paix avec ça! Je ne sais pas combien ça fait de fois qu'on nous divorce, Claire et moi. Oui, c'est vrai que

nous avons déjà connu des difficultés mais c'est passé. C'est dommage pour Claire car elle n'a pas demandé à faire ce métier et obtenir toute cette publicité», de conclure le chanteur.

## ... mais pas James Brown

TOKYO (AP) - Nouvel album, nouveau concert. À l'âge de 68 ans, James Brown n'en a pas fini avec la musique. Avec «Next Step» qui vient de sortir chez les disquaires et un concert de rock prévu au Japon la semaine prochaine, rien ne semble en effet pouvoir arrêter le «Parrain de la soul».

«Je me sens bien. Il y a tellement de gens qui veulent nous voir. La

demande est si forte que nous pouvons aller où nous en avons envie», a déclaré James Brown lors d'une interview accordée par téléphone depuis Atlanta, en Georgie.

«J'adore le Japon», s'est-il aussi exclamé, une semaine avant le concert qu'il donnera à Tokyo avec le légendaire Chuck Berry.

Si aucun autre concert n'est prévu, celui de Tokyo sera une

des premières apparitions publiques de «Mister Dynamite» depuis qu'il a été condamné en février par un jury de Los Angeles. Celui-ci l'a reconnu coupable d'avoir licencié une employée de sa société qui l'accusait de harcèlement sexuel, accusation pour laquelle M. Brown a été reconnu non coupable.

Ce concert avec Berry sera également l'occasion pour James Brown de faire son grand retour au Japon, après deux ans d'absence.

«C'est un de mes bons amis», a déclaré Chuck Berry, 75 ans, sur le «Parrain de la Soul». «J'ai hâte d'y être», a-t-il ajouté.



### HOMMAGE

La veuve de John Lennon, Yoko Ono, contemple une statue du célèbre Beatle installée à l'aéroport de Liverpool en Grande-Bretagne. L'oeuvre de bronze a été dévoilée hier, alors que les autorités ont officiellement rebaptisé les lieux. Désormais, les avions du monde peuvent se poser sur les pistes du Liverpool John Lennon Airport.

(Photo AP)

LES CINÉMAS  
CINÉ ENTREPRISE  
www.cinentreprise.com

CINÉMAS A Odyssée  
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi  
INFO-HORAIRE: 543-0055

• semaine du 15 au 21 mars •

ÈRE DE GLACE (G) ven, lun au jeu 19:00-21:00  
sam, dim 12:45-14:45-16:45-19:00-21:00

FLICS EN DIRECT (G-DJE) R. DENIRO et E. MURPHY  
ven, lun au jeu 19:15-21:30  
sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:30

RESIDENT EVIL: CRÉATURES MALÉFIQUES  
(13-HOR-VIOL) ven, lun au jeu 19:15-21:30  
sam, dim 12:45-14:55-17:00-19:15-21:30

4 GARS & 1 BALAI (G) PAUL GROSS  
ven, lun au jeu 21:30 sam, dim 14:15-21:30

LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS (G-DJE)  
GUY PEARCE ven, lun au jeu 19:00-21:15  
sam, dim 12:45-14:45-16:45-19:00-21:15

40 JOURS & 40 NUITS (13+) JOSH HARTNETT  
ven, lun au mer 19:00-21:15 jeu 21:15  
sam, dim 13:00-15:00-17:00-19:00-21:15

MÉCHANT MENTEUR (G) FRANKIE MUNIZ  
sam, dim 12:30

LE COLLECTIONNEUR (16+) L. PICARD et M. GUÉRIN  
ven, lun au jeu 19:00 sam, dim 16:30-19:00

LIBELLULE (G-DJE) KEVIN COSTNER  
ven, lun au jeu 19:15-21:30 sam, dim 17:00-19:15-21:30

LE SEIGNEUR DES ANNEAUX (G-DJE)  
ven, lun au jeu 20:00 sam, dim 13:00-16:30-20:00

JIMMY NEUTRON (G) sam, dim 12:30

HARRY POTTER (G) sam, dim 14:15

JONQUIÈRE  
2445 St-Dominique

NOUVEAUX TARIFS:  
SPÉCIAL 10<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE!

LA MACHINE À EXPLORER LE TEMPS (G-DJE)  
GUY PEARCE ven, lun au jeu 19:15-21:30  
sam, dim 13:00-16:45-19:15-21:30

NOUS ÉTIONS SOLDATS (13+VIOL) MEL GIBSON  
ven, lun au jeu 19:00-21:40  
sam, dim 13:15-16:00-19:00-21:40

JIMMY NEUTRON (G) sam, dim 15:00

S.V.P. CONFIRMEZ LES HEURES AVEC LE CINÉMA

**Bleue** présente  
**FESTIVAL Jazz & Blues**  
7<sup>e</sup> édition  
3 au 7 avril 2002 - Plus de 23 spectacles en 5 jours

Steve Hill | nouveau spectacle

Présenté par  
**GRIMARD**  
spectacle d'ouverture  
mercredi 3 avril 20h  
Auditorium Dufour 26\$ - 20\$

Dawn Tyler Watson | Blues Project  
Présenté par  
**Bleue**  
Une riche soirée musicale  
jeudi 4 avril 20h  
Hôtel Chicoutimi 18\$

Yves Léveillé | Jazz quintette  
Yves Léveillé repousse les limites du jazz  
jeudi 4 avril 20h  
Salle Le Ménestrel 15\$ - 10\$

Dorothee Berryman  
Rendez-vous avec la splendeur,  
l'intensité et la sensualité  
vendredi 5 avril 20h  
Salle Le Ménestrel 20\$ - 12\$

Linda Racine | Jazz quartette  
Une voix à découvrir  
samedi 6 avril 20h  
Hôtel Chicoutimi 10\$

Trio de GUITARES de Montréal  
Hors festival  
samedi 13 avril 20h  
Salle Le Ménestrel 20\$ - 12\$

consultez la programmation: www.jazzetblues.com  
Billetterie: 549-3910  
LE THÉÂTRE DU SAGUENAY À L'AUDITORIUM DUFOUR  
COMPLEXE HOTEL CHICOUTIMI

## La Barbade

# Flegme britannique sur rythme de calypso

**Propre, propre, propre. Voilà la première chose qui saute aux yeux lorsqu'on débarque à la Barbade.**

Sans doute l'île la plus propre des Caraïbes, la Barbade étonne aussi à bien des points de vue. Par exemple l'Organisation des Nations Unies classe



**RICHARD SAINDON**

ce petit État au premier rang des pays en développement, notamment pour la stabilité politique, le taux d'alphabétisation qui atteint 98 %, l'espérance de vie et le revenu per capita. Un autre « plus meilleur pays au monde », dirait Jean Chrétien...

Lorsqu'on regarde la carte des Antilles, la Barbade semble faire bande à part. L'île est la plus à l'Est de l'archipel et sa situation géographique a fait en sorte qu'elle n'a jamais changé de mains contrairement à ses voisines. Britannique dès le départ, elle l'est demeurée pendant plus de 350 ans, soit jusqu'à l'obtention de son indépendance en 1966. Il va sans dire que les colons anglais ont laissé dans l'île une empreinte indélébile à commencer par la langue et la toponymie.

Par exemple la place qui constitue le cœur du centre-ville de Bridgetown, la capitale, se nomme Trafalgar Square. On y voit même une statue de bronze de l'amiral Horatio Nelson érigée un quart de siècle avant celle de Londres! Le cricket, véritable sport national de la Barbade, est un autre legs de l'Empire britannique tout comme la conduite automobile à gauche et la religion. La majorité de la population (70%) est anglicane, mais une certaine d'autres confessions et des sectes cohabitent dans ce petit territoire ce qui illustre bien le niveau de tolérance des quelque 265 000 habitants de l'île. Et fort heureusement, les Barbadiens ont pu dissoudre un peu la froideur et le flegme britannique dans les rythmes du calypso et de la musique des « steel bands ».

En empruntant les routes qui sillonnent l'île dans tous les sens, on constate rapidement que la Barbade, bien qu'elle ne fasse que 34 km sur 22,5, n'en demeure pas moins une terre de contraste avec ses falaises escarpées de la côte nord, ses prairies et ses spectaculaires plages de sable immaculé sur la côte ouest. Sans compter les paysages inoubliables de la région de Bathsheba où les vagues de l'Atlan-

tique viennent s'abattre sur d'énormes rochers couverts de végétation tropicale en bordure de la plage.

### Poisson volant

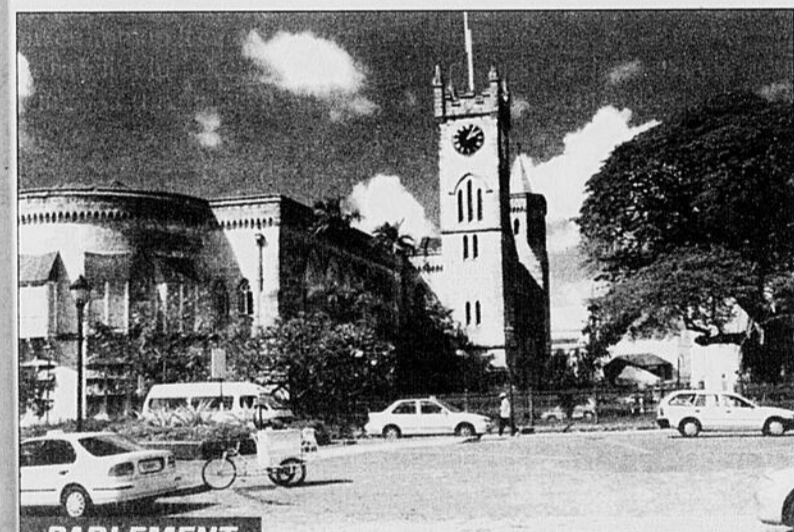
D'ailleurs les Barbadiens sont

très fiers de leur île et empressés d'en faire découvrir son patrimoine et ses traditions aux visiteurs. Ma guide, Rosemary Phillips, entrait bien dans cette catégorie. Ayant vécu cinq ans en France et en Belgique, elle parlait un français

impeccable et ne tarissait pas d'éloges pour son île. « Tu dois d'abord goûter à notre plat national, le poisson volant », me dit-elle d'entrée de jeu.

L'exocet, communément appelé

Suite en page 36



**PARLEMENT**

Au centre-ville de Bridgetown, la capitale de la Barbade, se dressent les immeubles du Parlement construits en 1871 et 1874.

(Photo Richard Saindon)

## RUSSIE MOSCOU SAINT-PETERSBOURG

Départ garanti, 23 mai au 1<sup>er</sup> juin, 3345\$

De Montréal, toutes visites incluses • Hôtel 3<sup>e</sup> centre-ville, 2 repas/jr. (10 places)  
Acc. Charles Paradis et Robert Gillet

## PRAGUE FESTIVAL DU PRINTEMPS

18 au 25 mai  
Avion, hôtel 4<sup>e</sup> centre, visites  
1995\$ + 30 \$ tx

## PRAGUE • VIENNE • BUDAPEST

1<sup>er</sup> au 15 juin  
14 au 28 septembre  
Avion, hôtel 4<sup>e</sup> centre, visites  
3559\$ + 85 \$ tx



Carlson Wagonlit Travel

**Sans frais: 1-877-327-0911**

**VOYAGESPARADIS.COM**



Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.\*

# Saison des Soldes

VACANCES

## SIGNATURE

### Europe

#### Minotel à votre guise

1<sup>er</sup> mars 2002 au 30 avril 2003

77\$ CAD pp. par nuit

Inclus: petit déjeuner continental.

#### Achat Rachat avec Europ Auto Vacances

17 jours

106 Color Line essence 1,1l 5 portes

709\$ CAD

Offre valide pour réservations avant le 30 avril 2002 pour livraison entre le 1<sup>er</sup> avril 2002 et le 31 mars 2003. Rabais Réservez-tôt inclus.

#### Forfait Paris 3 nuits

Hôtel du Square d'Anvers  
1<sup>er</sup> juillet au 31 août 2002

236\$ CAD pp.

Inclus: 3 nuits d'hôtel, circuit guidé de Paris, repas au Hard Rock Café.

#### Voyagez à votre guise Vacances ville et villé- forfait Londres 3 nuits

##### en france

Café Couette

48\$ CAD par personne par nuit

\*Un minimum de 3 bons par personne doit être acheté.

##### signature

Madrid & Costa Del Sol

3 nuits au Tryp Ambassador à Madrid

4 nuits à l'hôtel El Pinar à Malaga

Location de voiture 1 semaine (2 occupants)

25 juin au 9 juillet 2002

889\$ CAD pp.

Inclus: circuit guidé de Madrid, repas au Hard Rock Café.

Ambassadors in Earl Court

1<sup>er</sup> avril au 31 octobre 2002

351\$ CAD pp.

Inclus: 3 nuits d'hôtel, circuit Sightseeing de Londres, repas au Hard Rock Café.

#### Utilisez votre carte Sears et recevez...

- La garantie Tout Repos de Sears.
- Vos photos de passeport à titre gracieux.
- Un bon programme de récompenses.
- Le service de protection de carte de crédit offert gracieusement pour une durée de 3 mois.

ASSURANCES RBC

des solutions brillantes

Agence de voyages

SEARS

LE MONDE EST À VOUS

OBTENEZ DES PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

#### Trois façons de réserver vos vacances! MC

Place du Saguenay

**(418) 549-2128**

Ouvert le dimanche

Par téléphone  
1 800 799-6466

En Personne  
Plus de 100 succursales à travers le pays

En ligne  
www.sears.ca

\*Applicable sur achat porté à la carte Sears - programme en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> mars jusqu'au 30 avril 2002 - détails de ces offres à l'agence de voyages Sears. Tous les prix sont par personne en occupation double (à moins d'avis contraire) et incluent toutes les taxes et frais de service applicables. Prix en vigueur pour nouvelles réservations seulement et sont sujets à changement sans préavis. Disponibilité limitée. Veuillez vous référer à la brochure Europe 2002 de Vacances Signature pour les modalités et conditions - brochure disponible en agence. ©2002 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec

LE QUOTIDIEN, le Samedi 16 Mars 2002 - 35

# Voyage

Suite de la page 35

Barbadiens un véritable trésor culinaire. C'est dans le cadre



**DOMAINE**

L'intérieur du domaine Sunbury nous montre dans quelle opulence vivaient les propriétaires de plantations de canne à sucre, il y a 200 ans, à la Barbade.

(Photo Richard Saindon)



**CAVERNE**

Un tram électrique qui s'enfonce jusqu'à 60 mètres sous terre permet aux touristes de visiter confortablement Harrison's Cave, une caverne unique dans les Antilles.

(Photo Richard Saindon)

enchanteur du domaine Sunbury à St-Phillip que j'ai pu apprécier la finesse de ce succulent poisson accompagné d'une bière locale, la Banks, autre grande fierté des Barbadiens puisqu'elle a déclassé des bières belges lors d'un concours international.

Le domaine Sunbury est l'une de ces superbes maisons appartenant jadis aux planteurs et qui émergent çà et là des immenses champs de canne à sucre. Plusieurs d'entre elles sont accessibles aux touristes. Datant du XVIIe siècle, la maison Sunbury possède une riche collection de meubles antiques. Des photographies nous plongent au cœur de l'histoire de la Barbade et de son économie basée pendant 300 ans sur la canne à sucre et l'esclavage.

Il y a dans l'île des dizaines d'attractions dont la plus courue est certainement Harrison's Cave. C'est à bord d'un petit train électrique que l'on s'enfonce sous terre dans ce réseau de cavernes remplies de magnifiques formations de stalactites et de stalagmites. On y voit aussi plusieurs cascades et même une chute haute de 12 mètres qui coule dans un bassin aux eaux d'un beau turquoise. Le train s'arrête à plusieurs endroits pour permettre aux gens de prendre des photographies.

L'excursion à bord du sous-marin Atlantis est un autre point fort d'un séjour à la Barbade. Le bâtiment plonge à une profondeur de 45 mètres parmi les récifs de coraux, les épaves et les myriades de poissons. Pendant ce temps, un spécialiste donne de l'information sur la faune marine aux 28 passagers qui disposent tous d'un hublot pour admirer les merveilles du monde aquatique.

Dans un autre registre, Andromeda Gardens procure aux visiteurs l'occasion de voir et de sentir

toutes les fleurs tropicales qui poussent à la Barbade. Une promenade agréable et colorée entre les massifs d'hibiscus, de bougainvillées, d'orchidées, de frangipaniers et que sais-je encore!

Au cœur de Bridgetown, entrez dans les immeubles du Parlement, deux superbes édifices construits avec de la pierre corallienne en 1871 et 1874. Dans la Chambre des députés, des vitraux représentent les monarques anglais à partir de James Ier jusqu'à la reine Victoria. Enfin mentionnons dans ce trop

bref aperçu que la Barbade offre aussi aux visiteurs un large éventail de sports tant sur terre que sur mer.

Bref, dans ma mulette, je rapporte de la Barbade une belle amitié, le souvenir d'une île propre et intéressante à plusieurs points de vue et surtout un goût certain d'y retourner.

Ce reportage a été réalisé dans le cadre d'une croisière de VACANCES NOLITOUR à bord de l'European Vision en collaboration avec l'Office du Tourisme de la Barbade.

## Clé des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETs

### CHARLEVOIX

#### AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS \*\*\*

Forfaits Ski Alpin incluant une journée au Massif, une journée à Grand-Fonds, 2 soupers table d'hôte, 2 nuitées et 2 déjeuners à 199 \$/pers. en occupation double. Réservez dès maintenant : 1-800-265-2405 www.quebecweb.com/aieux.

#### DOMAINE FORGET (studios) \*\*

Au cœur de Saint-Irénée, petits condos avec cuisine, vue sur le fleuve, pouvant loger jusqu'à 5 personnes. Forfaits ski Massif, Grand-Fonds. À partir de 60 \$/jour/app. Tarifs spéciaux pour location prolongée: 1-888-dforget. www.domaineforget.com.

**Avis aux annonceurs**  
Annoncez dans «La clé des champs»  
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay - Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

**Christian Tremblay**  
(418) 690-8838

**POUR INFORMATION:**  
N° télécopieur: 690-8824  
Courriel: publicite@lequotidien.com

00510177

## Un monde... à découvrir!



### PROGRAMMATION ÉTÉ 2002

**GRÈCE** avant le 7 mars prolongé jusqu'au 22 mars 2002 et obtenez 200 \$ de rabais par couple.

#### EUROPE DE L'EST

\*PRAGUE-BUDAPEST-VIENNE

11 jours/26 repas

À partir de: **2699\$**

VIENNE-BUDAPEST-PRAGUE

11 jours/9 repas

À partir de: **2299\$**

L'EUROPE DE L'EST a son meilleur

15 jours/13 repas

À partir de: **3285\$**

#### TURQUIE

DÉCOUVERTES OTTOMANES

16 jours/41 repas

À partir de: **2299\$**

#### PARIS NOUVEAUTÉ

SÉJOUR À PARIS

8 jours/PETIT DÉJEUNER QUOTIDIEN

À partir de: **1099\$**

### ÉCONOMISEZ sur ces circuits en

## EUROPE

#### Couleurs du Portugal

(Lisbonne, Algarve, Évora, Viseu, Porto, Tomar, Fatima)

12 jours - Départ le 30 avril

Rég. 2749 \$

**2299\$ -80\$**

Prix du CAA **2199\$**

Économies par couple **1100\$**

#### Tour d'Europe classique

(France, Belgique, Allemagne, Suisse, Italie)

14 jours - Départ le 4 mai

Rég. 2499 \$

**1999\$ -80\$**

Prix du CAA **1899\$**

Économies par couple **1200\$**

#### La grande Europe

(Belgique, Hollande, Allemagne, Suisse, Autriche, Italie, France, Monaco)

21 jours - Départ le 25 mai

Rég. 4069 \$

**3599\$ -180\$**

Prix du CAA **3369\$**

Économies par couple **1400\$**

#### Le meilleur de l'Italie

(Florence, Sienna, Rome, Sorrente, Assise, Venise, Lacs italiens)

16 jours - Départ le 30 mai

Rég. 2949 \$

**2499\$ -100\$**

Prix du CAA **2349\$**

Économies par couple **1200\$**

+ OBTENEZ en plus 100 \$ par couple d'excursions GRATOS

**exotik**  
TOURS

Membre du groupe **Intair**

1700,  
BOUL. TALBOT  
CHICOUTIMI  
**545-4060**  
1-800-771-4777

1186, BOUL.  
SACRÉ-CŒUR  
ST-FÉLICIEN  
**679-8242**  
1-800-679-8242  
www.caaquebec.com

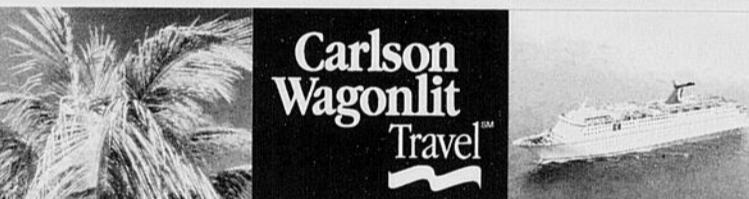
540, RUE  
SACRÉ-CŒUR O.  
ALMA, PLAZA 2  
**669-0888**

**AGENCE DE VOYAGES**



00510631

PERMIS DU QUÉBEC



Partez la tête tranquille!



## Croisières (avion inclus)

### Carnival Spirit Riviera Mexicaine

Départ le 19 octobre 2002

Croisière de 6 jours, incluant une nuit dans un hôtel 3\* à San Diego

Itinéraire: San Diego/Cabo San Lucas/La Paz, Baja California/San Diego

**1818\$**

### Holiday Caraïbes de l'ouest

Départ le 6 mai 2002

Croisière de 5 jours, incluant une nuit dans un hôtel 3\* à la Nouvelle-Orléans

Itinéraire: Nouvelle-Orléans/ Playa Del Carmen/Cozumel/Nouvelle-Orléans

**1498\$**

### Sensation Caraïbes de l'ouest

Départ le 12 mai 2002

Croisière de 7 jours

Itinéraire: Tampa/Grand Cayman/ Cozumel/Nouvelle-Orléans/Tampa

**1354\$**

**Carlson Wagonlit Travel**

PLUS DE 50 AGENCES AU QUÉBEC!

Présence locale, puissance mondiale

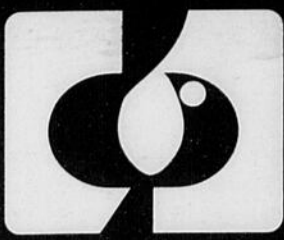
Les prix sont par personne, en \$ can., en occ. double pour les dates de départ mentionnées. Taxes incluses. Catégorie 4A, culture intérieure. Les programmes comprennent l'air en aller retour de Montréal. Le croisière pour la période indiquée, une nuit dans un hôtel 3\* et les frais d'atterrissage. Soins à la disponibilité. Soins de santé réservés. Les conditions de voyage sont incluses et sont liées à la destination des passages. Les tarifs et dates sont valables au moment d'être publiés. Déteneur d'un permis du Québec.

Voyages Paradis Saguenay / Jonquière  
Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645

Voyages Paradis Saguenay / Chicoutimi  
Tél.: 696-3121

Voyages Michel Barrette / Alma  
Tél.: 668-3078, ou sans frais: 1-800-263-3078

Voyages Nuevo inc. / St-Félicien  
Tél.: (418) 630-3043



**CLUB VOYAGES TOURNESOL**

Voyages **et MADELEINE GAGNON**



**NOLITOUR VACANCES**

**DERNIÈRE MINUTE**

**SAN ANDRÈS**  
Decameron 25 mars / 1 sem  
San Luis **1097\$**  
Marazul **1297\$**  
Aquarium **1197\$**

**IXTAPA**  
21 mars / 1 sem  
Presidente (jardin) **1347\$**  
Presidente (tour) **1397\$**  
Fontan **897\$**  
VOL **647\$**

**PUERTO VALLARTA**  
25 mars / 1 sem  
Decameron Los Cocos **897\$**  
Nautilus **897\$**  
Continental Plaza **1147\$**  
VOL **547\$**

**EXCLUSIF**  
CLUB VOYAGES TOURNESOL et  
Voyages **MADELEINE GAGNON**  
À chaque tranche de 25,00 \$ d'achat,  
obtenez 1 mille de récompense  
Air Miles chez  
CLUB VOYAGES TOURNESOL et  
VOYAGES MADELEINE GAGNON

**DÉPARTS DE GROUPE**

**FESTIVAL DES TULIPES À OTTAWA**

Départ: **18 AU 20 MAI 2002**  
Comprend: • Départ de la région en autocar de luxe  
• Hébergement pour 2 nuits  
• Tour de ville  
• Visite du Parlement  
• Casino de Hull  
• Guide accompagnateur  
• Petits déjeuners  
• Croisière sur le canal Rideau

**6 SIÈGES DISPONIBLES**  
**PRIX: 359\$**  
Occ. quad./taxes incl.



**À NE PAS MANQUER**

Départ: **13 JUILLET 2002**

**SPECTACLE MUSICAL AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC**

**3 SIÈGES DISPONIBLES**



**119\$** • Autocar de la région INCLUS par personne / taxes incluses

**NEW YORK À PÂQUES**

28 mars (4 1/2 jours)

Hôtel Marriot Marquis

Départ de la région incluant:  
• Transport en autocar aller/retour  
• Hébergement  
• Guides accompagnateurs  
• Toutes les taxes

**465\$**

**2<sup>e</sup> AUTOCAR**  
Par personne / occ. quadruple Taxes incluses

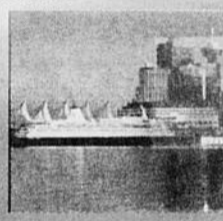


**OUEST CANADIEN**

• Calgary • Banff • Lac Louise  
• Jasper • Kamloops • Whistler  
• Victoria • Vancouver

Départ: **24 juillet au 1<sup>er</sup> août**

**2099\$\***  
Occ. double, taxes incluses  
\* Si payé avant le 27 avril



**FRANCE / ITALIE / SUISSE**

Départ: **2 août au 18 août**

Incluant: avion au départ de Québec, dégustations vin et champagne, croisière en bateau-mouche sur la Seine, tours de ville, visite du Vatican, musée et Chapelle Sixtine.

Accompagnateur: Serge Cloutier

**2699\$\***

Occ. double si payé avant le 15 avril

**23 repas inclus**

**ANGLETERRE**

Sur les traces d'Harry Potter

• Londres • Oxford • Manchester  
• York • Durham • Chester  
• Bristol • Salisbury

Départ: **13 juillet au 22 juillet**

Accompagnateur: Michel Lapré

**2099\$**

Occ. double, taxes incluses, si réservé avant le 13 avril

**9 repas inclus**



**ESPAGNE ET PORTUGAL**

Départ: **27 septembre au 13 octobre**

• Madrid • Toledé  
• Seville • Gibraltar  
• Grenade • Barcelone  
• Alicente • Lisbonne • Porto\*  
• Fatima • Coïmbra • Faro

**2899\$\***

Occ. double, taxes incluses, si réservé avant le 27 avril

**24 repas inclus**



**ITALIE**

• ROME • SIENNE • SORRENTE  
• FLORENCE • SAN MARINO • VENISE  
• ASSISE • MILAN

Départ: **15 septembre au 30 septembre**

**2599\$\***

Occ. double, si payé avant le 15 avril, taxes incluses

**24 repas inclus**

**TOUR D'EUROPE**

• FRANCE • BELGIQUE • ALLEMAGNE  
• AUTRICHE • ITALIE

Départ: **7 au 21 septembre**

Accompagnatrice: Claire Côté

**3125\$\***

Occ. double, taxes incluses

**28 repas inclus**

**SAFARI Kenya et Tanzanie**

Départ: **4 au 16 octobre**

• Nairobi • Lac Nakuru  
• Mosai • Mara  
• Serengeti • Ngorongoro  
• Lac Manyara • Arusha

**4995\$\***

Taxes de 96 \$ non incluses  
Accompagnatrice: Marielle Gagné

**24 repas inclus**



**GRÈCE**

Égée et Méditerranée

Départ: **21 septembre au 5 octobre**

4 nuits à Athènes, 3 jours / 2 nuits de Circuit Classique incluant les Météores et 7 jours / 7 nuits de croisière dans les îles grecques et en Turquie avec Royal Olympic Cruises

Accompagnatrice: Louise Côté / Girard

**3184\$\***

Occ. double, taxes incluses, si réservé avant le 12 avril

**RÉSERVEZ TÔT**



**TURQUIE**



Turquie et Cappadoce

Départ: **19 septembre au 6 octobre**

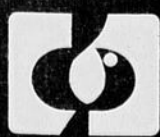
**2799\$**

Occ. double, taxes incluses  
Accompagnateur: Jean-Guy Tremblay

**SOIRÉE D'INFORMATION Présentation**

**Grèce**

2 avril, 19 h 30, Hôtel Le Montagnais  
confirmez votre présence



**CLUB VOYAGES TOURNESOL**  
Détenant d'un permis du Québec

Voyages **et MADELEINE GAGNON**

1915, boul. Talbot, Chicoutimi  
Tél.: 549-6880  
Fax: 693-8833  
Email: tournesol@clubvoyages.com







# Le Fonds de solidarité enregistre un rendement négatif

Par Marie TISON

**MONTREAL (PC)-Le Fonds de solidarité FTQ a enregistré un rendement négatif de 6,9 pour cent pour le semestre se terminant le 31 décembre 2001.**

Il s'agit toutefois d'un rendement légèrement supérieur à ce que l'institution avait prévu en novembre dernier, soit un rendement négatif de 7,3 pour cent. Le Fonds de solidarité a donc légèrement relevé le prix de son action pour le faire passer à 23,25 \$.

En novembre dernier, le fonds avait abaissé le prix de son action de 24,98 \$ à 23,15 \$ afin de refléter sa réelle valeur, compte tenu de l'aspect que présentait alors le rendement de l'institution.

«Le 3 novembre dernier, il restait deux mois au semestre, nous avons essayé d'évaluer le rendement avec le plus d'exac-

titude possible, a commenté le vice-président aux communications, au marketing et aux relations publiques du Fonds de solidarité, Guy Versailles, en entrevue téléphonique vendredi. Nous avons fait mieux.»

Il a indiqué qu'il était difficile de préciser pourquoi la fin du semestre avait été plus positive que prévu. «C'est sûr que l'embellie boursière de la fin décembre a dû nous aider un peu», a-t-il déclaré.

Il reste quand même que le rendement négatif de 6,9 pour cent pour le semestre et de 6,4 pour cent pour l'ensemble de l'année est très inférieur au rendement positif de 8,1 pour

cent obtenu pour l'année 2000.

Pour l'exercice financier se terminant le 30 juin 2001, le Fonds de solidarité a obtenu un rendement positif de 2,6 pour cent.

L'actif net du fonds a atteint 4,4 milliards \$ au 31 décembre 2001, alors qu'il se situait à 4,6 milliards \$ au 30 juin 2000.

Le Fonds de solidarité a expliqué que la perte de valeur généralisée de l'économie s'était reflétée aussi bien sur son portefeuille boursier que sur ses placements privés.

«On n'a pas été à l'abri de ce qui s'est passé l'année dernière, qui a affecté tout le monde, a déclaré M. Versailles. Il ne s'agit pas de bonnes nouvelles, mais quand on regarde ce qui s'est passé ailleurs, on n'a pas à rougir de notre performance.»

Le Fonds de solidarité a notamment recueilli 10 pour cent de contributions de plus

lors de la campagne des régimes enregistrés d'épargne-retraite cette année que l'année dernière.

«Dès le début, nous avons privilégié la transparence, nous avons donné l'heure juste sur notre situation, a affirmé M. Versailles. Nous pensons que l'honnêteté, ça paie.»

Il a ajouté que les actionnaires du fonds savaient très bien qu'il s'agissait d'un placement à long terme, d'épargne pour la retraite. «En moyenne, c'est du 10 ans, du 15 ans, parfois plus, a-t-il indiqué. Sur une durée aussi longue que ça, c'est une péripétie.»

Il a reconnu que cette péripétie, ce rendement négatif, n'était ni agréable, ni satisfaisant. «C'est clair que nous n'aimons pas ça, mais pour la perspective à long terme, nous sommes confortables.»

Il a rappelé que depuis sa création, le rendement annuel du fonds s'établissait à 6 pour cent, auquel il faut rajouter le rendement additionnel que représentent les crédits d'impôts consentis par les gouvernements du Québec et du Canada. «Nous croyons qu'il est tout à fait réaliste d'escompter que ça va se maintenir sur le long terme», a-t-il soutenu.

## FONDS de solidarité FTQ

Semestre se terminant le 31 déc.

(en millions \$)	2001	2000
Avoir des actionnaires	4 406,5	4 063,7
Produits	(276,0)	124,5
Bénéfice net (perte nette)	(319,5)	82,6
Investissements à impact économique québécois, à la juste valeur	2 748,8	2 935,1
Valeur nette par action ordinaire catégorie A (\$)	23,25	24,89

Source: Fonds de solidarité FTQ

ML - PC

# Les actions de Nortel pourraient dégringoler

TORONTO (PC)-La firme de courtage UBS Warburg estime qu'en raison du ralentissement constaté dans les ventes de matériel de télécommunications, les actions de Nortel Networks pourraient perdre jusqu'à 40 pour cent de leur valeur actuelle.

UBS Warburg a également révisé à la baisse ses estimations de revenus et de bénéfices pour l'entreprise de Brampton, en Ontario.

Après avoir réduit le prix indicatif des actions de Nortel de 7,50 \$ à 6,25 \$ US, la firme a indiqué vendredi que «le risque de perte en cas de baisse pourrait atteindre 3 \$ US dans le pire des cas».

Vendredi matin, le titre de Nortel se négociait à 5,01 \$ US à New York, en baisse de 0,20 \$. A la Bourse de Toronto, il a perdu 0,26 \$ pour s'établir à 7,94 \$, en baisse de 1,53 \$ depuis la semaine dernière.

La firme de courtage a rendu public, vendredi, un avis invitant les investisseurs à faire preuve de prudence.

Plus tôt cette semaine, Moody's Investors Service a abaissé la cote de crédit de Nortel, qui se retrouve ainsi à peine un cran au-dessus du niveau de pacotille, et l'a gardé sous observation en prévision d'une autre baisse possible.

«Nous précisons que notre évaluation tient compte d'un

modeste redressement au cours du deuxième semestre de 2002 et 2003», a indiqué UBS, ajoutant que dans l'industrie de matériel de télécommunications, tout redressement est difficilement prévisible.

Par ailleurs, on a appris vendredi que Nortel Networks s'appropriait à éliminer 350 postes à ses installations de Grande-Bretagne et pourrait procéder à d'autres mises à pied au cours des prochains mois.

Selon un document interne obtenu par le quotidien The Globe and Mail, les réductions prévues pourraient affecter les activités de Nortel dans la région d'Ottawa. Aucun autre détail n'est toutefois précisé.

L'an dernier, Nortel a éliminé plus de 45 000 postes, soit plus de la moitié de son personnel. Le géant canadien de la technologie a enregistré des pertes de 27,3 milliards \$ US en 2001.

# WestJet opterait pour Saint-Hubert

MONTREAL (AP)-L'aéroport de Saint-Hubert, par où passent surtout des gens d'affaires, de cinéma et des athlètes professionnels, pourrait attirer le transporteur à rabais WestJet, basé à Calgary.

La compagnie s'étend, prudemment, dans l'est du pays, disait au quotidien The Gazette un vice-président, Bill Lambertson, et entend bien desservir le marché montréalais cette année.

«Nous sommes certainement intéressés par Saint-Hubert, c'est un endroit où ne se posera pas un transporteur offrant toute la gamme», dit-il du choix d'une telle escale, au lieu de Dorval.

Le premier aéroport de la région, et première escale internationale du Canada, fut celui de Saint-Hubert. Ouvert en 1927, il recevait entre autres les dirigeables anglais de la série R-100; Dorval suivra et n'aura

le statut international qu'en 1941.

L'aéroport de la Rive-Sud, inclus dans la nouvelle Longueuil depuis janvier, reste aujourd'hui parmi les 10 plus occupés au pays par le nombre de mouvements. En 2000, il y a eu 169 000 décollages et atterrissages, en très grande partie ceux des élèves de quatre écoles de pilotage installées sur ses terrains.

## Coup d'œil

### NEW YORK

Dow Jones	10607.23	+90.09
Volume	322 940 500	
Nasdaq	1868.29	+14.15

### TORONTO

TSE 300	7871.70	+43.06
---------	---------	--------

### VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Sun Life Fin. Ser.	33.38	+18
Clarica Life Ins. Comp.	50.10	+10
Suncor Energy Inc.	56.27	+1.27
Canadian Imp. Bank	53.50	—
Alcan Inc.	64.60	+1.34

Or 289.55 -0.90

### VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	14.67	+36
Alcan Aluminium	64.60	+1.34
Amisk	1.00	—
Bce Inc.	34.43	-17
Bennet Environmental	22.78	+45
Ban. Nationale	32.49	+44
Cascades Inc.	14.30	-04
Groupe CGI Inc.	10.80	-16
Jean Coutu	31.60	-15
Métro-Rich.	20.75	+23
Loblaw	57.15	+27
CGI Group	10.80	-16
Nortel Networks Corp.	8.01	-19

\$ U.S.	1.5837	-0065
\$ CDN	0.6311	+0026
\$ Euro	1.3974	-0060



EN COLLABORATION AVEC FINANCIÈRE BANQUE NATIONALE

Vous fêtez un événement, L'ANNIVERSAIRE ou L'INAUGURATION de VOTRE ENTREPRISE?

le QUOTIDIEN et progrès dimanche

Pour la réalisation de cahiers spéciaux ou autres projets, nous avons de bonnes idées.

fêtent ça avec vous!

INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE REPRÉSENTANT(E)

545-4474 / 679-3832

DES CONSEILLÈRES  
PROFESSIONNELLES  
À VOTRE SERVICE



## INDEX DES RUBRIQUES

<b>IMMEUBLES</b>	Campeurs à vendre.....307	Antiquités.....705
<b>COMMERCIAUX</b> .....100	Fourgonnettes.....308	Bois de chauffage.....706
Bâtisses commerciales.....101	Machinerie.....309	Coin du bébé.....707
Blocs appartements.....102	Motomarnes à vendre.....310	Demandé.....708
Bureaux à louer.....103	Motoneiges à vendre.....311	Divers.....709
Commerces à vendre.....104	Motos à vendre.....312	Équipement de bureau.....710
Commerces à louer.....105	Motos 3 et 4 roues.....313	Équipement de commerce.....711
Entrepôts à louer.....106	Pièces et accessoires.....314	Esotérisme.....712
Fermes.....107	Remorques à vendre.....315	Marché aux puces.....713
Garages.....108	Souffleuses à vendre.....316	Matériaux de construction.....714
Locaux à louer.....109	Tracteurs à vendre.....317	Poêle à bois.....715
Terrains commerciaux.....110	Véhicules divers.....318	Receptions.....716
<b>HABITATIONS</b>	<b>EMPLOI</b> .....400	Santé.....717
<b>RÉSIDENTIELLES</b> .....200	Gardien(ne) demandé(e).....401	Vêtements.....718
À partager.....201	Personnel demandé.....402	Ventes de garage.....719
À vendre ou à louer.....202	<b>FORMATION</b> .....450	<b>SPORTS / LOISIRS</b> .....800
Chalets à vendre.....203	Enseignement / cours.....451	Articles de sport.....801
Chalets à louer.....204	<b>OCCASIONS</b>	Bicyclettes.....802
Chambres à louer.....205	<b>D'AFFAIRES</b> .....500	Camping.....803
Condominiums à vendre.....206	Finances.....501	Chasse et pêche.....804
Condominiums à louer.....207	Occasions d'affaires.....502	Musique et accessoires.....805
Logements à louer.....208	<b>SERVICES</b>	Ordinateurs et jeux.....806
Maisons à vendre.....209	<b>PROFESSIONNELS</b> .....600	Photos et vidéos.....807
Maisons à louer.....210	Construction / rénovation.....601	Piscines et acc.....808
Maisons mobiles à vendre.....211	Impôt.....602	Roulottes à vendre.....809
Maisons mobiles à louer.....212	Massage thérapeutique.....603	Roulottes à louer.....810
<b>VÉHICULES</b> .....300	Offres de service.....604	Vacances / voyages.....811
Terrains à vendre.....301	Services de garde.....605	<b>AVIS</b> .....900
Abris d'auto.....302	<b>MARCHANDISES</b>	Activités diverses.....901
Autos à vendre.....303	<b>ET SERVICES</b> .....700	Agences de rencontres.....902
Avions à vendre.....304	À vendre ou à échanger.....701	Messages personnels.....903
Bateaux à vendre.....305	Ameublement.....702	Perdu ou retrouvé.....904
Camions à vendre.....306	Animaux.....704	Recherche.....905

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

# 545-4014

• 668-4506 ALMA et les environs  
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com

**workopolis.com**  
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA

cyberpresse.workopolis.com

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLETE?** Des la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

### TARIFS

Le QUOTIDIEN  
10 mots ou moins  
1 jour..... 8,20 \$  
2 jours..... 9,85 \$  
3 jours..... 11,50 \$  
4 jours..... 13,15 \$  
5 jours..... 14,80 \$  
6 jours..... 16,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
10 mots ou moins  
10,50 \$

Mots additionnels:  
0,45 \$ mot/par semaine

• Lettrage majuscule  
• Caractères gras  
• Encadrement  
• Titre centre  
3,10 \$ par semaine /par option

• AVEC PHOTO:  
6,95 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.



### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 101 Bâtisses commerciales

IMMEUBLE à bureaux à vendre ou louer, 5,179 pieds carrés au rez-de-chaussée, terrain 95,000 pieds carrés, 205 Boul. Du Royaume, Chicoutimi (près Interco). Tél. 695-9190.

LA BAIE 2550 pi.carrés, 2 planchers, évaluation 116.500\$, prix: 92.000\$. Tél. 690-3102, 697-2089

#### 103 Bureaux à louer

BUREAU idéal pour P.M.E. ou représentant de l'extérieur. Rue Morin, centre-ville. Possibilité de service de secrétariat. Tél. 543-6068

Magnifiques bureaux (190 pieds carrés, 244 pieds carrés), Chicoutimi, dans Place du Presbytère, avec vue sur toute la ville. Service de secrétariat, Internet, salle de réunion, stationnement. Libre immédiatement. Tél. 698-1176 Claude Linteau.

#### 104 Commerces à vendre

ALMA commerce saisonnier fruits et légumes, 19 ans d'existence. Toute offre raisonnable acceptée. Cause maladie. Tél. 418-831-9595.

CHICOUTIMI restaurant à vendre, 65 places, clientèle établie. Cause: départ. Tél. 543-8520.

RESTAURANT 35 à 40 places, rue St-Dominique, Jonquière, bas prix, tout équipé. Tél. 662-2888, télé-avertisseur, 487-9594.

#### 107 Fermes

SILLO à ensilage 18X80 avec videur volume Max, 7 ans d'usage. Foragère 718, New Holland. Souffleur New Holland 27. 2 boîtes ensilage Dion, 4 batteurs. Prix à discuter. Tél. 549-4275.

#### 109 Locaux à louer

1131 LABROSSE Chicoutimi, annexionnement Terrazo Gaudreault, possibilité 5,000 pieds carrés, entrepôt, bureau, réception, garage hauteur 12', beaucoup de stationnements, bonne visibilité. Tél. 543-5704.

1531 BOUL. Tadoussac Chicoutimi, LOCAUX à bureau (espaces disponibles 12X18' ou 25X30') et locaux commerciaux 40X30. Tél. 696-4065.

770 Bossé, 25 x30', aménagé esthétique ou coiffure. Libre présentement, 450\$/mois. Cell. 540-5128.

CHICOUTIMI 1er étage, idéal pour espace à bureaux, chauffé, déjà aménagé, prix exceptionnel. Tél. 543-4151.

CHICOUTIMI 3000 pi.ca., sous-sol de Décor Tapis Mme Roy, chauffé, éclairé, 1.500\$/mois. Contactez Claude ou Colette Roy, 690-8283.

CHICOUTIMI centre-ville local commercial, 360 pi.ca. remis à neuf. Tél. 818-0273, 696-2202.

CHICOUTIMI pour entreposage, commerce ou bureaux différentes grandeurs, prix intéressant. Tél. 698-0666

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 4000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél. 543-9063, 550-0173.

#### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI-NORD Boulevard Tadoussac, local commercial 56x88', façade en vitre arrière, beaucoup d'achalandage de chasse, pêche, motoneige, 4 roues et tourisme. Dans même bâtisse qu'un dépanneur et restaurant. Tél. 591-3417.

CHICOUTIMI: 2147 boul. Talbot, environ 1.000 pieds carrés, 975\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 690-6763.

COMPLEXE Hôtel Chicoutimi, local commercial à louer situé rue Racine. Bénéficiez d'un espace de 1.000 pieds carrés. Libre immédiatement. Pour informations. Tél. 543-0775.

JONQUIÈRE, secteur Arvida, espaces à bureau, 720 pi.ca., 2e étage, avec possibilité d'entrepôt et stationnements. Libre Ter mai. Tél. 548-1184.

PARC Industriel, Chicoutimi, bâtisse 50x50, hauteur 17', 2 portes de 14', chauffage au gaz, libre immédiatement. Richard, 545-6630, 693-1358.

#### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 202 A vendre ou à louer

ENTREPOT, St-Honoré, idéal pour contracteur, grand terrain, libre immédiatement. Tél. 673-4959.

#### 203 Chalet à vendre

ACHETÉRAIS chalet-maison, directement bord du lac Saint-Jean, secteur Saint-Gédéon-Metabetchouan. Tél. 541-9915 (page).

JONQUIÈRE NORD, chemin St-Éloi, bord du Saguenay avec plage, grand chalet d'été, 26X32, 28.000\$. Tél. 696-3485

ONATCHIWAY, lac Bouleau, 20'x24', génératrice, chaloupe, moteur, 25.000\$. Tél. 545-7663, 818-0286 (cellulaire).

Vente rapide  
Falardeau, Lac Clair, embranchement # 8, à 0,8 kilomètres du dépanneur, piste cyclable, sentiers V.T.T., 52.000\$. Tél. 673-1031, 698-9709 (page)

#### 204 Chalet à louer

BORD du Saguenay, Jonquière, entièrement équipé, 3 chambres, 650\$/semaine. Tél. 547-4649.

MASHEUIATSH, DOMAINE PHILIPPE SC ENR. Bordure véloroute. Rive sud lac St-Jean (doré, ouananiche), 8 chalets équipés deux étoiles. Tél. (819) 373-9967.

Planifiez vos vacances dans un site exceptionnel: **CAMP BOIS ROND**, en pleine forêt situé 7 milles de la ville, disponible journée, semaine ou mois. Tél. 690-0978.

POINTE de Chambord, bord Lac St-Jean, belle plage, idéal pêcheur ou vacancier. À la semaine. Tél. 342-8153 soir.

RANG DES ÎLES, St-Gédéon, Ski Ranch, bord du lac, 4 chambres avec lavabo, accès cuisine et salle de lavage, près pistes cyclables et de motoneiges. Semaine, mois, année. Aussi camping (25 terrains à louer avec 3 servitudes) et camping motorisé. Tél. 345-2793

#### 205 Chambres à louer

1 GRANDE chambre à Chicoutimi, très propre, neuve, câble, près Université et Cégep. Tél. 698-0438 592-2819.

#### 205 Chambres à louer

2 MINUTES Place Royaume, 4 chambres, rénovées à neuf, câble, téléphone, cuisine, stationnement, 180\$/mois. Tél. 690-0080, 690-3631.

A 5 MINUTES de l'Université et du Collège Multi-Hexa, câble, stationnement, idéal étudiant(e). Tél. 690-1907.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, près Cégep Université, entrée indépendante, propre, tranquille, plusieurs services, non-fumeur(se). Tél. 693-1956.

CHICOUTIMI entrée indépendante, stationnement, cuisine, câble, téléphone, propres, paisibles. Tél. 698-0732.

CHICOUTIMI grande chambre 12x24 (petit appartement), avec salle de bain, cuisine tout équipée. Près Cégep Université, 295\$/mois chauffé, non-fumeur(se). Tél. 549-9358.

CHICOUTIMI près centre d'achats, université, autobus. Tél. 820-6777

CHICOUTIMI quartier Polyclinique, buanderie gratuite, cuisine commune, câble, 175\$/mois. Tél. 545-9847.

CHICOUTIMI rénovées, près Université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél. 540-1754.

CHICOUTIMI studio, près écoles 216 et Dominique-Racine, câble fourni. Tél. 698-4698.

JONQUIÈRE cuisine commune, meublées, laveuse, sècheuse, stationnements, près polyvalente, Tél. 542-5640.

#### 206 Condominiums à vendre

MONTREAL centre-ouest. Condo studio (630 pi.ca), entièrement meuble et équipé; près universités, centre d'affaires et 2 lignes métro. Idéal étudiant(e), jeune professionnel(le) ou pied-à-terre pour travailleur(euse) autonome. Disponible en juillet. 95.000\$. Tél. (418) 828-2177.

#### 207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4 1/2, entièrement meublé, entièrement équipé, lingerie incluse, au mois. Tél. 693-4242.

#### 208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, quartier de l'université, près des centres d'achats, porte patio et balcon, peinturés, tapis lavés, possibilité ameublement, armoire Wal-Mart, rez-de-chaussée de maison, possibilité de bureau personnel. Tél. 820-1135.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2. CHICOUTIMI centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél. 540-1754.

3.1/2, 4.1/2 et 5.1/2  
CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, entièrement rénovés à neuf.  
690-6308

4.1/2 5.1/2 DOMAINE DES ÉCORCEURS  
Chicoutimi, insonorisation supérieure, grandes chambres, grands garde-robes, entrée lave-vaisselle, endroit paisible 5.1/2 (immédiatement et juillet). Tél. 591-0396, 696-6381.

4.1/2 et 5.1/2  
Quartier université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peintures, tapis lavés. Tél. 693-4242.

#### 208 Logements à louer

5.1/2, eau chaude, 475\$/mois, 1er juillet, quartier Harmel, Chicoutimi. Tél. 549-1741, 696-0927.

ALMA 2.1/2, 740-A de la Gare Ouest, semi-meublé, libre immédiatement. Tél. 668-3768.

ALMA grand 4.1/2, haut maison, 1425 du Pont Sud, libre immédiatement, 400\$/mois. Tél. 662-6221, 662-5093, 480-0285.

ALMA St-Coeur de Marie, 3.1/2, chauffé, éclairé, libre immédiatement ou juillet. Tél. 347-4189.

ARVIDA 2.1/2 (310\$), libre juin, 4.1/2 (425\$), immeuble tranquille, très bon service. Tél. 699-7204, 820-5906, 548-4448.

ARVIDA 3.1/2 (360\$), 4.1/2 (425\$), chauffés, éclairés, rénovés, parc pour enfant. Près centre d'achat. Propriétaire résident. Tél. 548-0045, 812-1548.

ARVIDA 4.1/2, secteur MANOIR Saguenay, eau chaude fournie, état neuve, endroit calme, immédiatement. Tél. 695-4444, 695-1396 Normand.

ARVIDA dans immeuble 6 logements, grand 4.1/2, près des services, entrée contrôlée, réservez pour juillet. Tél. 693-9075, 541-3628.

ARVIDA spécial 30\$. 3.1/2, 365\$ (395\$), 4.1/2 425\$ (455\$), 5.1/2, 465\$ (495\$), rénovés, chauffés, éclairés, face centre d'achat, parc pour enfants. Tél. 591-3560, 548-6417.

ARVIDA, un mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres immédiatement ou réservez pour 1er juillet. Tél. 548-8643.

ATTENTION idéal pour aîné(e)s Chicoutimi grand 3.1/2 rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, remise extérieure, entrée personnelle. 450\$. Tél. 545-2197.

CHICOUTIMI 4.1/2, semi-meublé, chauffé, eau chaude, repoint, bien situé, tranquillité. Tél. 549-1399.

CHICOUTIMI 3.1/2, 5.1/2, juillet, 4.1/2 (avril, juin, juillet) Angoulême, eau chaude fournie, prises de stationnement. Tél. 543-9520.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Morin (près boul. Université) non chauffé, non éclairé, libre. Tél. 543-6068

CHICOUTIMI 1, 2, 3 chambres: 1070-1090 Radisson, 1119-1139 Rotelets, coin boul. Université-Talbot. Tél. 690-3758.

CHICOUTIMI 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, demi-sol, maison privée, quartier Polyclinique, 340\$/mois. Tél. 698-0609.

CHICOUTIMI 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, qualité supérieure, près des services. Tél. 545-0698.

CHICOUTIMI 3.1/2, 56 Jauffret, chauffé, éclairé, semi-meublé, 4.1/2, 1115 Joseph-Dandurand, non chauffé, non éclairé, près centres d'achats, libres juin, juillet. Tél. 678-2960.

CHICOUTIMI 3.1/2, demi-sous-sol, très clair, près hôpital, cuisinière, réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre 1er mai, 400\$/mois, idéal personne seule. Tél. 549-3945 soir.

CHICOUTIMI 3.1/2, près Place Royaume, chauffés, éclairés. Aussi 1.1/2, 2.1/2, 4.1/2. Tél. 543-4037.

CHICOUTIMI 3.1/2, vue panoramique, propre, maison privée, libre, 300\$/mois. Tél. 549-6061

CHICOUTIMI 3.1/2, à sous-louer, balcon, vue sur Saguenay et Chicoutimi, 275\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél. 693-8010.

CHICOUTIMI 3.1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 4.1/2, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél. 818-3873, 590-0067.

#### 208 Logements à louer

CHICOUTIMI 3 1/2, rue Price, 380\$/mois meublé, chauffé, éclairé. Tél. 673-7900.

CHICOUTIMI 4 1/2 à sous-louer, non chauffé, non éclairé, rue Racine, 350\$/mois, libre 1er avril. Tél. 690-9608.

CHICOUTIMI 4.1/2 400 Saint-Gabriel, 400\$/mois chauffé, éclairé, libre. Tél. 543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI 4.1/2 près cégep, université, semi-meublé, idéal pour ETUDIANT(E)S. Tél. 690-2496, 696-6241.

CHICOUTIMI 4.1/2, (438 Plamondon, app 6), non chauffé, non éclairé, 480\$/mois, voisin de Place du Saguenay, libre immédiatement. Tél. 543-9003.

CHICOUTIMI 4.1/2, 3.1/2, 1.1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. Possibilité location au mois. Tél. 548-2442.

CHICOUTIMI 4.1/2, des Rotelets, 2e étage, non chauffé, non éclairé, 480\$/mois, libre 1er mars. Tél. 698-5974, page 2, 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2, maison privée, 380\$/mois, libre 1er avril. Tél. 696-2453.

CHICOUTIMI 4.1/2, Rivière-du-Moulin, hors-sol, chauffé, 430\$/mois, libre immédiatement. Tél. 549-4163.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue Bégin, chauffés, libres juin, juillet. Préparation et peinture avant l'entrée du locataire. Tél. 543-6055.

CHICOUTIMI 4.1/2, 720 rue Alma, 490\$/mois, chauffé, non éclairé, eau chaude fournie. Tél. 543-0775.

CHICOUTIMI 763 des Hospitalières, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 340\$/mois. Tél. 549-8564, 690-1235.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. **BOUL. UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 340\$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN**, grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 325\$/mois. Tél. 540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI grand 3.1/2, chauffé, non éclairé, 425\$/mois, 2e étage, libre 1er avril. Tél. 543-0170, mardi au samedi.

CHICOUTIMI grand 4.1/2, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre immédiatement. Tél. 696-4004.

CHICOUTIMI grand 5.1/2 près Université, Cégep, très propre, rénové, fraîchement repeint, 375\$/mois, libre présentement. Tél. 543-2049, 545-4079.

CHICOUTIMI grand loft 3.1/2, vue panoramique sur Saguenay, stationnement intérieur, entrée contrôlée, arrière de chez Mikes, libre 1er avril. Tél. 540-2445.

**CHICOUTIMI meublés ou semi-meublés 3.1/2 face à l'Université 731 rue Alma, 777 des Hospitalières 4.1/2 près Cégep, 377 Dubois 4.1/2 centre-ville Informations: 818-3461**

CHICOUTIMI secteur Barrette, grand 3.1/2, non meublé, 360\$/mois. Tél. 545-1776.

CHICOUTIMI-NORD 1924-1926-1928 Roussel, 3.1/2 non chauffés, non éclairés, 300\$/mois. Tél. 543-0775.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI-NORD dans bloc 8 logements, 4 1/2, demi-sous-sol, 425\$/mois, chauffé, eau chaude, 5 1/2, demi-sous-sol, 535\$/mois, chauffé, éclairé, Libres. Tél.: 820-6969 (jour), 690-0206 (soir).

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, 23 du Pont, 600\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.: 690-6413.

CHICOUTIMI-NORD grand 4 1/2, très propre, eau chaude fournie, porte patio, balcon. Tél.: 549-0459, pagette: 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD près école Charles-Gravel, 3 1/2, libre 1er avril. Tél.: 698-2950.

CHICOUTIMI-NORD rue Beboil 3 1/2, 275\$, eau chaude fournie, libre 1er avril. Tél.: 543-9753.

CHICOUTIMI-NORD Valin, 5 1/2 duplex, 3 chambres, 2 salles de bain, libre 1er juillet, 535\$/mois. Tél.: 693-3308.

CHICOUTIMI-NORD, des Remparts, hors-terre, 4 1/2, 395\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 545-8311, 549-3159.

**CHICOUTIMI: Place des Ecorceurs (Place Péribonka), grand 4 1/2, 5 1/2, eau chaude fournie, plancher béton, entrée lave-vaisselle encastrée, entrée contrôlée. Pour visiter, Roland Gilbert. Tél.: (418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.**

JONQUIERE (Petite France) rue de l'Alsace, grands 4 1/2, 5 1/2, de qualité, entrée indépendante, patio, déneigement, non chauffés, non éclairés, 470\$/mois, 560\$/mois. Tél.: 547-0078, 547-0064.

JONQUIERE (Petite France) rue du Perche, 4 1/2, patio, déneigement, chauffés, eau chaude fournie, 490\$/mois, 510\$/mois. Tél.: 547-0078, 547-0064.

JONQUIERE 2 1/2 neuf, centre-ville, près cégep, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 350\$. Tél.: 547-9023, 542-5368.

JONQUIERE 3 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 542-0667.

**JONQUIERE 3 1/2 meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 385\$/mois, libre 1er avril, 4074 de la LOIRE app.6. Tél.: 557-0846, 548-6951, 695-1501.**

JONQUIERE 3 1/2, arrière McDonald, éclairés, semi-meublés, repeints, buanderie, conciergerie, libres immédiatement, personnes sérieuses seulement, 405\$/mois. Tél.: 547-1709.

JONQUIERE 3 1/2, quartier Petite France, près Cégep, non chauffé, non éclairé, non meublé, 325\$/mois, libre 1er avril. Tél.: 547-5276.

JONQUIERE 3 1/2, secteur Kénogami, 425\$/mois, chauffé, éclairé, meublé, moderne, propre. Tél.: 547-7279 (après 18 h).

JONQUIERE 3982 St-Pascal, grand 4 1/2, chauffé, éclairé, libre, 485\$. Tél.: 542-0051.

JONQUIERE 4 1/2 (300\$) 1er juillet, bien situé, près centre-ville. Tél.: 547-6469.

JONQUIERE 4 1/2, 5 1/2, disponibles juin, juillet ou décembre, près autoroute, sortie St-Hubert, chauffé, eau chaude fournie, très propre, tranquille, conciergerie, entrée contrôlée, déneigé, peinture fournie, remise intérieure. Tél.: 695-4441.

JONQUIERE 4 1/2, non chauffé, non éclairé 400\$/mois, 3649 Boullé. Libre 1er juin. Tél.: 698-0871.

JONQUIERE 4 1/2, 3687 Saint-Léandre, neuf, 490\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 547-8511.

JONQUIERE centre-ville 2 1/2, 3 1/2, meublés, chauffés, éclairés, (340\$, 370\$, 425\$), très propres, fini moderne. Grand 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 475\$/mois. Chambres 225\$/mois. Tél.: 547-4506.

JONQUIERE grand 3 1/2, secteur St-Jean-Eudes, 290\$/mois semi-meublé, libre 1er mai. Tél.: 548-4907, 812-1631.

JONQUIERE grand 5 1/2, style condo, 3476, du Roi-George, 575\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er avril. Tél.: 695-0563, 812-2371 (cellulaire).

JONQUIERE rue St-Hubert, 3 1/2 chauffé, semi-meublé, stationnement, 355\$/mois. Tél.: 542-2463.

JONQUIERE rues Nadeau et Truchon, 3 1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, et 5 1/2, chauffé, éclairé. Tél.: 695-2382, 543-5286.

JONQUIERE secteur Kénogami, 2 1/2, sécuritaire, idéal pour personne âgée, tranquille, autonome, non-fumeur(euse), 325\$/mois, chauffé, éclairé, meublé. Tél.: 542-8843.

JONQUIERE secteur Kénogami, 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 350\$/mois. Libre 1er avril. Tél.: 547-6216.

KENOGAMI 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, pour personne seule, libre 1er avril. Tél.: 698-0397.

KENOGAMI 3 1/2, moderne, 460\$/mois, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement Jonquière 4 1/2, ultra moderne, chauffé, eau chaude fournie, libre immédiatement, 550\$/mois. Tél.: 695-0545.

LA-BAIE 3 1/2, rénové, meublé (à neuf), chauffé, eau chaude fournie. Libre présentement. Tél.: 544-7842.

LA-BAIE grand 4 1/2 chauffé, eau chaude, stationnement, remise, 445\$/mois, libre. Tél.: 690-7800.

LA-BAIE 3 1/2, libre 1er mai, 492 3e Rue, 330\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 544-6250, cell.: 690-6742.

LA-BAIE 5 1/2, peinture fraîche, libre 1er mai, secteur Port-Alfred, 465\$/mois. Tél.: 544-4017.

LA-BAIE grand 4 1/2, 5 1/2, frais peints, libres immédiatement ou 1er juillet. Près Polyvalente. A voir 3 1/2. Tél.: 690-7419, Dany.

LA-BAIE Manoir de La Baie, grand 4 1/2, ascenseur, qualité supérieure. Tél.: 693-4242.

LA-BAIE rue Victoria, 3 1/2, tout inclus, 300\$/mois, idéal retraité(e). Tél.: 544-0670.

LAC-KENOGAMI, chemin du Quai, 3 1/2, 2e étage, 375\$/mois, meublé, chauffé, éclairé. Tél.: 547-5666.

**208 Logements à louer**

LATERRIERE 4 1/2 chauffé, éclairé, 435\$, libre 1er avril. Tél.: 543-5834, 678-3592.

LATERRIERE grand 5 1/2, demi-sous-sol, très éclairé, libre 1er juillet. Tél.: 678-2119.

LATERRIERE Route 170, 3 1/2, chauffé, éclairé, déneigé, vétiennes comprises, 350\$/mois, semi-meublé. Tél.: 545-1688.

**RECHERCHE 5 1/2 OU MAISON JONQUIERE pour fin mai. Tél.: 547-8777.**

**RESERVEZ MAINTENANT POUR JUILLET VISITEZ et FAITES VOTRE OFFRE! CHICOUTIMI, CHICOUTIMI-NORD, beaux grands logements, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, porte patio, propres, bien situés. Tél.: 549-9343.**

RIVIERE ETERNITE, Office municipal d'habitation, 2 logements-famille (4 1/2, 5 1/2), 1 logement personne âgée 3 1/2. Tél.: 272-2860 (Nadia).

SAINT-FULGENCE grand 4 1/2, non chauffé, non éclairé, face Saguenay Prix abordable. Tél.: 674-1572.

ST-AMBROISE 3 1/2, chauffé, éclairé, 350\$/mois, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 1er avril. Tél.: 672-6992.

ST-FULGENCE grand 4 1/2, chauffé, éclairé, propre, libre immédiatement. Tél.: 690-7419, Dany.

ST-HONORE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 673-3296.

**209 Maisons à vendre**

A VOIR ABSOLUMENT! Lac Kénogami, bord de l'eau, sans voisin, 38'x32', 2 étages, 2 chambres, garage, terrain 17,000 pi.ca., 77,500\$. Tél.: 549-5426, 695-7123.

ALMA 1315 Auger ouest, très grande maison, 2 étages, très grand terrain, garage, piscine creusée, sous évaluation municipale. Tél.: 344-9026.

ALMA 270, Bergeron, 2 logements 5 1/2, 4 1/2, avec sous-sol fini. Tél.: 668-8464.

ALMA 28 x42', bien située, quartier paisible, 91 rue Jean XXIII. Rénovée, 4 chambres, planchers bois et céramique, sous-sol aménagé. Terrain 78 x100'. Remise. Piscine hors-terre. Libre immédiatement. 78,000\$. Tél.: 668-6778.

ALMA bungalow 25'5'x43', terrain 66'x100', aspirateur central, échangeur d'air, air climatisée, possibilité de revenu, rénovation très récente, 96,000\$ négociable. Tél.: 669-0518, 591-0518.

ARVIDA 2260 Dubose, tout brique, 28x38, 1988, abri d'auto, remise, impeccable, 108,500\$. Tél.: 699-4969.

ARVIDA 2982 Ste-Marie, tout brique, 25x38, 4 chambres, sous-sol fini, piscine, terrain exceptionnel, à voir, 99,400\$. Tél.: 548-8990, 541-3370.

BORD de l'eau, embranchement 12, lac Clair, Falardeau, 2 étages, 4 chambres, 2 salles de bain, 117,000\$. Tél.: 673-1788.

CHICOUTIMI 1206 Joliet, plain-pied, 4 chambres, possibilité de revenu au sous-sol, 95,000\$. Tél.: 549-7138.

CHICOUTIMI 170 Crémazie, rénovée, 2 logements (3 1/2, 5 1/2), 76,500\$. Tél.: 696-3564.

CHICOUTIMI 664 Rabelais, unifamiliale avec revenu, 4 chambres, garage. Tél.: 698-2735.

CHICOUTIMI 696 Taché, maison 2 logements (8 1/2 et 3 1/2), rénovations majeures effectuées en 2000. Tél.: 549-0272.

CHICOUTIMI 702 de Gascogne, semi-détaché 3 chambres, impeccable. Urgent à liquider, moins de 57,777\$ Régis Morin La Capitale. 678-3017.

CHICOUTIMI 94 Louis Francoeur, proximité d'école et parc, magnifique bungalow, entièrement rénové, sous-sol fini, terrain paysagé, piscine creusée, 119,500\$. Tél.: 690-7320.

CHICOUTIMI arrière Place Royaume, 28x44, tout brique, 5 chambres, 2 foyers, piscine, remise 12x20, clôture. Tél.: 696-4983.

CHICOUTIMI maison plain pied avec revenu 475\$/mois, 3 chambres, 2 salles de bain, sous-sol aménagé, arbres matures, garage, très bien entretenue, près tous les services. Tél.: 545-6077.

CHICOUTIMI quartier Murdock, vous voulez vivre avec un de vos parents? Terrain intime, près tous les services. Pour visiter: Michel Bouchard, 545-0571, La Capitale Courtier.

CHICOUTIMI-NORD 84, Lanier, toute brique, abri d'auto, garage, bien entretenue, 75,500\$. Tél.: 543-2380.



CHICOUTIMI-NORD maison vue sur Saguenay, 3 chambres, chauffage au bois et à l'électricité, garage chauffé, 68,000\$. Tél.: 696-0405, http://www.dormobile.tripod.com.

CHICOUTIMI-NORD, unique, 4 chambres, 2 salles de bain, solarium avec vue sur le Saguenay. Construction de 15 ans, impeccable, quartier Ste-Anne. Disponible immédiatement. Tél.: 543-1954.

GIRARDVILLE spacieuse, 11 pièces, 2 salles de bain, grand terrain, garage. Tél.: 258-3889.

JONQUIERE 4036 Ste-Marguerite, un étage 1/2, renove inférieur extérieur, garage isolé, piscine, remise, à voir! Tél.: 547-2824.

JONQUIERE de Courcelles, duplex avec 5 1/2 au rez-de-chaussée et 4 1/2 au sous-sol, semi-hors-terre, terrain 55x95, remise 10x14, plusieurs rénovations effectuées, 87,000\$. Tél.: 695-2160, 557-0740.

JONQUIERE près église St-Georges, maison 2 logements, entièrement rénovée. Tél.: 1-418-276-1740.

**209 Maisons à vendre**



JONQUIERE, particulier, bungalow tout brique, 4 chambres, 2 salles de bain, placard de cèdre, aspirateur central. Quartier de l'Hôpital. 90,500\$. Tél.: 547-8122.

LA-BAIE directement du propriétaire, près de tous les services, très propre, avec revenus, en bas de l'évaluation municipale, abri d'auto double, remise double. Tél.: 544-7446.

LA-BAIE (Polyvalente), directement du propriétaire, bungalow 42x27, 4 chambres, 2 salles bain, tourbillon, foyer, sous-sol fini, abri d'auto, 18,000 pi.ca. Tél.: 544-6066.

LA-BAIE, 3112 Wilfrid-Simard, superbe bungalow, 3 chambres au rez-de-chaussée, secteur recherché, idéal pour jeune couple, près des services, 70,000\$ négociable. Information: Maurice Bergeron, Royal LePage, 693-7706, 548-4311.

LATERRIERE Portage Sud, 30x38, 3 chambres, bord de l'eau, terrain 18,000 pi.ca., 105,000\$. Tél.: 678-9107.

SEMI-DÉTACHÉ situé au 187 de Belleville, Chicoutimi, secteur Nord, construction 5 ans, 3 chambres, 2 salles de bain. Tél.: 698-0421 soir.

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI 4196 Boul. Talbot, 5 1/2, libre 1er juillet, 500\$ non chauffé, non éclairé. Tél.: 818-3461.

LAC KENOGAMI chalet-maison à louer, habitable à l'année, meublé, libre immédiatement sur un site enchanteur. Tél.: 548-9414.

**RECHERCHE 5 1/2 OU MAISON JONQUIERE pour fin mai. Tél.: 547-8777.**

**211 Maisons mobiles à vendre**

ANSE-ST-JEAN beaucoup de rénovations, coin tranquille, décor fabuleux, bien situé, le long de la rivière St-Jean, prix abordable. Tél.: 272-3108 Pauline ou Emilie après 16 h.

**213 Terrains à vendre**

2 MAGNIFIQUES terrains, 19,000 pi.ca. 26,000 pi.ca. Chicoutimi-Nord, près Saguenay Réduction 5,000\$ chaque terrain. Tél.: 698-4334, cellulaire: 820-7800.

ALMA 2889 rang Scott, 2 minutes du centre-ville terrain 100x167', boisé arrière, 17,000\$. Tél.: 480-2954.

CHICOUTIMI rue des Explorateurs Domaine du Roy, 5 grands terrains avec réduction de prix allant jusqu'à 5,000\$. Possibilité de réserver avec acompte minimum de 10% et finaliser vente au 30 avril 2002. Tél.: 549-9200, cellulaire 690-9590 Martial Ouellet.

LA-BAIE 2 beaux terrains 60'x100', rue D'Alès, prêts à construire. Secteur tranquille, bel environnement. Construction récente aux alentours. 15,000\$, négociable. Tél.: 697-1355.

LA-BAIE rue Anne-Gagnier, près polyvalente, choix de dimensions. Prêts à construire. Prix abordables. Tél.: 544-4281, 544-1385.

RIVIERE-ETERNITE, 300,000 pi.ca. boisé idéal chalet. Deux rivières. Accessible à l'année. Prix: 0.05c pi.ca. Tél.: 544-2099.

1999 NISSAN Altima GXE, automatique, tout équipé, bas kilométrage, garantie Nissan. Automobiles Blackburn 693-5388.

1989 PONTIAC Grand Prix, moteur 3.1, pneus d'hiver, 2700\$ 1988 Chevrolet Beretta, manuelle, 2.8 litres, 950\$. Tél.: 673-7444.

1991 HONDA Accord, 4 portes, automatique, aucune rouille, mécanique A-1. Tél.: 543-3400.

1998 HONDA «Civic LX», 4 portes, automatique, tout équipée, bas kilométrage. Balance de garantie. Automobiles Blackburn 693-5388.

1998 HONDA «Civic LX», 4 portes, automatique, tout équipée, bas kilométrage. Balance de garantie. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 TOYOTA «Tercel», 4 portes, automatique, bas kilométrage. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 NISSAN Altima GXE, automatique, tout équipé, bas kilométrage, garantie Nissan. Automobiles Blackburn 693-5388.

1989 PONTIAC Grand Prix, moteur 3.1, pneus d'hiver, 2700\$ 1988 Chevrolet Beretta, manuelle, 2.8 litres, 950\$. Tél.: 673-7444.

1991 HONDA Accord, 4 portes, automatique, aucune rouille, mécanique A-1. Tél.: 543-3400.

1998 HONDA «Civic LX», 4 portes, automatique, tout équipée, bas kilométrage. Balance de garantie. Automobiles Blackburn 693-5388.

1998 HONDA «Civic LX», 4 portes, automatique, tout équipée, bas kilométrage. Balance de garantie. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 TOYOTA «Tercel», 4 portes, automatique, bas kilométrage. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 NISSAN Altima GXE, automatique, tout équipé, bas kilométrage, garantie Nissan. Automobiles Blackburn 693-5388.

1989 PONTIAC Grand Prix, moteur 3.1, pneus d'hiver, 2700\$ 1988 Chevrolet Beretta, manuelle, 2.8 litres, 950\$. Tél.: 673-7444.

1991 HONDA Accord, 4 portes, automatique, aucune rouille, mécanique A-1. Tél.: 543-3400.

1998 HONDA «Civic LX», 4 portes, automatique, tout équipée, bas kilométrage. Balance de garantie. Automobiles Blackburn 693-5388.

1999 TOYOTA «Tercel», 4 portes, automatique, bas kilométrage. Automobiles Blackburn 693-5388.

**302 Autos à vendre**



2000, FORD Focus SE», 4 portes, automatique, climatiseur, 31,600 kilomètres, balance de garantie. Automobiles Blackburn 693-5388.



2001 TOYOTA Corolla 4 portes, automatique, climatiseur, 48,000 kilomètres, balance de garantie Toyota 100,000 kilomètres. Automobiles Blackburn 693-5388.

ACHETERAIS autos, en marche ou non, payons comptant. Tél.: 818-6843.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.: 542-6938 Métaux Savard.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.: 549-4518.

ACURA 1 6 EL 1997, 4 portes, manuelle, 56,000 kilomètres, équipement complet, excellente condition, prix à discuter. Tél.: 549-3038.

CADILLAC Deville, 1994, 144,000 kilomètres, 4 portes, blanc perle, très propre, 11,000\$. Tél.: 418-275-2642.

CAVALIER 2001, VLX, grise, 4 portes, automatique, transfert de location 292\$/mois ou vente. Garantie prolongée. Tél.: 820-7337.

CHEVROLET Malibu 1997, 125,000 kilomètres, V6, 4 portes, automatique, mags, groupe électrique, air, démarreur. Garantie. Mécanique A1. 7,400\$ négociable. Tél.: 543-3621.

CHEVROLET Malibu LS 1998, 82,200 kilomètres, bon état, 13,800\$. Tél.: 547-8711.

CHRYSLER «Dynastie» 1991, moteur 3.3 litres, automatique, très bonne condition. Tél.: 591-0944.

CHRYSLER «Intrepid» 1999, 41,000 kilomètres. Impeccable! Equipement complet. Démarreur. Platine. Une taxe. Financement 4.9%/3 ans. 15,800\$. Tél.: 662-6292, 487-2066.

CHRYSLER NewYorker 1986, 1,200\$ Lumina 1990, 3,200\$ négociable. Très bonne condition. Tél.: 695-7052.

COLT GL 1994, extra propre, mécanique A-1, automatique. 2995\$. Tél. cel. 654-6536.

DODGE Spirit, 1994, 129,000 kilomètres, V6, automatique, transmission neuve, 4,995\$. Automobiles J.M. Tél.: 693-8830.

DODGE Stratus 1998, 50,000 kilomètres, garantie prolongée mai 2003, 11,500\$ négociable. Tél.: 696-0748.



DODGE «Stratus», 1998, automatique, blanc, entièrement équipé. Garantie 2 ans. 10,955\$. Automobiles Blackburn 693-5388.

FORD «Escape» 2001, automatique, 15,000 km, 21,800\$ ou location 24 mois. Tél.: 679-8641.

FORD ESCORT LX 1993, automatique, 120,000 kilomètres, 2,900\$. Tél.: 549-6117.

FORD Tempo 1989, automatique, 4 portes, 156,000 kilomètres, impeccable, 1,400\$. Tél.: 820-7972.

FORD Tempo LX 1990, automatique, 140,000 kilomètres, bonne condition, 1,950\$ négociable. Tél.: 547-0322.

GRAND MARQUIS 1988, état neuf, bas millage, cause de départ, très bonne condition, 4 pneus d'hiver, démarreur distance. Tél.: 549-9163.

HONDA Civic 1991, hatch back, manuelle, mécanique A1, très propre, 2,900\$ négociable. Tél.: 542-9707.

HONDA «Civic» 1998, 4 portes, automatique, air climatisé, 69,000 kilomètres. Balance garantie 5 1/2 ans ou 140,000 kilomètres, mécanique A1, 12,700\$. Tél.: 542-4241, 818-4020 (cellulaire).

HONDA Civic CXG, hatchback, 1997, manuelle, 100,000 kilomètres, 4 mags Honda avec pneus, excellente condition, 10,400\$. Tél.: 698-7123.



604 Offres de services

PEINTURE, plastrage (réparations), très beau travail. Tél. 543-0045 Clairmont.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement minuterie (timer). Réparation à domicile, appels de service. 743, boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS CHICOUTIMI: Achat, vente, réparation d'appareils électroménagers. Garantie 1 an. Vente de pièces. Spécialistes en reconditionnement de minuterie. 1377, Boul. Saguenay Est. Tél.:543-1000.

DEUX lits tubulaires, blancs: un superposé, un simple. Tél.:549-9578.

FERMETURE DE MAISON Chicoutimi, prix très abordable. Tél.:557-0534.

LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrigérateur, congélateur, four encastré avec plaque. Poêle 24" sècheuse 24". Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14,95 \$ l'appel. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MENAGE complet: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, blancs, 625\$. Micro-ondes noir, 75\$. Mobilier de cuisine, stratifié, blanc, 190\$. Ensemble de matelas, 60", 150\$. Lit, 60", mélamine blanche, avec matelas, 225\$. Réfrigérateur, 175\$. Meuble audio-vidéo, noir, 100\$. Couche pour bébé, blanche, 100\$. Commode, 5 tiroirs, blanche, 65\$. Matelas, king, (un an), 175\$. Tél.:418-349-8676, 668-9532.

MOBILIER de cuisine en bois blanc, rectangulaire, avec rallonge et chaise berçante. 350\$. Tél.:679-0848, 679-8038.

PLAQUE de cuisson Kenmore, 2 éléments, grille barbecue et ventilateur incorporé. Berceuse pivotante et tabouret noirs. Tél.:549-9306.

703 Ameublement

POELE REFRIGERATEUR amandes, laveuse, sècheuse blanches, set de cuisine en bois. Tél.:678-2430, 673-4802.

POELE, 24". Mobilier de chambre, blanc, (commode 6 tiroirs, table de chevet, lit simple). Le tout en très bonne condition. Tél.:545-0037.

TABLE pour dos de divan, mélamine noire, 125\$. Tél.:673-4700.

UNITE MURALE, tables de salon, set de cuisine, set de salon, set de chambre, poêle, réfrigérateur, poids et halteres. Tél.:545-9132.

VENTE de déménagement divan, chaise, lampes, tables de salon, vaisselier, table et 4 chaises bois naturel, télévision 19". Tél.:678-9273.

704 Animaux

1 SEUL Centre de dressage avec les Maîtres Chien enr. La seule école reconnue dans ce domaine. Cours de dressage privés, à domicile. Pension-dressage. A vendre: magnifiques Berger Allemand, Fox Terrier, Caniche Royal ainsi que Caniches miniatures. Tatoués, dressés ou non. Tél.:668-5037 ou www.maitrechien.com. La meilleure école pour votre chien. Plus de 30 ans d'expérience à votre service.

2 CHIOTS, Carlin, enregistrés, vermifugés, opérés, garantis un an avec contrat, 650\$. Tél.:545-6481 Marlen.

A QUI la chance superbe beau lama. Aussi petits lapins, poussins, poules pondeuses. Tél.:693-0746.

S.P.C.A. SAGUENAY NOUVEAUX services, toilettage et obéissance. Inf.:418-695-5055.

SERVICE de toilettage, avec ou sans rendez-vous. Chenil Chicoutimi, 549-8056.

YORKSHIRE femelle, an 1/2, enregistrée au Club Canin, 2.6 livres, 500\$. Tél.:668-9011.

705 Antiquités

1 À ABSOLUMENT RENCONTRER Avant d'acheter ou vendre des antiquités, voyez la plus belle sélection de meubles centennaires, victoriens et québécois. Voyez de vraies antiquités. Le seul endroit depuis toujours: MARCHÉ D'ANTIQUITÉS 5922, boul. Talbot - Laterrière 678-2775 seulement ouvert samedi et dimanche, de 9h à 17h

Antiquités, meubles de tous genres, au 171 rue St-Joseph à Alma, du jeudi au dimanche de 9h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

'FOL PASSION' Antiquité, décapage, restauration, fabrication à l'ancienne "presque antique". Tél.:543-4656 Gilles.

LA BROCANTE Achat, vente. Du jeudi au dimanche de 9 h à 17 h. 235 Boul. Tadoussac. Tél.:693-5022.

LA SAUVAGINE: plus qu'un grand restaurant, un antiquaire de premier plan, vente et achat, 122 Jacques-Cartier, Chicoutimi. Tél.:690-2255.

706 Bois de chauffage

BEAU frêne vert rond, 16", 45\$/corde non livrée. Tél.:673-1043.

BOIS de chauffage, vert, longueur 16 pieds, livré. Tél.:668-3584 après 18 h.

BOIS vert en longueur de 16 pouces, livré, 50\$/corde. Tél.:480-6611.

BOIS vert fendu: 55\$/corde; rond: 48\$/corde. Tél.:673-7783 heures de bureau.

BOULEAU 16" fendu, 55\$/corde livrée. Tremble fendu, 40\$/corde livrée. Tél.:697-0676.

BOULEAU blanc et mérisier en 16 pouces, fendu, livré, 55\$/corde. Tél.:547-7311.

BOULEAU, mérisier, 16", 55\$/corde. Tél.:349-2609 soir, 349-2889 jour.

TREMBLE sec, 50\$/corde. Tél.:542-0091.

707 Coin du bébé

URGENT! Recherche articles, accessoires et jouets pour bébé, pas trop chers, ainsi que des jouets pour enfant. Aussi, si vous avez du linge d'enfant de 0 à 6 ans dont vous voulez vous départir, appelez-nous, nous irons les chercher. Merci de votre générosité. Tél.:542-7799.

708 Demandé

RECHERCHE coquet 4.1/2 ou loft Chicoutimi centre-ville: vaste, clair, vue sur Saguenay, libre 1er juin. Frais virés:514-808-1272, 514-499-3069.

RECHERCHE érablière à louer ou à vendre. Tél.:543-1958.

709 Divers

100 aspirateurs neufs et reconditionnés, sacs et pièces de toutes marques, réparation immédiate de centrales et aspirateurs traîneau, 3 spécialistes. Aspipro Plus, Faubourg Sagamie, Galeries la Baie et maintenant Place Royaume. Tél.:548-1767, 697-1058, 690-3760.

3 PORTES de chambre, 2 portes pliantes 24". Porte garde-manger 24". 2 portes vitrées pour bain. Tél.:672-2449.

A VOIR STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACHAT d'antiquités et pièces de collection de tout genre. Se présenter samedi dimanche seulement: Marché d'antiquités, 5964 Boul. Talbot, Chicoutimi.

CAGE et perchoir pour perroquet, neufs. Divan-lit en cuir. Tél.:542-9649.

CAMP de chasse et pêche, 20x24, secteur Belle Rivière (Iac Larouche). Camion Ford F150 4x4 1996, équipement complet. Tracteur de ferme 4x4 1979 avec pelle avant, souffleuse, cabine. Sleigh avec boîte 8". Tél.:345-2068.

CELLULAIRE neuf avec tous les accessoires, 100\$. Attache-remorque pour Fifthwheel. Tél.:547-0878, 695-8728.

ECHANGEUR d'air Venmar, environ 6 ans d'utilisation, état presque neuf, 300\$. Tél.:698-4581, après 18 h.

FAUT VOIR: Superbe beau miroir décoratif avec motifs de fleurs, bronze. Tél.:693-0746.

FOIN en balles carrées à vendre, 1,25\$ la balle. Tél.:672-4427.

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

FOURNAISE à l'huile complète, 300\$. Réservoir d'huile 250 gallons, toujours été à l'intérieur. 50\$. Tél.:679-3317.

GENERATRICE ONAN, 6500 watts, de campeur motorisé 1989, silencieux, n'a fonctionné que 380 heures, démarreur électrique et à distance valeur 6900\$ laissée 3500\$. Tél.:545-1674.

GRANDE VENTE avant inventaire, premier arrivé, premier servi. Outils Econo Québec, 322 Simard, St-Ambroise. 100,000\$ d'outils Westward à liquider! Tél.:672-2546.

HONDA 200cc 1984, porte-bagages, 1,200\$. Laveuse, sècheuse, blanches, très propres, 250\$. Recherche laveuse-essoreuse. Tél.:547-5049.

POELE combustion lente, 200\$ négociable. Réfrigérateur 16 pi.cu. White Westinghouse, 150\$ négociable. Clavier électronique Concert Mate 670, 150\$ négociable. Tél.:545-2529.

REFRIGERATEUR amande, impeccable, 150\$ ferme. Pièces d'ordinateur. Tél.:698-2349.

SCIE à chaîne Husqvarna modèle 41, prix à discuter. 6 chaises antiques, très bon état. 375\$. Tél.:696-9654.

SPECIAL: batteries stationnaires usagées pour système solaire, VHF, téléphone, etc. Durabilité 20 ans. Modules solaires 110 watts, garantie 20 ans. Fluorescents et pompes à eau 12 volts. Tél.:545-7300.

SPÉCIAL: batteries stationnaires usagées pour système solaire, VHF, téléphone, etc. Durabilité 20 ans. Modules solaires 110 watts, garantie 20 ans. Fluorescents et pompes à eau 12 volts. Tél.:545-7300.

712 Esotérisme

ATTENTION! Vous voulez savoir passé, présent, avenir. Je peux tout vous dire. Tarot égyptien, indien, cartes Lenormand. Tél.:673-7444.

713 Marché aux puces

ACHAT et vente de tout. Marché aux puces Châteauguay, 2093 rue Hémon. Tél.:547-4600.

717 Santé

FATIGUE(E)? Manque d'énergie? Problèmes de santé? Insatisfait de votre apparence? Tél.:(418)687-5331.

MAIGRISSEZ maintenant et pour toujours. Katia Desgranges, 1-877-990-6339, kitkat@webnet.qc.ca

718 Vêtements

SUPER manteau, longueur demi-jambe, 14 ans, réversible, vison foncé-beau beige, comme neuf. Tél.:542-2085.

SUPERBE robe de mariée, traîne Papillon, accessoires inclus. Valeur 2.100\$, laissé 550\$ négociable. Photo disponible par E-mail. Tél.:668-0984.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

RÉPARATION de cannes et moulinets + achat et vente de moulinets usagés. Accessoires de pêche Serge Duchaine, tél.:547-4012.

804 Chasse et pêche

COURS d'orientation en forêt, cartographie, boussole et GPS. Laval, 549-8056.

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hémon. Tél.:547-4600.

MONT-VALIN, hors ZEC, près rivière Taqi. Propane et huile, 16'x18' avec remise. Chaloupe 14', 15.500\$. Tél.:696-0808.

805 Musique et accessoires

ORGUE Casio, avec pied, 125\$. Ampli, 50 watts, guitare et micro, 150\$. Deux moniteurs, vidéo de surveillance, 125\$. Tél.:548-2351, 540-5703.

806 Ordinateurs et jeux

\* L'ATELIER DU PLAYSTATION \* Pose de PUCE, achat, vente et réparation. Tél.:542-2708 ouvert 7 jours

1000mhz, 128 mg, 20 gig, neuf, 675\$, sans écran. Tél.:696-0949.

ACHAT, vente, réparations et locations d'ordinateurs neufs et usagés. Ouvert de 10 h. à 18 h. 7 jours/semaine. Tél.:698-6668. (1740, boulevard du Royaume Ouest).

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

LE plus grand choix dans la région pour la vente et la location d'appareils, accessoires et jeux électroniques. Neufs et usagés. Dreamcast PS1 et 2, Gamecube, XBox. Tél.:696-0274.

PENTIUM III 933 mhz, écran 17", avec meuble, chaise, imprimante, graveur, DVD, logiciels, 2.500\$ négociable. Tél.:544-7687.

ACHAT, vente, réparations et locations d'ordinateurs neufs et usagés. Ouvert de 10 h. à 18 h. 7 jours/semaine. Tél.:698-6668. (1740, boulevard du Royaume Ouest).

CONFIGURATION et réparation d'ordinateurs. Installation d'Internet, carte réseau et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Hornet 1996, 27.5 pieds, annexe double, échelle, support bicyclette, attache-remorque, tout équipée, excellente condition. Tél.:251-3122, 251-1758.

ROULOTTE 30' année 2000, impeccable, 2 chambres, TV, climatiseur, micro-ondes, radio-cassettes, situé Camping Evasion, St-Gédéon, terrain #36, terrasse, remise, etc. 21.500\$. Tél.:345-3391, 482-0271.

ROULOTTE hybride 17' Palomino 2000, tout équipée, poêle, four, micro-ondes, air climatisé, chauffage. Comme neuve, servie 4 fois, 13.500\$ Tél.:549-3509 après 17h ou laisser message.

811 Vacances/voyages

MAISON mobile Hollywood (Floride), 2 chambres, 2 salles bains, salle de séjour, sécurité, confort, location terrain 425\$/mois US. Tél.:418-820-1274.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR AGENCE CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Pour amour, amitié, aventures. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

GARS 20 ans cherche gars 18-25 ans. But sérieux. Tél.:450-375-7915 (cellulaire).

903 Messages personnels

DEUX jolies filles sensuelles, offrent leur service pour massage érotique, en tout temps. Tél.:540-2931.

ANIKI déplacement, le soir seulement, 540-4645.

NOUVEAU Alma, reçoit, se déplace. Marie vous offre de la détente et relaxation. 7 sur 7, 9 h. a.m. à 9 h. p.m. Tél.:480-4210.

JOLIE belle blonde reçoit, se déplace. J'attends ton appel. Cynthia. Tél.:818-2641.

ALEXIE, douce et sensuelle, veut et peut vous rendre au 7ième ciel. Reçoit et se déplace. Solo, duo. Tél.:818-2356.

POUR vous messieurs, très jolie grassette, demandez Jana. Tél.:818-2517.

POUR dames seulement, Fred, 29 ans, 6', 185 livres, châtain. Reçoit et se déplace. Tél.:812-0833.

PARADIS de plaisir. Claudy l'attend. Jolie, propre. Prix abordable. Tél.:545-3809.

Hôte reçoit et se déplace. Discretion assurée. Tél.:812-0790.

Joanie se déplace seulement. Tél.:549-0406.

903 Messages personnels

SAMANTHA reçoit et se déplace. Tél.:818-0921.

FILLES DE RÊVES NOUVEAUTÉ (418) 548-3208

NOUVEAU XXX-TREME reçoit et se déplace. Téléphonez, plaisir garanti! Tél.:698-8779 (engageons).

Agence Night Shift (418) 540-0363

La beauté et la perfection de l'agence t'aideront à réaliser tes rêves. Notre qualité de personnel (Jessie, Nancy, Cynthia, Saïka, Isabelle et les autres), combleront tes fantasmes du bout des doigts.

Une heure de plaisir, 1 heure complète Service illimité Show, couples disponibles. Essayez notre agence, c'est l'adopter. 7 jours/7, 24 heures. Bienvenue aux nouvelles venues.

Engageons Danseuses, escortes, films, internet (live) magazines, chauffeurs Tél.:418-540-0363

LIQUIDATION d'articles de pêche. Marché aux puces Châteauguay, 2093 Hémon. Tél.:547-4600.

AUDIOTEL conversation érotique, sensuelle. De 8 h à 2 h AM. Tél.:514-353-2835.

NOUVEAU! Saguenay-Lac-St-Jean, Julie, expérience garantie, 9 h. a.m. à minuit. Tél.:343-3582.

904 Perdu ou retrouvé

COLLIER de perles, perdu, mercredi 6 mars, arrondissement La Baie, près hôpital, bureau de poste, clinique physiothérapie rue Albert, valeur sentimentale, récompense promise. Tél.:544-1229.

Campagne de l'asthme. En souscrivant généreusement à la campagne de l'asthme, c'est plus de 300 000 jeunes que vous aidez à mieux respirer. Vous contribuez à financer les programmes de recherche et les services offerts aux asthmatiques du Québec.

Faire des choix santé à l'épicerie est maintenant plus facile: recherchez le logo Visez santé.

Avis/Appels d'offres

APPEL D'OFFRES On demande des soumissions pour PRISE DE TRANSPORT, RECYCLAGE OU ÉLIMINATION DES RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX.

TALBOT & ASSOCIÉS ENCANTEUR, RÉCUPÉRATEUR INC. Asset Sales, Inc. AUCTIONEERS, PRAISERS, LIQUIDATORS. ENCAN PUBLIC SANS RÉSERVE. DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: QUALIMEC INC. Y SERA VENDU 700 LOTS D'OUTILS.

# Autobus: MCI fermera trois usines

**WINNIPEG (PC) - Le constructeur d'autobus et d'autocars Motor Coach Industries (MCI) fermera trois usines à l'automne de 2003, ce qui privera quelque 1300 personnes de leur emploi.**

Avis / Appels d'offres

## AVIS À NOTRE CLIENTÈLE

Veuillez noter l'erreur suivante qui s'est glissée dans notre circulaire du 13 au 19 mars 2002.

- \* A la page 26, le jeu pour ordinateur «Mech Warrior 4.0» a été mal publié. Il aurait dû être annoncé à 29,99 \$.
- \* A la page 26, le jeu pour ordinateur «NHL 2002» a été mal publié. Il aurait dû être annoncé «Épargnez 13 \$, maintenant seulement 49,99 \$».
- \* A la page 27, le logiciel «Impôt Rapide De Luxe 2001» est affiché à 19,99 \$ après rabais. Il aurait dû être affiché à 29,99 \$ après rabais. Veuillez noter l'erreur suivante qui s'est glissée dans notre annonce parue dans les journaux du 13 mars 2002.
- \* L'imprimante Canon S300 a été mal publiée. Elle aurait dû être annoncée «99,99 \$ après 20 \$ de rabais postal et 30 \$ de rabais instantané». Veuillez nous excuser pour tout inconvenient que cela aurait pu causer à notre clientèle. Merci de votre compréhension.

**FUTURE SHOP**

www.cyberpresse.ca



Veuillez prendre note de la correction suivante à apporter à ce cahier publicitaire publié en mars 2002.

Le top 10 du week-end (2-3W). **PAGE 4.** Bijoux en jade de la C-B. et sertis de pierres semi-précieuses.

Délai de livraison. Bons d'achat différé offerts.

*Notre clientèle voudra bien excuser ce contretemps.*

## AVIS DE CLÔTURE D'UNE HYPOTHÈQUE MOBILIÈRE OUVERTE ET AVIS DE RETRAIT DU DROIT DE PERCEVOIR LES CRÉANCES

**PRENEZ AVIS** que Société d'aide au développement des collectivités du Fjord inc. percevra dorénavant les créances d'Habitation Internationale A.B.C. inc.

Tout paiement effectué par un quelconque débiteur sera nul et non libératoire.

Les paiements devront être effectués dorénavant à l'adresse suivante:

**Société d'aide au développement des collectivités du Fjord inc. (SADC)**  
858, 2<sup>e</sup> Rue, La Baie (Québec) G7B 2E7  
Tél.: (418) 544-2885

LA BAIE, le 14 mars 2002

PAR: SOCIÉTÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DES COLLECTIVITÉS DU FJORD INC. (SADC)



**Commission scolaire de Montréal**

La plus importante commission scolaire du Québec est à la recherche de

## Personnel enseignant

La Commission scolaire de Montréal doit reconstituer ses bassins de personnel enseignant. Il y a des besoins urgents à combler dans les champs d'enseignement suivants :

- ADAPTATION SCOLAIRE (LANGAGE SIGNÉ DU QUÉBEC (NIVEAU IV))
- PRÉSCOLAIRE - PRIMAIRE
- ANGLAIS LANGUE SECONDE
- ÉDUCATION PHYSIQUE
- MATHÉMATIQUES ET SCIENCES
- INFORMATIQUE
- et autres disciplines

## EXIGENCES PARTICULIÈRES

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae accompagné :

- du permis ou brevet d'enseignement
- ainsi que de la preuve de réussite de l'examen de français administré par la Céfranc (Centre d'évaluation du rendement en français écrit des commissions scolaires de l'île de Montréal) ou la preuve de réussite du test SEL (Service d'évaluation linguistique) de la Télé-Université,

à l'adresse suivante :

**CSDM**  
Service des ressources humaines  
Bureau des services au personnel enseignant  
Madame Rachel Thériault  
3737, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec)  
H1X 3B3

## Traitement

Selon la convention collective en vigueur.

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

La CSDM souscrit au principe d'égalité des chances dans l'emploi. Elle applique des programmes d'accès à l'égalité pour les femmes et les communautés culturelles.

00510659

«La situation financière de MCI n'est pas tellement bonne, depuis un certain temps», a affirmé vendredi le vice-président Sam St. Amour, ajoutant que la société a perdu beaucoup d'argent depuis 1999.

Or, la décision pourrait être renversée, a affirmé ce dirigeant, si les employés syndiqués acceptaient une offre patronale comportant entre autres un gel des salaires pour 40 mois, à compter de l'automne de 2003.

Ceux-ci l'ont toutefois rejetée,

en fin semaine passée, craignant de voir le salaire horaire maximal passer de 19 \$ actuellement à 11,50 \$. M. St. Amour affirme néanmoins que les employés ont encore une semaine pour accepter ou rejeter cette proposition ultime.

Pour le responsable syndical Brian Short, «cette demande de tenir un autre vote n'est même pas envisageable. Agir de la sorte serait manquer de respect envers la décision prise par nos membres».

Le principal problème, selon M. St. Amour, «c'est que nos installations peuvent produire 20 autobus par jour (...) et le monde, notre monde en Amérique du Nord, n'en requiert que six ou sept».

MCI est le principal fabricant nord-américain d'autocars (ou autobus longue distance) et cette décision survient après des mois d'incertitude, au cours desquels la compagnie a cherché à réduire ses coûts de main-d'œuvre.

## Hausse des taux hypothécaires

**MONTREAL (PC) - La Banque CIBC a annoncé, vendredi, une hausse des taux d'intérêt sur plusieurs de ses prêts hypothécaires. C'est la deuxième hausse, cette semaine, parmi les principaux prêteurs. Pour un prêt variable sur cinq ans, le taux est augmenté de 0,10 à 7,40 pour cent; pour le prêt à**

terme de trois ans, la CIBC le fait grimper de 0,40 à 6,60 pour cent. Celui d'un an aussi monte, de presque un tiers de point de pourcentage à 5,3 pour cent.

Ces mesures sont prises alors que reprend la hausse sur le marché des obligations, où les institutions prêteuses se financent.

Aux États-Unis, les dernières données laissent entrevoir une reprise des activités pour le secteur manufacturier. De plus, en février, la production dans les usines, les mines et les services a gagné 0,4 pour cent, son meilleur gain depuis l'été 2000, selon la Réserve fédérale.

Carrières workopolis.com  
cyberpresse.workopolis.com



Le plus new-yorkais des restos!

Les Restaurants Prime du Québec inc., nommée l'une des « 50 sociétés privées les mieux gérées au Canada » pour la deuxième année consécutive, est à la recherche de **franchisés** pour la ville de Chicoutimi.

Prime Restaurants réalise annuellement au-delà de 310 000 000 \$ de chiffre d'affaires sous quatre bannières différentes à travers le Canada. Au Québec, nous sommes à la recherche de franchisés pour les bannières « East Side Mario's » et « Casey's Resto-Bar ». L'investissement total requis est d'environ 900 000 \$ avec un montant initial en capital, sans lien, d'environ un tiers de l'investissement.

Les Restaurants Prime du Québec inc.  
Monsieur Richard Gareau  
c/o Groupe Immobilier R. Gareau inc.  
955, boul. St-Jean, bureau 200  
Pointe-Claire (Québec) H9R 5K3  
Tél.: (514) 695-0022  
Fax: (514) 695-3080

## CAMELOTS DEMANDÉS

Daniel Fortin, agent distributeur pour le journal Le Quotidien, est à la recherche de camelots pour le secteur:

Valin soit dans les rues  
Justine, Anna, Picher, Gauthier

Pour information:

Tél.: (418) 545-4520

Daniel Fortin



Ces postes sont ouverts aux hommes et aux femmes

**MedicAlert**  
Toujours là  
www.medicalert.ca

Pour information  
1 800 668-6381

## GROUPE DUFOUR INC. Est à la recherche d'un(e) Chef de cuisine

Pour l'Hôtel Tadoussac, centre de villégiature de 149 chambres, situé à Tadoussac.

### Responsabilités :

- superviser et diriger une équipe de cuisine de 30 personnes
- élaborer les différents menus en collaboration avec le chef exécutif de la chaîne
- contrôler les dépenses de son département
- contrôler les inventaires

### Exigences :

- diplôme de cuisine
  - certification d'hygiène et salubrité
  - expérience minimale de cinq (5) ans à titre de sous-chef ou premier cuisinier
  - leadership et travail d'équipe
  - bonne capacité à communiquer
  - grande disponibilité
- Faire parvenir votre CV à l'adresse suivante avant le 5 avril 2002  
Direction des ressources humaines  
22, quai St-André  
Québec (Québec)  
G1K 9B7

## INFOGRAPHISTE

## demandé(e)

## Employé(e) surnuméraire

Le/la candidat(e) devra posséder les aptitudes suivantes ou connaissances suivantes:

- excellente connaissance des ordinateurs Macintosh;
- maîtrise des logiciels QuarkXPress v.4.1 et Adobe Illustrator v.8.0;
- bonne connaissance de Photoshop v.6.0;
- aptitudes à concevoir et produire du matériel publicitaire;
- connaître les techniques de mise en page (journaux et circulaires);
- excellent français écrit;
- avoir base en dactylo.

Le/la candidat(e) devra:

- posséder de l'expérience dans le domaine de l'infographie;
- être disponible pour travailler sur appel; le jour, le soir ou les fins de semaine;
- être débrouillard et capable de travailler avec peu de supervision.



Faire parvenir votre curriculum vitae à:  
**Le Progrès du Saguenay**  
a/s M. François Tremblay  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi, Québec  
G7H 5C1

au plus tard le vendredi 22 mars 2002

# Le médiateur espère une trêve sous peu

par Jack Katzenell

RAMALLAH, Cisjordanie (AP) — Le médiateur américain Anthony Zinni, qui a multiplié les contacts vendredi au deuxième jour de sa mission au Proche-Orient, espère voir une trêve israélo-palestinienne entrer en vigueur «dans les tous prochains jours». Sous la pression des Etats-Unis, les chars israéliens ont desserré l'étau autour de trois villes de Cisjordanie, mais contrairement aux exigences américaines, l'armée ne s'est pas retirée de toutes les zones autonomes.

Parallèlement, trois Palestiniens ont été tués par des tirs israéliens dans la Bande de Gaza. Selon Tsahal, l'un d'eux était entrain de poser une bombe. Une Palestinienne et quatre enfants ont également succombé à une explosion inexpliquée dans le camp de réfugiés de Bureij à Gaza, et un Palestinien soupçonné d'espionnage pour Israël a été abattu en Cisjordanie.

Dans ce contexte, l'ex-général Zinni s'est entretenu vendredi à Ramallah avec le président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat. Auparavant, il avait rencontré les ministres israéliens de la Défense Benyamin Ben-Eliezer et des Affaires étrangères Shimon Pérès.

«Je suis encouragé. En dépit de la

situation, je pense qu'il y a des ingrédients porteurs d'espoir», a-t-il affirmé après son entretien avec le travailliste Shimon Pérès. «J'espère réussir.» Et d'ajouter après sa rencontre avec Yasser Arafat: «Je pense que dans les tout prochains jours nous pourrions entamer ma mission et l'application du plan que nous avons amené», a-t-il déclaré à la presse.

Shimon Pérès et Benyamin Ben-Eliezer, lui aussi travailliste, se montraient également optimistes. Le chef de la diplomatie israélienne a ainsi prédit que la mission serait difficile, mais que le succès était possible «parce que les deux camps le veulent et en ont besoin». Si les chars se sont effectivement retirés de Ramallah, Tulkarem et Kalkilya, des soldats de Tsahal restaient basés à proximité, imposant un blocus qui obligeait les Palestiniens à rester confinés dans leurs communautés.

L'armée israélienne restait également positionnée à Bethléem, à Beit Jalla et des chars encerclaient les camps de réfugiés de Dheicheh et d'Aida, en Cisjordanie.

«Nous voulons un retrait total», avait pourtant affirmé le porte-parole du département d'Etat américain Richard Boucher. De surcroît, le secrétaire d'Etat Colin Powell avait téléphoné au Premier ministre israélien Ariel Sharon avant l'arrivée d'Anthony Zinni. Ce dernier a de nouveau demandé jeudi soir qu'Israël se retire de toutes les zones A, mais Ariel Sharon

a répondu que l'armée devait d'abord finir ses opérations anti-terroristes.

Les responsables palestiniens exigent que le retrait soit total avant d'entamer des négociations de cessez-le-feu. «Avant toute rencontre, nous voulons un retrait israélien total des zones A», a déclaré Ahmed Abdel Rahman, un proche conseiller de Yasser Arafat.

A Ramallah, des milliers d'habitants, qui étaient astreints à un couvre-feu depuis trois jours d'occupation israélienne, sont sortis vendredi dans les rues pour enterrer quatre Palestiniens tués dans les affrontements depuis mardi.

D'autres inspectaient les importants dégâts causés par Tsahal: des chars ont notamment aplati des voitures en stationnement et détruit le

coin d'un immeuble près de la place Manara, dans le centre-ville.

Environ 20 000 soldats avaient été déployés ces derniers jours en Cisjordanie et dans la Bande de Gaza pour la plus grande opération militaire israélienne depuis l'invasion du Liban en 1982.

Des responsables de la sécurité palestinienne accusent les soldats israéliens d'avoir placé des mines près du camp de réfugiés de Bureij à Gaza, où une explosion a tué une Palestinienne, trois de ses enfants et un de ses neveux.

Près de la colonie juive de Dugit, l'armée a abattu un Palestinien et en a arrêté un autre. Dans le sud de la Bande de Gaza, un policier palestinien est tombé sous les balles israéliennes et un autre a été tué par des tirs d'obus.



Des gardiens de sécurité palestiniens assistent aux funérailles d'un policier tué lors d'une confrontation avec les troupes israéliennes, à Ramallah.

(Photo AP)

## Moubarak met Israël en garde contre la haine des Arabes

JERUSALEM (AP) — Le président égyptien Hosni Moubarak a mis en garde vendredi les Israéliens contre le sentiment de haine partagé par un nombre croissant d'Arabes à l'égard de l'Etat hébreu.

«Vous faites naître la haine chez tous les Arabes. Le temps viendra où 400 millions d'Arabes vous

haïront», a déclaré le chef de l'Etat à la télévision israélienne, soulignant que le petit écran permettait de voir les opérations militaires même dans les villages égyptiens les plus isolés. «Et que ferez-vous à ce moment-là? Que pouvez-vous faire avec 400 millions de personnes?»

«Vous moquez-vous de nous?», a-t-il lancé à l'adresse implicite du Premier ministre israélien Ariel Sharon. «Il y a des gens des deux côtés (israélien et palestinien) qui ne veulent pas d'un cessez-le-feu. Il faut que les deux camps s'assoient (à la même table) mais chacun agit en fonction de ses propres opinions et personne n'écoute les recommandations. Et cela conduira au désastre.»

Quant à renverser Yasser Arafat, Hosni Moubarak a mis en garde l'Etat hébreu contre un «effet boomerang» qui «ferait virer la région toute entière à l'enfer».

## L'UE fera connaître des demandes précises

BARCELONE (AP) — Les dirigeants de l'Union européenne réunis vendredi à Barcelone devraient adopter samedi soir à l'issue du sommet une déclaration exigeant le retrait immédiat des troupes israéliennes des territoires sous contrôle palestinien et la levée des restrictions de circulation imposées au président de l'Autorité Yasser Arafat.

Dans le projet porté à la connais-

sance de la presse vendredi soir, les quinze dénoncent les opérations militaires israéliennes contre les Palestiniens et expriment leur soutien à l'initiative saoudienne pour la paix au Proche-Orient, qui doit être soumise à la Ligue arabe lors du sommet de Beyrouth les 27 et 28 mars.

«Le recours à une force excessive et une politique qui vise à frapper toujours plus fort les Palestiniens

conduit à des réactions violentes, ne garantira pas la sécurité d'Israël et ne peut pas être justifié», dit le document de travail. En outre, «les actions contre les institutions et le personnel médical et humanitaire sont particulièrement inacceptables».

Le projet de texte condamne aussi les attaques terroristes contre les civils et affirme que l'Autorité Palestinienne «a l'entiè-

re responsabilité de combattre le terrorisme avec tous les moyens à sa disposition». L'UE se félicite par ailleurs du retour dans la région de l'émissaire américain Anthony Zinni, qui a entamé ses entretiens vendredi et s'est déclaré optimiste sur les chances de voir un cessez-le-feu entrer en vigueur «dans les tout prochains jours». Les quinze se disent prêts à travailler pour la paix avec le général en retraite.

Inde

## La police arrête plus de 18 000 intégristes

par Beth Duff-Brown

AYODHYA (AP) — La police indienne a arrêté plus de 18 000 intégristes hindous dans tout le pays pour les empêcher de défier la Cour suprême, qui leur avait interdit de célébrer une cérémonie religieuse vendredi près du site d'une mosquée du XVIIe siècle rasée voilà dix ans à Ayodhya (nord). La ville a été cernée par les forces de l'ordre pour prévenir de nouvelles violences religieuses.

La destruction de la mosquée Babri d'Ayodhya par des hindous en 1992 avait déclenché des émeutes entre hindous et musulmans dans toute l'Inde. Ce déchaînement de violence s'étaient soldés par 2 000 morts.

Dans l'Etat du Gujarat, où plus de 700 personnes ont été tuées

depuis le 27 février, également dans des violences interreligieuses, de nouveaux combats ont éclaté dans la ville d'Ahmedabad. Des hindous ont frappé des musulmans qui sortaient des mosquées à la fin des prières. Les deux parties se sont battues, se jetant des pierres et mettant le feu à des magasins. Un hindou a été tué et sept autres personnes blessées. La police a frappé des manifestants, lancé des gaz lacrymogène et imposé un couvre-feu.

Grâce à un compromis conclu avec les chefs fondamentalistes et les services du Premier ministre Atal Bihari Vajpayee, les affrontements ont en revanche pu être évités à Ayodhya. La cérémonie initialement prévue en ville a été déplacée à l'extérieur. La police a escorté un dignitaire hindou et

deux piliers destinés à la construction du temple que les hindouistes veulent bâtir sur le site de la mosquée détruite. Les piliers, installés sur un vélo-poussette, ont été transportés dans Ayodhya devant seulement quelques centaines de sympathisants, qui chantaient pacifiquement.

Ramchandra Das, dignitaire hindou en charge du fonds pour la reconstruction de Babri, a ensuite remis les piliers à un représentant du gouvernement en dehors de la zone où la Cour suprême a interdit toute activité religieuse. Ces piliers consacrés devaient être les premiers du temple que les nationalistes hindous veulent ériger.

La cérémonie s'est déroulée sans incident en présence de brahmanes entonnant des mantras et

de spectateurs tenant de petites lampes votives. Plusieurs centaines d'hindouistes ont cependant crié des slogans contre le gouvernement en se frappant la poitrine.

Plusieurs milliers de policiers et de paramilitaires, la plupart hindous, avaient pris position autour d'Ayodhya pour empêcher les nationalistes hindous de tenir leur cérémonie à proximité du site de la mosquée détruite.

A Bombay, le centre financier du pays, la police a fait savoir qu'elle détenait 8 000 personnes et qu'elle bloquait des messages sur les téléphones cellulaires pour empêcher les rumeurs de se propager et empêcher les fauteurs de troubles de se rassembler.

Il y a un an, les nationalistes hindous avaient émis le souhait de

commencer à construire le temple à la mi-mars, après la célébration d'une cérémonie de prières. Mais la Cour suprême a interdit mercredi cette cérémonie, confirmant un jugement rendu en 1994 stipulant que toute activité religieuse était défendue dans cette zone jusqu'à ce que la justice détermine à qui appartient le site.

Les forces de sécurité à Ayodhya ont interpellé 1 000 activistes marchant à travers des rizières ou essayant de franchir la rivière Saryu, qui longe cette ville de 40 000 habitants.

Ailleurs en Inde, de Bombay à Lucknow, capitale de l'Uttar Pradesh où se trouve Ayodhya, la police a arrêté plus de 7 000 personnes pour les empêcher de se rendre à la cérémonie et d'avoir des comportements violents.

# Nécrologie

## AVIS DE DÉCÈS



**GOBEIL (M. Jules)**

Le 13 mars 2002, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 91 ans 2 mois, M. Jules Gobeil, époux de feu Mme Marie-Thérèse Maltais, demeurant au 3123, chemin du Plateau Nord à

Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils Itée 873, de la Fabrique Ville de La Baie

Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 mars 2002 à 11 h à l'église St-Alphonse à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Marie-Claude Gobeil (Claude Richard), Julienne (Gilles Thibeault), Marcel (Colette Gobeil), André (Francine Jean), Roger (Rosa Tremblay), Marc (Hélène Tremblay), Hélène (André Jean), Gaétane (Zaher Hanna), Pauline (Maurice Duperré); ses 23 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: feu Jeanne D'Arc Gobeil (feu Edmond Voyer), Micheline (feu Eudore Boivin), Thomas (feu Claire Racine), Lucille (1ères nocces feu Paul Charest, 2èmes nocces Ulric Potvin), Prudent (Jacqueline Boivin), feu Rose-Hélène (feu Gilles Tremblay), Philippe (Clémence Maltais), feu Thérèse (Gaston Tremblay), Jean-Eudes, feu Jean-Guy (Rolande Maltais), Denis (Claudette Gagné); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Flore Maltais (feu Adélar Gobeil), feu Louis-Philippe (Germaine Bhéret), feu Anna-Marie (feu Ursin Gobeil), feu Gustave (feu Lisiane Pilote), feu Lucien (Madeleine Rivierin), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

**tion funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)



**LACROIX (Mme Louise Gobeil)**

À son domicile, le 14 mars 2002, à l'âge de 62 ans, est décédée Mme Louise Gobeil, fille de feu Raymond Bergeron et de feu Jean-Charles Gobeil. Elle demeurait à Neufchâtel. La famille recevra les condoléances au Funérarium Falardeau Bedard Roy Enr. 30, St-Joseph Loretteville

le lundi 18 mars 2002 de 12 h 30 à 14 h 30. Le service religieux sera célébré le lundi 18 mars 2002, à 15 h à l'église Notre-Dame de l'Annonciation, 1625, rue Notre-Dame, l'ancienne-Lorette. Les cendres seront déposées ultérieurement au cimetière Saint-François Xavier, Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil, son époux M. Michel Lacroix; son fils Jean-François (Dolores Petitpas); ses filles: Marie-Françoise (Daniel Perron) et Patricia-Isabelle (Dannick Pépin); ses petits-enfants: Marie-Catherine, Anne-Sophie et Charles-Antoine; ses frères et sœurs: Jean Gobeil s.j., Pauline (Glen Lidkie), Denise (feu Jean-Marie Perron) et sa belle-sœur Carmelle Blackburn (feu Paul Gobeil); ses beaux-frères et belles-sœurs: Paul-Émile (feu Gisèle Joly), Janet (Jean Beaulieu), Marie Gagné (feu Raymond Lacroix), Maurice (Raymonde Lortie), Micheline (Charles Fortin), Roger (Marguerite Bergeron), Denis (Anne Simard); tous ses neveux et nièces; ses ami(e)s Marie-Paule Anger et Raynald Tremblay. Sincères remerciements aux équipes de radio-oncologie HDQ, Dr Marie Larochelle, de la Clinique du sein HSS, Dr Christiane Bouchard, de soins palliatifs à domicile CLSC Val-Bélair, Dr Denis Perreault. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation des soins palliatifs de la Jacques-Cartier parainée par la clinique de physiothérapie Pie XI, 1022, boul. Pie XI sud, Val-Bélair, G3K 1L2. Pour renseignements: 842-3737, télécopieur: 842-1078, courriel: mlacroix@webnet.qc.ca Site web: www.lepinecloutier.com Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

Emery Gravel, Mouvement Coopératif 2075 boul. Tadoussac Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 18 mars 2002 à 11 h à l'église St-Luc. L'inhumation aura lieu au cimetière de St-Honoré. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Alonzo Lavoie (Rachel Perron), feu Léo (feu Ginette Martin), René (Fortunate Gagnon), Paul-Henri (Huguette Brassard), Rose-Aimée (Raymond Lavoie), Patricia (Réginald Rioux), Hélène (feu Ghislain Brassard), Yvon (Estelle Samuel), Lucie (Jean-Guy Marier); ses frères: feu René Tremblay (Lucienne Gagné), feu Albert (Rolande Côté), feu Henri; ses belles-sœurs de la famille Lavoie. Elle laisse également ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: emerygravel@videotron.ca **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

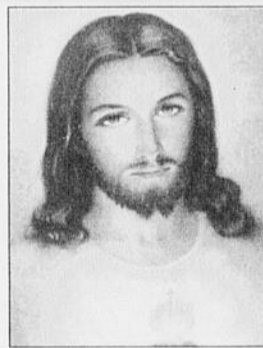


**TREMBLAY (M. Luc)**

Le 13 mars 2002, est décédé accidentellement à La Baie, à l'âge de 49 ans 7 mois, M. Luc Tremblay, époux de « sa muse » Mme Louise Tremblay, demeurant au 1253, des Cèdres à Ville de La Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire Gravel & Fils Itée 873, de la Fabrique Ville de La Baie

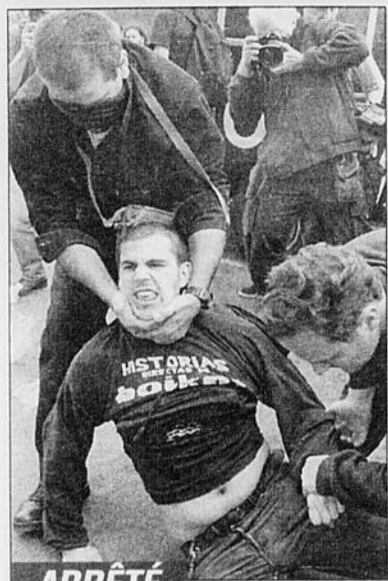
Samedi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le samedi 16 mars 2002 à 14 h à l'église St-Marc à Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière St-Alphonse à Ville de La Baie. Il était à l'emploi de Abitibi Consol depuis plus de 29 ans. Il était le fils de feu Henri Tremblay et de feu Marguerite Fradette. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Louise Tremblay; ses filles adorées: Julie Tremblay (Marc-Yvan Dion), Myriam (Sébastien Dery); ses frères et sœurs: feu Gilles Tremblay (Claire Duchesne), Carol (Thérèse Desgagné), Huguette (Marcel Desgagné), Pauline (feu Raymond Bélanger), sœur Fabienne (sœur du Bon-Conseil), Yves « Pit » (Thérèse Haché), Monique (Marcel Boudreault), Francine (François Robineau), Germain (Madeleine Lavoie), Pierre (Maude Levasseur), Hélène (Dominique Tremblay); sa belle-mère: Clara Tremblay (feu Marcel Tremblay, son compagnon Ghislain Gagné); ses beaux-frères et belles-sœurs: Jean-Remy Tremblay (Bianca Fillion), Lynda (Michel Grenon), Nicole (Marc Tremblay), Marie (Raphael Savard); son filleul: David Grenon, ainsi que ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma Vie (département pneumologie) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction funéraire: Gravel & Fils Itée.** (Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec)

## PRIÈRES



**SACRÉ-COEUR**

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. QUE le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue. Signé: G.L.



**ARRÊTÉ**

Deux policiers en civil arrêtent un manifestant.

(Photo AP)

## Grabuge au sommet de Barcelone

**BARCELONE (AP) - La police anti-émeute a utilisé des matraques pour repousser des manifestants qui leur jetaient des pierres lors d'une manifestation organisée sur le marché aux fleurs et aux oiseaux de Barcelone, en marge du sommet des chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union européenne qui a commencé vendredi dans la capitale catalane.**

Selon la police, 24 manifestants ont été arrêtés pour troubles à l'ordre public et résistance à l'autorité. On ne faisait pas état de blessés graves.

La police a également précisé qu'un photographe travaillant pour La Vanguardia, un journal de Barcelone, avait reçu des coups de matraque alors qu'il se trouvait au milieu des échauffourées. Le photographe n'a pas été blessé.

Des dizaines de milliers de manifestants venus d'Espagne, mais aussi de toute l'Europe, se sont donnés rendez-vous dans cette ville pour protester contre les projets des dirigeants de l'Union européenne visant à libéraliser l'énergie et les marchés financiers.



**GODIN (Mme Anne-Marie Brassard)**

Le 15 mars 2002, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 49 ans, Mme Anne-Marie Brassard, épouse de M. Richard Godin, demeurant au 48, rue du Parc à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14 h le dimanche 17 mars 2002, à la résidence funéraire

Gravel & Fils Itée 50, Arthur-Hamel

Chicoutimi (secteur Rivière-du-Moulin). Les heures d'accueil sont: dimanche de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Lundi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le lundi 18 mars 2002 à 11 h à l'église St-Isidore à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Léonce Brassard et de feu Lucille Boulianne. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Richard Godin; ses enfants: Pierre Godin, Chantale (Michel Ringuette); sa petite-fille adorée: Mirka Ringuette; ses frères: Léonard Brassard (Diane), Jean-Marie; ses beaux-frères et belles-sœurs: Robert Godin (Lise Bouchard), Yvon, André (Huguette Bellemare), Raymond (Lise Bouchard), Raymond. Elle laisse également dans le deuil Francine Boulianne, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: gravel.fils@videotron.ca **Direction**



**LAVOIE (Mme Aline Tremblay)**

Le 14 mars 2002, est décédée aux Appartements Belle Génération, à l'âge de 89 ans et 10 mois, Mme Aline Tremblay, épouse de feu M. Patrick Lavoie, demeurant au 2064 Roussel à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 16 mars 2002 de 19 h à 22 h et le dimanche 17 mars 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 18 mars 2002 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire



Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de **Monsieur Léonard Morency**

décédé le 22 février 2002, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

*Au fonds, je donne pour les miens*

Merci de votre générosité!

Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: **695-7711**

00509423

**Diabète** Le bogue du millénaire

ASSOCIATION DIABÈTE QUÉBEC

REMERCIEMENTS ET DONNÉES: (514) 299-3422 • 1 800 381 7304 www.diabete.qc.ca

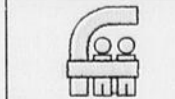
## Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de **M. Jean-Baptiste Tremblay, de St-Honoré** décédé le 16 janvier 2002,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» **541-1005**



la fondation de ma vie

Opération à l'épaule

## Hackett s'accorde encore deux semaines de réflexion

par François LEMENU

**MONTREAL (PC) - Jeff Hackett n'a pas renoncé à l'idée de revenir au jeu cette saison. Victime d'une luxation de l'épaule gauche le 6 mars dernier contre Boston, Hackett veut s'accorder encore deux semaines avant de décider s'il sera opéré prochainement ou seulement au début de l'été.**

«Je veux me donner une chance de jouer même s'il n'y a aucune garanti», a-t-il dit vendredi.

Hackett a subi une blessure identique le 20 octobre contre Buffalo. Il a alors raté 20 matchs tout en évitant de passer sous le bistouri. Cette fois, la chirurgie est inévitable.

«Il s'agit de la même blessure, a-t-il expliqué. Mais cette fois, je vais m'entraîner afin de revenir au jeu le plus tôt possible tout en sachant que je serai opéré au cours des prochaines semaines. La première fois, je voulais surtout éviter l'opération. C'est pourquoi j'ai mis autant de temps

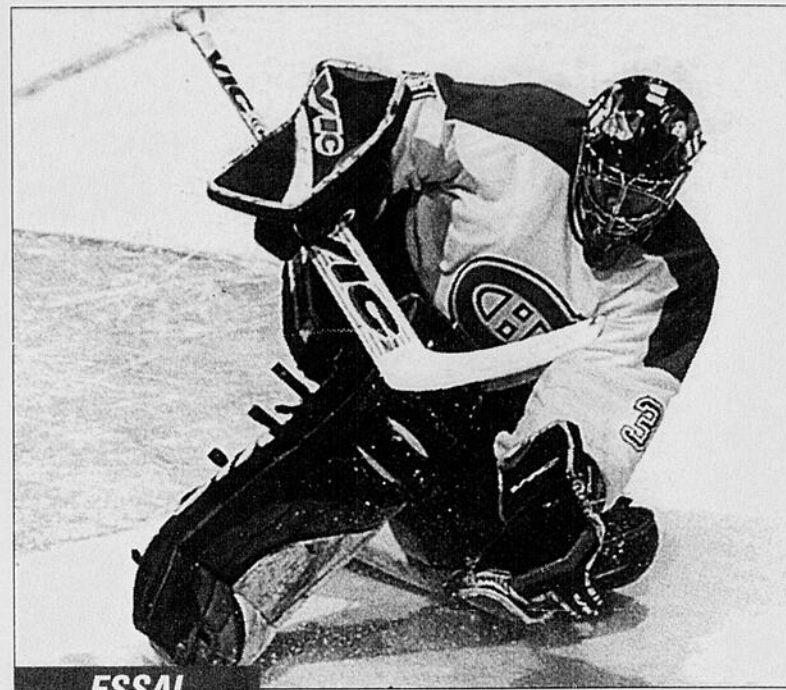
à revenir au jeu. Là, les médecins m'ont assuré que je ne peux aggraver la blessure.

«J'aurai une meilleure idée de mon état dans deux semaines. Si ça ne fonctionne pas, je me soumettrai à une opération le plus tôt possible. Si non, il sera toujours temps de m'opérer afin que je sois prêt pour le prochain camp d'entraînement. On me dit que la période de convalescence est de trois à quatre mois et que le taux de réussite est de 90 pour cent.

«Je jouerai seulement si je peux aider l'équipe, a-t-il ajouté. Je me dois d'être honnête envers moi-même et envers l'organisation.»

### Un athlète malchanceux

Hackett est un athlète qui joue de malchance depuis deux ans.



Jeff Hackett se donne deux semaines pour se remettre en forme et tenter de revenir au jeu. À la fin de ce délai, il sera en mesure de décider du meilleur moment pour passer sous le bistouri.

Pas de transactions en vue

## Des blessés bientôt de retour au jeu?

**MONTREAL (PC) - Le directeur général du Canadien, André Savard, n'entend pas transiger d'ici la date limite des transactions, mardi prochain, 15 h. L'entraîneur Michel Therrien a toutefois laissé entendre qu'une surprise pourrait attendre les partisans d'ici la fin du mois.**

Sans avancer de nom ni de date, Therrien a indiqué qu'un joueur ou deux actuellement sur la touche pourraient renouer avec la compétition prochainement. Le Canadien compte quatre absents, soit Saku Koivu, Donald Audette, Jeff Hackett et Sheldon Souray, de même que Benoît Gratton dont le retour devrait se faire à Québec.

«On met tout en oeuvre pour que les absents reviennent au jeu le plus tôt possible. C'est le vœu de l'organisation et c'est aussi le souhait des joueurs, a déclaré Therrien lors de son point de presse quotidien. J'ai des noms en tête mais je garde ça pour moi. Je ne veux pas mettre de pression sur un joueur en le nommant publiquement. Mais le joueur ou les joueurs connaissent nos intentions.

«Il y en a qui paraissent bien à l'entraînement, a-t-il ajouté sans rien dévoiler. C'est sûr qu'un joueur comme Donald Audette ou Saku Koivu pourrait nous emmener dans les séries. Tout ce que je peux dire, c'est qu'il pourrait y avoir une surprise.»

### Le meilleur candidat

Audette pourrait être le premier à revenir au jeu. Il retrouve progressivement sa forme après avoir été victime d'une sérieuse lacération à l'avant-bras gauche le 1er décembre dernier qui a nécessité une intervention chirurgicale. Vendredi, il a patiné à l'aréna Martin Lapointe lors d'un

entraînement facultatif, puis il a fait de la bicyclette stationnaire au Centre Molson. Rétabli de sa blessure, le patineur de Laval doit renforcer son bras afin de pouvoir lutter dans les batailles à un contre un. Il dit n'avoir aucun problème à lancer.

### De l'espoir

Koivu est confronté à un problème bien différent. En rémission d'un cancer du tissu lymphoïde, le capitaine du Canadien s'entraîne dans l'espoir de jouer d'ici les séries.

«Tout est possible dans son cas, a noté Therrien. S'il s'entraîne aussi fort, c'est pour revenir au jeu. Il y a de l'espoir compte tenu de ses efforts.»

Jeff Hackett espère lui aussi revenir au jeu même s'il souffre d'une luxation de l'épaule gauche qui nécessitera une opération au cours de l'été. Le vétéran gardien se donne encore deux semaines avant de prendre une décision définitive.

Sheldon Souray, enfin, a repris l'entraînement. Il a subi une fracture d'un os du poignet gauche mais la guérison est loin d'être complète.

### Pas un rêveur

S'il espère le retour d'un absent ou deux, Therrien ne s'attend pas à recevoir du renfort d'ici mardi.

«Je ne suis pas un rêveur, a-t-il rappelé. Je joue avec les cartes qu'on me donne.

«Je crois que nous pouvons participer aux séries avec les joueurs que nous avons. Il s'agit évidemment d'un grand défi. Mais il est possible de réussir de grandes choses lorsqu'on a une bonne attitude. Il faut juste éliminer les zones grises autour de nous. Tous ensemble, on peut réussir.»

La saison dernière, une fracture d'un os de la main droite l'a limité à seulement 19 rencontres. Cette saison, il n'a participé qu'à 15 matchs. Au cours des deux dernières années, le vétéran de 33 ans a maintenu un dossier de 9-15-4 sans aucun jeu blanc. C'est peu pour un joueur qui est le plus haut salarié de l'équipe. La saison prochaine, Hackett va empocher

3,6 millions\$ US dans ce qui sera la dernière année de son contrat.

Pendant ce temps, José Théodore doit tenir le fort. Un défi de plus en plus exigeant dans la mesure où le jeune gardien doit bloquer beaucoup plus de rondelles que son vis-à-vis. Ce n'est pas un hasard si Théodore n'a remporté qu'une seule victoire (1-7-1) à ses neuf derniers départs.

## Tournoi d'Orlando

### Du Tiger Woods à son meilleur

**ORLANDO, Floride (AP) - Le total de la journée était déjà une bonne indication en soi de la forme affichée par Tiger Woods au tournoi de golf Bay Hill Invitational.**

Malgré un premier bogey en 76 trous, Woods a remis une carte de 65, sept coups sous la normale, vendredi, afin de prendre les devants par quatre coups avec deux parcours à disputer.

Mais un coup spectaculaire résumait encore mieux la situation.

Installé dans une fosse de sable dans l'allée du 16e trou, Woods n'avait pas d'accès direct au vert

en raison de la présence d'un grand pin. De plus, le vert était surélevé et protégé par un plan d'eau. Avec 183 verges à franchir, Woods sentait qu'il jouait assez bien pour tenter un coup fort difficile.

«La position de ma balle n'était pas idéale, mais c'était suffisant pour faire bon contact et contourner cet arbre, a dit Woods. Tout dépendait de la capacité de réussir le croquet. Jemesuis dit: Pourquoi pas? Je frappe bien. Vas-y. Et ce fut absolument parfait.»

Woods frappé sa balle à l'aide d'un fer-8 et cette dernière a

contourné l'arbre avant de tomber 12 pieds devant le trou et de reculer de dix autres pieds en raison de l'effet arrière. Woods a pris deux roulés pour sauver sa normale et maintenir son momentum.

Aurait-il tenté un tel coup plus tôt cet année?

«Probablement pas», a-t-il répondu avec un beau sourire.

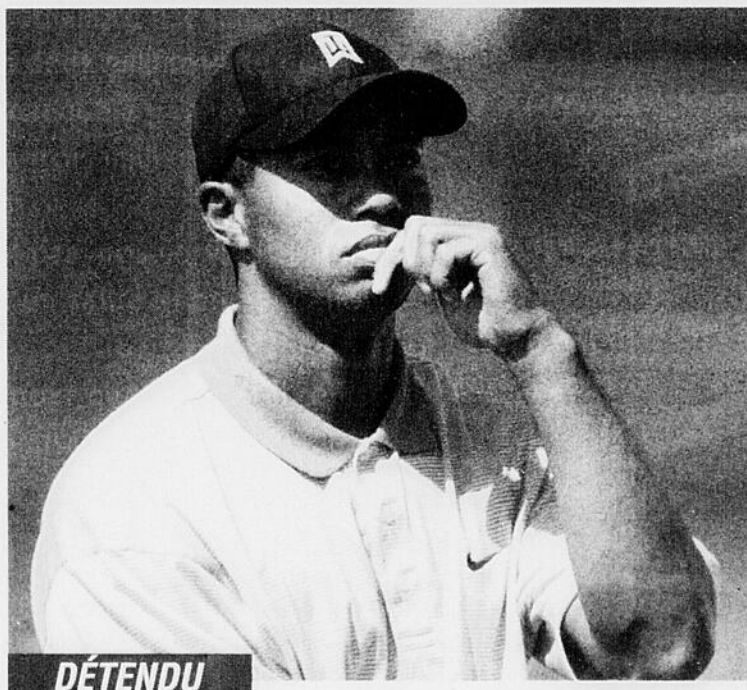
Woods, qui totalise 132 coups, 12 sous la normale, a quatre coups d'avance devant Scott McCarron. McCarron n'a pas commis de bogey lors de sa ronde de 67 et il se trouve à 136. Le Sud-Africain Ernie Els (67) et l'Argentin Angel Cabrera (70) suivent un coup plus loin, à 137. John Daly n'a pu faire mieux que 71 et il est à 138.

Informé que Woods avait mentionné qu'il n'avait jamais si bien joué cette année, McCarron a répliqué: «J'espère que c'est vrai. Il a retranché 12 coups à la normale en deux jours. S'il vient nous dire qu'il joue mal alors qu'il est à moins-12, je serais inquiet.»

McCarron a pris le deuxième rang lors des deux derniers tournois auxquels il a participé - Nissan Open et championnat Match Play -, mais la menace pourrait venir de Els.

Le Sud-Africain a remporté la victoire lors de ses deux derniers tournois, notamment lors du Doral il y a deux semaines. Els avait huit coups d'avance sur Woods avec un parcours à disputer, mais il a finalement remporté la victoire que par deux coups.

«J'aimerais bien avoir l'avance qu'il (Els) avait au Doral, a conclu Woods.



Tiger Woods affiche un air détendu au 7e trou. Il a d'ailleurs conclu la 2e ronde avec une avance de quatre coups du tournoi de golf Bay Hill Invitational à Orlando.

(Photo AP)

# Hockey



## LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Équipe	Association de l'Est					Section Nord-Est					Etrang.	10 derniers	Séq.
	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Ext.			
Toronto	67	35	20	8	4	193	165	82	20-7-4-0	15-13-4-4	5-2-3-0	G1	
Boston	68	35	21	5	7	198	169	82	20-9-1-4	15-12-4-3	4-5-1-0	G1	
Ottawa	67	33	21	8	5	206	168	79	16-9-3-2	17-12-5-3	5-3-1-1	N1	
Montréal	67	27	27	10	3	171	179	67	16-11-6-1	11-16-4-2	3-5-2-0	P1	
Buffalo	67	28	30	8	1	175	169	65	17-13-4-0	11-17-4-1	5-4-1-0	P1	
<b>Section Atlantique</b>													
Philadelphie	66	37	19	7	3	200	152	84	16-9-3-3	21-10-4-0	4-4-1-1	P1	
NY Islanders	66	32	24	7	3	193	182	74	15-11-5-2	17-13-2-1	4-5-1-0	P1	
New Jersey	66	29	25	9	3	159	153	70	17-11-4-1	12-14-5-2	5-4-1-0	G2	
NY Rangers	68	30	30	4	4	185	209	68	18-14-2-1	12-16-2-3	3-6-0-1	P2	
Pittsburgh	67	26	31	6	4	162	196	62	15-16-2-1	11-15-4-3	4-6-0-0	P1	
<b>Section Sud-Est</b>													
Caroline	68	28	22	13	5	182	191	74	12-11-9-2	16-11-4-3	5-3-2-0	N2	
Washington	67	27	29	10	1	181	202	65	18-12-5-1	9-17-5-0	6-3-1-0	P1	
Tampa Bay	66	24	32	7	3	139	165	58	14-14-3-2	10-18-4-1	4-4-1-1	G1	
Floride	67	19	36	7	5	150	206	50	10-19-3-3	9-17-4-2	2-4-2-2	G1	
Atlanta	68	17	39	8	4	156	239	46	11-17-7-0	6-22-1-4	3-6-1-0	G1	
<b>Association de l'Ouest</b>													
<b>Section Centrale</b>													
x-Detroit	67	47	12	6	2	213	145	102	27-5-3-0	20-7-3-2	9-1-0-0	G1	
Chicago	67	35	22	9	1	185	174	80	23-5-4-1	12-17-5-0	4-5-0-1	P2	
St. Louis	66	32	23	8	3	175	152	75	20-10-1-1	12-13-7-2	2-6-2-0	P1	
Nashville	67	25	31	11	0	158	178	61	15-12-7-0	10-19-4-0	3-6-1-0	P3	
Columbus	67	18	38	8	3	134	199	47	11-16-5-3	7-22-3-0	3-5-1-1	P1	
<b>Section Nord-Ouest</b>													
Colorado	68	38	22	7	1	176	138	84	22-9-3-1	16-13-4-0	7-2-1-0	P1	
Edmonton	69	29	26	11	3	174	164	72	16-13-3-0	13-13-8-3	4-4-1-1	G1	
Vancouver	68	31	28	6	3	206	182	71	17-10-5-2	14-18-1-1	3-4-1-2	G2	
Calgary	68	27	27	11	3	167	181	68	16-11-4-2	11-16-7-1	4-3-3-0	P1	
Minnesota	67	22	28	10	7	161	194	61	12-11-7-5	10-17-3-2	5-2-1-2	P1	
<b>Section Pacifique</b>													
San Jose	66	35	21	7	3	195	160	80	18-9-2-2	17-12-5-1	6-4-0-0	P1	
Los Angeles	67	32	22	9	4	178	154	77	15-12-5-1	17-10-4-3	5-2-2-1	G2	
Phoenix	67	32	22	8	5	177	170	77	22-8-3-2	10-14-5-3	8-0-1-1	G6	
Dallas	66	31	23	8	4	178	173	74	13-12-5-3	18-11-3-1	6-3-1-0	N1	
Anaheim	67	24	34	6	3	151	169	57	13-16-3-2	11-18-3-1	5-5-0-0	G1	

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.  
Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point et la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

### CALENDRIER

**Jeu 14 mars**

Edmonton 4 Ottawa 1  
Toronto 2 Boston 1  
Vancouver 5 Columbus 1  
Buffalo 3 Philadelphie 1  
Atlanta 2 Colorado 0  
Dallas 3 Montréal 3  
Tampa Bay 3 Calgary 2  
Los Angeles 2 St. Louis 1

**Vend 15 mars**

Floride 5 Buffalo 2  
Phoenix 3 Nashville 2  
Chicago à Anaheim, 22h30  
Washington à San Jose, 22h30

**Samedi 16 mars**

Detroit à Boston, 15h00  
N.Y. Rangers au New Jersey, 15h00  
Colorado à Philadelphie, 15h00  
Pittsburgh à Los Angeles, 15h00  
Dallas à Toronto, 19h00  
Caroline à Montréal, 19h00  
N.Y. Islanders à Ottawa, 19h00  
Vancouver à Atlanta, 19h00  
Calgary à Columbus, 19h00  
Washington à Edmonton, 22h00  
Chicago à San Jose, 22h30

**Dimanche 17 mars**

Phoenix au Minnesota, 14h00  
Detroit à N.Y. Rangers, 15h00  
Colorado à Nashville, 15h00  
Floride à Ottawa, 17h00  
Buffalo à Tampa Bay, 17h00  
Vancouver au New Jersey, 19h30  
St. Louis à Anaheim, 20h00

### CLASSEMENT GENERAL

**Association de l'Est**

Mj	Pts	
1 y-Philadelphie	66	84
2 y-Toronto	67	82
3 y-Caroline	68	74
4 Boston	68	82
5 Ottawa	67	79
6 NY Islanders	66	74
7 New Jersey	66	70
8 NY Rangers	68	68
9 Montréal	67	67
10 Buffalo	67	65
11 Washington	67	65
12 Pittsburgh	67	62
13 Tampa Bay	66	58
14 Floride	67	50
15 Atlanta	68	46

**Association de l'Ouest**

Mj	Pts	
1 x-Detroit	67	102
2 y-Caroline	68	84
3 y-San Jose	66	80
4 Chicago	67	80
5 Los Angeles	67	77
6 Phoenix	67	77
7 St. Louis	66	75
8 Dallas	66	74
9 Edmonton	69	72
10 Vancouver	68	71
11 Calgary	68	68
12 Nashville	67	61
13 Minnesota	67	61
14 Anaheim	67	57
15 Columbus	67	47

### MARQUEURS

Équipe	B	A	P
Iginla, Cal	43	37	80
Naslund, Vcr	28	40	68
Sakic, Col	24	44	68
Francis, Car	24	41	65
Ottas, Wash	11	54	65
Shanahan, Det	33	31	64
Yashin, NYI	29	35	64
Rozicki, Phi	20	44	64
Sumdin, Tor	34	29	63
Demitra, STL	26	36	62
Conroy, Cal	22	40	62
Thornton, Bos	22	40	62
Alfredsson, Ott	33	28	61
Modano, Dal	32	28	60
Jagr, Wash	24	36	60
Date, Chi	31	28	59

Grand Rapids au Utah, 19h00  
Norfolk à Cleveland, 19h05  
Hartford à Springfield, 19h30  
Rochester à Syracuse, 19h30  
Hamilton à St. John's, 19h30  
Worcester à Manchester, 19h35

**Dimanche 17 mars**

Saint-Jean au Manitoba, 14h00  
Springfield à Lowell, 16h00  
Norfolk à Chicago, 16h00  
Cincinnati à Portland, 16h05  
Hartford à Providence, 16h05  
Milwaukee à Houston, 17h00  
Syracuse à Wilkes-Barre, 17h05  
Manchester à Worcester, 17h05  
Bridgeport à Hershey, 18h00  
Cleveland à Rochester, 18h05

**Lundi 18 mars**

Aucun match.

### JUNIOR MAJEUR

**Association Robert-Label**

**Section Ouest**

Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts		
xy-Hull	69	31	29	3	6	218	244	71
x-Val-d'Or	70	28	33	5	4	226	249	65
x-Rouyn-Noranda	69	24	35	6	4	220	271	58
x-Montréal	70	23	37	8	2	195	235	56

**Section Centrale**

Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts		
xy-Shawinigan	70	42	20	5	3	279	192	92
x-Victoriaville	70	38	25	6	1	277	252	83
x-Drummondville	70	30	34	6	0	249	258	66
z-Sherbrooke	70	20	42	7	1	227	278	48

**Association Frank-Dilio**

**Section Est**

Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts		
x-Chicoutimi	70	39	26	1	4	266	258	83
x-Baie-Comeau	70	37	25	6	2	278	282	82
x-Québec	70	31	30	7	2	206	248	71
x-Rimouski	70	32	33	3	2	257	283	69

**Section Maritimes**

Mj	G	P	NDP	BP	BC	Pts		
xyw-Acadie-Bath.	71	45	17	4	5	255	220	99
x-Cap-Breton	71	38	20	9	4	284	222	89
x-Halifax	70	38	21	8	3	260	194	87
z-Moncton	70	19	40	4	7	208	280	49

x - se qualifie en vue des séries éliminatoires.  
y - champion de section.  
z - éliminé des séries éliminatoires.  
w - gagnant de la coupe du Président.  
Note: Un point pour une défaite en prolongation.

**Vendredi 15 mars**

Halifax 3 Acadie-Bathurst 1  
Moncton 2 Cap-Breton 6  
Baie-Comeau 1 Chicoutimi 4  
Rimouski 2 Québec 5  
Val-d'Or 3 Shawinigan 1  
Drummondville 2 Sherbrooke 8  
Montréal 2 Victoriaville 2

**Samedi 16 mars**

Rouyn-Noranda à Hull, 14h00.

## Hockey régional

### JUNIOR BB

Ligue junior régionale  
Séries éliminatoires

**DEMI-FINALES (4 DE 7)**

**Série «A»**  
NORMANDIN VS ALMA  
Jeu 14 mars

Alma 7 Normandin 5

**Vendredi, 15 mars**

Normandin 1 Alma 12  
(Normandin mène 3-2)

**Dimanche, 17 mars**

Alma à Normandin, 19h

### Série «B»

**JONQUIÈRE VS MÉTABETCHOUAN**  
Vendredi, 8 mars

**Dimanche, 10 mars**

Métabetchouan 4 Jonquièrre 1  
(Métabetchouan passe en finale)

### MIDGET

Séries éliminatoires  
Midget BB

**DEMI-FINALES (4 DE 7)**

**Série «A»**  
CHIC. (SAGS) VS ALMA  
Jeu 14 mars

Alma 5 Chicoutimi 4 (prol.)  
(Alma mène 3-1)

**Dimanche, 17 mars**

Alma à Chicoutimi, 19h30

### Série «B»

**DOLBEAU À JONQ. (CITADINS)**  
Dimanche, 10 mars

**Vendredi, 15 mars**

Jonq. (Citadins) 5 Dolbeau 4  
(Les Citadins gagnent 4-0)

### Séries éliminatoires Midget CC

**Série «A»**  
ROBERVAL VS DOLBEAU  
Jeu 14 mars

Roberval 5 Dolbeau 1

**Vendredi, 15 mars**

Dolbeau 3 Roberval 2  
(Série égale 2-2)

**Dimanche, 17 mars**

Roberval à Dolbeau, 14h30

### Série «B»

**CHIC. (DYNAMOS) VS JONQ. (ORIOLES)**  
Vendredi, 15 mars

Chic. (Dynamos) 0 Jonquièrre 2  
(Jonquièrre mène 2-1)

**Samedi, 16 mars**

Jonquièrre à Chic. (Dynamos), 19h15 (Plateau)

Val-d'Or à Drummondville, 19h00.

**Dimanche 17 mars**

Rouyn-Noranda à Montréal, 14h00  
Halifax à Moncton, 16h00  
Baie-Comeau à Québec, 16h00  
Chicoutimi à Rimouski, 16h00  
Victoriaville à Shawinigan, 16h00  
Hull à Sherbrooke, 16h00

**Lundi 18 mars**

Aucun match.

### Mardi 19 mars

Québec à Chicoutimi, 19h00  
Victoriaville à Drummondville, 19h00  
Cap-Breton à Halifax, 19h00  
Val-d'Or à Rouyn-Noranda, 19h00  
Moncton à Acadie-Bathurst, 19h30  
Rimouski à Baie-Comeau, 19h30  
Montréal à Hull, 19h30  
Shawinigan à Sherbrooke, 19h30

### Fin du calendrier de la saison régulière

### MARQUEURS

Équipe	Mj	G	P	Pts
Bouchard, Pierre-Marc Chi	67	43	90	133
Lombardi, Matthew Vic	64	55	72	127
Lehoux, Yanick BaC	65	56	69	125
Bellemare, Jonathan Sha	69	39	85	124
Pominville, Jason Sha	66	57	64	121
Linglet, Charles BaC	70	49	71	120
Mallette, Carl Vic	69	39	80	119
Proulx, Olivier Dru	69	42	73	115
Lacasse, Philippe Hul	63	55	58	113
Parenteau, P.-Alexandre Chi	66	48	62	110
Groulx, Danny Vic	66	27	82	109
Noel, Dominic Cap	66	42	63	105
Brunelle, Mathieu Vic	70	41	62	103
Fillion, Olivier Bat	71	28	74	102
Ouellet, Michel Rim	60	39	58	97

### SEMI-PRO

Séries éliminatoires  
Demi-finales de section  
Quatre de sept  
Section Est

**Série H**  
Jeu 14 mars

Pont-Rouge 5 Saint-Georges 3  
(La série est égale 1-1)

**Vendredi 15 mars**

Pont-Rouge à Saint-Georges, 20h30

**Dimanche 17 mars**

Val-d'Or 3 Shawinigan 1  
Drummondville 2 Sherbrooke 8  
Montréal 2 Victoriaville 2

**Vendredi 22 mars**

Saint-Georges à Pont-Rouge, 20h30

**Lundi 25 mars**

x-Pont-Rouge à Saint-Georges, 20h00

### Mercredi 27 mars

x-Pont-Rouge à Saint-Georges, 20h00

### Série I

**Vendredi 15 mars**

Thetford Mines à Québec, 20h00

**Dimanche 17 mars**

Québec à Thetford Mines, 16h00

**Mercredi 20 mars**

Thetford Mines à Québec, 20h00

**Vendredi 22 mars**

x-Québec à Thetford Mines, 20h30

### Section Ouest Série J

**Jeu 14 mars**

Saint-Hyacinthe 6 Verdun 4  
(Saint-Hyacinthe mène la série 1-0)

**Vendredi 15 mars**

Verdun à Saint-Hyacinthe, 20h00

**Dimanche 17 mars**

Saint-Hyacinthe à Verdun, 19h30

**Jeu 21 mars**

Verdun à Saint-Hyacinthe, 19h30

### Série K

**Vendredi 15 mars**

Sorel à Laval, 20h00

**Dimanche 17 mars**

Laval à Sorel, 19h00

**Mercredi 20 mars**

x-Sorel à Laval, 20h00

**Vendredi 22 mars**

Il reste avec BAR

# Villeneuve fait taire les rumeurs de divorce

**KUALA LUMPUR, Malaisie (PC) — Jacques Villeneuve, seulement 17e lors de la première journée d'essais libres en vue du Grand Prix de Malaisie, a fait taire les rumeurs selon lesquelles un divorce entre lui et l'écurie BAR était imminent.**

Après une longue discussion avec son nouveau patron, David Richards, Villeneuve s'est même fait très clair.

«Nous sommes tous les deux sur la même longueur d'ondes, a confirmé Villeneuve. Notre objectif à tous les deux est de faire progresser l'équipe et cela, le plus rapidement possible. Non pas dans le but de remporter le championnat du monde mais au moins faire quelques podiums. Je pense que nous pouvons faire du très bon travail d'ici le reste de la saison.»

Aux termes de la journée de vendredi, les deux McLaren de

Kimi Raikkonen et David Coulthard se retrouvaient aux avant-postes, devant la Ferrari de Michael Schumacher. Est-ce un signe de changement? Villeneuve n'y croit pas.

«On verra demain. Mais comme Ferrari était très compétitive à Melbourne et il n'y a donc aucune raison qu'elle ne le soit pas ici lors de la qualification. Ils ont certainement travaillé pour la course, en mettant beaucoup d'essence», a prétendu Villeneuve.

Tracé ardu

Le tracé malais de Sepang est



Les deux McLaren-Mercedes de Kimi Raikkonen et David Coulthard ont surpris l'Allemand Michael Schumacher (ci-haut) lors des séances d'essais libres de vendredi au Grand Prix de Malaisie.

(Photo AP)

sans aucun doute le plus exigeant de tous les circuits du championnat du monde de Formule un. Il exige des réglages avec un maximum d'appui et bien que le 5e virage soit très rapide, il y a également beaucoup de virages lents et d'épingles.

Mais il n'y a pas que le circuit qui soit exigeant. Le climat est l'un des facteurs les plus incommodes pour les pilotes. Il les oblige à s'entraîner très durement avant de venir ici en Malaisie. C'est d'ailleurs ce qu'ont fait les deux pilotes BAR, Jacques Villeneuve et Olivier Panis, à Singapour entre les deux Grand Prix, question de s'acclimater.

Plusieurs heures de course à pied et de tennis quotidiennement leur ont permis de se préparer physiquement à ce qu'on décrit ici comme étant la course la plus éprouvante de la saison physiquement.

Terminer, un exploit

«Si la température demeure la même dimanche en course, ce sera très éprouvant, a d'ailleurs précisé Villeneuve après la séance d'essais libres, vendredi.

«Mais la piste me plaît beaucoup et c'est très agréable d'y piloter.»

Les 55 tours de piste (304 km) sous cette chaleur obligent évidemment les pilotes à boire énormément d'eau afin d'éviter une déshydratation pendant la course. La plupart d'entre eux disent avoir grand besoin de relaxer et préfèrent rester à l'extérieur des «motorhome» afin de s'accoutumer à la chaleur moite du pays.

Villeneuve considère que terminer la course représente déjà un exploit à Sepang.

«J'espère bien terminer l'épreuve, dimanche. Car juste se pointer à l'arrivée, ça représente déjà beaucoup», a-t-il conclu.

## Sport en bref

### Jeanson perd le maillot jaune

OAK GLEN, Californie (PC) — La 3e étape du tour cycliste Redlands fut celle de l'Allemande Judith Arndt, vendredi, étape durant laquelle le classement des Canadiennes inscrites à l'épreuve a été largement modifié.

Geneviève Jeanson de Lachine, qui détenait jusque-là le maillot jaune, l'a perdu au profit de la gagnante de l'étape. A l'inverse, Andrea Hannos de Victoria, qui occupait le 46e rang au terme de la deuxième portion de la course,

est remontée à la deuxième position.

Arndt, de l'équipe Saturn Timex, s'est échappée du peloton au huitième kilomètre et a réussi à maintenir la cadence jusqu'au fil d'arrivée, quelque 123 kilomètres plus loin. Seule Hannos, de l'équipe Rona a pu suivre pendant un certain temps le train d'enfer, terminant à 2:43 minutes de l'Allemande.

Pour sa part, Jeanson a terminé en 3e position, loin derrière, à 10:05 minutes de la gagnante. Elle se retrouve au 3e rang du classement général, mais à 7:37 minutes

d'Arndt. Lyne Bessette de Knowlton, qui a pris le 5e rang de l'étape, n'en était pas moins très satisfaite du déroulement de la course.

### Geneviève Simard

WHISTLER, C.-B. (PC) — Geneviève Simard, l'un des plus beaux espoirs du ski alpin au Canada, a remporté l'épreuve de slalom dans le cadre des championnats canadiens, vendredi.

Simard, élue recrue par excellence sur le circuit de la coupe du monde cette saison, a surmonté une chute partielle lors de la première descente et un déficit d'une demie seconde pour décrocher l'or en 1:28,25.

L'athlète originaire de Val-Morin a devancé deux skieuses de la Colombie-Britannique, Britt Janyk de Whistler (1:29,09) et Allison Forsyth de Nanaimo (1:29,13).

### Howard en demi-finale

CALGARY (PC) — En jouant de façon conservatrice, le quatuor du skip Russ Howard, du Nouveau-Brunswick, a accédé à la demi-finale du Championnat canadien de curling masculin, vendredi, grâce à une victoire de 7-5 contre l'équipe de Scott Bitz, de la Saskatchewan.

En demi-finale, samedi, Howard affrontera le perdant du match prévu vendredi soir entre le champion canadien en titre, l'Albertain Randy Ferbey et le groupe ontarien du skip John Morris.

Howard, qui a gagné deux fois le championnat mondial alors qu'il vivait en Ontario, a servi une clinique à Bitz, qui en est à sa première présence au Brier.

Il a notamment forcé Bitz à se contenter d'un point en première et en cinquième manche avant



SUCCÈS

Les élèves de l'école de karaté Denis Paquet de Chicoutimi se sont illustrés lors des compétitions au programme du Championnat de l'Est du Canada, présenté au Cégep de Sainte-Foy. En seconde rangée, de gauche à droite, Vincent Chalifour, Robin Perron et Claude Vermette. En première rangée, dans l'ordre habituel, Karine Blackburn, Dany Fortier et sa soeur, Lisa.

## Sommaires

### Ligue junior majeure

#### Baie-Comeau 1

#### Chicoutimi 4

#### Première période

1. Chicoutimi, Pierre-Luc Brière (3) (Y. Busque J. Demers) 16:06

2. Chicoutimi, Eric Bétournay (34) (C. Larrivée B. Champagne) 16:32

Pénalité - C. Larrivée Chi 10:54

#### Deuxième période

3. Chicoutimi, Eric Bétournay (35) (S. Hudic P. Bouchard) 5:57 (an)

4. Chicoutimi, Eric Bétournay (36) (C. Larrivée B. Champagne) 19:47

Pénalités - T. Douville BaC 5:29, J. Drouin-Deslaurier Chi 11:27, Y. Busque Chi 15:05, R. Leblanc BaC 17:21

#### Troisième période

5. Baie-Comeau, Pascal Pelletier (12) (S. O'Connor R. Leblanc) 3:44

Pénalités - M. Fortunus BaC 5:43, L. Tremblay BaC 5:43, A. Blackburn Chi 5:43, L. Martin BaC 8:30, P. Parenteau Chi 12:43, T. Douville BaC 18:34, C. Larrivée Chi 18:34, P. Bouchard Chi 19:32, J. Perrault BaC 20:00

Gardiens - Baie-Comeau, Ghyslain Rousseau (30-21-6), Michel Bergevin-Robinson (à 5:57 de la 2e période); Chicoutimi, Jeff Drouin-Deslauriers (27-19-1)

Tirs au but  
Baie-Comeau 10 14 12-36  
Chicoutimi 13 11 4-28

Avantages numériques - Baie-Comeau: 0 en 5; Chicoutimi: 1 en 4.  
Arbitre - François Saint-Laurent.  
Assistance - 4348.

### LIGUE NATIONALE

#### Phoenix 3

#### Nashville 2

#### Première période

1. Phoenix, Langkow 20 (M. Johnson, Nagy) 3:21  
2. Phoenix, Numminen 11 (M. Johnson, Langkow)

7:24  
3. Nashville, Arkhipov 17, 19:14  
Pénalités Orszagh Nash 11:12, Wilson Phx 13:43, Hulse Nash 19:54

#### Deuxième période

Aucun but.  
Pénalités Erat Nash 7:12, Nagy Phx 9:02, Hulse Nash 12:35

#### Troisième période

4. Phoenix, Nagy 16 (Handzus, Suchy) 3:37  
Nashville, Orszagh 12 (Timonen, Arkhipov) 12:24  
Pénalités Perrott Nash 2:13, M. Johnson Phx 3:14, Markov Phx 6:06, M. Johnson Phx 12:48, Langkow Phx. Erat Nash 20:00

Tirs au but  
Phoenix 10 4 4 18  
Nashville 12 14 16 42

Gardiens Phoenix: Burke (G.26-17-6); Nashville: Vokoun (P.5-11-3).

Avantages numériques Phoenix: 0-5; Nashville: 0-5.

Arbitres Blaine Angus, Tom Kowal.  
Juges de lignes Wayne Bonney, Pierre Racicot.  
Assistance 15,124.

### Buffalo 2

### Floride 5

#### Première période

1. Floride, Worrell 3 (Van Impe, Lindsay) 3:02  
2. Floride, Ozolinsh 10 (Hagman, P. Bure) 5:58  
3. Floride, Novoseltsev 11 (Huselius, Ritchie) 6:06  
4. Buffalo, Gratton 10 (Satan, Barnes) 16:46

Pénalités Wiemer Flo 3:47, Buffalo banc (purgeé par Dumont) 13:35, P. Bure Flo 14:44

#### Deuxième période

5. Floride, Svehla 6 (V. Bure, P. Bure) 9:43 (an)  
Pénalités Dumont Buf, Svehla Flo 3:36; Ference Flo 6:47, Pyatt Buf 8:07, Pyatt Buf (majeure), Wiemer Flo (min., majeure) 12:23, Ray Buf 15:33, Kalinin Buf 19:05

#### Troisième période

6. Floride, Ritchie 3 (V. Bure, Huselius) 6:13  
7. Buffalo, Satan 25 (Zhitnik, Brown) 14:28 (an)  
Pénalités Ritchie Flo 2:16, Worrell Flo 6:24, Boulton

Buf (min., majeure, in conduite de partie), Wiemer Flo (majeure), Nilson Flo (majeure, in conduite de partie) 11:13, Svehla Flo 11:53, Luongo Flo (purgeé par Jokinen) 14:15, McKee Buf, Warrener Buf, Worrell Flo 16:57

Tirs au but  
Buffalo 9 8 13 30  
Floride 7 4 12 23

Gardiens Buffalo: Biron (P.25-25-7) (6-3), Noronen (à 6:06 de la 1re période) (17-15); Floride: Luongo (G.16-32-4)

Avantages numériques Buffalo: 1-9; Floride: 1-5.  
Arbitres Eric Furlatt, Kevin Maguire.

Juges de lignes Brian Murphy, Jonny Murray.  
Assistance 15,571.

### Jeudi

#### St. Louis 1

#### Los Angeles 2

#### Première période

Aucun but.  
Pénalité Varlamov STL 12:58

#### Deuxième période

1. Los Angeles, Chartrand 6, 0:34  
2. St. Louis, Stillman 17 (Demitra, Mellanby) 11:33  
3. Los Angeles, Visnovsky 4 (Laperrière, Chartrand) 16:38

Pénalités Laperrière LA 18:36, Demitra STL (in conduite) 19:38

#### Troisième période

Aucun but.  
Pénalités Deadmarsh LA 9:13, Schneider LA 20:00

Tirs au but  
St. Louis 13 10 6 29  
Los Angeles 8 9 5 22

Gardiens St. Louis: Johnson (P.24-16-4); Los Angeles: Potvin (G.24-22-6)

Avantages numériques St. Louis: 0-2; Los Angeles: 0-3.  
Arbitres Kerry Fraser, Kevin Pollock.  
Juges de lignes Troy Sartison, Darren Gibbs.  
Assistance 18,118.

Fracture du péroné

# Jonathan Martel ratera le camp des Voyageurs

par Paul-Armand Girard

**JONQUIÈRE (PAG) — Les Voyageurs de Jonquière n'ont pas disputé un seul match qu'ils déplorent déjà la perte d'un joueur talentueux en prévision du coup d'envoi de la saison 2002. Victime d'une malencontreuse chute le 6 mars dans un centre de ski, Jonathan Martel sera tenu à l'écart de toute activité sportive d'ici le 10 mai afin de se rétablir d'une fracture du péroné à la jambe gauche et de ligaments déchirés au pied.**

Âgé de 18 ans, Jonathan Martel a décrit sa mésaventure tel un simple accident. «Je me suis aventuré sur le mur réservé aux férus de surf des neiges. Malheureusement, le mur concerné venait tout juste d'être recouvert d'une fine couche de nouvelle neige. J'ai glissé et j'ai effectué une chute d'une quinzaine de pieds.»

D'après le jeune homme, qui a été opéré le lendemain par le Dr Guy Harvey, d'Alma, il pourrait vraisemblablement effectuer ses pre-

miers pas sur le terrain vers le 10 ou 12 mai. «Le Dr Harvey a placé une tige et une vis dans ma jambe de manière à ce que la fracture ne laisse aucune séquelle éventuelle. Quant aux ligaments, ils ont été l'objet d'une attention particulière de la part du médecin», a-t-il indiqué.

La vis, qui a été insérée momentanément, sera retirée d'ici un mois et demi. Mais pour ce qui est de la tige, elle ne sera pas avant un an ou deux. «Le Dr Harvey m'a

assuré que tout allait rentrer dans l'ordre avec de la patience, de même qu'au moyen de bonnes séances de physiothérapie lorsque le plâtre sera retiré de ma jambe», de préciser le joueur de champ centre des Voyageurs.

### Pas avant juin

Jean-François Savard, l'entraîneur-chef des Voyageurs, a laissé entendre qu'il n'entrevoit pas le retour de son jeune vétéran avec le commencement du mois de juin.

«C'est clair que Jonathan (Martel) va rater les premiers matchs de la saison. C'est un coup dur pour notre équipe. Mais il n'y a rien qu'on puisse faire contre le mauvais sort. Chose sûre, Jonathan va rejouer avec les Voyageurs lorsque nous aurons obtenu la garantie qu'il est rétabli à 100 pour cent. Il n'y a pas de risque à prendre avec lui. À 18 ans, il est engagé dans une

belle carrière. Il serait malheureux de la briser en le retournant au jeu prématurément», a-t-il soutenu.

### Gamache de retour

Originaire du Bas Saint-Laurent, Jean-François Gamache a confirmé son retour chez les Voyageurs en 2002. Âgé de 20 ans, Gamache, qui a joué régulièrement au troisième but l'an dernier, a agréé à la suggestion de son entraîneur-chef de reprendre du service en tant que lanceur.

«Je crois qu'il peut nous aider en relève. Il possède une balle rapide explosive. Et malgré que Jean-François soit un joueur polyvalent, j'ai la conviction qu'il sera un précieux actif pour notre équipe dans un rôle de lanceur de relève. Il aura donc toutes les chances de se faire valoir au camp», de promettre l'entraîneur-chef des Voyageurs.



Jean-François Savard

## Sport en bref

### Anderson brille

**RUKA, Finlande (PC) —** Jay-sey-Jay Anderson se retrouve au plus fort de la course pour l'obtention du globe de cristal du classement général de la Coupe du Monde en vertu d'une victoire vendredi à l'épreuve de boarder cross présentée à Ruka, en Finlande.

«J'ai eu un peu de chance car j'ai connu des ennuis en deuxième ronde lorsqu'un adversaire m'a accroché en tombant sur moi», a déclaré le vainqueur, qui a devancé son compatriote Drew Neilson. C'est une 2e victoire pour Anderson cette saison en Coupe du Monde, et un cinquième podium. Avec une dernière étape à disputer, il occupe le 2e rang du classement général derrière le Français Mathieu Bozetto.

François Boivin, de Jonquière, a obtenu le 12e rang vendredi, son 3e meilleur classement de la saison en Coupe du Monde. Il occupe le 14e rang du classement du boarder cross et le 17e rang du classement général.

## Les Expos blanchissent les Indiens

# Les rumeurs n'affectent pas Pavano

par Michel LAJEUNESSE

**WINTER HAVEN, Floride (PC) —** Des rumeurs d'échange ont couru au sujet de Carl Pavano au cours des derniers jours. On l'envoyait à Miami par exemple en retour de Brad Penny, des Marlins de la Floride.

Pavano est toujours avec les Expos et il se débrouille fort bien... merci.

Vendredi, il a offert sa meilleure prestation du camp d'entraînement. Il n'a accordé aucun coup sûr, a retiré trois frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles en cinq manches quand les Expos ont battu les Indiens de Cleveland 6-0.

Avant le match, Pavano s'interrogeait. Il voulait savoir où toutes ces rumeurs à son sujet prenaient naissance.

Après le match, il a dit à nouveau qu'il ne voulait certes pas quitter les Expos.

«Nous avons une bonne équipe et nous voulons le prouver, a-t-il dit. Tout ce qui se passe ici ce printemps est positif. Pour ce qui est de ces histoires de dissolution ou de transfert, nous n'avons

pas à nous en faire. Nous savons que l'Association des joueurs prendra soin de nous.

«Ici, nous avons un groupe de gars qui sont ensemble depuis trois ou quatre ans. Nous sommes sur le point de percer.»

Pour ce qui est de sa performance, il mentionne qu'il a pu apporter les correctifs à son élan en cours de match, ce qu'il n'avait pas fait il y a cinq jours contre les Orioles de Baltimore.

«L'autre jour, mon élan n'était pas à point. C'est la raison pour laquelle les joueurs des Orioles frappaient la balle solidement. Aujourd'hui, j'ai donné quelques longues fausses balles pour les mêmes raisons. Mais je reconnais mon erreur et immédiatement après je reprenais le dessus. Je voyais par la suite des élans plus défensifs. Mais je pense que j'avais plus d'étoffe la dernière fois, même si les résultats n'ont pas été aussi bons.»

Pavano a surtout louangé le travail d'Andres Galarraga, qui a effectué un autre bijou de jeu en défensive.

Après que Wil Cordero eût

atteint les sentiers à la suite d'une erreur de Chris Truby, le Gros Chat a sauté très haut pour gôber un coup en flèche de Matt Lawton et doubler Cordero, un jeu spectaculaire.

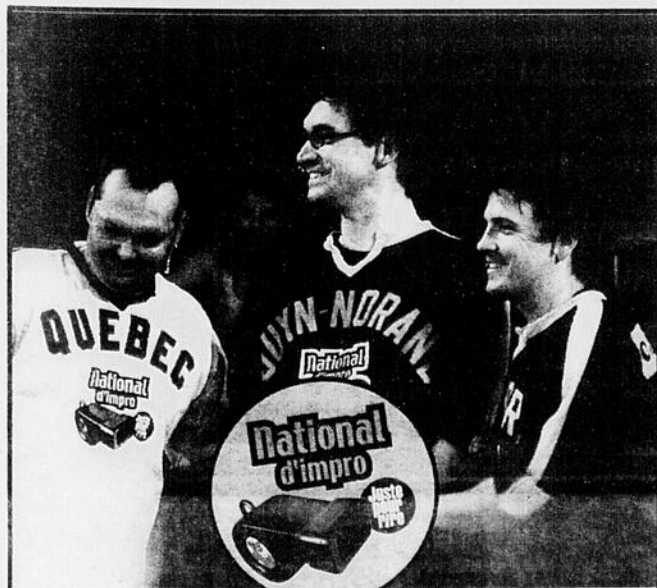
«J'ai bien lancé, mais c'est Galarraga qui a fait le jeu du match, a reconnu Pavano. C'est un jeu d'équipe.»

Brad Wilkerson, qui bataille avec le vétéran Jose Canseco pour un poste au champ gauche, a produit un premier point contre le perdant Danys Baez dans une poussée de deux points en deuxième. Le jeune Scott Hodges, un joueur de troisième but, a claqué un triple de trois points en huitième contre Paul Shuey.

Wilkerson a obtenu deux coups sûrs en trois présences et a aussi marqué un point.

«Le travail de Wilkerson et celui de Peter Bergeron feront que nous serons une bonne équipe ou une très bonne équipe, a dit le gérant Frank Robinson.

«Wilkerson était blessé l'an dernier. Là, son épaule est complètement guérie. Il est en santé et ils'est remis à frapper et à cap-



**IMPRO nouvelle génération  
LES MEILLEURS MOMENTS  
DE LA SAISON 2001-2002 !**

Les étoiles performances commentées par

**YVAN PONTON ET LUC SENAY**

**NE MANQUEZ PAS LE PREMIER «BEST OF»**

**samedi à 18h30 et dimanche à 13h**



à Télé-Québec

Voir toutes les statistiques sur [www.hahaha.com/impro](http://www.hahaha.com/impro)

## VOTEZ POUR VOTRE JOUEUR COUP DE CŒUR

ou sur [cyberpresse.ca/impro](http://cyberpresse.ca/impro)

À gagner 12 forfaits week-end du 20<sup>e</sup> Festival Juste pour rire d'une valeur approximative de 500 \$ chacun.

Votre joueur coup de cœur \_\_\_\_\_

nom \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_ ville \_\_\_\_\_

code postal \_\_\_\_\_ courriel \_\_\_\_\_

téléphone \_\_\_\_\_ télécopieur \_\_\_\_\_

Tirage d'un forfait tous les mercredis. Règlements disponibles sur [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca) ou à La Presse. Les fac-similés ne sont pas acceptés.



Pour plus de renseignements allez sur le site [cyberpresse.ca/impro](http://cyberpresse.ca/impro)

# Les clubs devraient conclure en beauté

**SAGUENAY (RGT) - Linda Bouchard n'a pas vu d'aussi belles conditions depuis bien des années dans les sentiers du Club de ski de fond le Norvégien de l'arrondissement Jonquière.**

Des conditions que la vice-présidente du centre de ski de fond attribue toutefois davantage aux 220 000 dollars consacrés à l'achat d'une nouvelle surfaceuse qu'aux conditions climatiques généralement favorables des mois de janvier, février et mars.



RÉMI-GILLES  
**TREMBLAY**  
rgtremblay@lequotidien.com

La nouvelle surfaceuse est très efficace, selon Linda Bouchard. L'ancienne machinerie, qui datait d'une quinzaine d'années, tapait la neige et n'offrait pas toutes les possibilités d'un équipement dernier cri.

«La surfaceuse que nous utilisons maintenant ne fait pas que taper la neige, elle la reconditionne. C'est un équipement très efficace que les fondeurs ont pleinement apprécié cet hiver», assure la vice-présidente. D'autre part, on ne s'est pas contenté d'attendre la neige, au mois de décembre. Comme la grosse machinerie réclame une accumulation minimum d'une douzaine de pouces pour être efficace, on a amorcé l'entretien et le traçage des pistes avec des motoneiges, un véhicule plus léger et mieux adapté à ces conditions.

«Ça nous a permis d'offrir des sentiers à nos membres un peu plus tôt. Ce faisant, nous avons un peu limité les pertes provoquées par le manque de neige», explique Mme Bouchard. Même si on a réussi à

amenuiser les pertes, on accuse tout de même une baisse par rapport à la saison dernière.

À l'issue de l'hiver 2000-2001, la direction du Norvégien avait comptabilisé environ 18 000 passages quotidiens dans ses sentiers. Jusqu'à maintenant, environ 15 000 passages ont été enregistrés. À trois semaines de la fin des activités, Linda Bouchard doute qu'on puisse égaler le niveau atteint l'an dernier.

«Mais on sent tout de même une nette progression de la pratique du ski de fond depuis trois ou quatre ans. C'est très positif et très encourageant», ajoute la vice-présidente avec entrain.

## Au Bec-Scie

«Les gens vont probablement se tanner de skier avant que ça fonde», estime la directrice générale, Hélène Lavoie, lorsqu'on lui parle des conditions de ski de fond qui prévalent présentement dans les sentiers du Club Bec-Scie, dans l'arrondissement La Baie.

Le Bec-Scie a connu des hausses d'achalandage régulières, après un mois de décembre qu'on préfère oublier, mais il a fallu travailler plus fort dans les sentiers pour obtenir de belles conditions.

«N'eut été du mois de décembre, nous aurions connu une saison exceptionnelle. On ne peut donc pas rattraper les semaines perdues, mais le reste de la saison a été nettement supérieur à l'an dernier. Du moins jusqu'à présent. C'est ce qui fait qu'on s'en tirera sans doute avec un excellent bilan de fin de saison. C'est très encourageant», explique Hélène Lavoie qui constata-



## RETOUR

En plus d'un regain de popularité du ski de fond, Hélène Lavoie du club Bec-Scie constate un retour au style classique qui avait cédé du terrain au pas de patin depuis quelques années.

(Photo d'archives)

té d'ailleurs un regain pour le ski de fond et la raquette, depuis deux ou trois ans. Parmi les changements remarqués, Mme Lavoie souligne aussi le retour au style classique qui avait cédé du terrain au pas de patin, depuis quelques années.

Le club Bec-Scie compte sur un membership comparable à celui de l'an dernier, en 2001-2002, soit autour de 200 membres, mais la vente de billets journaliers a augmenté, assure la directrice qui se dit agréablement surprise mais qui constate en même temps une modification du comportement des fondeurs.

Enfin, on tiendra une journée portes ouvertes à l'intention des amateurs de raquettes, le 23 mars. Le message est lancé.

## Basketball

### Basket-ball senior

Malgré la présence de six joueurs seulement au sein de leur équipe, les anciens du Séminaire ont signé un gain de 93-87 contre les anciens du Cégep de Chicoutimi, hier soir, dans la Ligue de basket-ball senior régional. Maxime Simard et Michel Cantin ont inscrit 22 points respectivement pour les anciens du Séminaire. Simon Bouchard s'est offert une bonne récolte pour les anciens cégepiens avec 28 points. Jeudi, les anciens du Séminaire ont défait l'équipe CQFA 72-67. Étienne Milette a alors dirigé les élans offensifs du Séminaire avec 21 points. Pour CQFA, le meilleur compteur fut Hervey Saintot avec 18 points.

### Scolaire

La formation de l'école secondaire Charles-Gravel de Chicoutimi a facilement enlevé 70-32 les hon-

neurs de son match contre l'école secondaire Lafontaine, hier, en catégorie benjamine féminine de la Ligue de basket-ball scolaire Nutrinor régional. Julie Rodrigue et Mélanie Fortin ont amassé 26 et 16 points pour l'équipe gagnante. Stéphanie Boily a signé huit points en faveur de l'équipe adverse.

### Juvenile AAA

L'équipe juvénile masculine AAA de la polyvalente Domini-que-Racine de Chicoutimi a terminé ses activités en saison régulière en remportant une 19e victoire en vingt matchs, soit par la marque de 70-49 contre la polyvalente Arvida, hier soir. Jean-François Beaulieu et Pierre-Marc Deschênes ont produit 21 et 14 points pour les champions de leur section dans le circuit provincial. Mathieu Lelièvre a monopolisé la majorité des points de l'équipe arvidienne, 30 précisément.

## Tennis

### Défaite de Kafelnikov

INDIAN WELLS, Californie (AP)-Todd Martin a causé une forte surprise vendredi, en éliminant le Russe Yevgeny Kafelnikov, deuxième tête de série, en quarts de finale de l'Omnium de tennis d'Indian Wells.

Martin, un joueur invité au tournoi, n'a eu besoin que de deux manches pour sortir Kafelnikov, 7-6(5), 6-3.

Il s'agissait de la troisième victoire de Martin en 10 matchs contre le Russe de 28 ans. Lors de ses sept dernières visites à Indian Wells, l'Américain de 31 ans n'avait jamais atteint la ronde des demi-finales.

En demi-finale samedi, il affrontera le Britannique Tim Henman,

classé neuvième.

Henman a sauvé 12 balles de bris et il a facilement battu l'Argentin Gaston Gaudio, 6-3, 6-2.

Dans un autre match de quarts de finale, le favori Lleyton Hewitt a défait le Suédois Thomas Enqvist en deux manches identiques de 6-4.

Le jeune australien retrouvera en demi-finale le vainqueur du duel opposant Pete Sampras et Rainer Schuettler, disputé vendredi soir.

Ducôté féminin, la finale mettra aux prises la Suissesse Martina Hingis et la Slovaque Daniela Hantuchova, qui est âgée de 18 ans.

## Achalandage

# Le Mont-Édouard comble le retard

par Rémi Gilles Tremblay

SAGUENAY (RGT) - Une journée ne fait pas un hiver. Heureusement pour le Mont-Édouard qui a dû fermer sa remontée principale, jeudi, parce que des bourrasques de vent atteignant 103,5 km/heure balayaient le sommet de la montagne.

«Très tôt ce matin (jeudi), les employés affectés à l'entretien du domaine skiable sont montés jusqu'au plus haut sommet. Selon leurs commentaires, ils se sentaient comme dans un autre monde. Les forts vents donnaient un visage particulier au paysage», raconte la directrice générale de la station, Hélène Gauvreau, au cours d'un entretien téléphonique.

Mais dans l'ensemble, la station anjeannoise s'est très bien tirée d'affaires jusqu'à maintenant, malgré un lent début de saison causé par le manque de neige.

«Nous étions à moins cinq pour cent après la période des Fêtes, explique à ce sujet Hélène Gauvreau, mais nous l'avons bel et bien repris. Dans l'ensemble, on ne



Hélène Gauvreau

relâche que les mauvaises conditions climatiques de dimanche ont un peu gâchée. Curieusement, la relâche a permis de voir plein de nouveaux visages. On aurait dit que les clients habituels avaient fait place aux visiteurs», mentionne la directrice générale.

Au Mont-Édouard, les amateurs de skiet de planche doivent s'attendre à descendre les pentes jusqu'au 5, 6 et 7 avril. Plus tard, il n'y a rien de certain.

«Nous marquerons une pause pendant la fin de semaine de Pâques, puis nous serons ouverts les 5, 6 et 7 avril, mais pour le reste, rien n'est coulé dans le béton, tout dépendra de l'achalandage», assure Hélène Gauvreau qui est très au faite des habitudes des skieurs.

«En début de saison, tout le monde a hâte de skier, mais dès qu'on voit un peu de pelouse, le syndrome du râteau fait son apparition. Et cela peu importe les conditions des pentes...», conclut la directrice générale.

Au Valinouët, plusieurs tentatives pour rejoindre la direction sont restées vaines, hier

constate aucune baisse d'achalandage par rapport à l'an dernier.»

À trois semaines de la fin de saison, Gauvreau se disait très heureuse, hier, des résultats obtenus cet hiver.

«Nous avons connu une très belle

Sélection nationale en canoë à Chilliwack

# Confiant, Martin Côté refuse de s'emballer

**CHICOUTIMI (PAG) - Martin Côté quitte demain sa petite famille en direction de Chilliwack, en Colombie-Britannique, où il tentera d'obtenir une place au sein de l'équipe nationale de canoë. Une éventuelle sélection lui vaudra de prendre part aux diverses épreuves de la Coupe du monde programmées en 2002.**

Troisième au niveau national, l'an dernier, Martin Côté envisage son séjour à l'autre extrémité du pays avec optimisme certes, mais sans se mettre indûment de la pression. «Pour se qualifier au sein d'une équipe nationale, il faut participer aux com-



**PAUL-ARMAND GIRARD**  
pagirard@lequotidien.com

Relativement aux aménagements jonquiérois, Martin Côté s'y est entraîné à plusieurs reprises cet hiver. «J'ai évité de m'y rendre par grands froids. Mais lorsque le temps était plus clément, j'ai pris mes petites douches à bord de mon canoë. Comme dans la majorité des autres sports, nous sommes soumis à un entraînement sur une base annuelle. Jusqu'à maintenant cet hiver, j'ai intégré divers exercices à la maison sur un petit rameur, entre autres, à des sorties sur la rivière aux-Sables», explique-t-il.

## Sur le tard

pétitions à cette fin. Je vais à Chilliwack dans cet esprit. Je suis en forme, bien préparé. Tout devrait donc se dérouler positivement», dit-il d'entrée de jeu.

C'est à l'issue des courses disputées le samedi 23 mars et le dimanche 24 mars que Martin Côté verra sa sélection confirmée ou non au sein de l'équipe canadienne composée de quatre athlètes.

## Semblable à la rivière aux-Sables

Sans connaître le lieu des compétitions à Chilliwack, un des rares où il ne s'est pas produit au Canada, l'athlète originaire de Québec précise que les difficultés de la rivière en eau vive là-bas sont similaires à celle de la rivière aux-Sables de Jonquière.

Spécialiste du canoë monoplace, Martin Côté a pris un certain temps avant de s'engager sérieusement dans la discipline. «Je n'ai pas eu la piqure instantanée. C'est au lendemain des Championnats canadiens, à Jonquière, en 1993, que j'ai senti que ce sport me convenait; qu'il m'apporterait quelque chose dans mon développement personnel, révèle-t-il. Depuis la fédération québécoise s'est raffermie. Ce qui a joué un rôle important dans ma décision de consentir des efforts personnels afin de progresser dans la discipline.»

Très heureux d'avoir vécu ses expériences en Coupes du monde, en Allemagne, mais par-

ticulièrement en République tchèque, l'an dernier, Martin Côté estime que la présente saison sera préparatoire à la prochaine.

«2003 sera une année décisive. Il y aura des compétitions de pré-sélection en prévision des Jeux olympiques d'Athènes

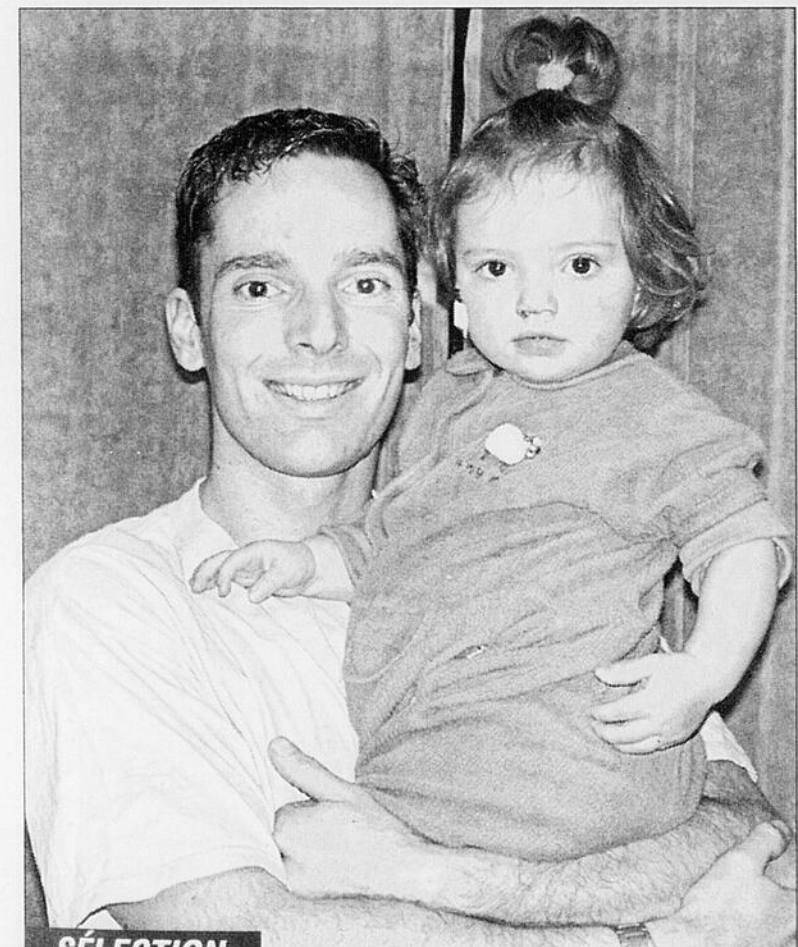
(2004). Et comme, il n'y aura place que pour un seul athlète. Il va de soi que la commande sera de taille», fait-il observer.

## Famille

Père d'un fils de 3 ans et d'une fille d'un an et demi, Martin Côté ne peut consentir à dire ouverte-

ment pour combien de temps il demeurera associé au canoë. Sa femme Béatrice entend en effet un autre enfant d'ici à deux mois.

Détenteur d'une maîtrise en génie chimique, Martin Côté travaille pour la Société Alcan. Il vit dans la région depuis cinq ans.



**SÉLECTION**

**Martin Côté, en compagnie de sa fille Emmanuelle. Le spécialiste du canoë quitte la région demain en direction de la Colombie-Britannique dans le but de se tailler une place au sein de l'équipe nationale. Une éventuelle sélection lui vaudra de prendre part aux diverses épreuves de la Coupe du monde programmées en 2002.**

(Photo Sylvain Dufour)



**CELINE DION A NEW DAY HAS COME**

**LE MERCREDI 3 AVRIL À 21 H AU CENTRE MOLSON**

— DIFFUSÉE À LA SRC LE 14 AVRIL À 19 H 30. —

POUR ASSISTER À  
**LA FUREUR DE CÉLINE,**  
ÉCOUTEZ, DU 11 AU 25 MARS,  
LES STATIONS DE RADIO PARTICIPANTES.



le **QUOTIDIEN**

**VOUS DONNE LA CHANCE DE GAGNER UNE DES 20 PAIRES DE BILLETS POUR ASSISTER À CET ÉVÉNEMENT UNIQUE**

Nom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_  
Tél. (M) ( ) \_\_\_\_\_ (B) ( ) \_\_\_\_\_



celinedion.com

Découpez et remplissez ce bulletin de participation et postez-le avant le 22 mars à : **Concours La Fureur de Céline,** Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi (Québec) G7H 5C1  
Tirages le 26 mars parmi tout le courrier reçu.



sonymusic.ca

00101500

LE QUOTIDIEN, le Samedi 16 Mars 2002 - 53

Brio de Bétournay et Deslauriers

# Les Sags expédient le Drakkar au 2e rang

par Stéphane Bégin

**CHICOUTIMI (SB) — Les Saguenéens de Chicoutimi ont frappé à la vitesse de Marc Gagnon, soit vite et bien. Avec une victoire de 4-1 sur le Drakkar de Baie-Comeau, Chicoutimi reprend le premier rang de la section Est.**

Les hommes d'Alain Rajotte n'ont certainement pas déçu les 4348 amateurs, dont le plus grand médaillé olympique du Canada, Marc Gagnon, en disputant un excellent match de hockey sur la glace du centre Georges-Vézina.

Il faut retenir deux faits saillants dans le match. Les arrêts importants de Jeff Deslauriers, en début de rencontre et les deux buts des locaux en l'espace de 26 secondes. Une rencontre qui s'annonçait serrée et méthodique est devenue beaucoup plus facile pour les Chicoutimiens par la suite.

«Nous avons rempli notre mandat, a lancé Rajotte. Il fallait gagner ce match et c'est ce que nous avons réussi. On va maintenant s'occuper de gagner les deux dernières rencontres.

«Je suis aussi heureux de la façon dont les gars ont disputé ce match, surtout en défensive. Le trio d'Éric Bétournay a contenu celui de Yannick Lehoux et s'est chargé de l'offensive en même temps», a mentionné le pilote des Sags.

Pierre-Luc Brière a été le premier à s'inscrire au pointage avec moins de quatre minutes à faire au premier vingt. Seulement 26 secondes plus tard, Éric Bétournay y allait du premier de ses trois buts du match.

Le capitaine des Sags a inscrit

deux autres filets en deuxième période, avant que Pascal Pelletier ne vienne priver Jeff Deslauriers d'un blanchissage en troisième période.

## Bon retour

Les Chicoutimiens n'avaient pas disputé un aussi bon match de hockey depuis la rencontre contre les Olympiques de Hull, il y a deux semaines.

Ils ont bien fait les choses défensivement, car ils ont limité la puissante attaque de Baie-Comeau à un seul but et ont fait du bon boulot en offensive, ce qui n'avait pas été vu depuis belle lurette.

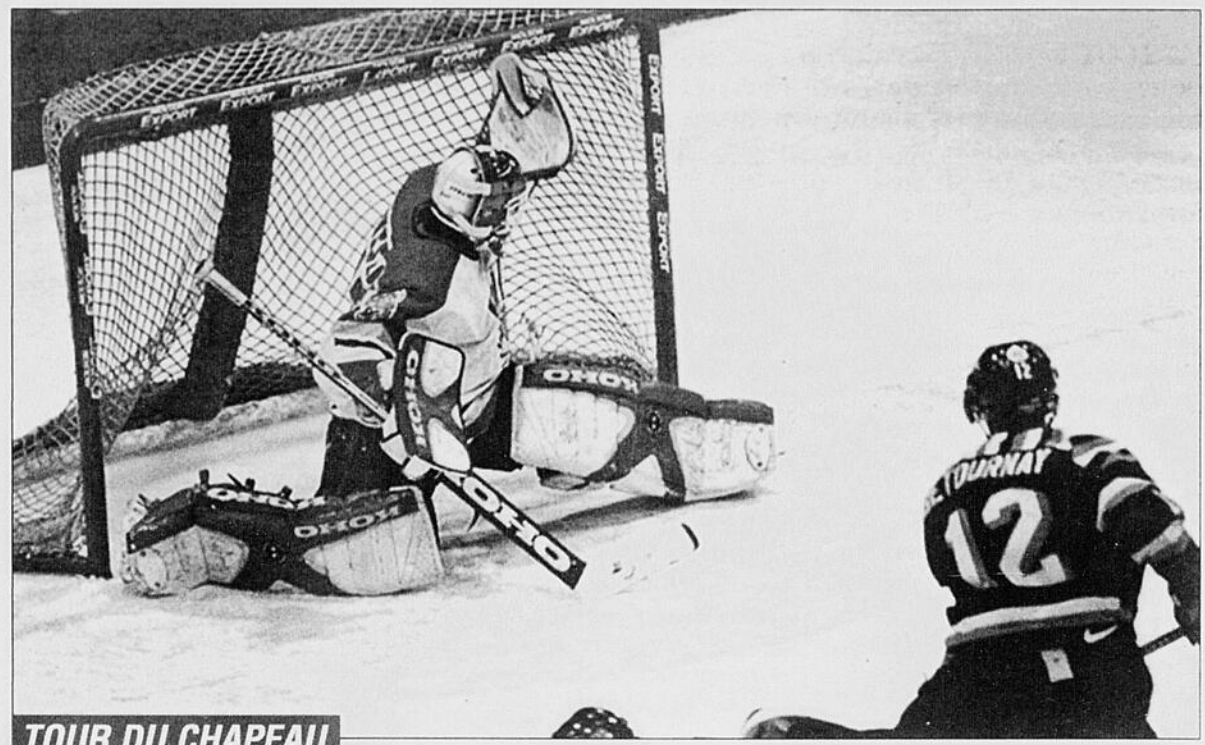
«Le trio de Bétournay a été dominant du début à la fin. Ce fut la même chose avec Hudec et Blackburn à la ligne bleue.

«Ce qui a aussi fait du bien, c'est le brio de Brière, Demers et Busque. Ils ont marqué un but et ont eu quelques occasions», a ajouté le pilote des Sags.

Alain Rajotte a aussi souligné le travail du jeune gardien Jeff Deslauriers, qui a signé 27e victoire de la saison, lui qui est une recrue.

## Mot de Marc Gagnon

«Et cette victoire fait du bien devant nos spectateurs. Ceux-ci nous ont supportés tout au long du match. Marc Gagnon est aussi venu parler aux gars avant le match, en leur disant de persévé-



## TOUR DU CHAPEAU

Éric Bétournay a été efficace au tour du filet du Drakkar et il a notamment réussi son deuxième filet du match devant Ghyslain Rousseau en 2e période. Avant la fin du 2e vingt, il fera scintiller la lumière rouge une 3e fois.

(Photo Sylvain Dufour)

rer, que si lui avait réussi, ils pouvaient aussi le faire. Et en quittant, il s'est retourné en disant aux gars de penser aussi à s'amuser», a résumé Rajotte.

Et il faut croire que les gars l'ont fait, car ils étaient très heureux de la victoire. Ils ont aussi souligné à leur manière les bonnes mises en échec qu'ils pouvaient donner.

De l'autre côté de l'aréna, Richard Martel n'a pas hésité à dire que les deux buts rapides et

le brio de Deslauriers ont fait la différence dans le match.

«On avait droit à un match méthodique et serré jusqu'au deux buts. Deslauriers va partir de bonne heure au repêchage. Il a sorti la jambière à quelques reprises. Si on marque le premier but, ce n'est pas la même chose.

«Mais après les arrêts de Deslauriers, Chicoutimi a marqué deux fois. La foule n'avait pas fini de festoyer le premier que le deuxième arrivait. À 2-0, ce

n'était plus la même chose. Le point positif, c'est que le jeune Benoit Mondou a réussi à neutraliser Bouchard. Quant à la première place, on verra les prochaines rencontres. On se doit de gagner et c'est ce que nous allons essayer de faire», a conclu Richard Martel.

Jeff Deslauriers a réalisé 35 arrêts, alors que le duo de Ghyslain Rousseau et Michel Robison ont repoussé 25 des 29 rondelles dirigées vers eux.

## Un désir de vaincre comblé

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) — «Les choses se sont vraiment bien déroulé durant le match. Nous avons disputé une bonne rencontre. Offensivement, ça n'a pas marché pour le trio de Lehoux, mais tout s'est bien déroulé de notre côté.»

Appelé à couvrir le meilleur trio du Drakkar de Baie-Comeau, celui de Yannick Lehoux (aucun point), les Éric Bétournay, Christian Larrivée et Bruno Champagne ont bien répondu à l'appel de l'entraîneur Alain Rajotte, mais ont aussi connu du succès en offensive, en récoltant sept points.

«Pour inscrire mes trois buts, je dois dire que j'ai eu droit à de belles passes de la part des gars.

«Ce match était important et tout le monde le savait. On est sorti en force et on voulait gagner ce match pour reprendre la tête. C'est fait. On a peut-être trop joué défensif en troisième période. À 4-0, avec la foule, les gars ont voulu bien faire. On va s'adapter», a lancé Éric Bétournay, qui a maintenant une fiche de 36 buts et 61 passes pour un total de 97 points avec encore deux matches à faire.

Le grand gardien Jeff Deslauriers était encore une fois modeste sur sa performance. Il était très concentré et avait la

rage de vaincre.

«Le focus était mis sur ce match. Nous sommes sortis de façon agressive, car tout le monde voulait le gagner. L'important, c'est de récolter les deux points supplémentaires au classement et c'est ce que nous avons réussi à faire», de lancer Deslauriers.

Pointe de plumes... Marc Gagnon a reçu une ovation d'environ 90 secondes de la part des partisans et des joueurs des deux équipes, lorsqu'il s'est présenté au centre de la patinoire avec ses deux médailles d'or et celle de bronze, qu'il a obtenues aux Jeux

olympiques de Salt Lake City.

Gagnon a reçu un bronze des Sags, a signé le livre d'or de la ville, obtenu une aide financière de 1500 \$ de la municipalité et a vu une autre bannière être hissée au plafond du centre Vézina de la part des Comètes de Chicoutimi...

Francis Lemieux, Patrick Tessier et Pierre-Luc Gilbert n'ont pas pris part au match...

La rencontre n'a pas été très robuste, mais quelques coups vicieux ont été donnés de part et d'autre. L'officiel François Saint-Laurent a fermé les yeux plusieurs fois...

## Rapido

### Séries au midget CC

Les Loups de Dolbeau-Mistassini ont porté leur série demi-finale de la Ligue midget CC régional à égalité deux matchs partout, en soufflant un gain de 3-2 aux Sabres de Roberval, hier soir. Maxime Routhier, Jacky Lambert et Sébastien Dubé ont enfilé les buts des Loups. Keven Paradis et Jonathan Launière ont riposté pour les Sabres.

Au Foyer des loisirs, les Orioles de Jonquière ont pris la mesure 2-0 des Dynamos de Chicoutimi. Grâce à cette victoire, les Orioles mènent la série 2-1. David Hudon et François Laberge ont réalisé

les buts des Orioles. Le gardien Jean-Philippe Côté a été crédité du jeu blanc.

### Assemblée du football à Jonquière

L'Association de football mineur de Jonquière tiendra son assemblée générale annuelle, le jeudi 21 mars, à 19 h, à la salle du conseil de ville du secteur Arvida. L'assemblée s'annonce importante puisque plusieurs postes sont à pourvoir au sein de la direction. On discutera aussi de la passation du Bleu et Or à Alain Rioux, de mêmes que les changements apportés au fil des derniers mois à la charte de l'association.



## ÉMOUVANT

Quelques patineurs des Comètes de Chicoutimi ont surveillé de près la bannière réalisée en l'honneur de Marc Gagnon. Le triple médaillé olympique a suivi la montée de cette dernière du début à la fin et il semblait très ému de cet autre honneur.

(Photo Sylvain Dufour)

Super occupé mais heureux

# Marc Gagnon savoure pleinement sa popularité

**CHICOUTIMI (SB) - Le Chicoutimien Marc Gagnon entend vivre le moment présent le plus longtemps possible, car il sait fort bien qu'il ne se répétera pas de sitôt.**

Occupé comme ce n'est pas possible depuis son glorieux retour de Salt Lake City, le triple médaillé olympique de 2002 vit un véritable feu roulant d'entrevues, de demandes particulières et de voyages. À un point tel qu'il a de la difficulté à s'entraîner.

De passage pour une courte période de 48 heures au Saguenay,

Marc Gagnon n'a pas caché sa joie de revenir parmi les siens, les membres de sa famille



STÉPHANE  
BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

(grand-mère, tantes et oncles) et ses amis.

«On me dit que l'on est heureux de me voir si rapidement ici, moi je réponds que cela a pris trop de temps. J'aurais bien voulu venir plus rapidement. Le sommeil me manque, mais ça me manquait encore plus de revenir ici», lance tout de go Marc Gagnon.

Sollicité à gauche et à droite, d'un océan à l'autre, honoré par plusieurs personnes et organismes, Gagnon réussit à dormir quelque peu, à voir ses parents à l'occasion et à aller à l'aréna pour l'entraînement.

«Depuis mon retour, c'est incroyable les entrevues que je dois donner. Si j'acceptais tout ce que l'on me demande, j'aurais besoin de journées de 48 heures. Mais je ne veux pas passer à côté de ça.

«C'est un feu roulant, mais j'entends en profiter, surtout que j'aime bien ça me promener un peu partout et accorder des entrevues. Je veux en profiter, car je n'ai pas envie de regretter de ne pas l'avoir fait dans deux ans», note le plus grand médaillé olympique de l'histoire canadienne.

Parlant de cet exploit peu commun, Gagnon commence à en réaliser l'importance et l'impact.

Si cinq minutes après avoir mérité sa cinquième médaille olympique, les gens lui parlaient de cette nouvelle marque, il ne savait pas trop ce que ça voulait dire.

«Je me suis longtemps demandé pourquoi Gaétan Boucher semblait tenir au titre d'athlète le plus médaillé. Depuis une semaine, je comprends et je réalise ce que ça signifie. Je suis très fier d'être le plus grand médaillé olympique du Canada.

«Il s'agit de quelque chose d'exceptionnelle. Je n'avais jamais pensé à cette possibilité. Tout ce que je voulais, c'était de gagner une médaille d'or individuelle aux Jeux olympiques et c'est ce qui explique mon retour à la compétition. J'ai d'ailleurs réalisé l'importance que ça avait pour moi d'en gagner une», de dire l'athlète de 26 ans.

Quant au Championnat du monde, une compétition où il a été,

à quatre reprises, le grand champion, il ne sait pas s'il va chausser les patins ou du moins s'il sera vraiment préparé pour cette compétition à Montréal dans trois semaines.

«J'avoue qu'il est difficile de se motiver pour le championnat du monde. Présentement, je ne me pose pas de questions sur cet aspect. Je verrai en temps et lieu.

«Et j'ai participé très souvent au Championnat du monde, le rater une fois ne serait pas la fin du monde», dit-il.

Quant aux commandites, Gagnon et son agent Erik de Pokomandy (Slam Management) disent avoir reçu quelques offres, mais n'ont encore rien signé ou accepté.

Son agent espère en faire un athlète qui n'aura pas à se casser la tête au point de vue financier, mais veut prendre le temps d'étudier les bonnes offres. En attendant, Gagnon reçoit environ 13 000 \$ du gouvernement canadien et il a reçu hier une aide supplémentaire de 1500 \$ de Ville de Saguenay.

Reconnu d'un océan à l'autre

## La ville immortalisera son exploit

par Stéphane Bégin

CHICOUTIMI (SB) - Le nom de Marc Gagnon sera, dans les mois à venir, gravé à tout jamais dans la mémoire des Saguenéens, foi du maire Jean Tremblay.

Au cours du point de presse d'hier matin, le maire Tremblay a annoncé officiellement que l'on rendra hommage au plus grand médaillé olympique canadien, mais n'a pas voulu en dire davantage.

«Je suis content de rencontrer le citoyen de Saguenay le plus médaillé, surtout que c'est la pre-



OCCUPÉ

Le triple médaillé olympique Marc Gagnon n'a pas eu beaucoup de temps pour se reposer depuis les JO mais les nombreuses marques d'appréciation qu'il reçoit compensent largement. Le Chicoutimien est ici entouré du maire de Saguenay, Jean Tremblay, et de Roger Fradette, président des Comètes de Chicoutimi.

(Photo Sylvain Dufour)

mière fois. Ses performances nous incitent à en faire plus. Nous ne pouvons pas passer cela sous silence, c'est trop important.

«Et la ville va marquer de façon permanente le nom de Marc Gagnon. Une annonce sera faite dans les prochains mois et son nom sera gravé à jamais. On veut que nos enfants puissent un jour nous demander qui est Marc Gagnon», de noter le maire Tremblay, qui entend aussi honorer Marie-Eve Drolet de manière concrète.

Le principal concerné par cette histoire a bien tenté de savoir ce

que lui réservait les élus de Saguenay, mais il devra revenir dans la région au printemps afin d'en savoir davantage.

Jean Tremblay a expliqué qu'il ne pouvait en dire plus, car le projet n'est pas encore tout à fait complété.

Du côté des Comètes de Chicoutimi, le président Roger Fradette n'a pas caché sa joie d'accueillir Marc Gagnon.

Il a notamment apprécié la façon dont l'ancien patineur des Comètes de Chicoutimi a pu redonner les lettres de noblesse à son sport.

«Si une certaine Américaine a

réussi, en une seule course aux JO de 1994, à jeter une ombre sur notre sport, en y apposant, pour plusieurs, l'étiquette de roller derby, tu as sûrement fait disparaître ce vocable tout aussi rapidement, huit ans plus tard, grâce à une seule course qui se veut peut-être le fait saillant de ta carrière (500 mètres)», de noter Roger Fradette.

Reconnu partout

Si Marc Gagnon demeure une figure très populaire au Saguenay et à Montréal, il a eu l'occasion de se rendre compte qu'il était aussi populaire à Toronto et Edmonton notamment.

«Récemment, j'ai participé à un souper de la compagnie Roots à Toronto et lorsque j'ai quitté le restaurant, les clients se sont levés pour chanter le "O Canada". À l'aéroport, les passagers m'ont applaudi lorsque je suis passé devant eux et certains ont pris des photographies dans mon siège dans l'avion.

«Je reviens d'Edmonton où je suis allé présenter Jamie Salé et David Pelletier à une compétition de patinage artistique et j'ai eu droit à une ovation. L'impact est incroyable», indique-t-il.

Pour ce qui est des JO de 2006, Gagnon n'a pas encore pris de décision. Il aimerait bien faire carrière dans les médias; il a reçu des offres à la radio et à la télévision, sinon il pourrait se diriger en informatique.

«Je suis rendu à 26 ans et je sais que je ne pourrai pas patiner toute ma vie. Je dois penser à mon après-carrière et c'est peut-être le temps d'y voir», a-t-il conclu.

Pilote talentueux

## Sylvain Lacombe se produira à Chicoutimi et à Montmagny

par Paul-Armand Girard

Déterminé et spectaculaire

CHICOUTIMI (PAG) - Les dirigeants des autodromes de Chicoutimi et de Montmagny sont fiers de leur coup. En effet, ils se sont assurés des services du pilote Sylvain Lacombe en prévision de la saison 2002 qui commencera le 18 mai.

Sylvain Lacombe, de Terrebonne, a confirmé qu'il sera au départ des épreuves au programme de la Super série ProLab Napa d'envergure provinciale, de même qu'un participant régulier au Challenge PL-100 régional du Tour LMS Québec.

Considéré au titre d'un des meilleurs pilotes du sport automobile au Québec, Sylvain Lacombe est reconnu pour sa détermination et sa conduite spectaculaire en piste. Gagnant de plusieurs courses depuis le commencement de sa carrière, il a remporté le championnat LMS de l'Autodrome de Montmagny en 2001.

Sylvain Lacombe a également été le seul Québécois à se qualifier pour l'épreuve principale du «Fall Foliage» de la série ACT, en octobre dernier, à la piste Airborn de Plattsburgh. Plus de soixante pilotes

ont alors tenté leur chance. Et seuls, les 26 meilleurs d'entre eux ont joint la finale de 200 tours.

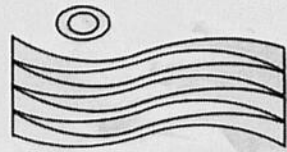
L'association officielle de Sylvain Lacombe aux activités programmées aux autodromes de Chicoutimi et de Montmagny signifie qu'il sera sans l'ombre d'un doute le pilote à battre en 2002. À Chicoutimi, Sylvain Lacombe se produira le 15 juin, le 13 juillet, le 3 août, de même que le 1er septembre à l'occasion des épreuves de la Super série ProLab Napa.

À Montmagny, il sera encore plus actif puisque cet autodrome présentera treize tranches du Challenge PL-100.

# Trésor 25000 \$\*

à gagner  
en argent comptant

Validez  
votre code-barre  
en magasin



## SOMMEX

certificat-cadeau **250 \$**

Prix courant: 639<sup>99\$</sup>  
- Coupon-rabais: 250<sup>00\$</sup>

**389 99 \$**  
39 po

**Matelas Mayfair\*\***

- 660 ressorts • Supports latéraux doubles
- Garantie de 12 ans, 100%

	Courant	Coupon-rabais	Spécial
39 po	639 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	389 <sup>99\$</sup>
54 po	769 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	519 <sup>99\$</sup>
60 po	899 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	649 <sup>99\$</sup>
78 po	1299 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	1049 <sup>99\$</sup>

Prix courant: 979<sup>99\$</sup>  
- Coupon-rabais: 250<sup>00\$</sup>

**729 99 \$**

**Matelas Morency\*\***

- 880 ressorts ensachés • Matelas sans rotation
- Garantie de 12 ans, 100%

	Courant	Coupon-rabais	Spécial
39 po	979 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	729 <sup>99\$</sup>
54 po	1099 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	849 <sup>99\$</sup>
60 po	1279 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	1029 <sup>99\$</sup>
78 po	1699 <sup>99\$</sup>	250 <sup>00\$</sup>	1449 <sup>99\$</sup>



850 \$ en  
certificats-cadeaux

certificat-cadeau **250 \$**

Certificat-cadeau de 250 \$ applicable lors de l'achat d'un matelas de marque Sommex, modèles Mayfair, Mayfair P.T., Azur, Morency ou Harmony.



de plus

**Courez la chance de gagner un  
des 500 téléviseurs ou Lecteurs DVD**

# TANGUAY

Commencez à payer en septembre 2002\*\*

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

\* 5 lots de 5000 \$, pour un total de 25000 \$ en argent comptant. Règlements disponibles en magasin. \*\* Sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées. Photos à titre indicatif.